الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

TAGDUDA TAZZAYRIT TAMAGDAYT TAƔERFANT

ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⵣⵣⴰⵢⵔⵉⵜ ⵜⴰⵎⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵖⴻⵔⴼⴰⵏ

Asegmek **Alphabétisation** **محو الأمية**

Ad lemdeɣ tamaziɣt

- Tizzayrit -

ⴰⴷ ⵍⴻⵎⴷⴻⵖ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ

- ⵜⵉⵣⵣⴰⵢⵔⵉⵜ -





Adlis n usegmek s tutlayt tamaziɣt



Tagduda Tazzayrit Tamagdayt Tağerfant
ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⵣⵣⴰⵢⵔⵉⵜ ⵜⴰⵎⴰⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵖⵓⵔⴼⴰⵏⵜ

Asqamu Unnig n Timmuzɣa - Tidukla tazzayrit n usegmek "Iqraa"
ⴰⵙⵇⴰⵎⵓ ⵓⵏⵏⵉⴳ ⵏ ⵜⵉⵎⵎⵓⵣⵖⴰ – ⵜⵉⴷⵓⴽⵍⴰ ⵜⴰⵣⵣⴰⵢⵔⵉⵜ ⵏ ⵓⵙⴻⴳⵎⴻⴽ "ⵉⵇⵔⴰⴰ"





Ad lemdeɣ tamaziɣt :

tizzayrit

ⴰⴷ ⵍⴻⵎⴷⴻⵖ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ :

ⵜⵉⵣⵣⴰⵢⵔⵉⵜ

Ameskar : **Brahim HAMEK**
D aselmad deg tesdawit

Agbur

II. Awanek azzayri d uɣlan azzayri

Tazwart

Aflali n udlis-a yekka-d seg tmuɣli n Usqamu Unnig n Timmuzɣa i yekkaten sɣa d sɣa, s tezmert i yesɛa, s tewwurt i d-yeldin, ad yesnerni tamaziɣt, ad tt-iger di tɣulin i d-ibanen, ad tt-isiɣ deg tmurt merra. Asegmek gar tewwura i d-yeldin i uselmed n tmaziɣt imi i d-yella umtawa gar Usqamu Unnig n Timmuzɣa ak d Tdukla Tazzayrit n Usegmek "Iqrae", adlis-a d taseḍfert n umtawa-ya.

Deg tazwara, am wakken d tasuɣelt neɣ d asemsasiɣer tmaziɣt n udlis "Amḥu umiyati biṯaqafati Elmuwaṭanati أمحو أميتي بثقافة المواطنة*" i tsemras yakan tdukla-ya ara d-xedmeɣ. Akken i t-seqredceɣ, ufiɣ abrid-a ur isawaḍ ara. Tidet kan, ur isuffuɣ ara, acku tamaziɣt ur telli d taɛrabt; mgaradent deg ugemmay, deg trawalt, deg tesnalɣa, deg tseddast, deg deqs n wansayen … Ɣef waya giɣ asemsasi i kra n yiḍrisen kan, ayen-nniḍen rriɣ-t di tama, dacu ṭṭfeɣ deg yisental ɣef i d-yewwi i yerzan tizzayrit, tiɣermi. Am wakken aṭas n yiḍrisen yeǧǧa-ten wakud, ur ddin ara d tallit-a deg i nella, suturen-d asitrer-nsen, llan wiyaḍ ur ddin ara akya d wansayen n Yimaziɣen.*

Llan kra n yiḍrisen i d-giɣ anda tikti tamezwarut tekka-d seg tezrawt n turagt n Kahina MEHRAZId Sahra MOUSSOUNI, ilan azwel "Asumer n udlis aɣurbiz n tmaziɣt i useggas wis sin n uɣerbaz amenzu." i d-yellan s lmendad-iw deg useggas 2004-2005. Rnu ɣef waya adlis aɣurbiz n tmaziɣt n useggas wis 4 n uɣerbaz amenzu, aseggas aɣurbiz 2013-2014, yella-yi-d d asalel.

Adlis-a d win i yerzan deg tazwara amdan ur nekcim ara ɣer uɣerbaz i yesxen ad yelmed tamaziɣt, Ɣef waya i d-llant temsirin n trawalt i d-yewwin ɣef wamek ara isuneɣ yiwen ajerriḍ, akerdis, akuẓdis … d usuneɣ n yisekkilen ilatiniyen n ugemmay n tmaziɣt. Yakan, win ur nekcim ara deg tudert-is ɣer uɣerbaz, yif ad yebdu s uḥric-a ara t-isgemken ɣer tɣuri d tira, ladɣa deg wamur-is i yeqqnen ɣer ulmad n ugemmay.

I win i iran ad isemres adlis-a dacu s yisekkilen n tfineɣ neɣ s wid n taɛrabt, fkiɣ-d snat n tfelwiyin deg tazwara n udlis-a, yiwet tsemqabel agemmay n tlatinit d win n taɛrabt, tayeḍ tsemqabel agemmay n tlatinit d win tfineɣ, sɣen d tamsalt n ubeddel n wunuɣ s wayeḍ.

Adlis-a yerza daɣ win i yeɣran yakan kra n tutlayt-nniḍen anda yebɣa ad yissin tamaziɣt, am wakken i yerza win i yesɛan kra n tmussni tamatut deg tmaziɣt maca yebɣa ad tt-yesnerni.

Amahil-a yewwi-d γef tenfalit, γef trawalt ak d tjerrumt n tmaziγt. Iswi-s mačči d asissen n kra i yellan d tanfalit, d tirawalt ak d tjerrumt, dacu d allal iccaḍen s wacu i yezmer yiwen ad isiweḍ ad inegmek, ad iγer ad yaru tamaziγt.

Tanfalit

– Deg sa n temsirin timezwura, anelmad ad yissin kra n wawalen, n tinawin, izwilen, ara t-yerren ad ilummeẓ amek i tetteddu tmaziγt.D ussu i wayen i d-yetteddun, send ad yekcem deg tezrawt s wallal n uḍris.

–**Iḍrisen** : ilmend n unamek, iḍrisen bḍan γef sin n yiḥricen.

Aḥric amezwaru yewwi-d γef **twacult d tmetti**, llan 28 n yiḍrisen : Tezdeg, Asureg, Tallelt, Asuref, Lmeεna, Imawlan, Izerfan n uqcic, Tameṭṭut, Tagmat, Inaragen, Inig, Tiwizi, Azemmur d tamsalt n twacult, Axeddim d agerruj, Tilelli n umeslay tbeddu deg twacult, Tilelli isutur-itt yal amidur, Aqbal n wayeḍ, Tallalin n yimesni, Tixessarin deg yiberdan, Aman d uγurar, Azal n useklu, Nnayer, Timecreḍt.

Aḥric wis sin yewwi-d γef **uwanek azzayri d uγlan azzayri**, llan 17 n yiḍrisen: Asali n usenğaq, Tagrawla n Lezzayer, Tizzayrit, Tafrant d azref daγ d aγan, Aseḥbiber γef cci aγelnaw, Askan γef tayri n uwanek, Lezzayer, Taggra yezdin, Azref n win i yesεan tamulli γer-k, Taγelnaẓri n tidet, Asaḍuf nnig medden merra, Aseεddi n lεesker d aγan, Laman, Igen aγelnaw aγerfan, Tamsetla d temsulta, Tadbelt d uγrim, Iba n tedbelt.

Isegran n tenfalit

1. Tanfalit timawt : Tamsirt ad tebdu s tenfalit timawt ara imaggen s umata γef kraḍ n tugniwin i d-yettwafken, anda inelmaden ad εerḍen ad d-senfalin fell-asent, ayen akk i d-nnan inelmden ad t-yaru uselmad γef tfelwit, ayen wuγur ur sawḍen ara ad yefk iseqsiyen uselmad i yinelmaden. Γer taggara ad sisemlen ayen i iṣeḥḥan i iwulmen asentel di tama, ayen-nniḍen di tama-nniḍen, aselmad ad yili ilmendad kan, ad asen-d-iwehhi abrid, d inelmaden ara igen anect-a, yal tikkelt ilaq ad d-skanayen amek i iwulem asentel neγ ur t-iwulem ara. Akka arma wwḍen γer usenfali uγdim, ad t-id-inin, ad t-arun.

2. Tanfalit yuran : Di tazwara ad tili tγuri n uḍris, gezzu n wawalen ak d tefyar, ak d tririt γef yiseqsiyen. Aselmad ad iselḥuy tamsirt, ad iger iman-is di tifrat ma yella ur sawḍen ara yinelmaden. Tis snat, ad tili tγuri n uḍris s usegzu, anda

anelmad ad iɣer ad isegzuy, neɣ aselmad ad as-yefk iseqsiyen ɣef wayen i d-yeɣra, ɣef unamek n wawal, n tenfalit, ɣef tegzi n uḍris …

Ar taggara, ad arun tiririyin tuɣdimin ɣef walugen-nsen.

3. Deg usentel ɣef ara d-arun inelmaden, yezmer uselmad di tazwara ad isutur seg yinelmaden ad d-fken awalen, tifyar yerzan asentel send ad bdun, neɣ kra n uḍris ara yilin d lqaleb i usentel; mi i fukken, ad ɣren ayen i yuran, ad d-yili useɣti. Tamlilt n uselmad ad teḍfer tarrayt i yellan di tenfalit timawt.

Tirawalt

Di tazwara anelmad ad yissin asuneɣ n kra n talɣawin, amur-a yerza wid ur nessin ara ad arun, werğin kcimen ɣer uɣerbaz. Syen ad yelmed isekkilen n ugemmay alatini n tmaziɣt anda yal asekkil s temsirt-is, ɣer taggara anelmad ad isemmed almad n yilugan n tira.

Almad n yisekkilen yettilin s ttawil n kraḍ n tugniwin, d tagnit akken ad yissin unelmad ismawen n yiɣersiwen s tmaziɣt, syen yal isem yebḍa d tisawalin ara yefken afud i unelmad ad yizmir ad yebḍu awal d tisawalin daɣ ad yissin tira n wawal, acku tamaziɣt,amenzay n tira-s d tira n wawal;ɣer taggara ad d-yekkes, ad yissin, imesli, asekkil yerzan tamsirt, ara yaru.Ɣef wakken i yella ugemmay, anelmad ad yelmed di tazwara isekkilen i ilan yiwen n yimesli, syen wid i izemren ad sɛun sin n yimesla, syen akkin wid i izemren ad sɛun kraḍ n yimesla, ɣer taggayra wid i izemren ad sɛun kuẓ n yimesla.

Ad waliɣ, ad aruɣ: anelmad ad yissin amek ara isuneɣ daɣ ad yaru isekkilen, imesla, d kra n tefyar timeẓẓyanin s tira yebḍan ak d tira iduklen, yezḍan, anda ara yeḍfer lqaleb i as-id-yettwafkan.

Ad lemmdeɣ yal awal, yettili-d s kuẓ n tugniwin, d allal, yes-s anelmad ad yelmed kra n wawalen n tmaziɣt d usget-nsen, ad yeslaɣmu iman-is ad d-yaf imesla i ixussen i yettwaxedmen deg temsirin i yezrin, ara yaru ɣef yijerriḍen i as-id-yettwaheyyan.

Tajerrumt

Tamezwarut, ad yelmed d acu i d awal d yimesla i yesɛa, ad lemmdeɣ agemmay d wamek i yemyezwar, tiɣra d tergalin, tisawalin i yellan deg wawalen.

Tis snat, ad yissin isem : taggayin-is, talɣiwin d wazalen n tewsit, n umḍan, n waddad. Taggayin, talɣiwin d tuuriwin n yirbiben. Ad yelmed imqimen merra i yellan di tmaziɣt, daɣudmawen dyimataren udmawanen.

Tis kraḍ, ad yissin taseftit tamagnut dtermagnut, taseftit n unaḍ, amyag aḥerfi d umyag asuddim, aswaɣ, amyaɣ d uttwaɣ, afeggag; talɣa d wazal n yimizri, n yimizri ibaw, n "ad + urmir", n wurmir d "awer + urmir", n wurmir ussid d wurmir ussid ibaw, n "ad + urmir ussid", n "la + urmir ussid", n unaḍ aḥerfi, n unaḍ ussid d unaḍ ibaw. Ad yelmed amaɣun deg yimizri d yimizri ibaw, deg wurmir d wurmir ibaw, deg wurmir ussid. Ad yissin "d" d "n" n tnila.

Taneggarut, ad yissin taggayin n tefyirt taddayt, n tefyirt taḥerfit ak d tefyirt tuddist, tinzaɣ d yimerna, tisɣunin n umsentel, tisɣunin n tuqqna, amassaɣ, tibawt.

Isegran n tjerrumt, di tazwara tettili-d temsirt s yimedyaten i yebḍan d taggayin ara d-yefk uselmed, syen inelmaden ad ten-semmden s yimedyaten-nniḍen ara d-fken am wakken i yella lqaleb, ad ten-yaru uselmad ɣef tfelwit, ad ttwaṭṭfen wid i yeddan d usentel, ad ttwakksen wid i yeffɣen i usentel, ad d-yettwasegzu acuɣer. S yimedyaten-a ad kecmen ɣer temsirt d wayen i tt-yerzan, ama d tabadut, ama d asileɣ, ama d tasleḍt… Ad yili ugzul ara arun inelmaden i wumi ara cfun. Ɣer taggara, ad d-ilin yiluɣma ɣef temsirt-a neɣɣef temsirin i iɛeddan.

Tugniwin

Llant azal n 480 n tugniwin. Amur ameqqran kkseɣ-tent-id seg uzeṭṭa n "Internet", daɣ seg yiwnes ussid "Focus500 000 Images", d inwalen, menwala yezmer ad tent-isexdem.

Am wakken sxedmeɣ tallalt n usuneɣ "Paint" d " Outil Capture d'écran" i tigin n kra n tugniwin, daɣdeg ureqqeɛ-nsent akken ad ddunt d usentel. D allalen-a daɣ i sxedmeɣ di trawalt deg wayen yerzan asuneɣ n yisekkilen, i yesɛan ikufa neɣigazen … deg tira yezḍan.

Amawal

Ɣer taggara, fkiɣ-d igdazalen n wawalen, i d-yettbinen ur ttwassnen ara ugar, s tefransist.

agemmay

- talatinit
- taεrabt

	Asekkil n tlatinit		Asekkil n taεrabt	
1	A a	Afus	أفؤس	أـ ا
2	Ɛ ε	εiwen	عئوآن	ع
3	B b	baba	بابا	بـ
4	C c	amcic	أمشئش	شـ
5	Č č	ečč	آ پسّ	پس
6	D d	adrar	أدرار	د
7	Ḍ ḍ	aḍar	أضار	ض
8	E e	els	آلس	آ
9	F f	ifer	إفآر	ف
10	G g	argaz	أرڨاز	ڨ
11	H h	ih	إه	ّ
12	Ḥ ḥ	iḥemmel	إحآمّآل	ح
13	I i	imi	إمئ	إ - ئـ - ئ
14	J j	ajenwi	أجآنوئ	ج
15	Ǧ ǧ	eǧǧ	آچّ	چ
16	K k	tukksa	تؤكّسا	ّ - ك
17	L l	tilelli	تئلآ لّئ	ل
18	M m	mmi	مّئ	م
19	N n	ini	إنئ	ن
	O o	O_2		
	P p	Pari		
20	Ɣ ɣ	aɣrum	أغرؤم	غ
21	Q q	qqim	قّئم	ق
22	R r	rwi	روئ	ر
23	Ṛ ṛ	ṛwu	ڕوؤ	ڕ
24	S s	sserr	سّآرّ	س
25	Ṣ ṣ	ṣṣerr	صّآرّ	ص
26	T t	tamellalt	تامآلّالت	تـ
27	Ṭ ṭ	tameṭṭut	تامآطّؤت	ط
28	U u	udem	ؤدآم	ؤ
	V v	Victor Hugo		
29	W w	ulawen	ؤلاوآن	و
30	X x	wexxer	وآخّآر	خ
31	Y y	ayla	أيلا	يـ - ي
32	Z z	izi	إزئ	ز
33	Ẓ ẓ	iẓi	إ ژئ	ژ

agemmay

- talatinit
- tifineɣ

	talatinit	amedya	ⵜⵉⴼⵉⵏⴻⵖ	ⴰⵎⴻⴷⵢⴰ
1	A a	aman	A	ⴰⵎⴰⵏ
2	Ɛ ɛ	ɛaned	ⵄ	ⵄⴰⵏⴻⴷ
3	B b	abrid	b	ⴰⴱⵔⵉⴷ
4	C c	icciw	C	ⵉⵛⵛⵉⵡ
5	Č č	učči	€	ⵓⵞⵞⵉ
6	D d	dadda	d	ⴷⴰⴷⴷⴰ
7	Ḍ ḍ	iḍ	ä	ⵉⴹ
8	E e	err	e	ⴻⵔⵔ
9	F f	ferfer	F	ⴼⴻⵔⴼⴻⵔ
10	G g	agrud	g	ⴰⴳⵔⵓⴷ
11	H h	ahwawi	H	ⴰⵀⵡⴰⵡⵉ
12	Ḥ ḥ	ḥader	p	ⵃⴰⴷⴻⵔ
13	I i	isir	I	ⵉⵙⵉⵔ
14	J j	tujɣimt	J	ⵜⵓⵊⵖⵉⵎⵜ
15	Ǧ ǧ	tajeǧǧigt	ⴵ	ⵜⴰⵊⴻⴵⴵⵉⴳⵜ
16	K k	akal	K	ⴰⴽⴰⵍ
17	L l	iles	L	ⵉⵍⴻⵙ
18	M m	tamurt	M	ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ
19	N n	tanalt	N	ⵜⴰⵏⴰⵍⵜ
	O o	O_2		
	P p	Pari		
20	Ɣ ɣ	iɣimi	V	ⵉⵖⵉⵎⵉ
21	Q q	tisiqqest	Q	ⵜⵉⵙⵉⵇⵇⴻⵙⵜ
22	R r	tarewla	R	ⵜⴰⵔⴻⵡⵍⴰ
23	Ṛ ṛ	ṛṛuḥ	Ë	ⵕⵕⵓⵃ
24	S s	ssif	S	ⵙⵙⵉⴼ
25	Ṣ ṣ	ṣṣif	Ã	ⵚⵚⵉⴼ
26	T t	tamemt	T	ⵜⴰⵎⴻⵎⵜ
27	Ṭ ṭ	tiṭṭ	Ï	ⵜⵉⵟⵟ
28	U u	udi	U	ⵓⴷⵉ
	V v	Victor Hugo		
29	W w	awal	w	ⴰⵡⴰⵍ
30	X x	ixef	X	ⵉⵅⴻⴼ
31	Y y	ayyur	y	ⴰⵢⵢⵓⵔ
32	Z z	izem	Z	ⵉⵣⴻⵎ
33	Ẓ ẓ	iẓmi	ⵥ	ⵉⵥⵎⵉ

I. Tawacult d tmetti

Tanfalit

Ad waliɣ, ad ɣreɣ : Ad issineɣ kra n wawalen.

argaz	tameṭṭut	argaz d tmeṭṭut	snat n tlawin	agrud	igerdan
D taṭṭumaṭict.	D tiṭṭumaṭicin.	D tatteffaḥt.	D titteffaḥin.	D tifirest.	D tifiras.
Wa d izem.	Wi d izmawen.	Wa d amcic.	Wi d imcac.	Ta d tizimert.	Ti d tizamarin.
tayenğawt-a	tiyenğawin-a	taqessult-ihin	tiqessulin-ihin	!!! afenğal-nni	!!! ifenğalen-nni
Inu ddabex-a	Inek uxxam-a.	Inem temrilt-a.	Ines uselkim-a.	Nsent usira-ya.	Nsentkeṛṛust-a.
Ittett.	Tsess.	Tettaru.	Qqarent	Tturaren.	Tteddun.

Tirawalt

Ad waliɣ, ad sunɣeɣ : Ad sunɣeɣ kra n yijerriḍen.



Tajerrumt

Awal

Ad issineɣ awal d yimesla i yesɛa.

Tettaru.   D argaz.   Wa d izem.   Ines ddabex-a.

Tettaru.	tettaru	tet ta ru	3 n yimesla	1 n wawal
D argaz.	d	d	1 n yimesli	2 n wawalen
	argaz	ar gaz	2 n yimesla	
Wa d izem.	wa	wa	1 n yimesli	3 n wawalen
	d	d	1 n yimesli	
	izem	i zem	2 n yimesla	
Ines ddabex-a.	ines	i nes	2 n yimesla	3 n wawalen
	ddabex	dda bex	2 n yimesla	
	-a	a	1 n yimesli	

Ad cfuɣ.

- Awal d yiwen n yimesli neɣ d agraw n yimesla i yesɛan anamek.
- tettaru, d, argaz, wa, d, izem, ines, dabbex, -a : d awalen.

1. Ad qqneɣ imesla, add-suffɣeɣ awalen.

ar		meṭ		ṭut
ta		gaz		dan
a		ger		ğal
i		fen		ren.
Ttu		ra		

2. Ad qqneɣ yal taggayt ɣer wacḥal n wawalen i tesɛa.

Tanfalit

Ad waliɣ, ad d-ɣreɣ :Ad issineɣ imḍanen seg 0 ɣer 999.

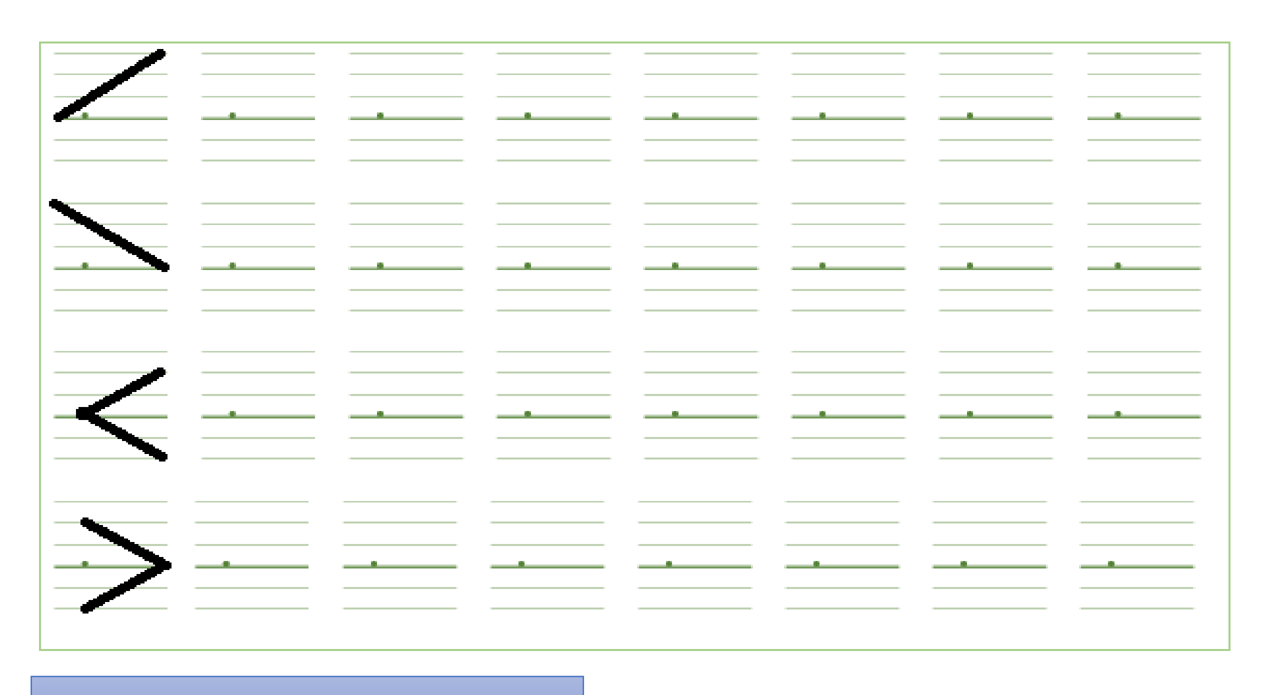
	amalay/unti		amalay/unti
0	waru	10	mraw/ mrawt
1	yiwen, yan /yiwet, yat	11	mraw d yan/mrawt d yat
2	sin/ snat	12	mraw d sin/mrawt d snat
3	kraḍ/ kraḍt	20	snat tmerwin
4	kuẓ/ kuẓt	21	snat tmerwin d yan/ yat
5	semmus/ semmust	22	snat tmerwin d sin/ snat
6	seddis/ seddist	30	kraḍt tmerwin
7	sa/ sat	40	kuẓt tmerwin
8	tam/ tamt	50	semmust tmerwin
9	tẓa/ tẓat	60	seddist tmerwin

	amalay/unti		amalay/unti
100	tawinest	120	tawinest d snat tmerwin
101	tawinest d yan/ yat	121	tawinest d snat tmerwin d yan/yat
102	tawinest d sin/snat	122	tawinest d snat tmerwin d sin/snat
...		123	tawinest d snat tmerwin d kraḍ/kraḍt
110	tawinest d mraw/mrawt	...	
111	tawinest d mraw yan	200	snat twinas
112	tawinest d mraw sin	300	kraḍt twinas

Tirawalt

Ad waliɣ, ad sunɣeɣ : Ad sunɣeɣ ijerriḍen i iganzin.

argaz d tmeṭṭut taɣenğawt-a tatteffaḥt D tifirest. Nsen snat n tlawin-a. Wi d izmawen. Nsen temrilt-a. Ines uxxam-a.	1 n wawal 2 n wawalen 3 n wawalen 4 n wawalen 5 n wawalen



Tajerrumt

Asekkil

Ad lemmdeɣ agemmay, ad waliɣ isekkilen i yellan deg kra n wawalen.

yiwen, sin, semmus

yiwen	y	5 n yisekkilen
	i	
	w	
	e	
	n	
sin	s	3 n yisekkilen
	i	
	n	
semmus	s	6 n yisekkilen
	e	
	m	
	m	
	u	
	s	

Ad cfuɣ.

- Asekkil d unuɣ i sexdameɣ akken ad aruɣ imesli neɣ agraw n yimesla.
- Agemmay d agraw n yisekkilen. Agemmay n tmaziɣt alatini yesɛa 33 n yisekkilen ak d kraḍ-nniḍen (o, p, v) i nsemras mi ara naru kran yismawen iberraniyen, n tussna neɣ izamulen n tekrurt.

Ad lemdeɣ agemmay n tmaziɣt.

- Isekkilen imeẓẓyanen:

a [a/aɣra]	ɛ [ɛa]	b [ba]	c [ca]	č [yeč]	d [da]	ḍ [ḍar]	e ilem	f [fa]	g [ga]
h [ha]	ḥ [ḥa]	i [i/iɣri]	j [ja]	ğ [yeğ]	k [ka]	l [la]	m [ma]	n [na]	o [o]
p [pa]	ɣ [ɣa]	q [qa]	r [ra]	ṛ [ṛar]	s [sa]	ṣ [ṣar]	t [ta]	ṭ [ṭar]	u [u/uɣru]
v [va]	w [wa]	x [xa]	y [ya]	z [za]	ẓ [ẓar]				

- Isekkilen imeqqranen : A Ɛ B C Č D Ḍ E F G H Ḥ I J Ğ K L M N O P Ɣ Q R Ṛ S Ṣ T Ṭ U V WX Y Z Ẓ

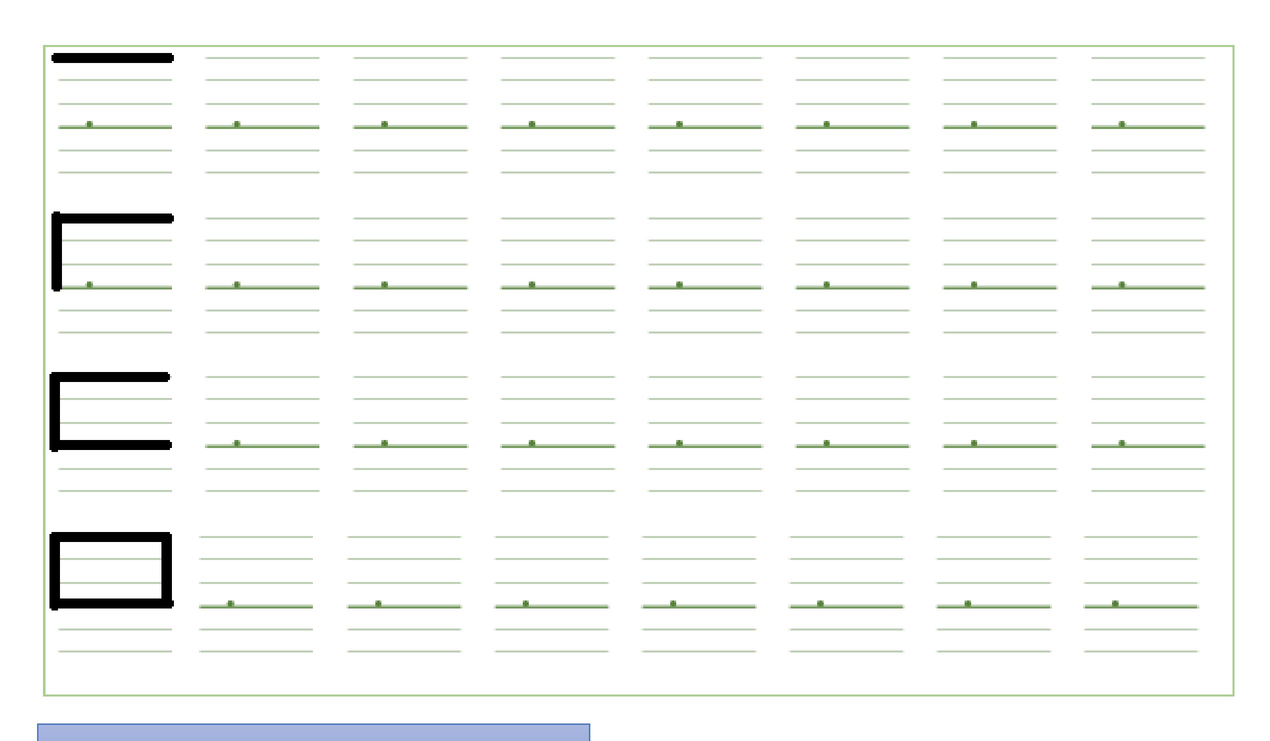
Tanfalit

Ad waliɣ, ad ɣreɣ : Ad issineɣ imḍanen seg 1 000 ɣer 999 000 000.

1000 2000	agim sin igiman
10 000 20 000 46 789	mraw igiman snat tmerwin igiman kuẓt tmerwin seddis igiman d sat twinas d tamt tmerwin d tẓa
100 000 200 000 523 478	tawinest igiman snat twinas igiman semmust twinas snat tmerwin kraḍigiman d kuẓt twinas d sat tmerwin d tam
1 000 000 2 000 000 3 000 000 3 211 659	amelyun sin imelyan kraḍ imelyan kraḍ imelyan d snat twinas mraw yan igiman d seddist twinas d semmust tmerwin d tẓa

Tirawalt

Ad waliɣ, ad sunɣeɣ : Ad sunɣeɣ amaɣud.



Tajerrumt

Tiɣri d tergalt

Ad issineɣ tiɣra d tergalin i yellan.

yiwen	sin	kraḍ	kuẓ
semmus	seddis	sa	tam
tẓa	mraw		

	tiɣra	tirgalin
yiwen	i, e	y, w, n
sin	i	s, n
kraḍ	a	k, r, ḍ
kuẓ	u	k, ẓ
semmus	e, u	s, m, m, s
seddis	e, i	s, d, d, s
sa	a	s
tam	a	t, m
tẓa	a	t, ẓ
mraw	a	m, r,w

Ad cfuɣ.

- Agemmay n tmaziɣt yesɛa 5 n teɣra : a, e, i , o, u.

- Agemmay n tmaziɣt yesεa 31 n tergalin : ε, b, c, č, d, ḍ, f, g, h, ḥ, j, ǧ, k, l, m, n, p, ɣ, q, r, ṛ, s, ṣ, t, ṭ, v, w, x, y, z, ẓ.
- Tiɣri tettwasusruy iman-is : a, e, i, o, u. Targalt ur tettwasusruy ara iman-is, akken ad tt-id-susruɣ, ad as-rnuɣ tiɣri, dɣa ad tuɣal d tasawalt : ma, sa , si, bu, da, εa, ɣa, qi ...

Ad as-zziɣ s yimru azegzaw i yal tiɣri, s yimru aberkan i yal targalt deg yal awal.

tiɣra/ tirgalin									tiɣra/tirgalin									
t	a	k	e	r	r	u	s	t	t	t	e	d	d	u	n	t		
a	s	i	r	a					q	q	a	r	e	n	t			
a	s	e	l	k	i	m			y	e	t	t	a	r	u			
i	m	c	a	c					i	s	e	s	s					
t	i	z	a	m	a	r	i	n	t	a	t	t	e	f	f	a	ḥ	t

Tanfalit

Ad waliɣ, ad ɣreɣ : Ad issin kra n tinawin.



Lezzayer d tamurt-iw taεzizt.



Lezzayer d ul n tegrawliwin.



Asenǧaq d azamul n timunent-nneɣ.



Lezzayer d aɣlanameqqran n tlelli.



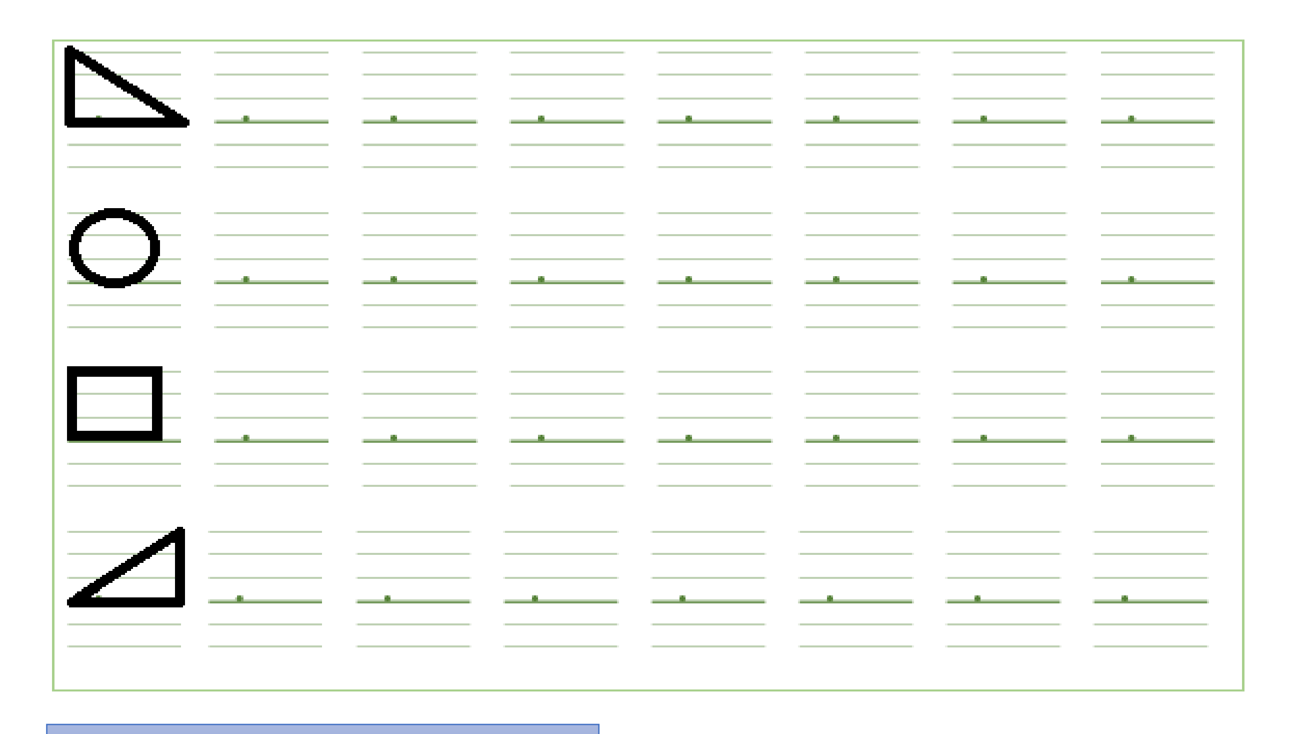
Lezzayer d akal n lɣella.



Lezzayer, d tazzayrit, n Yizzayriyen merra.

Tirawalt

Ad waliɣ, ad sunɣeɣ: Ad sunɣeɣ akerdis, tawinest, akuẓdis.



Tajerrumt

Tasawalt = tunṭiqt

Ad issineɣ tisawalin i yellan deg wawalen.

akal
aɣlan
tawinest
agim
tilelli

akal	a kal	2 n tsawalin
aɣlan	aɣ lan	2 n tsawalin
tawinest	ta wi nes t^{e}	4 n tsawalin
agim	a gim	2 n tsawalin
tilelli	ti lel li	3 n tsawalin

Ad cfuɣ.

- Tiɣri tezmer ad tili d tasawalt deg tazwara n wawal.
- Deg tlemmast neɣ deg taggara n wawal tiɣri trennu ɣer tergalt neɣ ɣer snat n tergalin akken ad d-teffeɣ tsawalt.

Ad sukkeɣ ajerriḍ gar tsawalin n yal awal. Amedya : ar/gaz, ir/ga/zen ...

tiɣenğawin	titteffaḥin	Izzayriyen
snat	lɣella	timrilin
ixxamen	merra	nsen
yettaru	tturarent	qqaren
Lezzayer	tamurt	taɛzizt
ul	tigrawliwin	timunent
asenğaq	azamul	ameqqran

Tanfalit

Ad waliɣ, ad ɣreɣ : Ad issineɣ kra n tinawin.



Lezzayer d tagduda tamagdayt taɣerfant.



Tamaziɣt ak d taɛrabt d tutlayin n Lezzayer.



Tineslemt d ddin n uwanek azzayri.



Tamestant taɣarimt tetteg aṭas n yigiten ilsanen.



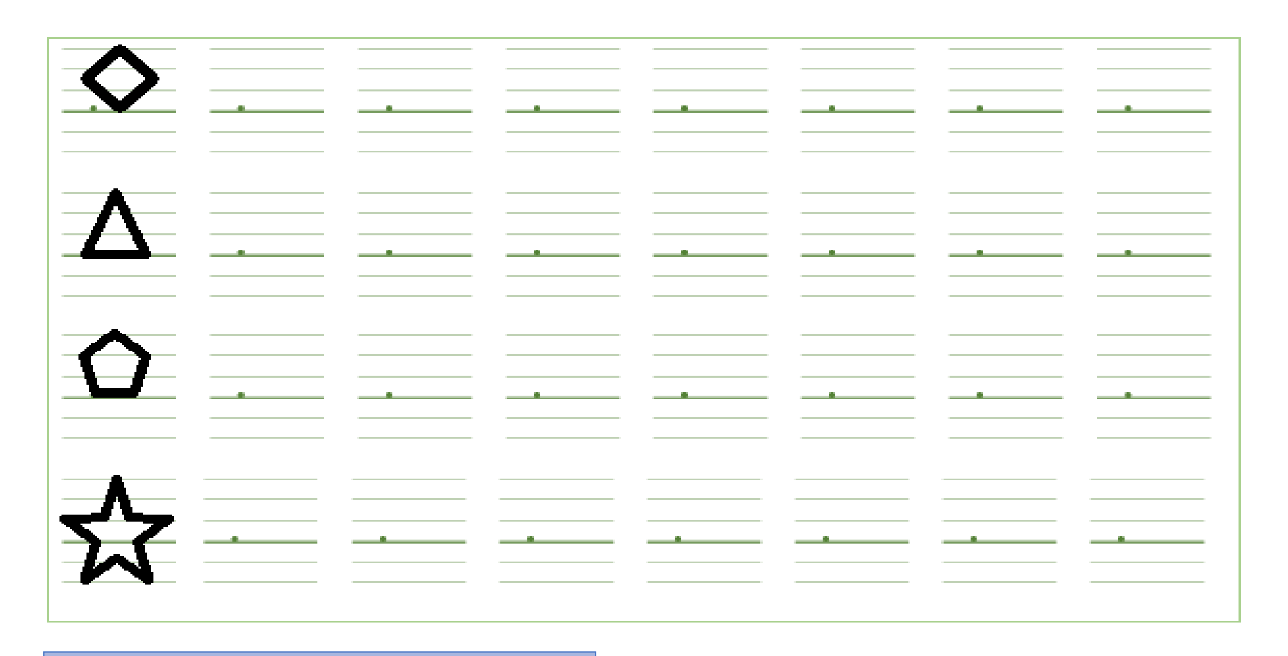
Iɣalen n laman xeddmen akken ad tili talwit di tmurt.



Igen aɣelnaw iseḥbibir ɣef tlisa n Lezzayer.

Tirawalt

Ad waliɣ, ad sunɣeɣ : Ad sunɣeɣ talɣiwin yemgaraden.



Tajerrumt

Isem

Ad issineɣ taggayin n yismawen.

- izem, amcic, izimer, tuccent, ikerri, ibekki ...
- agrud, argaz, tameṭṭut, Maziɣ, Yuba, Diliya ...
- tasarut, tafelwit, adlis, aɣrum, ayefki, aksum...
- yiwen, sin, mraw, tawinest, agim, amelyun ...
- Lezzayer, Lmerruk, Tunes, Libya, Mali, Niğer ...
- Sumam, Lala Xdiğa, Tigejda, Akfadu, Guraya ...
- tugdut, tilelli, timunent, iseɣ, tirugza, lḥerma ...

izem, amcic, izimer, tuccent, ikerri, ibekki	D ismawen n yiɣersiwen
agrud, argaz, tameṭṭut, Maziɣ, Yuba, Diliya	D ismawen n yimdanen
tasarut, tafelwit, adlis, aɣrum, ayefki, aksum	D ismawen n tɣawsiwin
yiwen, sin, mraw, tawinest, agim, amelyun	D ismawen n yimḍanen
Lezzayer, Lmerruk, Tunes, Libya, Mali, Niğer	D ismawen n tmura
Sumam, Lala Xdiğa, Tigejda, Akfadu, Guraya	D ismawen n yidgan
tugdut, tilelli, timunent, iseɣ, tirugza, lḥerma	D ismawen n tektiwin...

Ad cfuɣ.

- Isem, d awal i nettsemmi i umdan, i uɣersiw neɣ i tɣawsa...

Ad qqneɣ yal isem d taggayt-is.

Marikan, Lalmany		D ismawen n temdinin
Massensen, Maziɣ		D ismawen n tuddar

Idurar n Babur, Akfadu		D ismawen n tɣawsiwin
tagida, tafelwit, lemri		D ismawen n tekta
Taɣerdayt, Tubiret		D ismawen n yidgan
inisi, ikerri		D ismawen n yisekla
takeṛṛust, tafḍist		D ismawen n yiɣersiwen
mraw, sin igiman		D ismawen n tmura
takermust, taččinat		D ismawen n wallalen
Tazrut, Tawrirt		D ismawen n yizegzaw/lxuḍra
tayri, tahuski		D ismawen n yimdanen
zrudiya, lbaṭaṭa		D ismawen n yimḍanen
tazdayt, tazemmurt		D ismawen n yiɣemmayen

Tanfalit

Ad waliɣ, ad ɣreɣ: Ad issineɣ kra n tinawin.



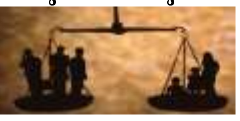
Yettwaxdem-d usaḍuf akken ad iseḥbiber ɣef yiɣrimen merra.



Ilemẓiyen d ul n lebni n tmurt.



Aqeddec ɣef uɣlan d aɣan n yal aɣrim.



Taɣelnaẓri, tsutur asemwata gar yiɣrimen.



Isefk yiwen ad iqader lawan n uxeddim.



Ilaq ad nwexxer ɣef uḍeyyeɛ deg tɣulin merra.

Tirawalt

Ad waliɣ, ad sunɣeɣ : Ad sunɣeɣ seg 0 ɣer 7.



Tajerrumt

Isem

Ad issineɣ isem anamay d yisem amaẓlay.

- izem, amcic, izimer, tuccent, ikerri, ibekki...
  agrud, argaz, tameṭṭut, tasarut, tafelwit...
  anegmires, alug, adlis, aɣnib, aɣrum, ayefki, aksum...
  yiwen, sin, mraw, tawinest, agim, amelyun...
  tugdut, tilelli, timunent, awanek, iseɣ, tirugza...
- Lezzayer, Lmerruk, Tunes, Libya, Mali, Niğer, Azzayri, Amerruki, Aɛrab...
  Bgayet, Tizi-Wezzu, Tubiret, Tbatnet, Taɣerdayt...
  Sumam, Lala Xdiğa, Tigejda, Akfadu, Guraya, Tamguṭ...
  Maziɣ, Yuba, Diliya, Taninna, Tiziri, ...

- izem, amcic, izimer, tuccent, ikerri, ibekki, agrud, argaz, tameṭṭut, aɣrum, ayefki, aksum,tasarut, tafelwit, anegmires, alug, adlis, aɣnib, yiwen, sin, mraw, tawinest, agim, amelyun, tugdut, tilelli, timunent, awanek, iseɣ, tirugza : awalen-a d ismawen inumay. Yal isem yerza taggayt akken tella. Amedya : amcic, isem-is « amcic », d isem n taggayt merra, akken yebɣu yili, d aberkan neɣ d awraɣ... d aɣezzfan neɣ d awezzlan... d aṭuqtan neɣ d amuḍɛif...
- Lezzayer, Lmerruk, Tunes, Libya, Mali, Niğer, Azzayri, Amerruki, Aɛrab,Bgayet, Tizi-Wezzu, Tubiret, Tbatnet, Taɣerdayt, Sumam, Lala Xdiğa, Tigejda, Akfadu, Guraya, Tamguṭ, Maziɣ, Yuba, Diliya, Taninna, Tiziri : awalen-a d ismawen imaẓlayen. Yal isem yerza yiwet n tayunt. D isem i nettakk i kra n umdan, n tmurt, n temdint, n taddart, n wadeg, n wasif, n udrar, n yiger... Ibeddu s usekkil ameqqran.

Ad cfuɣ.

- Isemanamay yerza taggayt. Md. afus, amdan, izimer, timunent.
- Isem amaẓlay yerza tayunt. Ad aruɣ asekkil ameqqran di tazwara-s. Md. Lezzayer, Wehran, Takfarinas.

Ad qqneɣ yal isem d taggayt-is, ad d-segzuɣ.

Isem anamay	isem amaẓlay

asenğaq — aɣrum — Fransa — Azzayri — igen — tamurt — aqrab — Ɛennaba — izimer

Tanfalit

Ad waliɣ, ad ɣreɣ : Ad issineɣ kra n tinawin.



Asimes n twennaḍt d amihi ɣef kra yeddren.



Yal aseggas, times tettett d imelyan n yisekla.



Tuddar negrent acku xussen ttawilat n tudert.



Lluzinat sekkren acku ixeddamen ur d-ttfarasen ara.



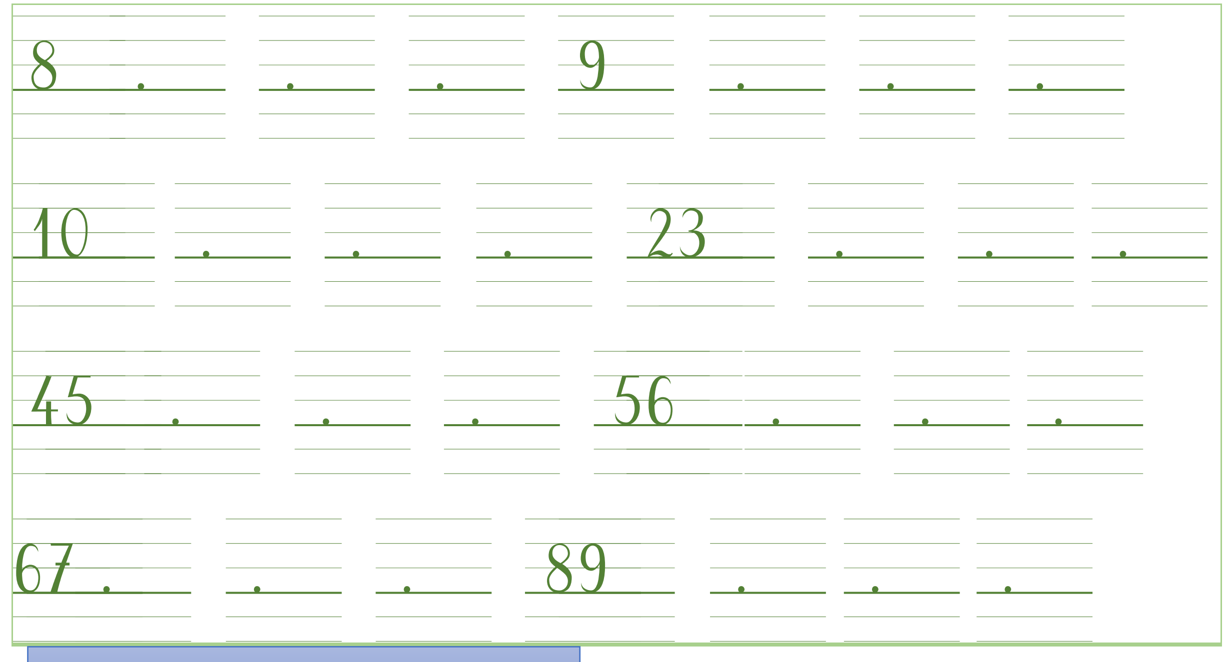
Izzayriyen regglen ɣer berra acku ɛyan di ddel.



Tadamsa tazzayrit tbedd ɣef lpiṭrul d tiɣin si berra.

Tirawalt

Ad waliɣ, ad sunɣeɣ : Ad sunɣeɣ kra n yizwilen.



Tajerrumt

Isem

Ad issineɣ tawsit n yisem : Talɣa n umalay d wunti.

- agenduz, aɛudiw, azgar, aqelwac...
  iḥiqel, iles, iɣes, iɣimi...
  ugel, ul, udem, urif...
  baba, gma, jeddi, xali, laẓ, fad, seksu...

- tagenduzt, taɛudiwt, tafunast, tameɣra...
  tili, tidet, times, tignewt...
  turet, tuɣmest, tuffɣa, tukksa...
  yemma, ultma, xalti, ɛemti, lbumba, lbala, lamba...

- agenduz, aɛudiw, azgar, aqelwac, iḥiqel, iles, iɣes, iɣimi, ugel, ul, udem, urif, baba, gma, jeddi, xali, laẓ, fad, seksu : awalen-a d ismawen imalayen. Llan wid i ibeddun s teɣri « a, i, u », am wakken llan wid i ibeddun s tergalt i nettsemmi i uwtem neɣ i kra-nniḍen.

- tagenduzt, taɛudiwt, tafunast, tameɣra, tili, tidet, times, tignewt, turet, tuɣmest, tuffɣa, tukksa, yemma, ultma, xalti, ɛemti : awalen-a d ismawen untiyen. Llan wid i ibeddun s « ta, ti, tu », am wakken llan wid i ibeddun s tergalt dacu ttfakan s « a », ak d yismaweni yerzan tawtemt.

Ad cfuɣ.

- Tawsit tebḍa ɣef umalay d unti.

- Isem amalay ibeddu s teɣri neɣ s tergalt. Md. afus, izimer, ul, jeddi.
- Isem unti ibeddu s « t », kra beddun s tergalt rzan isem n kra n tewtemt, kra-nniḍen beddun s tergalt, ttfakan s “a”. Md. tagenduzt, times, yemma, lamba.

Ad qqneɣ yal isem d taggayt-is, ad d-segzuɣ.

Isem amalay	isem unti
lqelεatiɣmertlğeḥd	
Tazzayrittassirtaεebbuḍ	
tasarutiɣil urar	
nanna εemmi Tunes	

Tanfalit

Ad waliɣ, ad senfaliɣ.



Taɣuri

Tezdeg

Tekker-d Huska tufat, tsared, telsa iselsa-s izedganen, tcebbeḥ iman-is, tewwi abrid-is ɣer uɣerbaz. Mi i tekcem ɣer tneɣrit, teddem-d tifert tura fell-as, dacu ur as-yehwi ara wayen i tura, tecceḍ, terra tifert-nni di tama, dɣa teɣli-yas ɣer lqaεa; tban-d tefqeε, am wakken tḍeyyer-itt. Iwala-tt-id uselmad-is, yusa-d ɣer-s, isuter seg-s ad tt-teddem, syen iga-d tamsirt ɣef tezdeg.

Yenna-yasen: “Tezdeg ur terzi ara kan amdan s yimad-is, tafekka-s d yiselsa-s, maca terza akk adeg anda yettili.Ɣef waya yewwi-d ad nḥader ɣef twennaḍt anda nettidir, ɣef uɣerbaz-nneɣ ak d wayen akk i yas-d-yezzin; ɣef yiberdan, ɣef sbiṭarat, ɣef yinurar, ɣef lkiran, atg.”

Ameskar, seg tekti n udlis “Asumer n udlis aɣurbiz”, sb. 62.

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ Huska (seg: tahuski : ccbaḥa) : D isem n teqcict.
- ✓ tufat (tufat/tufat, tufatin/tufatin) : ṣṣbeḥ
- ✓ aselsu (aselsu/uselsu, iselsa/yiselsa, seg umyag : els) : lqecc.
- ✓ aɣerbaz (aɣerbaz/uɣerbaz, iɣerbazen/yiɣerbazen): lakul.
- ✓ tineɣrit (tineɣrit/tneɣrit, tineɣriyin/tneɣriyin, seg umyag : ɣer) : D tazeqqa anda i qqaren.
- ✓ tifert (tifert/tfert, tifrin/tefrin) : tawriqt.
- ✓ tafekka (tafekka/tfekka, tifekkiwin/tfekkiwin) : lǧessa.
- ✓ tawennaḍt (tawennaḍt/twennaḍt, tiwennaḍin/twennaḍin) : D adeg anda i yettidir yiwen.
- ✓ anrar (anrar/unrar, inurar/yinurar, seg umyag: urar) : D adeg anda i tturaren.

Ad gzuɣ aḍris.

1. Bder-d d acu i texdem Huska ?
2. Bder-d d acu i yexdem uselmad ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

- Acḥal n yimdanen i yellan deg tugna tamezwarut ?
- Acḥal n yiḍudan i yellan deg tugna tis snat ?
- Acḥal n yisekkilen i yellan deg wawal “tafekka” ?
- Anti i d tiɣra, anti i d tirgalin deg wawal “iɣerbazen” ?
- Acḥal n teɣra i yellan di tmaziɣt ?
- Kkes-d seg uḍris amedya i yal tiɣri ?
- Acḥal n tsawalin i yellan deg yal awal : tekker, tama, izedganen ?

Tirawalt

Ad waliɣ, ad d-iniɣ : Asekkil "a".

amis		ayilas			aysel	
a	mis	a	ɣi	las	ay	sel
a		**a**		**a**	**a**	

Ad waliɣ, ad aruɣ.

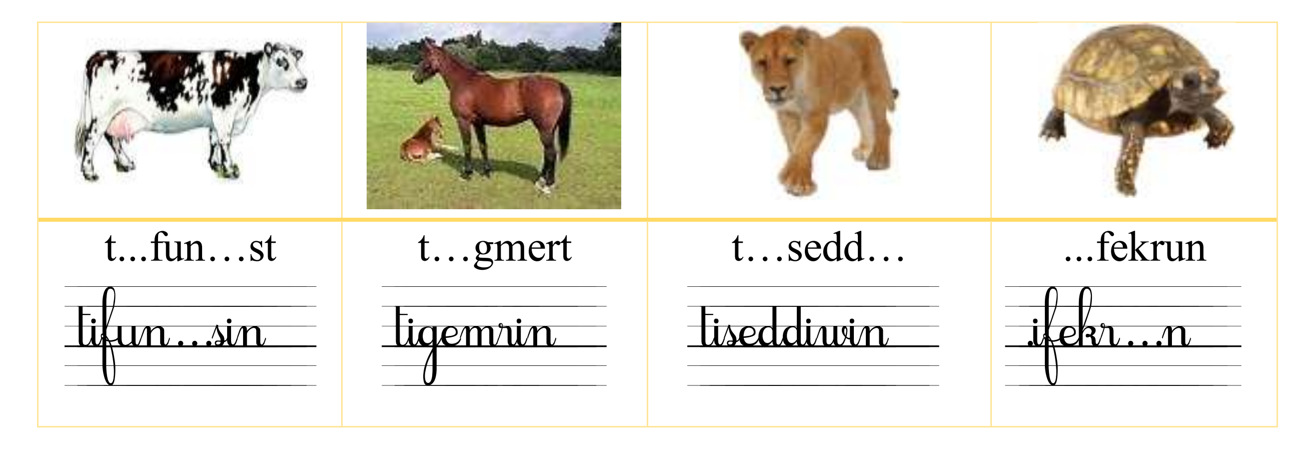
a

A

a

A

Ad lemmdeɣ yal awal.
Ad aruɣ imesla i ixussen deg wasuf daɣ deg usget.



t...fun…st	t…gmert	t…sedd…	...fekrun
tifun...sin	tigemrin	tiseddiwin	ifekr...n

Tajerrumt

Isem

Ad issineɣ tawsit n yisem : Taggayin n umalay d wunti.

- agenduz, aɛudiw, aqcic, amɣar, ayaziḍ, aɛeqqa, aɣenğa...
  tagenduzt, taɛudiwt, taqcict, tamɣart, tayaziḍt, taɛeqqayt, taɣenğawt...
- azgar, argaz, izem, ikerri, aqelwac, iḥiqel, xali, ɛemti, zizi/dadda...
  tafunast, tameṭṭut, tasedda, tixsi, taɣaṭṭ, tasekkurt, xalti, ɛemti, nanna...
- ddin, zzin, lɛin, dduḥ, lqaleb, leqṣer, imi, ayyur, aciflur...
- lqaɛa, lbumba, lamba, lkarṭa,tameɣra, tili, tidet, tiliẓri, tignewt, taḍsa...

- agenduz ~ tagenduzt, aɛudiw ~ taɛudiwt, aqcic ~ taqcict, amɣar ~ tamɣart, ayaziḍ ~ tayaziḍt, aɛeqqa ~ taɛeqqayt, aɣenğa ~ taɣenğawt : ismawen untiyen kkan-d seg yimalayen i wumi nerna « t---t/yt/wt ».
- azgar ~ tafunast, argaz ~ tameṭṭut, izem ~ tasedda, ikerri ~ tixsi, aqelwac ~ taɣaṭṭ, iḥiqel ~ tasekkurt, xali ~ xalti, ɛemmi ~ ɛemti, zizi/dadda ~ nanna : Ismawen untiyen ur ɛdilen ara d yimalayen.
- ddin, zzin, lɛin, dduḥ, lqaleb, leqṣer, imi, ayyur, acifluṛ : ur sɛin ara unti.
- lqaɛa, lbumba, lamba, lkarṭa,tameɣra, tili, tidet, tiliẓri, tignewt, taḍsa : ur sɛin ara amalay.

Ad cfuɣ.

- Kra n yismawen untiyen kkan-d seg umalay i wumi nerna « t » deg tazwara, ak d « t », « yt » neɣ « wt » ɣer taggara.
  Md. agenduz → tagenduzt, aɛeqqa → taɛeqqayt, aɣenğa → taɣenğawt.
- Kra n yismawen untiyen mgaraden d umalay deg yifeggagen-nsen.
  Md. azgar ~ tafunast, baba ~ yemma.
- Kra n yismawen d imalayen, ur sɛin ara unti. Md. ddin, ayyur.
- Kra n yismawen d untiyen, ur sɛin ara amalay. Md. lqaɛa, times.

Ad qqneɣ yal isem d taggayt-is, ad d-fkeɣ tawsit-nniḍen ma yesɛa-tt.

Yella umalay d unti.	Yella umalay kan.	Yella wunti kan.
afus ~	tamda ~	taɛwint ~ ....
aqerruy ~	tuccent ~	iɣed ~ ....
ilef ~	tibekkit ~	seksu ~ ....
iɣi ~	lmus ~	ikkil ~ ....

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.



Taɣuri

Asureg

Ɣilas yesmar-d aqrab-is, yettnadi ɣef udlis-is, iqelleb merra dduzan-is, ur t-yufi ara, yerna azekka-nni yesɛa akayad, ilaq ad iheyyi iman-is ugar; yeqqim iḥar.

Tekcem-d uletma-s Dilya, tenna-yas: “ D acu i tettnadiḍ a gma?”
Yenna-yas: “D adlis-iw, adlis-iw ur ẓriɣ anda-t?”
Dilya : “Anwa, winna n umezruy d trakalt?”
Ɣilas: “ Ih, d winna, anda-t?”
Dilya: “ Atan ɣur-i, deg texxamt-iw, qqareɣ seg-s, a gma ɛzizen.”
Ɣilas: “ Anwa i am-id-innan ad t-teddmeḍ?”
Dilya: “ Nniɣ-as i yemma acku keč ulac-ik zgelli, daɣ ur d-ukiɣ ara mi i d-tkecmeḍ akken ad ak-iniɣ. Suref-iyi kan.”

Jeddi-tsen: “ A tarwa, ilaq ad temɛawanen gar-awen, win i yessnen kra ad t-isken i wayeḍ, ur ilaq ara ad ibxel yiwen ɣef wayeḍ, dacu kan win i yuḥwağen taɣawsa ur ilaq ara ad tt-yeddem uqbel ad tt-isuter i bab-is.”

Ameskar

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ asureg (asureg/usureg, isurag/yisurag) : aserreḥ.
- ✓ Ɣilas (seg : aɣilas : D aɣersiw) : D isem n uqcic.
- ✓ aqrab (aqrab/uqrab, iqraben/yiqraben) : D allal deg wacu i ttawin idlisen, izmamen, atg.
- ✓ adlis (adlis/udlis, idlisen/yidlisen) : taktubt.
- ✓ akayad (akayad/ukayad, ikayaden/yikayaden, seg umyag : kyed : sɛeddi) : Deg uɣerbaz, d imi ara yesɛeddi yiwen taɛrabt, tusnakt, tafransist, tamaziɣt, amezruy, tarakalt, atg.
- ✓ taɣawsa (taɣawsa/tɣawsa, tiɣawsiwin/tɣawsiwin) : lḥağa.

Ad gzuɣ aḍris.

1. Bder-d d acu i yuɣen Ɣilas ?
2. Bder-d d acu i tenna Dihya i Ɣilas ?
3. Bder-d d acu i yenna ujeddit i Dihya d Ɣilas ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

- Acḥal n wawalen i yellan deg tefyirt-a, anwi ? Ɣilas yesmar-d aqrab-is.
- Acḥal n tseddarin i yellan deg uḍris, anti ?
- Acḥal n tefyar i yellan deg tseddart tamezwarut ?
- Acḥal n wawalen i yellan deg tseddart tis snat ?
- Acḥal n wawalen i yellan deg uḍris merra ?

Tirawalt

Ad waliɣ, ad d-iniɣ : Asekkil “i”.

ilu		izi		ikerri		
i	lu	i	zi	i	ker	ri
i		**i**	**i**	**i**		**i**

Ad waliɣ,ad aruɣ.

i

I

i

I

Ad lemmdeɣ yal awal.
Ad aruɣ tiɣra i ixussen deg wasuf daɣ deg usget.

lq…res	t…mell…l…n	…felfel	ddell…ε
t…q…rest	t…mell…lt	t…felfelt	t…dell…εt
t…q…rs…n	t…mell…l…n	t…flefl…n	t…dell…ε…n

Tajerrumt

Isem

Ad issineɣ tawsit n yisem : Azal n umalay d wunti.

- tawsa, adrim, taɣma ...
- amcic ~ tamcict, aqcic ~ taqcict...
- agelzim ~ tagelzimt, ifri ~ tifrit...
- ameccac ~ tameccact, awwur ~ tawwurt, iseγli ~ tiseɣlit...
- axxam ~ taxxamt, azemmur ~ tazemmurt...
- argaz ~ targazt, inzaren ~ tinzarin, aceččuy ~ taceččuyt, amellal ~ tamellalt, ameslay ~ tameslayt, adari ~ tadarit...

- tawsa, adrim, taɣma : amalay d wunti, d ticraḍ n tjerrumt kan.
- amcic ~ tamcict, aqcic ~ taqcict : d amqabal awtem ~ tawtemt.
- tagelzimt « d agelzim amecṭuḥ », tifrit « d ifri amecṭuḥ ». ameccac « d tameccact tameqqrant », awwur «d tawwurt tameqqrant », iseγli « d tiseɣlit tameqqrant. »
- taxxamt « d yiwet n tayunt deg uxxam », tazemmurt « d aseklu n uzemmur », azemmur « d isekla n uzemmur dyiɛeqqayen n uzemmur ».
- targazt «d argaz amzun d tameṭṭut », ameṭṭu « d tameṭṭut amzun d argaz ». tinzarin « d inzaren n lɛali », taceččuyt « d aceččuy n lɛali, d timgeḍt », amellal « d ini amellal » ~ tamellalt « d tamellalt i nettett », ameslay « d awalen » ~ tameslayt « d tutlayt », tadarit « d amkan i iseqfen » ~ adari « d tiɣimit deg tdarit ».

Ad cfuɣ.

Amqabal amalay unti yezmer ad yili yeqqen kan ɣer tjerrumt neɣ ad d-yeglu s yinumak yemgaraden.

Ad d-fkeɣ ismawen i yesɛan amalay d wunti ɣef wakka llan yinumak-nsen.

amalay	unti	anamek
....	....	D ticreḍt n tjerrumt kan.
....	....	D amqabal awtem ~ tawtemt.
....	....	Amalay d agraw ~ unti d tayunt.
....	....	Unti d asemẓi n umalay.
....	....	Amalay d asemɣer n wunti.
....	....	Amalay d anamek ~ unti d anamek-nniḍen.

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.



Taɣuri

Tallelt

Ass-a, d ass aneggaru n yimalas, d sem, d ass n usgunfu, ulac aɣerbaz d uxeddim; iεeggalen n twacult yal tikkelt ttemyigiren-d merra ɣer uxxam, ttqessiren, ttemyehdaren, ttemεawanen daɣ ferrun lecɣal-nsen.

Ass-a, yufrar-d,d amulli n ujeddit-nsen, dɣa myuṭṭafen afus deg ufus akken ad t-sfuglen, ad sferḥen jeddi-tsen.

Yekker-d ubabat yenna-d: "Nek ad εiwneɣ yemma-twen akken ad d-nseww imensi daɣ ad d-nexdem taḥnunt n ungul d yiẓmi."

Frawsen: "Nek d Twasna ad nseyyeq axxam daɣ ad t-ncebbeḥ s tcuftin, s tjeǧǧigin, s tafatin, akken ad ittfeǧǧiǧ."

Ili: "Nek ad ruḥeɣ ad as-d-aɣeɣ asefk i twalam iwulem."

Ikker-d umaẓuẓ, Yufrar, yuli ɣef yirebbi n baba-s, yenna : "Ba ba, i nek !"

Tneṭṭeq-d tyemmat, tenna-yas: "Keč a mmi meẓẓiyeḍ, dacu ar ticki ad as-tefkeḍ i jeddi-k asefk-is."

Yeḍsa-d umeẓẓyan-nsen, syen yuɣal ad yurar s tεeljin-is.

Ameskar

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ imalas (imalas/yimalas, imulas/yimulas): ddurt
- ✓ sem (acer : lḥedd, arim : letnayen, aram: ttlata, ahad: larebɛa, amhad : lexmis, sem : lğemɛa, sed : ssebt) : D ass wis seddis n yimalas.
- ✓ Yufrar-d (ad yifrir, ufrareɣ/yufrar, ur yufrar, yettifrir). : iban-d, yeflali-d nnig n wiyaḍ.
- ✓ Ad sfuglen (ad yesfugel, sfugleɣ/yesfugel, ur yesfugel ara, yesfugul). : Ad d-smektin ayen i yeḍran.
- ✓ angul (angul/ungul, ingulen/yingulen) : agaṭu
- ✓ asefk (asefk/usefk, isefkan/yisefkan, seg umyag : efk) : D ayen ara tbuddeḍ, ara tefkeḍ i yiwen.

Ad gzuɣ aḍris.

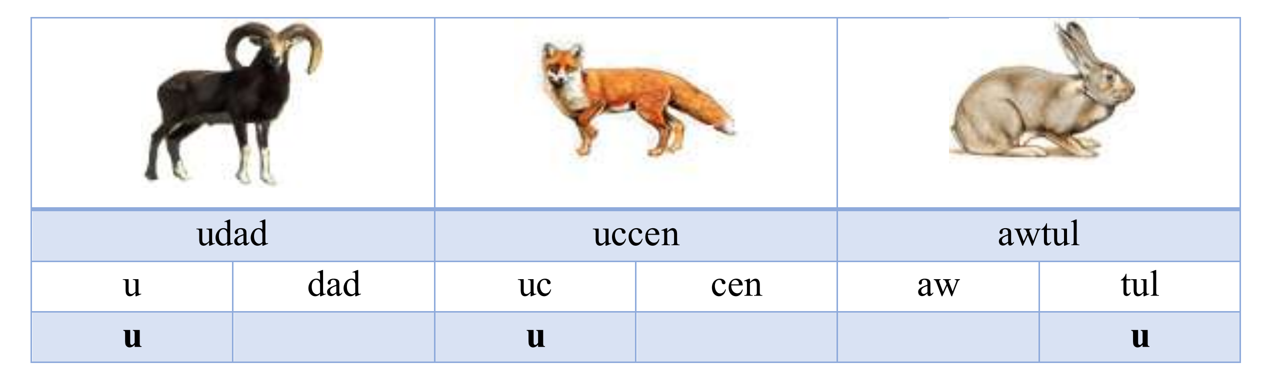
1. Bder-d d acu i iḍerrun deg wass n sed ?
2. Bder-d d acu i d-nnan iɛeggalen n twacult ass-a n sed ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

- Kkes-d ismawen i yellan deg tseddart tamezwarut ?
- Kkes-d ismawen inumay i yellan deg tseddart tis snat ?
- Kkes-d ismawen imaẓlayen i yellan deg tseddart tis snat ?

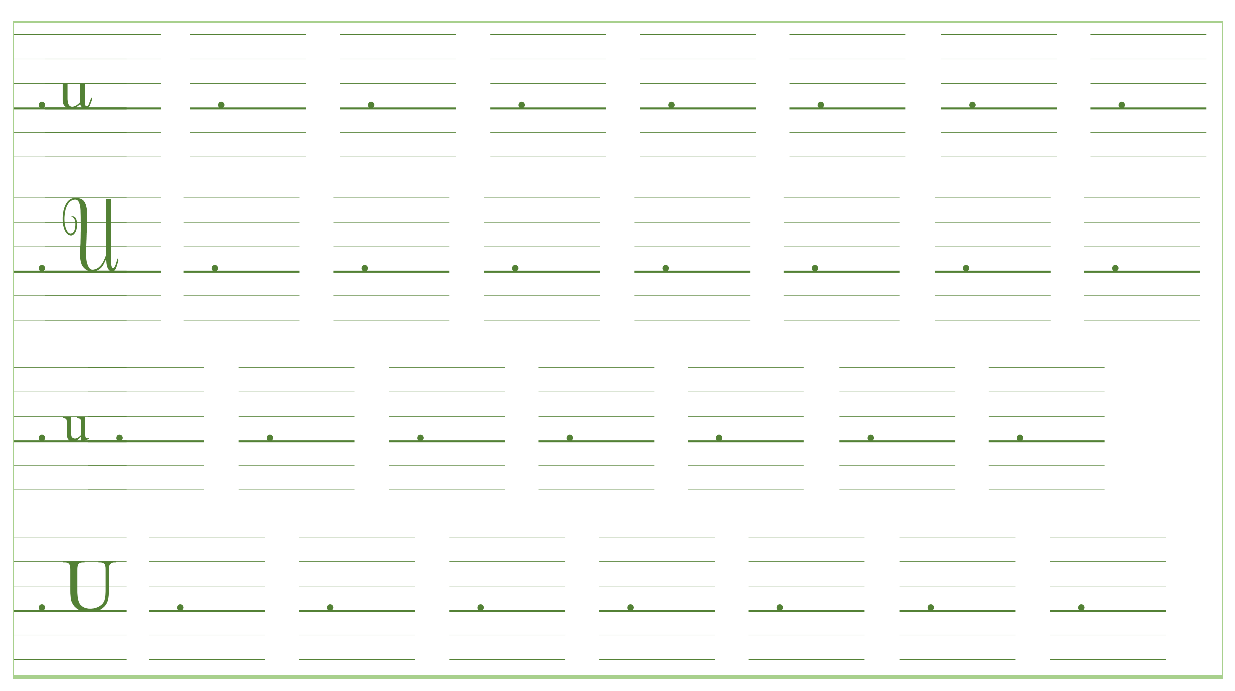
Tirawalt

Ad waliɣ, ad d-iniɣ : Asekkil "u".



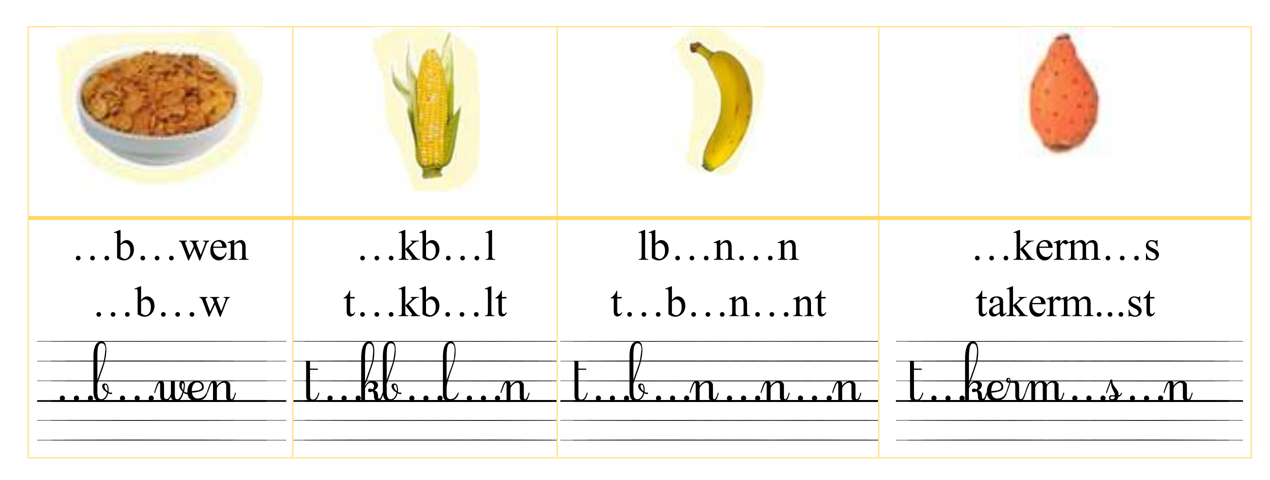
udad		uccen		awtul	
u	dad	uc	cen	aw	tul
u		**u**			**u**

Ad waliɣ,ad aruɣ.



Ad lemmdeɣ yal awal.

Ad aruɣ tiɣra i ixussen deg wasuf daɣ deg usget.



…b…wen …b…w	…kb…l t…kb…lt	lb…n…n t…b…n…nt	…kerm…s takerm...st
..b...wen	t..kb..l..n	t..b...n...n...n	t..kerm...s...n

Tajerrumt

Isem

Ad issineɣ amḍan n yisem : Asuf d usget.

- Yettrebbi aqjun. Igmer-d ilef deg yiger-is. Yefres tazemmurt. — Yettrebbi iqjan. Igmer-d ilfan deg yiger-is. Yefres tizemmrin...
- yiwen n uwtul, yiwet n temcict — sin/krad/ kuẓ... n yiwtal, mraw n temcac...
- yiwen n ubalmud, yiwet n tnelmadt — aṭas/ drus/ deqs... n yibulmad, tuget n tnelmadin...
- Yal axeddam ad isteɛfu. Yal tameṭṭut ad teftel 10 kilu. Kul taqcict i yi-bɣan, bɣiɣ-tt. — Ad steɛfun merra yixeddamen. Merra tilawin ad fetlent 10 kilu i yiwet. Akken llant teqcicin i yi-bɣan, bɣiɣ-tent...
- Yella uzemmur. Teqwa tazert. — Yesɛa aṭas n uzemmur. Yekkes-d deqs n tazert...

- aqjun, ilef, tazemmurt, tixsi, tiṭṭ, awtul, tamcict, abalmud, tanelmadt, axeddam, tameṭṭut, taqcict : qqaren-d yiwet n tayunt, d asufen.
- iqjan, ilfan, tizemmrin, ulli, allen, iwtal, timcac, ibulmad, tinelmadin, ixeddamen, tilawin, tiqcicin : qqaren-d ugar n yiwet n tayunt, d isegtan.
- azemmur, tazert : qqaren-d ugar n yiwet n tayunt, sɛan talɣa tasuft kan, d inmuta (anmatu : ajemmal).
- Kra n tzelɣiwin zuɣurent asuf. Md. yal axeddam. Kra-nniḍen, zuɣurent asget. Md. aṭas n yibulmad.

Ad cfuɣ.

- Isem yezmer ad yili d asuf, yeqqar-d yiwet n tayunt, neɣ d asget, ugar n yiwet n tayunt. Md. amdan → imdanen, inebgi → inebgiwen.
- Isem yettili daɣ d ajemmal, di talɣa-s d asuf, deg unamek d asget. Md. azemmur : di talɣa d asuf, anamek-is d asget, tizemmrin ak d lɣella-nsent.
- Tizelɣiwin yal/ kul : zuɣurent asuf ; aṭas, drus, deqs, merra : zuɣurent asget.

Ad serseɣ ismawen deg wadeg i iwulmen : Izzayriyen, amdan, yimeɣrasen, aydi, yimdanen, aman, yinelmaden, yirden.

Yal .... i yi-bɣan, bɣiɣ-t. Kul .... d anebbah ɣef yimi n tewwurt-is. Akken llan .... qqaren : ttewwan ibawen-nneɣ. Ur ḥeqqer, ur qqar ɣur-i drus n .... arma rewten. Deg usfugel n timunent n Lezzayer, yella-d umeslay ɣef waṭas n .... Deqs n .... i yewwin aseggas-a lbak. Teswa akk i

as-fkiɣ imi i yella uẓɣal. Merra .... ḥemmlen tarbaɛt taɣelnawt n ddabex-uḍar.

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.



Taɣuri

Asuref

Yiwen n wass seg wussan n yiwilen, medden merra megren-d igran-nsen sɣen srewten ɣerna gerwen merra aɣetli-nsen. Qqimen-d anagar yigran n yiwen n urgaz, ɣezdeɣ berra i taddart, yesɛa dderya d tameẓẓyant, ɣerna ur yettxalaḍ ara at taddart acku ur yettemsefham ara yid-sen, ur d-ittruḥ ara ɣer lxedma n taddart, ur yettɛawan, daɣ yettwali ɣezmer i yiman-is ulac win i ɣellan nnig-s.

Mi i walan at taddart anect-a, seqsan ufan argaz-nni yuḍen nezzeh, dɣa negrawen, sɣen mtawan ad t-ɛiwnen ulamma iḥaz iman-is, ɣerna surfen-as acku d yiwen seg-sen, ur ilaq ara ad t-ǧǧen. Yal tawacult d acu i d-tsuter ad t-texdem. Ta tenna-yas nek ad sewweɣ i yiwaziwen imekli, ta tenna-yas nek ad asen-sewweɣ imensi, ta tenna-yas nek ad asen-awiɣ lqahwa, ta tenna-yas nek ad d-fkeɣ izgaren i userwet, ta yenna-yas nek ad d-fkeɣ zzayla i usiweḍ.

Azekka-nni, kkren-d ilemẓiyen n taddart-nni ɣef tafrara, ur d-yewwiḍ wazal almi merra igran ttwamegren-d. Irden, timẓin, ibawen, lɛeds d lḥemmeẓ wwḍen ɣer unnar. Tameddit-nni, kra yellan yettwaserwet, lɣella tnejmaɛ di tcekkarin tewweḍ ɣer bab-is.

Seg wass-nni, taddart terbeḥ-d argaz-nni, yuɣal ulac win ara t-izwiren ɣer lxir neɣ ɣer lxedma n taddart.

Ameskar

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ iwilen (iwilen/yiwilen, iwilan/yiwilan, tisemhay: iwilen (asget : iwilan, iwilnen)/ anebdu, amwan (asget : imwanen)/ lexrif, tagrest (asget : tigras)/ ccetwa, tafsut (asget : tifsa)/ rrbiɛ) : D tasemhuyt, d anebdu.
- ✓ Megren-d (ad yemger, megreɣ/yemger, ur yemgir ara, imegger). : Ḥuccen-d.
- ✓ Gerwen (ad yegrew, gerweɣ/yegrew, ur yegriw ara, igerrew). : Jemɛen.
- ✓ ayetli(ayetli/uyetli, iyetliyen/yiyetliyen) : lɣella, cci
- ✓ anagar : siwa, ḥaca
- ✓ acku : amaɣer, axater.
- ✓ Negrawen (ad inegraw, negraweɣ/inegraw, ur inegraw ara, yettnegraw) : Nejmaɛen.
- ✓ Mtawan (ad yemtawa, mwataɣ/yemtawa, ur yemtawa ara, yettemtawa). : Msegzan, msefhamen.
- ✓ ulamma : ɣas, ɣas akken
- ✓ Surfen-as (ad isuref, surfeɣ/isuref, ur isuref, isuruf) : Semmḥen-as.
- ✓ tafrara : (tafrara/tefrara) : D tafat tamezwarut i d-itteflalin tufat.

Ad gzuɣ aḍris.

1. D acu i as-yeḍran i urgaz ur nettxalaḍ ara at taddart ?
2. D acu i xedmen at taddart ?
3. Amek i yuɣal urgaz i iḥazen iman-is ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

- Kkes-d ismawen seg uḍris, efk-d taggayt n yal yiwen ?
  Md. azgar : d isem uɣersiw.

Tirawalt

Ad waliɣ, ad d-iniɣ : Asekkil "e".

azrem		ibekki			tifireɛqest				
az	rem	i	bek	ki	ti	fi	reɛ	qes	t
	e		**e**				**e**	**e**	

Ad waliɣ,ad aruɣ.

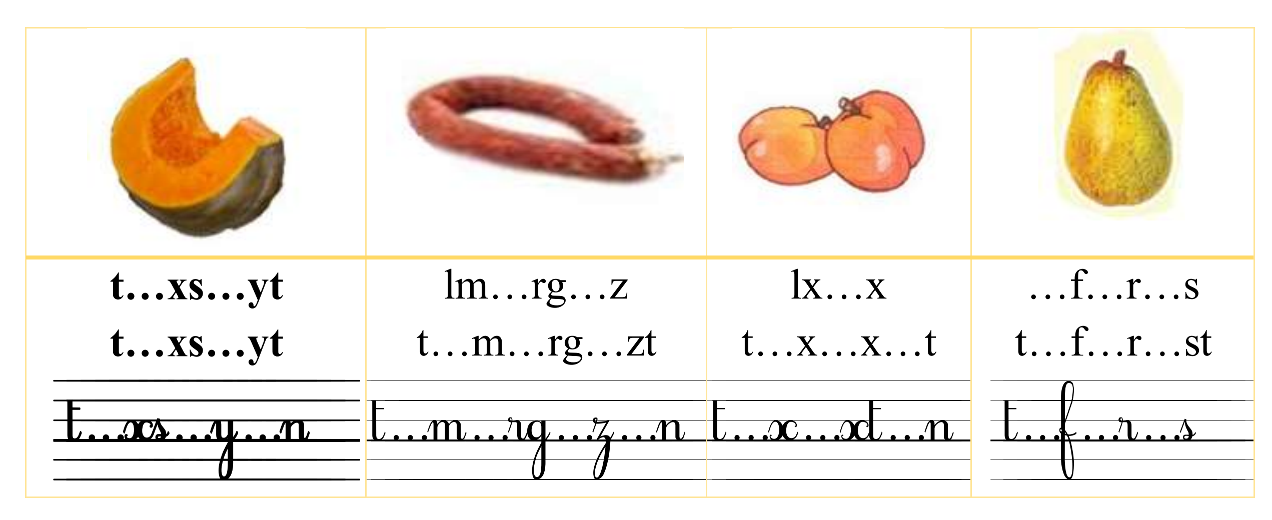
. e . . . .

. ℰ . . . .

. e . . . .

. E . . . .

Ad aruɣ tiɣra i ixussen deg wasuf daɣ deg usget.Ad lemmdeɣ yal awal.



t…xs…yt	lm…rg…z	lx…x	…f…r…s
t…xs…yt	t…m…rg…zt	t…x…x…t	t…f…r…st
t…xs…y…n	t…m…rg…z…n	t…x…xd…n	t…f…r…s

Tajerrumt

Isem

Ad issineɣ amḍan n yisem : talɣa n wasuf d usget.

- adrim → idrimen, ameqqran → imeqqranen, amɣar → imɣaren...
  tamdint → timdinin, takeṛṛust → tikeṛṛusin, tamɣart → timɣarin...
- akersi → ikersiyen, amerkanti → imerkantiyen, aɣerda → iɣerdayen...
  takersit → tikersiyin, tamerkantit → timerkantiyin, tazerbit → tizerbiyin...
- imi → imawen, ul → ulawen, ilem → ilmawen...
  tudemt → tudmawin, tidi → tidiwin, taferka → tiferkiwin...
- afareẓ → ifuraẓ, amadaɣ → imudaɣ, amaddaz → imuddaz...
  taḍadect → tiḍudac, tacaqurt → ticuqar, tacamart → ticumar...
- aẓru → iẓra, afertetṭu → ifertetṭa, amenzu → imenza...
  taqeffut → tiqeffa, tamenzut → timenza, tifirellest→ tifirellas...
- azrem → izerman, aksum → ikesman, aɣrem → iɣerman...
  izi → izan, isli → islan, isegni → isegnan...
- tixfet → tixeftin, taqubet → tiqubtin, takwat → tikwatin...
  tizit → tizatin, tislit → tislatin, tisegnit → tisegnatin...
- afus → ifasen, asif → isafen, iɣil → iɣalen...
- tixsi → ulli, tiṭṭ → tiṭṭawin/ allen ...
- lamba→ lambat, ṭṭabla→ ṭṭwabel, lɣaba → leɣwabi, dduḥ → ledwaḥ...

Ad cfuɣ.

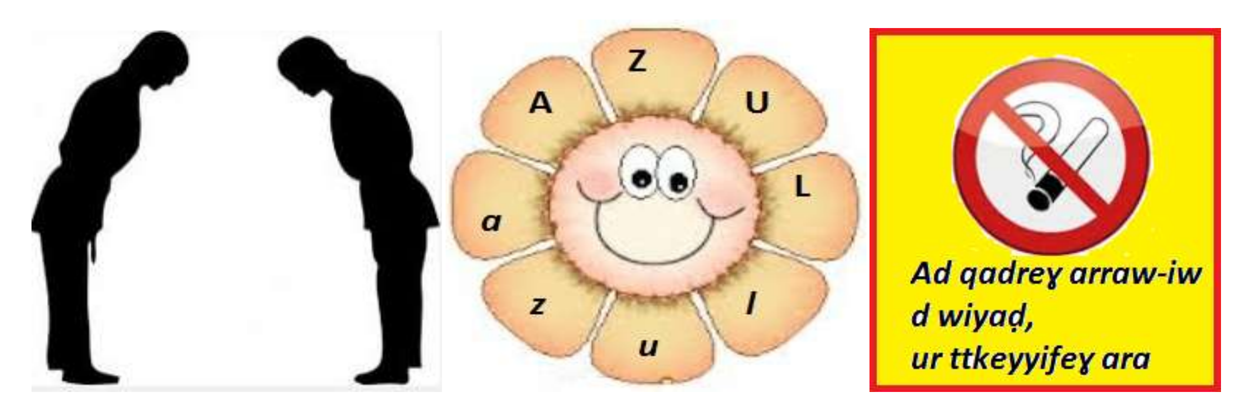
- Llant aṭas n taggayin n yisegtan, d asget s "–en" deg umalay, "–in" deg wunti i yettwasexdamen s waṭas. Gar yisegtan i yellan, ad naf : –yen/–yin (akersi → ikersiyen/ takersit → tikersiyin), –wen/–win (imi → imawen/ tudemt → tudmawin), –u–a– (afareẓ → ifuraẓ)/ taḍadect → tiḍucac), –a (aẓru → iẓra/ taqeffut → tiqeffa), –an (azrem → izerman), –tin (tixfet → tixeftin), –a–n (afus → ifasen). Kra mgaraden deg yifeggagen : tixsi→ulli.
- Ireṭṭalen si taɛrabt ur nettwamzeɣ ara, seɛɛun isegtan n taɛrabt, d asget s "–at" i yettwasexdamen s waṭas. Md. lamba →lambat, dduḥ → ledwaḥ.

Ad fkeɣ ismawen asufen d yisegtan-nsen ilmend n talɣiwin i yellan.

asuf	asget	asuf	asget	asuf	asget
....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.



Taɣuri

Lmeɛna

Si Muḥend Ameqran izuxem, yerfa, yettezzi ittenneḍ, amzun d amehbul i yebɣan ad yekkes kra i t-yerḥan, ur t-yebɣi ara; syen yeṭṭal ɣer tmeṭṭut-is Lala Feṛṛuğa, yenna-yas: "Ah! a tameṭṭut-iw Lala Feṛṛuğa, yettbin-d am wakken ur neṣliḥ ara i tallit-a, neɣ tallit-a tuɣal tezgel-aɣ, ur aɣ-teṣliḥ ara."

Lala Feṛṛuğa: "Ur d-ṭṭifeɣ kra, ur d-smuzegteɣ, d acu i d-teqqareḍ, segzu-d."

Si Muḥend Ameqran: " Ur tesliḍ ara i wawal-a ucmit i d-itteffɣen seg yimawen n yigerdan, am wakken tudert rẓaget deg umaḍal-a."

Lala Feṛṛuğa: " A Si Muḥend Ameqran, timsal-a uḥwağent asqerdec s waṭas akken ad nẓer ayɣer, s umata neɛlem, ladɣa nmeslay yakan aṭas n tikkal ɣef waya; nufa-d kra seg-sent ttuɣalent ɣer twacult imi d nettat i d asalel agaman n uqcic; aɣerbaz, d amezwaru i asen-iselmaden lmeɛna tatrart."

Si Muḥend Ameqran: "Yerbeḥ, yerbeḥ, ayen i d-tenniḍ d tidet, nnan-d imussnawen dakken tumert n kra n uwanek ur turiz la ɣer tuget n wayen i d-isekcam, la ɣer temɣer n leḥwari-sd tmezduɣin-is, dacu tbedd ɣef umḍan n warraw-is i yettwarebban; aɣrim i iṣelḥen d lebni yemmden, asmeckel seg-s yettawi ɣer twaɣit, am wakken i d-qqaren imezwura-nneɣ: Cci d tmussni mebla tterbeyya ur ṣliḥen i kra. "

Ameskar, amsasa, seg " Amḥu umiyati biṯaqafati Elmuwaṭanati ", sb.259.

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ Yerfa (ad yerfu, rfiɣ/yerfa, ur yerfi ara, ireffu). : Yefqeɛ, yezɛef.
- ✓ tallit (tallit/tallit, talliyin/talliyin) : lawan, akud
- ✓ tezgel-aɣ (ad yezgel, zegleɣ/yezgel, ur yezgil ara, izeggel). : terra-yaɣ di rrif.
- ✓ smuzegteɣ (ad yesmuzget, smuzegteɣ/yesmuzget, ur yersmuzget ara, yermuzgut) : semḥesseɣ, ḥesseɣ.
- ✓ amaḍal (amaḍal/umaḍal, imuḍal/yimuḍal) : ddunit
- ✓ timsal (tamsalt/temsalt, timsalin/temsalin) : tilufa
- ✓ asalel (asalel/usalel, isulal/yisulal, seg umyag : all) : D allal, d imsenned, d ameɛiwen.
- ✓ agaman (agaman/ugaman, iguman/yiguman) : yerzan agama, ayen i ibanen
- ✓ atrar(atrar/utrar, itraren/yitraren) : yerzan tallit-a deg i nella.
- ✓ awanek (awanek/uwanek, iwunak/yiwunak) : D tamurt s tlisa, s yimezdaɣ, s udabu d tsudut.
- ✓ amḍan (amḍan/umḍan, imḍanen/yimḍanen) : 1, 2, 3... : D imḍanen
- ✓ aɣrim (aɣrim/uɣrim, iɣrimen/yiɣrimen) : D amdan yettikkin di kra n uwanek.
- ✓ yemmden (ad yemmed, mmdeɣ/yemmed, ur yemmid ara, ittemmed) : yenkemmalen

Ad gzuɣ aḍris.

1. D acu i yuɣen Si Muḥend Ameqran ?
2. D acu i yenna i tmeṭṭut-is ?
3. Amek i as-terra Lala Feṛṛuǧa i urgaz-is ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

- Kkes-d seg uḍris ismawen imalayen, efk-d untiyen-nsen ma sɛan ?
- Kkes-d seg uḍris ismawen untiyen, efk-d imalayen-nsen ma sɛan ?

Tirawalt

Ad waliɣ, ad d-iniɣ : Asekkil "ε".

amiεruf			akεeb		aεarus		
a	miε	ruf	ak	εeb	a	εa	rus
	ε			**ε**		**ε**	

Ad waliɣ,ad aruɣ.

. ε .

ε

. εa . . εi . . εu . . εe.

. ε .

. ε .

Ad lemmdeɣ yal awal.

Ad aruɣ imesla i ixussen deg wasuf daɣ deg usget.

ta……bbuḍt	lya……rt taya……rt	ttm…r (tayni) aεeqqa n ttm…r	ta……kkazt
ti….bbaḍ	tiya….rtin	iεeqqayen n ttm…r	ti….kkzin

Tajerrumt

Isem

Ad issineɣ addad n yisem : ilelli d umaruz.

- aqcic d teqcict — taqcictd uqcic
  argaz d tmeṭṭut — tameṭṭut d urgaz
- Inher-d takeṛṛust. — Yedda-d di tkeṛṛust.
  Yesker taxxamt i mmi-s. — Yeṭṭes di texxamt.
- Yekfa-yas awal. — Yedda deg wawal-is.
  Yewwi amur-is. — Yettwakkes-as wamur-is.
- Yenda uyefki, yuɣal d iɣi. — Tekkes-d udi d yiɣi.
  Yuɣ-d izimer. — Yenza yizimer.
- Yif lehna wala adrim. — Yedder di lehna.
  Laẓisexṣar ttbayeɛ. — D acu n rrbeḥ i d-ittekken si laẓ.

- aqcic, argaz, takeṛṛust, taxxamt, awal, amur, iɣi, izimer, lehna, laẓ : ismawen-a llan deg waddad ilelli, ur urizen ara ɣer kra n wawal-nniḍen.
- uqcic, urgaz, tkeṛṛust, texxamt, wawal, wamur, yiɣi, yizimer, lehna, laẓ : ismawen-a llan deg waddad amaruz, urzen ɣer kra n wawal-nniḍen.

Ad cfuɣ.

- Isem yettili deg sin n waddaden : addad ilelli d waddad amaruz.
- Addad ilelli d talɣa n yisem mi ara yili d ilelli, ur yuriz ara ɣer wawal-nniḍen. Md. argaz, tameṭṭut, imdanen, tiqcicin.
- Addad amaruz d talɣa n yisem mi ara yarez ɣer kra n wawal-nniḍen, aya igellu-d s ubeddel n tiɣri tamezwarut. Md. aqcic (AI) → uqcic (AA), takeṛṛust → tkeṛṛust, awal → wawal, iɣi → yiɣi.
- Llan kra n yismawen ur ttbeddilen talɣa seg waddad ilelli ɣer waddad amaruz. Md. leḥna (AI) → lehna (AA), laẓ → laẓ.

Ad semleɣ ismawen ilelliyen d yimuraz, ad alseɣ tira n yimesla i ibeddlen.

ayyur, yiḍelli, tamurt, tesdawit, umdan, iḍelli, ass, yiṭij, amdan, iḍes, wurar, tasdawit, seksu, tili, iṭij, urar, afus, wayyur, tmurt, wass, yiḍes, seksu, tili, ufus.

ilelli	amaruz	ilelli	amaruz	ilelli	amaruz
ayyur	wayyur	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.



Taɣuri

Imawlan

Tayemmat d ubabat d wid i aɣ-d-yefkan tudert, send-nsen tasettit d ujeddit, d nutni i aɣ-d-yesnernan, ɛetben fell-aɣ ussan uḍan.

Tayemmat d tin i nettaf ɣer yidis-nneɣ deg yal tagnit, tettɛezzir fell-aneɣ acḥal d iḍ mi ara naḍen; ur d-teqqar ɛyiɣ, ur d-teqqar uḍneɣ, anagar tayri d tmella i d-yettekken sɣur-s, taḍsa ddima ɣef yimi-s, aseḍsu-s yezga yettreqriqɣas terfa neɣ tnuɣna.

Abatat d win i yezgan berra, ama d iṭij ama d ageffur, ixeddem fell-aneɣ akken ad aɣ-d-yawi ayen i wumi i nra.Ɣas yeɛya ur d-iqqar "uk!", awi-d kan ad aɣ-isečč, ad aɣ-isezdeɣ, ad aɣ-isɣer, ad aɣ-idawi ma nuḍen".

Imawlan, tumert-nsen d tarwa-nsen, iswi-nsen ad d-tifrir dderya-nsen, awi-d kan ad selken iman-nsen, ad d-ffɣen ɣran, ttwarebban, meɛnen.

Imawlan, yesra-ten umecṭuḥ d umeqqren. Ur ilaq ad d-nini "uf" gar-asen, meqqer ccan-nsen, ad neddu deg lebɣi-nsen, ad asen-nettarra di lxir-nsen, acku ayen nebɣu nexdem-asen-t, uklalen-t. Ur nezmir ad asen-nerr ula d izir seg yilel n wayen i aɣ-xedmen.

Ameskar, seg tekti n udlis "Asumer n udlis aɣurbiz", sb. 62.

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ send : uqbel. D anemgal n " seld : umdeɛd ".
- ✓ tayri (tayri/tayri, seg umyag : ri) : leḥmala
- ✓ imri (imri/yimri, imran/yimran) : Win i iḥemmlen.
- ✓ tamella : (tamella/tmella, timelliwin/tmelliwin) : leḥnana
- ✓ aseḍsu (aseḍsu/useḍsu, iseḍsa/yiseḍsa, seg umyag : eḍs) : D agraw n tuɣmas.
- ✓ Yezga (ad izeg, zgiɣ/yezga, ur yezgi, izegg) : Yella ddima.
- ✓ Nra (adiri, riɣ/ira, ur iri, yettri) : Neḥmel, nebɣa.
- ✓ tumert (tumert/tumert,tumrin/tumrin, seg umyag : amer) : lferḥ
- ✓ Uklalen (yuklal, uklaleɣ/yuklal, ur yuklal ara, yettuklal). : Stahellen.
- ✓ Yesra-ten (ad yisri, sriɣ/yesra, ur yesri ara, iserri) : Yuḥwağ-iten.
- ✓ izir : (izir/yizir, iziren/yiziren) : D tiqqit n waman, n zzit, n uyefki i d-yettcercuren.
- ✓ ilel : (ilel/yilel, illen/yillen) : lebḥer.

Ad gzuɣ aḍris.

1. Anwi i aɣ-d-yefkan tudert ?
2. D acu-ten widak-a i aɣ-d-yefkan tudert ?
3. Anta i nettaf ɣer yidis-nneɣ mi ara naḍen ?
4. Anwa i yezgan di berra ama d iṭij ama d ageffur ?
5. D acu i d iswi n yimawlan ?
6. D acu i ilaq ad nexdem i yimawlan-nneɣ ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

- Kkes-d seg uḍris ismawen imalayen, efk-d d acu i d-yeqqar yal yiwen ?
  Md. ababat : d amalay, d awtem.
- Kkes-d seg uḍris ismawen untiyen, efk-d d acu i d-yeqqar yal yiwen ?
  Md. tayemmat : d unti, d tawtemt.

Tirawalt

Ad waliɣ, ad d-iniɣ : Asekkil "c".

uccay		amcic		asinic		
uc	cay	am	cic	a	si	nic
c	**c**		**c**			**c**

Ad waliɣ,ad aruɣ.

. c . . . .

. C . . . .

. ca . . ci . . cu . . ce .

. c . . . .

. C . . . .

Ad lemmdeɣ yal awal.

Ad aruɣ imesla i ixussen deg wasuf daɣ deg usget.

……kula ta……kulat ti….kulatin	ta……rrawt ti…..rrawin	ta………yt ti…….yin	taq………t tiq…..cin

Isem

Ad issineɣ addad n yisem : asileɣ n umaruz.

▪ Afus-is, yečča-t	Yečča-t ufus-is.	
Acekkuḥ-is ibedd.	Ibedd ucekkuḥ-is. ...	
▪ Aɣrum-nwen yekker.	Yekker uɣrum-nwen.	[weɣrum]
Aqcic-nni d amjaḥ.	D amjaḥ uqcic-nni. ...	[weqcic]
▪ Allaɣ-im yeččur.	Yeččur wallaɣ-im.	
Awal-nneɣ yegzem.	Yegzem wawal-nneɣ. ...	
▪ Iles-ik yettel.	Yettel yiles-ik.	
Ifaden-is kerfen.	Kerfen yifaden-is. ...	[ifaden]
▪ Iɣsan-nsen, dgedgen.	Dgedgen yiɣsan-nsen.	[yeɣsan]
Izlan-iw zeddigit.	Zeddigit yizlan-iw. ...	[yezlan]
▪ Ussan-nwent fukken.	Fukken wussan-nwent.	
Udem-nsent ineqlab.	Ineqlab wudem-nsent. ...	
▪ Taɛebbuḍt-is tesref.	Tesref tɛebbuḍt-is.	
Timeḥremt-is tekkaw.	Tekkaw tmeḥremt-is. ...	
▪ Taccuyt-nnteɣ terɣa.	Terɣa teccuyt-nnteɣ.	
Tinzert-im qeṭṭiɛet.	Qeṭṭiɛet tenzert-im. ...	
▪ Tuɣmest-iw terka.	Terka tuɣmest-iw. ...	
▪ Laẓ yella deg umaḍal.	Yella laẓ deg umaḍal.	
Fad ad d-yili sɣa d asawen.	Ad yili fad sɣa d asawen. ...	

Ad cfuɣ.

- Amagrad « a » ittuɣal d « u » deg umaruz, tikwal d « wa ».
  Md. afus → ufus, aɣrum → uɣrum [weɣrum], allaɣ → wallaɣ.
- Amagrad « i » ittuɣal d « yi » deg umaruz.
  Md. iles → yiles, ifaden → yifaden [ifaden], iɣsan → yiɣsan [yeɣsan].
- Amagrad « u » ittuɣal d « wu » deg umaruz. Md. ussan → wussan.
- Talɣa « ta/irɣ– » tettuɣal « trɣ– » deg umaruz. Md. taɛebbuḍt → tɛebbuḍt.
- Talɣa « ta/irrɣ– » tettuɣal d « terrɣ– » deg umaruz.
  Md. taccuyt → teccuyt.
- Talɣa « tu– », ur tettbeddil ara deg umaruz. tuɣmert → tuɣmest.
- Kra n wawalen talɣa-nsen ur tettbeddil ara deg umaruz. fad → fad.

Ad d-fkeɣ imuraz, ad alseɣ tira n yimesla i ibeddlen, ad d-ɣreɣ.

ilelli	amaruz	ilelli	amaruz	ilelli	amaruz
aɛudiw	uɛudiw	dellaɛ	………………	ul	………………
amzur	………………	inisi	………………	taqendurt	………………
anu	………………	isɣan	………………	tiẓri	………………
ilem	………………	imɣi	………………	tulmut	………………

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.



Tayuri

Izerfan n uqcic

Seg wasmi i d-tlul " Tuddsa n Yiɣlanen Iduklen", tḥureb taraɣdemt i d-yettilin mgal amdan, ladɣa mgal agrud, dɣa tsuffeɣ-d isuḍaf ara iseḥbibren fell-as mgal taraɣdemt n yimeqqranen, Tefka-yas kra n yizerfan ara t-yerren ad yidir deg talwit d yiseɣ.Seg yizerfan-is, amedya, ad d-yefk tamuɣli-s deg temsal i yerzan tudert-is, daɣula deg yidebbiren n teɣdemt d tedbelt. Am wakken yesɛa azref dakken ad nseḥbiber fell-as seg yal tama, s ddaw leɛnaya n yimawlan-is d uwanek.

Aseḥbiber ɣef tdawsa, ɣef tuččit, ɣef uselmed uɣalen d izerfan ttwareṣṣan deg usaḍuf akken ad yili d aɣrim ara iṣelḥen timetti, ara yizmiren ad isali tamurt, ad tt-isnerni. Iswi n uwanek d aheyyi n wahilen i iwatan, ara yerren agrud ad yegmu deg tmussni daɣ deg tmetti, ara t-iɛiwnen ad yeddu s shala d tmetti,war ma nerra di ṭṭerf taluft n turart d unecreḥ akken ad yesɛu tasemdant ireẓnen yetteddun d wayen i d-tsutur tmetti deg uzeddi d uɛiwen gar yiɛeggalen-is deg tegnatin yemgaraden.

Ameskar, amsasa, seg " Amḥu umiyati biṯaqafati Elmuwaṭanati ", sb.263.

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ Tuddsa (tuddsa/tuddsa, tuddsiwin/tuddsiwin) : D tadukli, d agraw, i yesɛan ilugan d yiswan.
- ✓ aɣlan (aɣlan/uɣlan, iɣlanen/yiɣlanen) : D agraw n yimdanen i yettilin di tuget deg yiwen wakal, anda amezruy-nsen, tutlayt-nsen, idles-nsen, tadamsa-nsen s umata d yiwen.
- ✓ taraɣdemt (taraɣdemt/traɣdemt, tiruɣdam/truɣdam) : ḍḍelm. Anemgal : taɣdemt
- ✓ mgal : Yella mgal. : Ur yeqbil ara. Anemgal-is : ɣer tama n.
- ✓ isuḍaf (asaḍuf/usaḍuf, isuḍaf/yisuḍaf) : leqwanen
- ✓ izerfan (azref/uzref, izerfan/yizerfan) : leḥquq
- ✓ iseɣ (iseɣ/yiseɣ, isɣen/ yisɣen) : nnif
- ✓ tamuɣli (tamuɣli/tmuɣli, timuɣliwin/tmuɣliwin) : ṛṛay
- ✓ taɣdemt (taɣdemt/teɣdemt, tiɣedmin/tɣedmin) : D tasudut i iferrun tilufa; lḥeq. Anemgal-is : taraɣdemt.
- ✓ tadawsa (tadawsa/tdawsa, tidawsiwin/tdawsiwin) : Ayen i yerzan tazmert, ṣṣeḥḥa n yiwen.
- ✓ timetti (timetti/tmetti, timettiyin/tmettiyin) : D tudert d wamek i d-tettili gar yimdanen, gar yiɣersiwen.
- ✓ ahilen (ahil/wahil, ahilen/wahilen) : d umuɣ n wayen ara yexdem yiwen.
- ✓ war : mebla
- ✓ tasemdant (tasemdant/tsemdant, tisemdanin/tsemdanin) : Amek i itteddu, i ixeddem, i yettwali, tterbeyya, n umdan.

Ad gzuɣ aḍris.

1. Anwa i iḥurben taraɣdemt ?
2. D acu i d-tsuffeɣ Tuddsa n Yiɣlanen Iduklen ?
3. D acu i d aɣan n uwanek ?
4. Bder-d izerfan i yesɛa ugrud ?
5. Anwi i d iswan i nettraju seg yizerfan-a ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

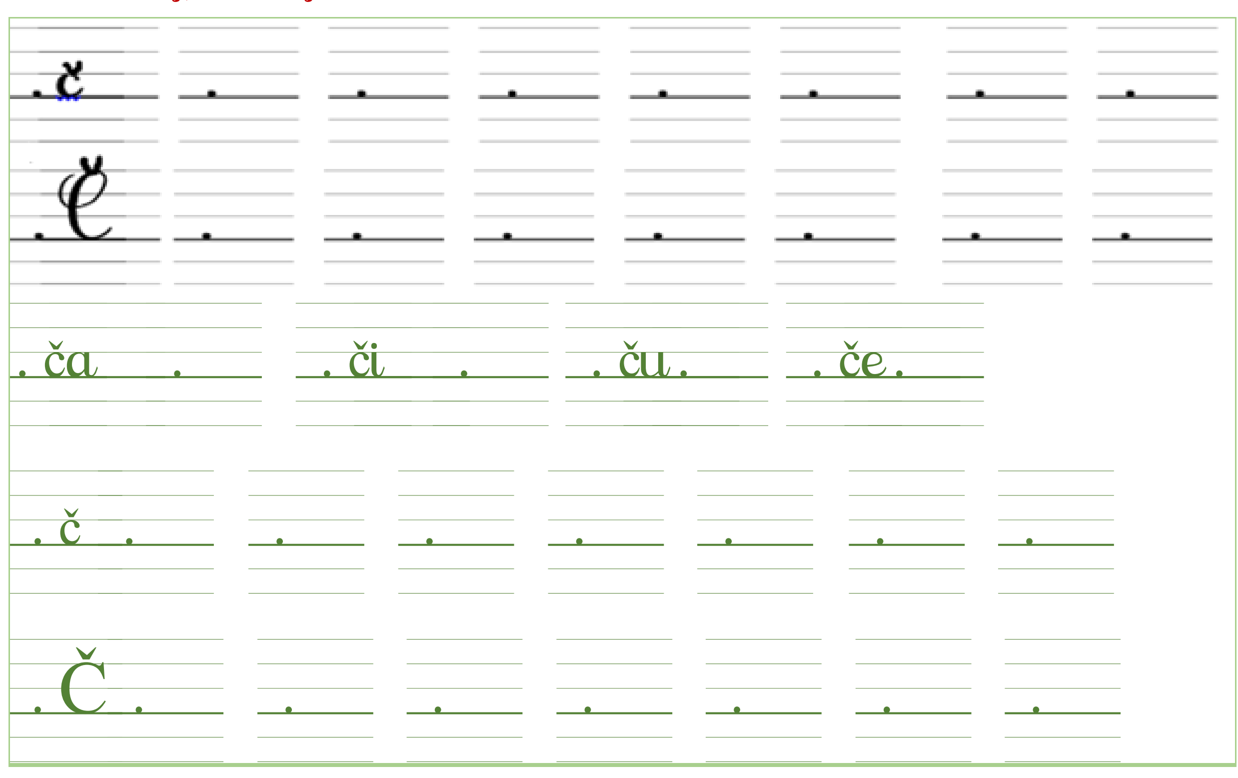
- Kkes-d seg uḍris ismawen i yellan deg wasuf amalay ?
- Kkes-d seg uḍris ismawen i yellan deg wasuf unti ?
- Kkes-d seg uḍris ismawen i yellan deg usget amalay ?
- Kkes-d seg uḍris ismawen i yellan deg usget unti ?

Tirawalt

Ad waliɣ, ad d-iniɣ : Asekkil "č".

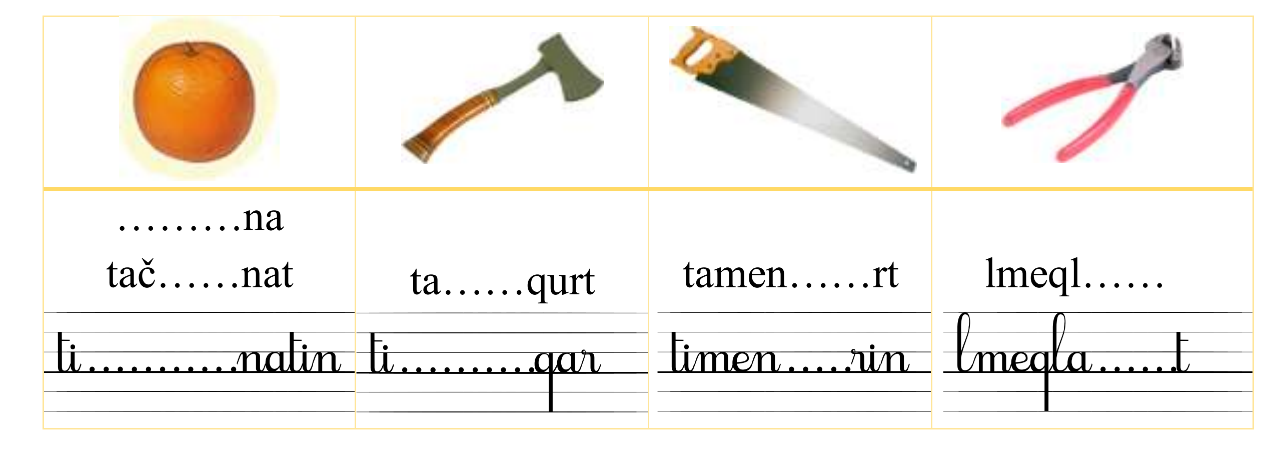
ačewčiw			ičeεčeε			ičibib		
a	čew	čiw	i	čeε	čeε	i	či	bib
	č	č		č	č		č	

Ad waliɣ,ad aruɣ.



Ad lemmdeɣ yal awal.

Ad aruɣ imesla i ixussen deg wasuf daɣ deg usget.



………na tač……nat	ta……qurt	tamen……rt	lmeql……
ti………natin	ti………qar	timen….rin	lmeqla…..t

Arbib aɣaran

Ad issineɣ arbib aɣaran.

- Tadamsa tazzayrit tbedd ɣef lpiṭrul d tiɣin si berra.
  Lezzayer d tamurt-iw tameɛzuzt.
  Lezzayer d tagduda tamagdayt taɣerfant.
  Tafat tamellalt tesɛa sa n yinan.
  Ur ttett ara tizwal tizegzawin mulac ad taḍneḍ.
  Lezzayer tettṣerrif idrimen imeqqranen akken ad tesɣer tarwa-s.
  Tefṛeḥ twacult s tlalit tamaynut.
  Iɣi asemmam ihellek taɛebbuḍt. ...

- Tuga-ya mazal-itt d tazegzawt.
  Abrid-a d ahrawan.
  Aqcic-a d amerẓu. ...

- tazzayrit, tameɛzuzt,tamagdayt, taɣerfant, tamellalt, tizegzawin, imeqqranen, tamaynut,asemmam : awalen-a d irbiben n tɣara acku qqaren-d amek imugg yisem, yerna qqnen srid ɣur-s, ulac kra i d-yekkan gar urbib d yisem ɣer wanda i yurez.
- tazegzawt, ahrawan, amerẓu : awalen-a d irbiben n tɣara acku qqaren-d amek imugg yisem, yekka-d « d » n tilawt gar urbib d yisem ɣer wanda i yurez.

Ad cfuɣ.

- Arbib, d awal i d-iskanayen amek i imugg yisem, yezmer ad yernu srid ɣur-s, neɣ ad d-yekk kra n wawal gar-asen.

Ad jerrḍeɣ irbiben i yellan ukessar-a, ad d-segzuɣ.

- Inebgi n yiwen n wass, d afessas ;
  Inebgi n sin n wussan, d amessas ;
  Inebgi n kraḍ n wussan, ddem-d aɛekkaz aɣezzfan, ddu fell-as.
- Taqcict d tamehbult terna ccḍeḥ.
- Tizwelt tettili d tadalt, syen ad tuɣal d tazeggaɣt, mi i tewwa ad tmagg d taberkant.
- Tameṭṭut-a d tuḍrift d taɛeqlit, lqeddi-s d awezzlan, allen-is d tizerqaqin, acekkuḥ-is d alemmas d awraɣ, ameslay-is d aḥninan, tettecrurud am tsekkurt, lecɣal-is d lɛali-iten nezzeh.
- Tameṭṭut d lsas, argaz d ajgu alemmas.

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.






Taɣuri

Tameṭṭut

Amer d lebɣi-k ay ul, isem n umdan isdukel argaz d tmeṭṭut, tili ayen yerzan tameṭṭut yerza ula d argaz, dacu tidet ur nezmir ara ad tt-neffer neɣ ad nerwel fell-as, addad n tmeṭṭut yenṭer ugar n win n urgaz. D tameṭṭut i izeggiren i tlufa, d nettat i ittegrayen i usrad.

Tettili ddaw n ufus n baba-s mi ara tili d tilemẓit, ddaw n urgaz-is mi ara tercel. Di tama-nniḍen d nettat i d-ittrebbin irgazen d tlawin n uzekka.Ɣef waya,tamurt ad tt-yawi wasifma necceḍ deg uselmed n tmeṭṭut.Am wakken i d-qqarent tlawin deg umennuɣ-nsent yal tam di meɣres n yal aseggas : d lqella n tmussni, tatut d tmuḥeqranit n yizerfan n tmeṭṭut i d tamentilt n wurfan n tmetti.

Dacu kan di tmurt-nneɣ, ɣas addad n tmeṭṭut yenṭer, ladɣa di tallit n temhersa tafransist, ad naf aṭas n tlawin i d-yeflalin deg umezruy, gar-asent Faḍma n Sumer i iqublen acengu afransis, Ṭawes Ɛemṛuc i ɣuran acḥal d adlis, war ma nettu Dihya i yellan d tagellidt n Yimaziɣen.Am wakken tameṭṭut tekki s tuget ɣer tama n urgaz deg tegrawla tazzaɣrit.

Ass-a, tameṭṭut uɣalen-as-d izerfan-is am nettat am urgaz, d amur deg lebni n tmurt tazzayrit, tella s tuget deg tɣult n tujjya, n uselmed d teɣdemt, simal tettaẓ ɣer zdat, tedda amecwar meqqren... Ɣas akka, weread i d-tḥella adeg-is di tɣulinmerra, mazal-itt tettwaɛfes di kra n yimekwan n tmurt.

Ameskar

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ Yerza (ad yerzu, rziɣ/yerza, ur yerzi ara, irezzu). : Yeεna.
- ✓ asrad (asrad/ usrad, israden/ yisraden) : talwit, lehna
- ✓ urfan (urif/wurif, urifen/wurifenneɣ urfan/wurfan, seg umyag: rfu) : zεef, ddemmar
- ✓ addad (addad/waddad, addaden/waddaden) : lḥala
- ✓ tamentilt (tamentilt/tmentilt, timentilin/tmentilin) : ssebba.
- ✓ tamhersa (tamhersa/temhersa, timhersiwin/temhersiwin, seg umyag : hres): D akeččum d tuṭṭfa n tmurt n wayeḍ.
- ✓ acengu (acengu/ucengu, icenga/yicenga) : aεdaw
- ✓ tagrawla (tagrawla/tegrawla, tigrawliwin/tegrawliwin, seg umyag : griwel): D ṭṭrad d ubeddel n kra.

Ad gzuɣ aḍris.

1. Amek i yella waddad n tmeṭṭut s umata ?
2. Amek i tettili tmeṭṭut send d seld ad tercel ?
3. Anta i d-yettrebbin tisutin n uzekka ?
4. D acu i d ssebba n wurfan n tmetti ?
5. Bder-d kra n tilawin i d-yeflalin deg tmurt n Lezzayer ?
6. Amek i yella waddad n tmeṭṭut tazzayrit n wass-a ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

- Kkes-d seg uḍris ismawen i yellan deg wasuf amalay, efk-d isegtan-nsen ?
- Kkes-d seg uḍris ismawen i yellan deg wasuf unti, efk-d isegtan-nsen ?
- Kkes-d seg uḍris ismawen i yellan deg usget amalay, efk-d asufen-nsen ?
- Kkes-d seg uḍris ismawen i yellan deg usget unti, efk-d asufen-nsen ?

Tirawalt

Ad waliɣ, ad d-iniɣ : Asekkil "ḍ".

ijirmeḍ			agḍiḍ		ayaziḍ		
i	jir	meḍ	ag	ḍiḍ	a	ya	ziḍ
		ḍ		**ḍ**			**ḍ**

Ad waliɣ,ad aruɣ.

ḍ

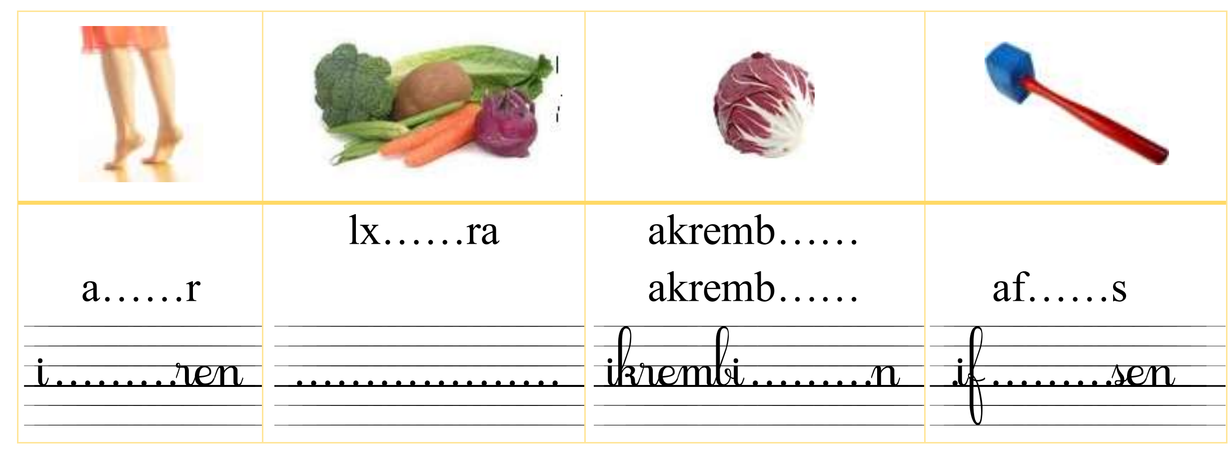
Ḍ

ḍa ḍi ḍu ḍe

ḍ

Ḍ

Ad lemmdeɣ yal awal.
Ad aruɣ imesla i ixussen deg wasuf daɣ deg usget.



a……r	lx……ra	akremb…… akremb……	af……s
i………ren	…………………	ikrembi………n	if………sen

Tajerrumt

Arbib aɣaran

Ad issineɣ asileɣ n urbib aɣaran anemlaway d unamaẓ.

▪ Yelsa aqendur aqahwi. Yettcelwiḍ waḍu asemmaḍ. Argaz azzayri ibedd ɣef tmurt-is.	Telsa taqendurt taqahwit. Tzuzun-d tbeḥrit tasemmaḍt. Tameṭṭut tazzayrit trebba-d irgazen. ...
▪ Lsan iserwalen iberkanen. Zḍant ixellalen imellalen.	Lsant tiserwalin tiberkanin. Zḍant tixellalin timellalin. ...
▪ Amdanduqbiḥ, ɣas rwel fell-as ! Ẓḍen-d zzit dacninan.	Taqcict dtuqbiḥt, ur ttezzi ɣer-s ! Tseww-d lqahwa dtacninant. ...
▪ Isbeɣ-it s yicuraq diwraɣen. Inzaren-is dibelbaḍen. Cclaɣem-is dikerṭuṭfanen. Iɛeqqayen-a dimibriken.	Tesker-as tisfifin dtiwraɣin. Tinzarin-is dtibelbaḍin. Ticelɣumin-is dtikerṭuṭfanin. Tibexsisin-adtimibrikin. ...

Ad cfuɣ.

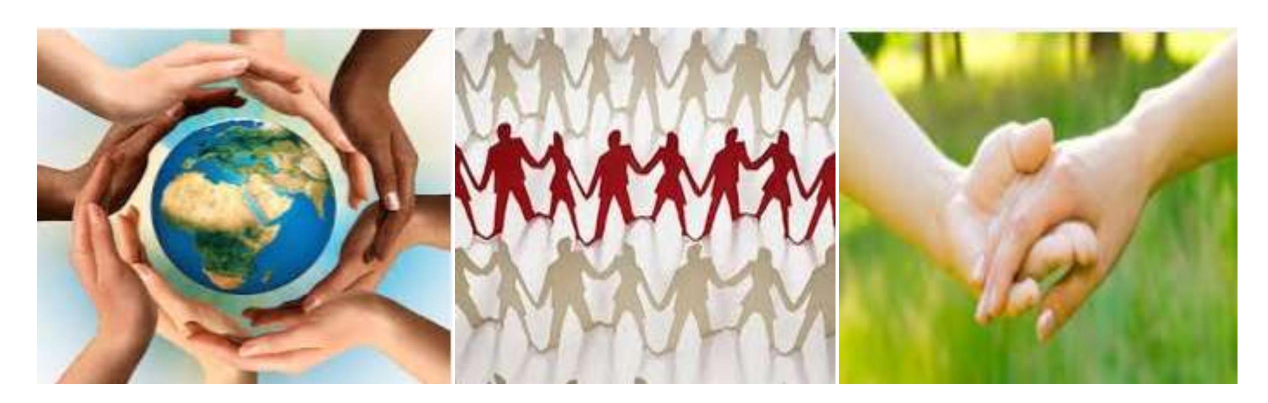
- Arbib anemlaway d unamaẓd irbiben iɣaranen, yiwet n talɣa ay sɛan, dacu anemlaway yurez srid ɣer yisem (aqendur aqahwi), ma d anamaẓ ittekk-d wawal gar-asen, amedya « d » n tilawt (aqendur daqahwi).
- Arbib aɣaran am yisem, yesɛa tawsit d umḍan. Md. aberkan → taberkant, aberkan → iberkanen, taberkant → tiberkanin.
- Arbib, ɣur-s aṭas n talɣiwin : « u–i », « a–i », « —an », « a–a », « im/am/an– ». Md. uqbiḥ, azzayri, aberkan, asemmaḍ, imibrik.
- Arbib unti yekka-d seg umalay i wumi i nerna « t—t ».
  Md. aqahwi→ taqahwit, asemmaḍ → tasemmaḍt

Ad semmdeɣ ayen i yellan ukessar-a, ad d-iniɣ taggayt n urbib. Ẓer alaɣmu i yellan deg temsirt i iɛeddan.

- Tinebgiwt n yiwen n wass, d .... ;
  Tinebgiwt n sin n wussan, d .... ;
  Tinebgiwt n kraḍ n wussan, ddem-d taɛekkazt......................., ddu fell-as.
- Arrac d ....rnan ccḍeḥ.
- Tizwal ttilint d ...., syen ttuɣalent d ....,mi i wwant ad maggent d ....
- Ilemẓi-ya d .... d ...., lqeddi-s d ...., allen-is d tizerqaqin, acekkuḥ-is d alemmas d urɣan, ameslay-is d aḥninan, yettecrurud am tsekkurt, lecɣal-is d ....-iten nezzeh.

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.



Taɣuri

Tagmat

Yiwen n ubabat yesεa kuẓ n dderya, Sifaw, Massensen, Takfarinas d Zilasen. Yiwen n wass seg wussan n umaris, ababat isawel i tarwa-s, yewwi-ten ad t-id-εiwnen ad d-zedmen, ad d-heyyin isɣaren s wacu ara suqḥen deg tegrest acku setti-tsen tḥemmel ad tsiẓen deg lkanun, ad d-tniwelɣef yisɣaren; tettwali d učči i d-yewwan ɣef yisɣaren i iẓiden ɣef wiyaḍ.

Mi i d-ḥellan deqs n yisɣaren i d-squcḍen sya d sya, yenna-yasen baba-tsen, sekrem-d yiwet n tezdemt, tcuddem-tt. Arrac-nni, uɣen-as awal, gan-d tazdemt d tameqqrant, anect-itt, ula d baba-tsen wissen ma ad yizmir ad tt-yerfed.

Akken i tt-iwala baba-tsen, yenna-yasen: "Anwa seg-wen i izemren ad tt-yerfed?" Yekker-d umecṭuḥ gar-asen, yeṭṭal-itt, iwala, d ayen ibanen, d ayen i wumi ur yezmir, yugel ad yeεreḍ. Wis sin kifkif, ula d netta ulac kra i wumi yezmer, iserxa kan i wallen-is yeqqim yettmuqul, yettwali aya d azulal, yettraju d acu ara d-yeḍrun. Yekker-d wis kraḍ, yeεreḍ, isaweḍ ad isembawitaquciḍt, dacu d awezɣi ad tt-yerfed, amzun tentadegwakal. Yekker-d umeqqran seg-sen, iban yewwi-d iman-is, yemmed; ɣef wakken yeεreḍ, isaweḍ ad tt-id-yerfed seg lqaεa dacu tazdemt tugi ad taweḍ ɣer tuyat-is akken ad tt-yawi s axxam, dɣa yunef-as.

Imir, yenna ubabat i yellan d aggag deg wawal-is: "A tarwa εzizen, ma tduklem, temyullam, ad as-tizmirem; am wakken ma tezḍam tagmat gar-awen yiwen ur ken-yettruẓu. Bḍut-tt, ad tt-ternum!"

Dɣa, ṭṭfen-d warrac-nni bḍan tazdemt-nni d tiquciḍin, yal yiwen ɣef wakken yezmer, ula d ababat yesker-d tazdemt ged-is; uɣalen-d s axxam, deg ubrid la ttnecraḥen ɣef wayen i d-lummẓen.

Ameskar

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ amaris (amaris/umaris, imuras/yimuras) : Ussan n usteεfu, n usgunfu.
- ✓ Ad suqḥen (ad isuqeḥ, suqḥeɣ/isuqeḥ, ur isuqeḥ ara, isuquḥ) : Ad siẓnen, ad seḥmun.
- ✓ ad d-tniwel (ad iniwel, nawleɣ/inawel, ur inawel ara, yettniwil) : Ad d-tseww.
- ✓ Squcḍen-d (ad isquceḍ, squcḍeɣ/isquceḍ, ur isquceḍ ara, isqucuḍ) : Jemεen-d isɣaren sɣa d sɣa.
- ✓ taqucidt (taqucidt/tqucidt, tiqucidin/tqucidin): D tisnit n yisɣaren.
- ✓ tazdemt (tazdemt/tezdemt, tizedmin/tzedmin) : D ayen ara d-tεebbiḍ ɣef tikkelt.
- ✓ anect-itt : D tameqqrant mliḥ.
- ✓ Yugel (ad yagel, ugleɣ/yugel, ur yugil ara, yettagel) : Igzem-itt di ṛṛay ur ixeddem ara kra.
- ✓ azulal (azulal/uzulal, izulalen/yizulalen) : Ayen ur iqebbel wallaɣ.
- ✓ D awezɣi. : D lmuḥal.
- ✓ Ad tt-ternum (adyernu, rniɣ/yerna, ur yerni ara, irennu) : Ad tt-tɣelbem.
- ✓ aggag (aggag/waggag, aggagen/waggagen) : yesεan tamussni tameqqrant.
- ✓ Temyullam (ad yemyulla, myullaɣ/ yemyulla, ur yemyulla ara, yettemyulla): Temεawanem.
- ✓ ged-is : anect-is
- ✓ Lummẓen-d (ad ilummeẓ, lummẓeɣ/ilummeẓ, ur ilummeẓ ara, yettlummuẓ) : Lemmden-d.

Ad gzuɣ aḍris.

1. Acḥal n dderya i yesεa ubabat ?
2. Amek i asen-qqaren ?
3. D acu i yexdem ubabat ak d tarwa-s ?
4. Mi i iwala ubabat tazdemt i d-xedmen warraw-is, d acu i asen-yenna ?
5. Anwa i isawḍen ad yerfed tazdemt ?
6. Amek i as-d-ufan tifrat i tezdemt ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

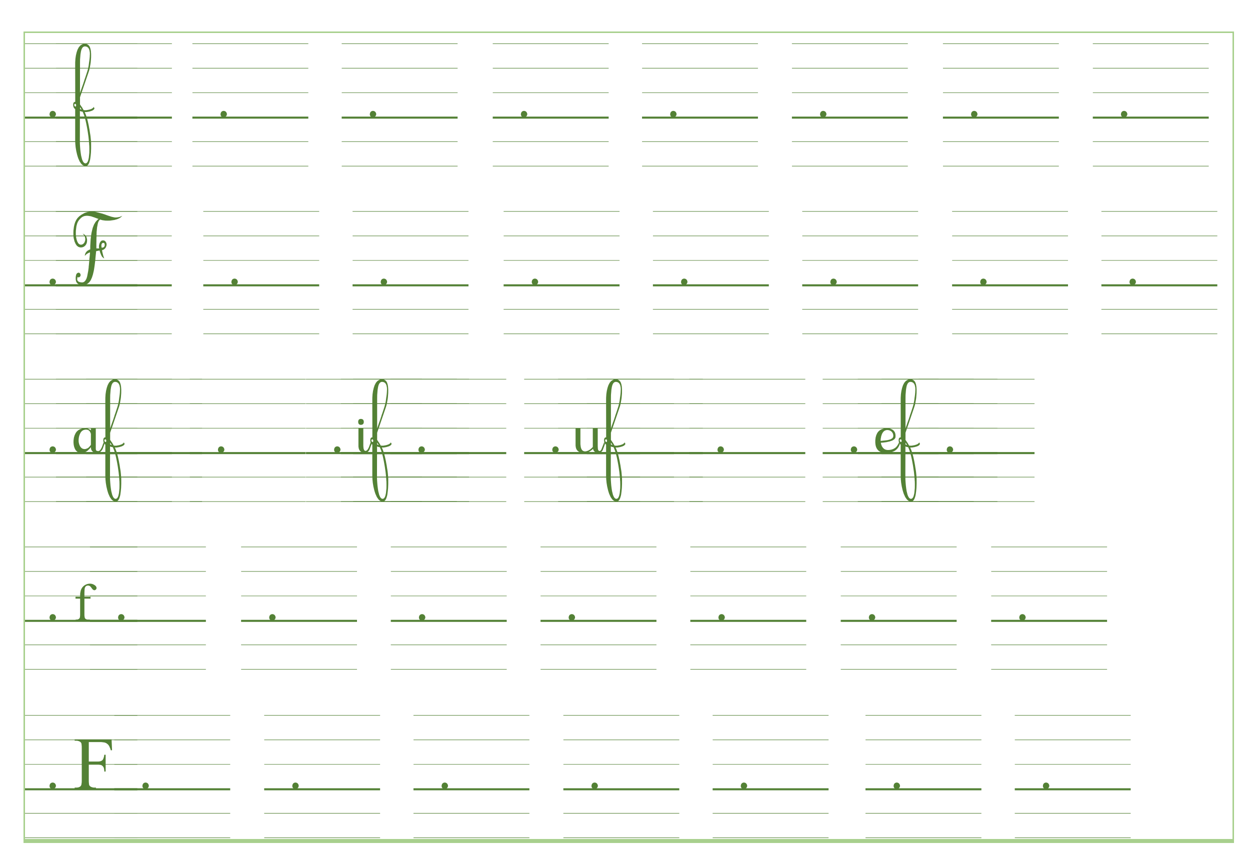
- Kkes-d seg uḍris ismawen imalayen i yellan deg waddad ilelli ?
- Kkes-d seg uḍris ismawen untiyen i yellan deg waddad ilelli ?
- Kkes-d seg uḍris ismawen imalayen i yellan deg waddad amaruz ?
- Kkes-d seg uḍris ismawen untiyen i yellan deg waddad amaruz ?

Tirawalt

Ad waliɣ, ad d-iniɣ : Asekkil “f”.

ifis		talafsa			afertețțu			
i	fis	ta	laf	sa	a	fer	teț	țu
	f		**f**			**f**		

Ad waliɣ,ad aruɣ.



Ad lemmdeɣ yal awal.

Ad aruɣ imesla i ixussen deg wasuf daɣ deg usget.



lkis n uy……ki	as……ylu	a……s	alembu…
lkisan n uy….ki	is…..yla	i…..sen	ilembu…..n

Arbib anemḍan

Ad issineɣ arbib anemḍan asmektan d udaran.

- Yiwet n yelli-s tedda yakan d tislit.
  Sin seg warraw-is i yunagen ɣer Fransa.
  Seddis n yiselwayen i inebḍen Lezzayer.
  Xeddmen tameɣra sa n wussan d sa n wuḍan.
  Tarbaεt n ddabex-uḍar tetturar s mraw d yan n yimariren. ...
- Deg temzizelt, dMaziɣ i d-yezgan d amezwaru.
  Tid i as-yettilin usant-d d timezwura akken ad tt-refdent.
  Tadisttamezwarut tesεa-d aqcic, tis snat d tikniwin i d-tesεa.
  Win i d-yewwḍen d wis kuẓ d wis semmus, sεan daɣ arraz.
  Yuba yezga-d d aneggaru, yebɣa ad yuɣal d ineḍ am baba-s. ...
- yiwen/yiwet, sin/snat, kraḍ/kraḍt, semmus/semmust... qqaren-d amḍan n yisem i ɣer i yurez, tettekk-d tenzeɣt « n » gar-asen.
- amezwaru/ tamezwarut/imezwura/timezwura, wis sin/ tis snat, wis kraḍ/ tis kraḍt... qqaren-d adar i yeṭṭef yisem ɣer i yurez.

Ad cfuɣ.

- Arbib anemḍan asmektan, yeqqar-damḍan n yisem ɣer i yurez.
  Md. yiwen n uselway, sin n yineɣlafen, mraw n temsufag.
- Arbib anemḍan adaran, yeqqar-dadar, aswir i yeṭṭef yisem ɣer i yurez.
  Md. aselway amezwaru, lwali wis sin, lmir aneggaru.

Ad jerrḍeɣ yal arbib i yellan ukessar-a, ad d-segzuɣ, ad d-fkeɣ taggayt-is.

Ziri d yiwen n uqcic, yezdeɣ deg yiwet n temdint d tazedgant i d-yezgan

....

ɣer tama n yilel agrakal. Yesεa mraw d kuẓ n yiseggasen deg tnudda-s. Ɣur-s sin

....

n yimdukal. Yeqqar deg useggas wis kraḍ n uɣerbaz wis sin. Ultma-s Masiba

....

teḥrec mliḥ, ddima d nettat i d tamezwarut n tneɣrit-is seg wasmi i tekcem ɣer

....

uɣerbaz. Tessen snat n tutlayin tiɣelnawin : tamezwarut, d tamaziɣt, tis snat, d

....

taεrabt ak d yiwet n tutlayt, tafransist, i yettusemman d taberranit.

....

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.



Taɣuri

Inaragen

Tannes tezdeɣ deg uɣrem, akken i d-teffeɣ seg uɣerbaz, truḥ srid ɣer uxxam akken ad as-tales i yemma-s ayen i d-telmed deg tneɣrit ass-a; mi i tewweḍ, tenna-yas: "Aselmad-nneɣ yewwi-yaɣ-d awal ɣef yinurag, yenna-yaɣ-d lǧiran am twacult-nneɣ acku yezdi-yaɣ uzadaɣ, neɣ nella deg yiwen n umezdi, ɣef waya i d-yewwi ad asen-nettbuddu ayen i nḥemmel i yiman-nneɣ, isefk fell-aneɣ ad ten-nettɛawan, ad ten-necrek deg tumert-nsen daɣ deg twaɣit-nsen, dɣa ula d Nnbi iweṣṣa-yaɣ fell-asen, ɣef waya ur ilaq ara ad nnaɣ neɣ ad nemsefqaɛ yid-sen, isefk ur ten-nettnamar ara. Yenna-d daɣ, mi ara yaɣ neɣ ad yekru yiwen axxam, ilaq ad yefren anaragsend axxam."

Yemma-s : "D tidet a yelli, ula deg wansayen n tudrin-nneɣ yella waya, cfiɣ-d asmi i lliɣ d tamecṭuḥt ddima nettemyeḥdar timeɣriwin gar lǧiran, nettemɛawan gar-aneɣ, nettemyerḍal kra nesɛa gar-aneɣ.Ma yella kra i aɣ-izaden, nettakk-it i lǧar.Ma nelwa-d tibexsisin, iniɣman neɣ tazert, neɣ nekkes-d tteffaḥ, tifirest,d iɣemmayen neɣ d izegzaw, ddima nettakk-asen i yinurag; nutni daɣ akken.Ma tella-d kra n telɣant, kra n yilɣi i unarag-nneɣ,nettili ɣer yidis-is. Ma yewweḍ afus n Rebbilǧar-nneɣ, ddima nettikki di leḥzen-is, nettawi-yas imensi, nettɛezzir yid-s.Mi ara netturar berra, macci anagar imawlan-nneɣ i aɣ-inehhun, i aɣ-ittrebbin, ula d lǧiran.Nettemqadar daɣ nettemyettaɣ awal gar-aneɣ.

Wa d agerruj i aɣ-id-ǧǧan at zik."

Ameskar, seg tekti n udlis "Asumer n udlis aɣurbiz", sb. 84.

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ inaragen (anarag/unarag, inurag/yinurag) : lğiran
- ✓ Tannes (seg : ta-ines, Wannes : d isem n uqcic, seg : win-ines) : D isem n teqcict.
- ✓ aɣrem (aɣrem/uɣrem, iɣerman/yiɣerman) : tamdint
- ✓ srid : qbala
- ✓ Ad as-tales (ad yales, ulseɣ/yules, ur yulis, yettales) : Ad as-tɛiwed.
- ✓ aselmad (aselmad/uselmad, iselmaden/yiselmaden, seg umyag : selmed) : ccix
- ✓ azadaɣ (azadaɣ/uzadaɣ, izudaɣ/yizudaɣ) : D agraw n tmezduɣin i yezdin.
- ✓ amezdi (amezdi/umezdi, imezdiyen/yimezdiyen) : D agraw n tmezduɣin, ifergan d yizenqan.
- ✓ isefk : ilaq
- ✓ Ur ten-nettnamar ara (ad inamer, numreɣ/inumer, ur inumer ara, yettnamar): Ur ten-necqiriw ara, ur ten-necqiriḍ ara.
- ✓ ansayen (ansay/unsay, ansayen/wansayen) : leɛwayed
- ✓ iɣemmayen (aɣemmay/uɣemmay, iɣemmayen/yiɣemmayen) : lfakya, igumma.
- ✓ izegzew (izegzew/yizegzew,izegzaw/yizegzaw) : lxeḍra.
- ✓ tilɣant (tilɣant/ telɣant, tilɣanin/telɣanin) : yir lfal, ccer.
- ✓ ilɣi (ilɣi/yilɣi, ilɣan/yilɣan) : kra yuɛren.

Ad gzuɣ aḍris.

1. Anda i tezdeɣ Tannes ?
2. D acu i asen-tenna i wat uxxam ?
3. D acu i d-tenna tyemmat ɣef wansayen n tuddar ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

- Kkes-d seg uḍris ismawen imalayen i yellan deg waddad ilelli, efk-d imuraz-nsen ?
- Kkes-d seg uḍris ismawen untiyen i yellan deg waddad ilelli, efk-d imuraz-nsen ?
- Kkes-d seg uḍris ismawen imalayen i yellan deg waddad amaruz, efk-d ilelliyen-nsen ?
- Kkes-d seg uḍris ismawen untiyen i yellan deg waddad amaruz, efk-d ilelliyen-nsen ?

Tirawalt

Ad waliɣ, ad d-iniɣ : Asekkil "h".

anhil		ahicur			tahrawt		
an	hil	a	hi	cur	tah	raw	t
	h		**h**		**h**		

Ad waliɣ,ad aruɣ.

h

H

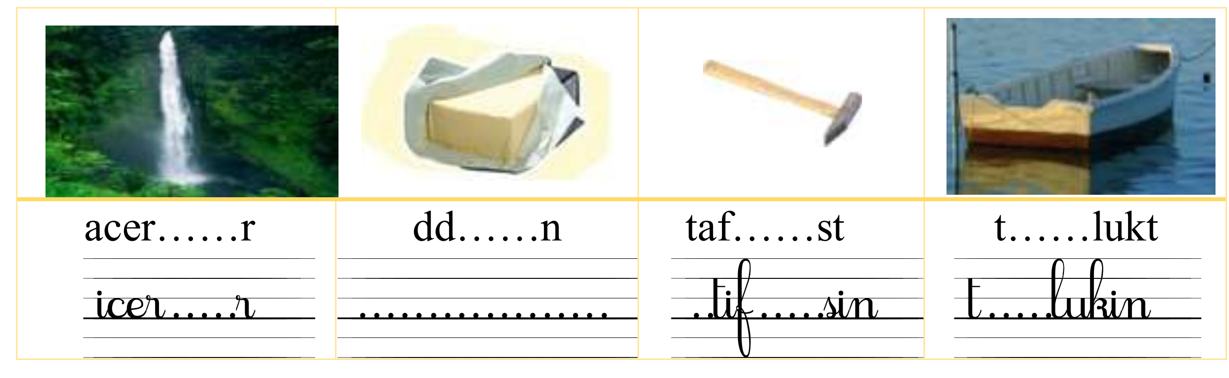
ah ih uh eh

h

H

Ad lemmdeɣ yal awal.

Ad aruɣ imesla i ixussen deg wasuf day deg usget.



acer……r	dd……n	taf……st	t……lukt
icer…..r	……………….	tif…..sin	t….lukin

Arbib ameskan

Ad issineɣ arbib ameskan.

- Taqcict-a tufrar-d gar teqcicin-nniḍen s thuski-s d tmella-s.
- Argaz-ihin, d argaz bu trugza yerna yesɛa iseɣ.
- Tarbaɛt-nni taɣelnawt n Lezzayer n ddabex n useggaz 1982 tsewhem amaḍal.

- -a,-nniḍen, -ihin, -nni : d irbiben imeskanen acku skanayen-d anda i yella yisem ɣer wanda i qqnen.

Ad cfuɣ.

- Arbib ameskan, d awal i d-iskanayen anda i yella yisem.
- -a : iskanay-d dakken yella da.
- -ihin : iskanay-d dakken yella dihin.
- -nni : iskanay-d dakken yella dinna, ɣur-k neɣ ayen i yettwassnen i d-nebdar.
- -nniḍen : iskanay-d ayen-nniḍen, yeqqar-d tiḍent.

Ad jerrḍeɣ irbiben i yellan ukessar-a, ad d-segzuɣ.

- Argaz-a d bu-trugza, argaz-ihin d bu tḥila, argaz-nni d bu txuyba.
- I tikkelt-nniḍen, aɣref azzayri ilaq ad isemgareb gar tallast d tafat.
- Asmi i yella d ameẓẓyan, yerra-tt i tɣuri d uɛezzar.
- Di tallit-a-nneɣ, fukkent tebratin-nni n zik, kulec d tilifun d Internet.
- Amur-a inek, amur-ihin ines, ma d amur-nni yellan ɣur-i, inu.
- Tazert-a tamellalt tuli-tt tkekkuct, ma d tazert-nni taberkant telha.

Ad qqneɣ gar umyag d urbib-is, ad fkeɣ amedya : isem+ arbib.

bren	umliḥ...........................	taqcict tumliḥt ....
azzel	aẓayan..	
uzur	uqbiḥ...	
aẓay	uzzil	
imliḥ	ubrin	
imriɣ	alqaq	
qqar	acebḥan	
ilqiq	aqquran..	
icbiḥ	ameryan	
iqbiḥ	azuran	

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.



Taɣuri

Inig

Yella unarag-nneɣ Wyidir d iminig deg yiwet n tmurt n Lurup, seg wasmi i yunag ddima yettmektay-d aɣlan-is. Terra-t tmara ad inig akken ad isider tawacult-is, dduru i d-yewwi ad tt-id-yazen i twacult-is di Lezzayer.

Yiwet n tikkelt mugreɣ-t-id, yettbin-d wudem-is imuɣben, yenna-yi-d: "Ayen i ugadeɣ dakken ad mmteɣ dinna. Tettali-yi-d tergagayt mi ara d-xemmeɣ yezmer yinig ad yi-iṭṭef ula di tmettant-iw, ad meḍleɣ berra i tmurt-iw, ur ttafeɣ ara anwa ara ireḥmen fell-i, d wa i d addad-nneɣ a gma, neɣfel nezzeh deg tudert-nneɣ, iseggasen ttetten deg lɛamur-nneɣ; neɣ ma yewweḍ-d wass-nneɣ ad aɣ-d-aznen deg yisenduqen, ad aɣ-meḍlen seg-sen akken ur tettnal ara tfekka-nneɣ akal n uɣlan-nneɣ."

S umeslay-a yerra-yi-d Wyidir ɣer leɛqel-iw, isenquqel asxerweḍ i izedɣen di tmuɣliwin-iw ɣef uɣlan-iwaɛzizan, imir-nni ḥulfaɣ s wazal n tudert deg wakal-a ucbiḥ, ladɣa ma yura-yas i umdan akken ad ixdem aɣlan-is, ad iwali tabaɣurt-is tegma-d syen tettwakkes-d, yečča netta d wiyaḍ.

Ma d Yufran, d ilemẓi, meskin tekcem-it twekkiwt n yinig, yal tikkelt yettnadi amek ara yerwel si tmurt-a ɣas akken di tedrimt ur ixus ara, baba-s d amerkanti, dacu yeɛya deg yir tudert, deg tkerḍa, deg ddel...

Awanek azzayri ilaq ad d-ijbed tamuɣli n yiminigen akken ad d-uɣalen ɣer tmurt ad seftin adrim-nsen d tmussni-nsen seg-s, ilaq ad iseḥbiber ɣef warraw-is ur regglen ara ɣer berra, ad asen-d-yefk axeddim, ad asen-iseshel tudert, acku acḥal d yiwen i tesɣer Lezzayer asmi i d-yewweḍ ad txellet, i ixellten d timura tiberraniyen. Isefk ɣef Lezzayer ad treṣṣi tugdut, tilelli d teɣdemt.

Ameskar, amsasa, seg " Amḥu umiyati biṯaqafati Elmuwaṭanati ", sb.159.

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ inig (inig/yinig, inigen/yinigen) : atɣerreb, lɣerba
- ✓ iminig(iminig/yiminig, iminigen/yiminigen) : aɣrib
- ✓ Yunag (ad yinig, unageɣ/yunag, ur yunag ara, yettinig), Yettɣerreb.
- ✓ Ad isider (ad isider, sadreɣ/isader, ur isader ara, isidir) : Ad isɛic.
- ✓ Ad yazen (ad yazen, uzneɣ/yuzen, ur yuzin ara, yettazen) : Ad iceyyeɛ.
- ✓ Mugreɣ (ad imager, mugreɣ/imuger, ur imuger, yettmagar): Mlaleɣ, mlaqeɣ.
- ✓ Isenquqel (ad isenquqel, senquqleɣ/isenquqel, ur isenquqel ara, isenququl):Isembawel.
- ✓ asxerweḍ: tixerbicin
- ✓ azal (azal/wazal, azalen/wazalen) : lqima
- ✓ Ad seftin(ad isefti, seftiɣ/isefti, ur isefti ara, iseftay) : Ad sxedmen.
- ✓ tilelli (tilelli/tlelli, tilelliyin/tlelliyin) : lḥuriya
- ✓ tugdut (tugdut/tugdut, tugda/tugda) : D addad asertan anda d aɣref i yettdebbiren.

Ad gzuɣ aḍris.

1. Acuɣer i yunag Wyidir ?
2. D acu i yerḥan Wyidir ?
3. D acu i iḥulfa win i d-imugren Wyidir ?
4. D acu i yuɣen Yufran ?
5. D acu i d aɣan n uwanek azzayri ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

- Kkes-d seg uḍris irbiben inemlawayen, efk-d tiwsiyin-nsen d yimḍanen-nsen?
- Kkes-d seg uḍris irbiben inumaẓ, efk-d tiwsiyin-nsen d yimḍanen-nsen?

Tirawalt

Ad waliɣ, ad d-iniɣ : **Asekkil "ḥ".**

abuḥeddad				aḥelluf			aḥerbebbu			
a	bu	ḥed	dad	a	ḥel	luf	a	ḥer	beb	bu
		ḥ			**ḥ**			**ḥ**		

Ad waliɣ,ad aruɣ.

ḥ

Ḥ

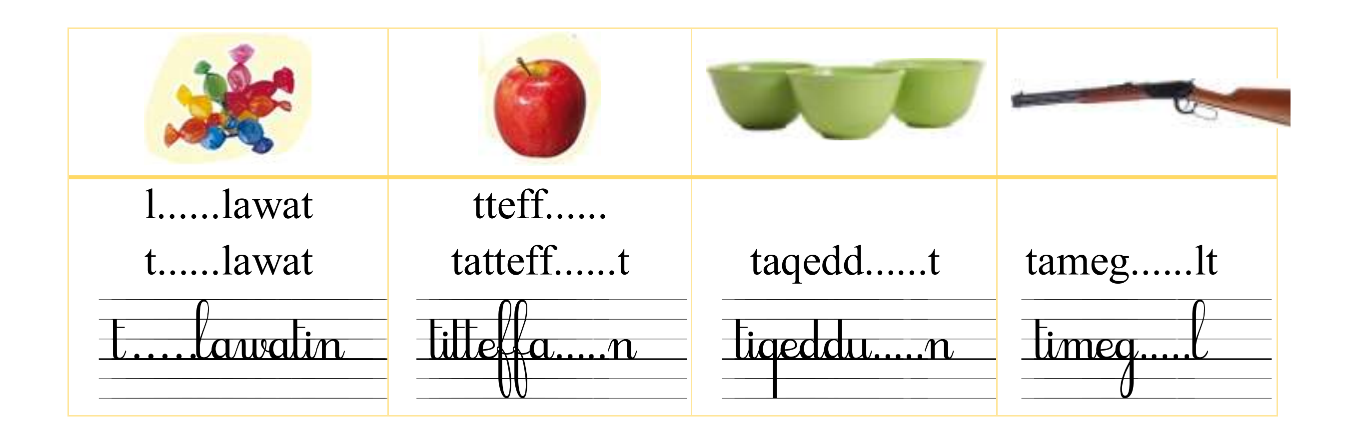
aḥ uḥ iḥ eḥ

ḥ

Ḥ

Ad lemmdeɣ yal awal.

Ad aruɣ imesla i ixussen deg wasuf daɣ deg usget.



l......lawat t......lawat	tteff...... tatteff......t	taqedd......t	tameg......lt
t.....lawatin	titteffa.....n	tiqeddu.....n	timeg.....l

Tajerrumt

Amqim

Ad issineɣ amqim.

- Ilemẓiyen d ul n lebni n tmurt. — Nutni d ul n lebni n tmurt.
- Tamaziɣt ak d taɛrabt d tutlayin n Lezzayer. — Nutenti d tutlayin n Lezzayer.
- Tineslemt d ddin n uwanek azzayri. — Nettat d ddin n uwanek azzayri.
- Tamurt-a, d tamurt n Yimaziɣen. — Ta, d tamurt n Yimaziɣen.
- Tagenduzt-ihin, aksum-is lqaq. — Tihin, aksum-is lqaq.
- Mayas yezdeɣ di Kanada. — Atan yezdeɣ di Kanada.
- Yuɣ-d tiliẓrii mmi-s. — Yuɣ-as-tt-id.
- Yewwi amur n ultma-s. — Yewwi amur-is
- Tsawel-d tamacahut i tarwa-s. — Tsawel-asen-d tamacahut.

- Nutni, Nutenti, Nettat, Ta, Tihin, Atan, -as, -tt, -is, -asen : d awalen i yettuɣalen deg wadeg n yismawen “Ilemẓiyen, Tamaziɣt ak d taɛrabt, Tineslemt, Tamurt-a, Tagenduzt-ihin, Mayas, tiliẓri, i mmi-s, n ultma-s, i tarwa-s”, qqaren-asen imqimen.

Ad cfuɣ.

- Amqim, d awal i yettuɣalen deg wadeg n yisem.

Ad jerrḍeɣ imqimen i yellan ukessar-a, ad d-segzuɣ.

- Netta ilul-d deg useggas 1913, yezdeɣ deg taddart-is i wumi qqaren Tizi-Hibel, taɣiwant-is d At Meḥmud, asun-is d At Dwala, aɣir-is d Tizi-Wezzu.
- Nutni d nutenti uran timsirin-nsen ɣef yizmamen-nsen.

- Nek qqaren-iyi Tafat, aselmad-nsen n wunuɣ d gma, unuɣen-is ufraren.
- Atan di Fransa, ur aɣ-id-iceyyeɛ, ur aɣ-id-yeqqil.
- Wi i as-yennan izem d aɣyul, ad t-iserrem.
- Uguren d kunwi i ten-id-ixellqen, nekni la ten-nettqabal.
- Kunemti s tlawin, tenɣa-kent tasa.
- Ma nniɣ-ak ṛuḥ eğğ-iyi, ur tesɛiḍ ara yi-txedmeḍ.
- Keč ṛuḥ, nek ad qqimeɣ.
- Netta yennuɣ mgal-nsen akken ad ten-isuffeɣ seg tmurt-nneɣ, dacu ṭṭfen-t, wwin-t ɣer-sen, ɣyen nɣan-t.

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.





Taɣuri

Tiwizi

Numidya tekker-d tasebḥit,d acu d taneggarut i d-tekker, d yemma-s d baba-s i d-yekren d imezwura, zik zik. Tewhem deg leqdic n yemma-s, mi i tt-id-tufa tqeddec, tettheyyi tuččit amzun d tameɣra, tseqsa yemma-s :“ Iwacu akk anect-a a yemma, snat n teccuyin, azal n mrawet d snat n tɣenjawin, terniḍ-d afurnu wis sin ...”.Terra-yas-d, tenna-yas: “ A yelli, iḍelli tegneḍ zik, d kem i d tamezwarut i yegnen. Mi i d-yekcem baba-m, yufa-kem-id teṭṭseḍ, ɣef waya ur teɛlim ara.Baba-m ad d-yawi iwaziwen ass-a.Ad d-asen wid ara aɣ-iɛawnen deg tmegra, azal n sa yid-sen, ma nerna ɣur-sen baba-m d gma-m ameqqran, ad ilin tẓa yid-sen. Akkaad asen-daklen, ad asen-mğağin i yigran-nneɣ, ad nfakkɣef zik, ur aɣ-yettaṭṭaf ara ugeffur ma yella-d, daɣ irden d temẓin wwḍen-d i tmegra, ma nɛeṭṭel fell-asen, kraḍ ɣer kuẓ n wussan, ad rɣen, ad frurint tyedrin, ad neɣlent ɣer wakal.”

Numidya: “Yif akka a yemma, yal yiwen ad iɛiwen wayeḍ, ad tifsus teɛkemt, ad tezḍ tegmat gar yimdanen, ad d-ters talwit.”

Yemma-s: “D tidet a yelli, wa d yiwen gar wansayen i aɣ-d-ǧǧan at zit, isefk fell-aneɣ ad neṭṭef seg-s. Tis snat, tiwizi tzeṭṭ ulawen n at taddart. Ticki yiwen ur isaweḍ ara iman-is, neɣ qwan-d imahilen fell-as, ttɛawanen-t at taddart, ladɣa deg yixeddimen yuḥwağen aṭas n yifasen, icban alqaḍ n uzemmur, tameɣra, tamegra, asali n yixxamen, taguri n uzeṭṭa. Ma d win i d-yewwin iwaziyen, s umata, ad asen-yecɣel, ad asen-yefk lqahwa d imekli, tikwal ula d imensi, ɣef wakken yezmer.”

Ameskar, seg tekti n udlis “Asumer n udlis aɣurbiz”, sb. 82.

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- tuččit (tuččit/tuččit, tuččiyin/tuččiyin) : lmakla
- amzun : am wakken, am ticki
- Iwacu : acuɣer, acuɣef, ayɣer, iwumi, acimi
- iwaziwen (awaziw/ uwaziw, iwaziwen/yiwaziwen) : imɛawnen.
- ad asen-mğağin (ad yemğaği, mğağiɣ/yemğaği, ur yemğaği, yettemğaği): ad asen-mḥaẓin, ad asen-daklen.
- ad neɣlent (ad yenɣel, neɣleɣ/yenɣel, ur yenɣil ara, ittenɣal/ineɣɣel) : ad wezɛent.
- taɛkemt (taɛkemt/teɛkemt, tiɛekmin/tɛekmin) : taẓayt
- imahilen (amahil/umahil, imahilen/yimahilen) : ixeddimen.
- asali n yixxamen : lebni n yixxamen.
- imekli (imekli/yimekli, imekliyen/yimekliyen) : D tiremt i nettett ɣef 12^sr. Ad mekluɣ: ad ččeɣ imekli.
- imensi (imensi/yimensi, imensiyen/yimensiyen) : D tiremt i nettett ɣef 18^sr. Ad mensuɣ: ad ččeɣ imensi.

Ad gzuɣ aḍris.

1. Melmi i d-tekker Numidya ?
2. I wanwi i d-tettheyyi tyemmat imekli ?
3. Acuɣer Numidya ur teẓri ara dakken sɛan iwaziwen ?
4. Acuɣer i d-yewwi ubabat iwaziwen ?
5. Melmi i ilaq yiwen ad d-yawi iwaziwen ?
6. S wacu i d-tgellu twizi ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

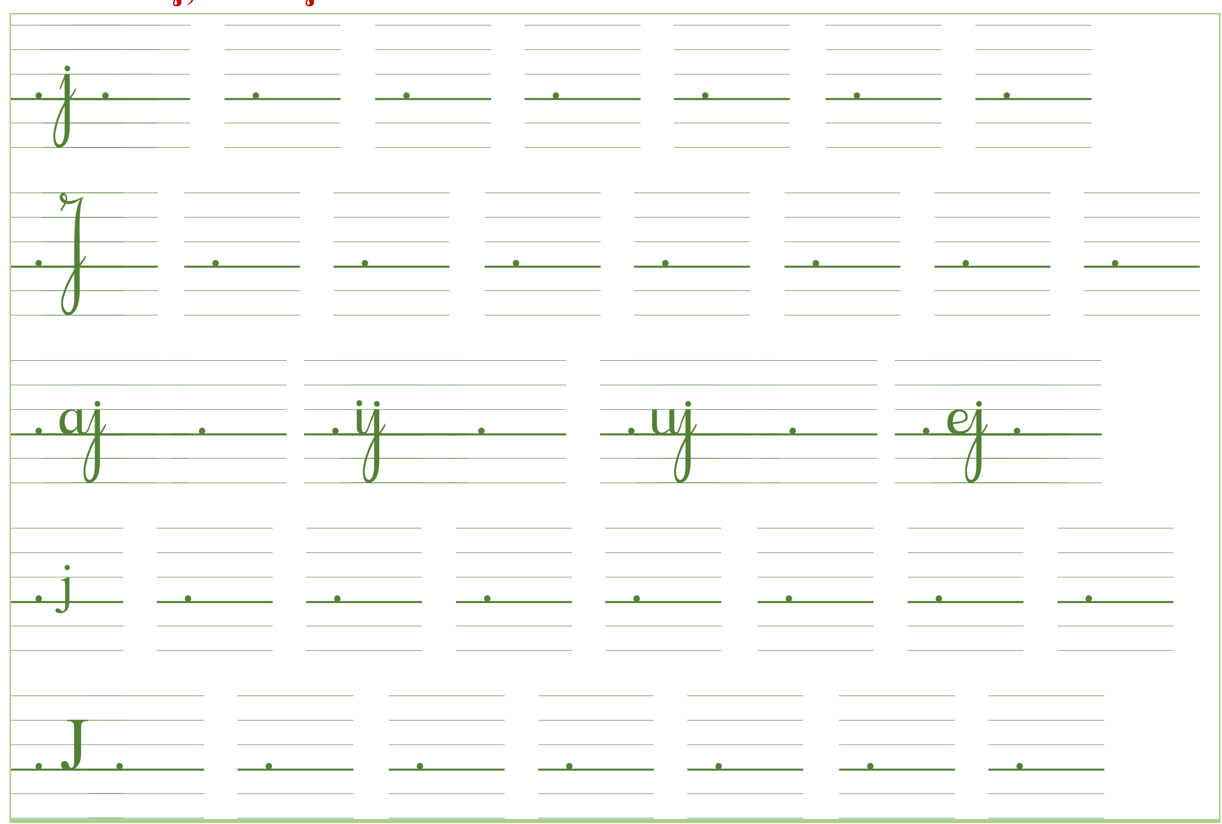
- Kkes-d seg uḍris irbiben inemḍanen, efk-d tiwsiyin-nsen d yimḍanen-nsen, efk-iten-id s tewsiyin-nniḍen d yimḍanen-nniḍen ma sɛan-ten ?
- Kkes-d seg uḍris irbiben iduran, efk-d tiwsiyin-nsen d yimḍanen-nsen, efk-iten-id s tewsiyin-nniḍen d yimḍanen-nniḍen ma sɛan-ten ?

Tirawalt

Ad waliɣ, ad d-iniɣ : Asekkil "j".

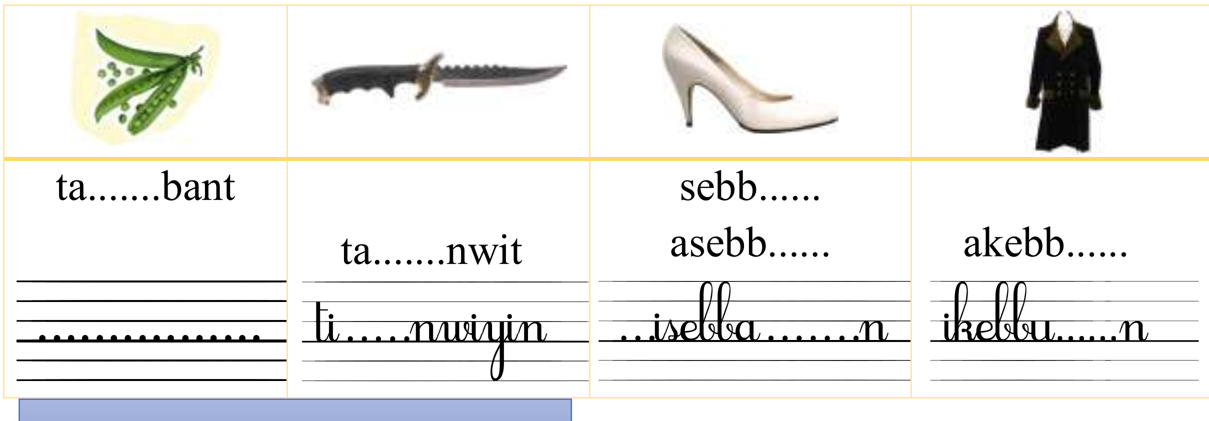
tanejdamt				aqjun		amejɣud		
ta	nej	dam	t	aq	jun	a	mej	ɣud
	j				**j**		**j**	

Ad waliɣ,ad aruɣ.



Ad lemmdeɣ yal awal.

Ad aruɣ imesla i ixussen deg wasuf daɣ deg usget.



ta.......bant	ta.......nwit	sebb...... asebb......	akebb......
....	ti.....nwiyin	...isebba........n	ikebbu......n

Tajerrumt

Amqim

Ad issineɣ amqim udmawan ilelli.

- Kem ṛuḥ, nek ad qqimeɣ.
- Keč ẓẓu, netta ad yečč.
- Kunwi kerzem, nekni ad d-nemger.
- Kunemti fetlemt, nutenti ad redment.
- Nutni ad d-qḍun, nettat ad d-tseww. ...

- Irgazen kkaten lbaṛud, tilawin slewliwent.
  Nutni kkaten lbaṛud, nutenti slewliwent.
- Tarbaɛt-iw ad texdem, tarbaɛt-ik ad testeɛfu, akken kan.
  Nekni ad nexdem, kunwi ad testeɛfum, akken kan. ...

- Nek, keč, kem, netta, nettat, nekni, nkenti, kunwi, kunemti, nutni, nutenti : d imqimen udmawanen ; d imqimen acku ttuɣalen deg wadeg n yisem, d udmawanen acku llan deg wudmanwen merra, sɛan udem i d-yettmeslayen, udem n win i wumi i ttmeslayeɣ, d wudem d win i ɣef i ttmeslayeɣ.

Ad cfuɣ.

Imqimen udmawanen			
tawsit d umḍan	win i d-yettmeslayen	win i wumi ttmeslayen	win i ɣef i ttmeslayeɣ
	udem amezwaru	udem wis sin	udem wis kraḍ
asuf amalay	nek	keč	netta
asuf unti	nek	kem	nettat
asget amalay	nekni	kunwi	nutni
asget unti	nkenti	kunemti	nutenti

Ad rreɣ merra imqimen udmawanen ilelliyen, ad d-iniɣ anwa udem, tawsit d umḍan.

Sekkura d temdukal-is la ttmeslayent d ugraw n yinelmaden : “Ass-a isefk ad nebḍu axeddim akken ad nsellek ɣef zik, ur aɣ-tettaṭṭaf ara tallast, ilaq .... s ugraw-nwen d ....s ugraw-nnteɣ, afus deg ufus, ad nemɛiwnem. .... d .... ad d-nsiweḍ isekla. .... d .... ad d-agmen aman, ... d .... ad tɣezzem ixemmjen, ... ad ẓẓun isekla, ... ad tent-teswem, ma d .... ad aɣ-d-awint imekli ak d tanalt.” Inelmaden : “ .... neqbel.”

Tanfalit

Ad waliɣ, ad senfaliɣ.





Taɣuri

Azemmur d tamsalt n twacult

Ilḥeq-d ulqaḍ n uzemmur, imezdaɣ n taddart merra ttekkaren-d tufat send ad d-teflali tafat, akken ad heyyin iman-nsen i ṛṛwaḥ ɣer lexlawi, ɣer tzemmrin-nsen ad d-leqḍen azemmur. Tawacult merra, irgazen, tulawin, arrac, tiḥdayin, imeqqranen, imeẓẓyanen, ad beggsen akk iman-nsen ɣer uzemmur, ad awin yid-sen aɛwin acku ur d-tuɣalen ara arma d tameddit, din araččen imekli ak d tanalt, am wakken ara awin allalen s wayes ara d-kksen azemmur icban imextafen, ticekkarin neɣ tisennağin, ibidunen...

Ḥaca ara awḍen, irgazen ad ten-tafeḍ ulin ɣef yisekla, cerrwen-d azemmur; tiseḍwa anda ur ttawḍen ara, zeggin-tent-id s umexlaf; taseṭṭa d-icelxen, yeqquren neɣ yerkan, gezzmen-tt s tqabact n leqḍiɛ; ferrsen azemmur-nsen. Tulawin d yigerdan deg lqaɛa leqḍen s lemɣawla, ttfaṛasen taswiɛt acku deg wussan n uzemmur yettili-d ugeffur.

Akken ur ttfiqen ara i ɛeyyu d usemmiḍ, imeẓẓyanen ttemɛebbaren gar-asen anwa ara yifen wayeḍ deg ulqaḍ, ma d tulawin ttcewwiqent, neɣ ḥekkunt gar-asent ɣef ddunit.

Mi i fukken ağmaɛ n uzemmur-nsen ttawin-t ɣer lemɛanesra, ad t-gen d tirect, mi i d-tewweḍ twala-nsen, ad t-id-ẓden, ad t-gen deg yibidunen, ad t-id-awin s axxam, wid i yesɛan icrufen, ggaren-t deg-sen.

Ameskar, seg tekti n udlis "Asumer n udlis aɣurbiz", sb. 160.

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ ad d-teflali (ad yeflali, flaliɣ/yeflali, ur yeflali ara, yetteflali) : ad d-tbin.
- ✓ ad beggsen iman-nsen : (ad ibegges, beggseɣ/ibegges, ur ibeggis ara, yettbeggis) : ad heyyin iman-nsen.
- ✓ aɛwin (aɛwin/uɛwin, iɛwinen/yiɛwinen) : uččí
- ✓ tanalt (tanalt/tanalt, tanalin/tanalin) : uččí n tmeddit
- ✓ allalen (allal/wallal, allalen/wallalen) : dduzan
- ✓ Ḥaca : akken kan
- ✓ isekla (aseklu/useklu, isekla/yisekla) : ttjur
- ✓ Ttemɛebbaren (ad yemɛebbar, mɛebbareɣ/yemɛebbar, ur yemɛebbar ara, yettemɛebbar). : Ttmecqiriwen, ttemnamaren.
- ✓ tirect (tirect/tirect, tirac/tirac) : aɛemmur
- ✓ tawala (tawala/twala, tiwula/twula) : nnuba
- ✓ icrufen (acruf/ucruf, icrufen/yicrufen) : tisebbalin n zzit

Ad gzuɣ aḍris.

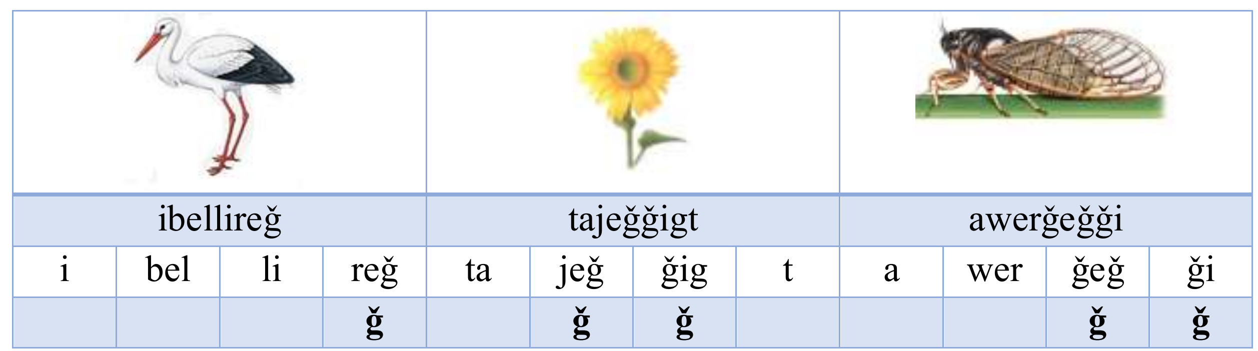
1. Melmi i d-ttekkaren imezdaɣ n taddart di lawan n uzemmur ?
2. Anwi i yettṛuḥun ɣel ulqaḍ n uzemmur ?
3. D acu i ttawin yid-sen ?
4. Akken ara awḍen zdat n tzemmurt, d acu i ixeddem yal yiwen ?
5. Melmi i d-ttuɣalen s axxam ?
6. Amek i d-ẓaden azemmur-nsen ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

- Kkes-d seg uḍris imqimen i yellan, ini-d yal tikkelt deg wadeg n wanwa n yisem, neɣ n wanwi n yismawen, i yeqqel ?

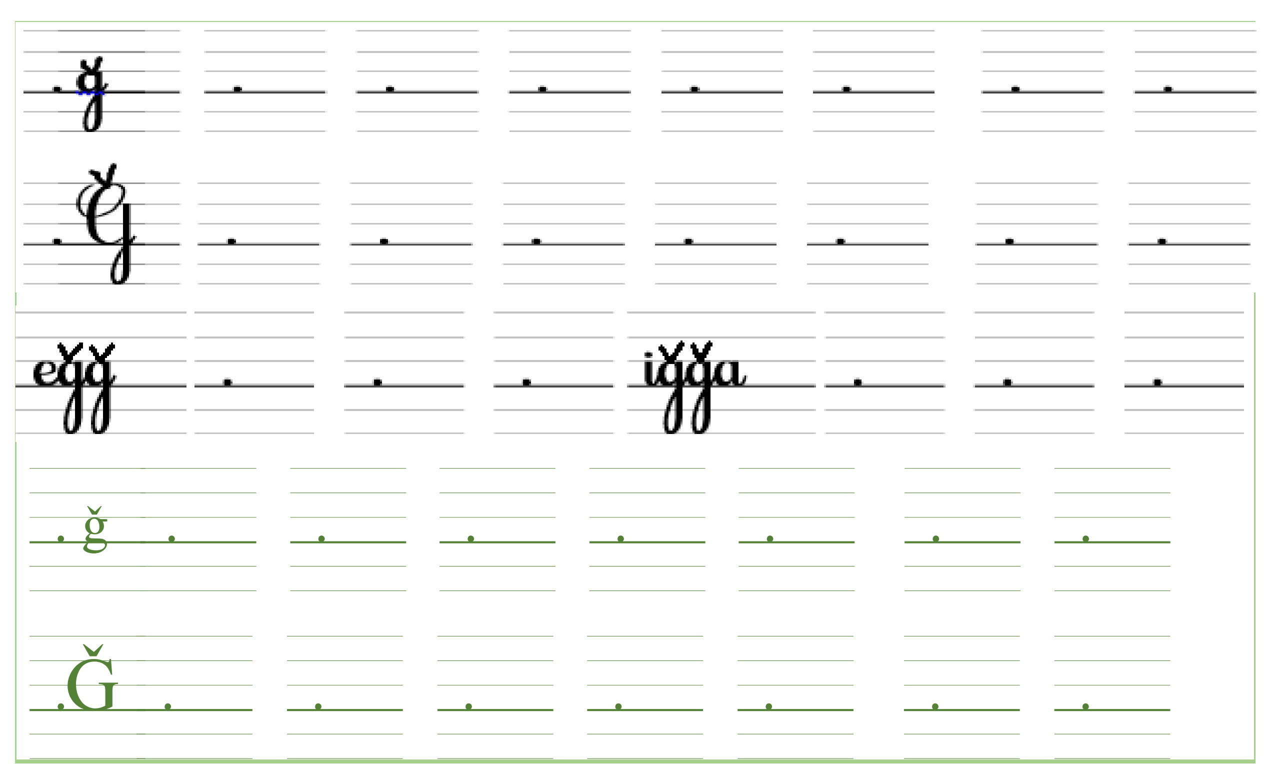
Tirawalt

Ad waliɣ, ad d-iniɣ : Asekkil “ğ”.



ibellireğ				tajeğğigt				awerğeğği			
i	bel	li	reğ	ta	jeğ	ğig	t	a	wer	ğeğ	ği
			ğ		**ğ**	**ğ**				**ğ**	**ğ**

Ad waliɣ, ad aruɣ



Ad lemmdeɣ yal awal.
Ad aruɣ imesla i ixussen deg wasuf daɣ deg usget.



Tajerrumt

Amqim

Ad issineɣ amqim arudmawan ameskan abadu.

- Wayettru, tatettaḍsa.
- Wizehhun, tittnuɣnayent.
- Wihinyettɣamay, yettemrurud, tihintettbaddad, tetteddu.
- Widak-ihinxeddmen, tidak-ihinṭṭalayent.
- Winna ittfakka, tinna tettkemmil.
- Widak-nni ẓeddmen, tidak-nni ttwexxirent. ...
- Imcac-a smuɛuyen, ibrac-nniseglafen.
  Wismuɛuyen, widak-ihin seglafen.
- Tafunast-a tesmuhuy, aɣyul-ihin iğeɛğuɛ.
  Tatesmuhuy, wihiniğeɛğuɛ.
- Tizimert-nni tesbeɛbuɛ, aqelwac-nni yesberbur.
  Tinnatesbeɛbuɛ, Winnayesberbur. ...
- Axeddim-ayesɛa azal.   Aya yesɛa azal.

- Wa, ta, wi/widak-a, ti/tidak-a, wihin, tihin, widak-ihin, tidak-ihin, winna, tinna, widak-nni, tidak-nni : d imqimen irudmawanen imeskanen; d imqimen acku ttuɣalen deg wadeg n yisem, d irudmawanen acku ur llan ara deg wudmanwen merra ; d imeskanen acku skanayen-d anda i yella yisem, da neɣ dihin neɣ dinna.

Ad cfuɣ.

Imqimen irudmawanenimeskanen			
tawsit d umḍan	Skanayen-d ayen i yellan da.	Skanayen-d ayen i yellan dinna ɣur-k neɣ abdar.	Skanayen-d ayen i yellan dihin.
asuf amalay asuf unti asget amalay	wa ta wi = widak-a	winna tinna widak-nni	wihin tihin widak-ihin

asget unti arawsan	ti = tidak-a aya	tidak-nni ayen-nni	tidak-ihin ayen-ihin

Ad aruɣ imqimen irudmawanen imeskanen i iwulmen.

tawenza-ya		timiḍt-ihin		tifednin-nni	
amegreḍ-a		timmi-nni		taɣma-nni	
uran-nni		ticenfirin-a		ameẓẓuɣ-nni	
iɛebbaḍ-a		aḍad-ihin		idmaren-ihin	

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.





Taɣuri

Axeddim d agerruj

Yella yiwen n umekraz d amɣar, iḥulfa tewweḍ-it-id tmettant. Yiwen n wass, isawel i tarwa-s, zzin-as-d, yuẓa ɣur-sen, dɣa yenna-yas: " A tarwa, nek tamettant-nni teggar-d ifasen-is, drus maḍi i yi-d-yeqqimen deg umaḍal-a, ad idireɣ yid-wen, ɣef waya ad awen-d-fkeɣ yiwen n yisal, ɣurwet ad tzenzem akal-a i aɣ-d-yeğğa baba, atan yeffer deg-s yiwen n ugerruj meqqren, ad t-tafem s uxeddim, mi ara fakken medden tamegra, kerzem merra igran-ihin-nwen, ur ttağğat acemma, atan ad tafem deg-s agerruj-nnii imeḍlen deg wakal-nni."

Asmi i yemmut baba-tsen, kerzen akal-nni-nsen akkit, dacu ur d-ufin acemma, dɣa zerɛen-t. Ɣef waya, ur d-yezzi ara useggas armi i asen-d-terra tmurt-ihin-nsen nnig n wayen i dasen-d-yenna baba-tsen, ass-nni gzan imeslayen-is dakken d axeddim i d agerruj mačči d ayen-nniḍen.

Am wakka, di tmurt-a-nneɣ, ma nebɣa ad tali ad tif tidak-nniḍen ilaq ad nɛerri, ad ncemmer iɣalen-nneɣ, ad nekker ɣef yiman-nneɣ ad tt-nebnu. Ulayɣer ara d-nekkat yal tikkelt seg-s.Mi i d-telli tewwurt, ad nerwel ɣer tmura tiberraniyin. Azzayri yettwali taɛrurt-nni n gma-s, yettettu ayla-s.Ma nexs ad treqqeɛ tmurt-a, d ayen i isehlen, yal yiwen yexdem axeddim-is, yal yiwen ad irebbi daɣ ad iseggem iman-is.

Ameskar, seg tekti "le laboureur et ses enfants"

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ agerruj (agerruj/ugerruj, igerrujen/yigerrujen) : lkenz
- ✓ amekraz (amekraz/umekraz, imekrazen/yimekrazen) : afellaḥ
- ✓ Isawel (ad isiwel, sawleɣ/isawel, ur isawel ara, isawal). : Iluɛa.
- ✓ Yuẓa (ad yaẓ, uẓiɣ/yuẓa, ur yuẓi ara, yettaẓ). : Iqerreb, yedɣar.
- ✓ maḍi : akya
- ✓ isal (isal/yisal, isalen/yisalen) : lexbar
- ✓ Ɣurwet (ɣurek, ɣurem, ɣurwet, ɣurwemt). : Ḥadret, balaket.
- ✓ acemma : ula d kra, ula d ibesti, ula d iqqiḥ,
- ✓ akkit : merra, irkel, akk
- ✓ Gzan (ad yegzu, gziɣ/yegza, ur yegzi ara, igezzu). : Fehmen.
- ✓ Nexs (ad yexs, xseɣ/yexs, ur ixis ara, ixess). : Nebɣa.
- ✓ Ad treqqeɛ (ad ireqqeɛ, reqqɛeɣ/ireqqeɛ, ur ireqqeɛ ara, yettreqqiɛ) : Ad tseggem.
- ✓ Yettwali taɛrurt n gma-s. : Yettwali lɛib n wayeḍ.

Ad gzuɣ aḍris.

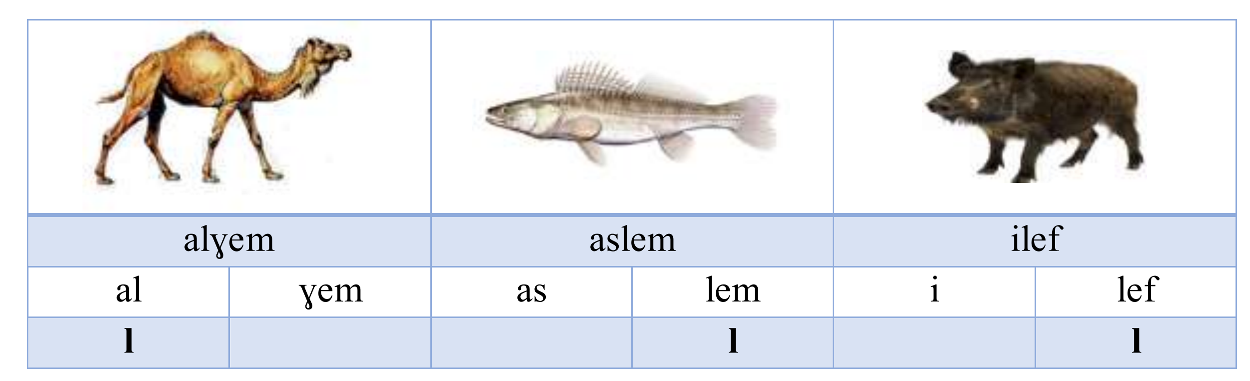
1. S wacu i iḥulfa umekraz ?
2. I wanwi i isawel umekraz ?
3. D acu i asen-yenna ?
4. D acu i texdem tarwa asmi i yemmut baba-tsen ?
5. Ufan-d kra n ugerruj yemḍel deg wakal, neɣ ala ?
6. Ɣer wacu i yebɣa ad iwelleh ubabat tarwa-s ?
7. D acu i isefk ad t-neg nekni s Yizzayriyen ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

- Kkes-d seg uḍris irbiben imeskanen, Ini-d d acu i d-yeskanay yal yiwen ?

Tirawalt

Ad waliɣ, ad d-iniɣ : Asekkil “l”.



alɣem		aslem		ilef	
al	ɣem	as	lem	i	lef
l			**l**		**l**

Ad waliɣ, ad aruɣ

l

L

illa ulac

l

L

Ad lemmdeɣ yal awal.
Ad aruɣ imesla i ixussen deg wasuf daɣ deg usget.

taqess......t	...mus	lmeq......	ikk...... litra n yikk.......
tiqess.....n	.....mwas	lmeq.....t	snat n litr...t n yikk.....

Amqim

Ad issineɣ amqim udmawanameskan.

- Aql-iyi iman-iw, aql-aɣ d agraw. ...
- Aql-ak tnesreḍ, aql-akem teṭṭuqteḍ. Aql-aken tuḍnem, aql-akent teḥlamt. ...
- Ata yettru, atta tettaḍsa. Atnaṭṭsen, atentaukint-d.
- Atyufa axeddim, atttesṛuḥ axeddim.Atenttseggimen, atentsexrabent.
- Atanyeffeɣ, attantekcem. Atnansewsaxen, Atentansizdigent. ...
- Salas isexdem tamussni-s akken ad d-yerr amur-is.
  Atanisexdem tamussni-s akken ad d-yerr amur-is.
- Lezzayer tsemmeḥ-asent ireṭṭalen-nsent i tmura i iluẓen.
  Attan tsemmeḥ-asent ireṭṭalen-nsent i tmura i iluẓen.

- Aql-iyi, aql-aɣ, aql-ak, aql-akem, aql-aken, aql-akent, ata, atta, atna, atenta, at, att, aten, atent, atan, attan, atnan, atentan : d imqimen udmawanen imeskanen; d imqimen acku ttuɣalen deg wadeg n yisem, d udmawanen acku llan deg wudmanwen merra ; d imeskanen acku skanayen-d anda yella yisem, da neɣ dihin neɣ dinna.
- **Tamawt** : S umata irennu « h » ladɣa di tazwara n yimqimen-a.

Ad cfuɣ.

Imqimen udmawanenimeskanen					
udem	tawsit d umḍan	asuf amalay	asuf unti	asget amalay	asget unti
1u	Ayen i yellan da.	aql-iyi	aql-iyi	aql-aɣ	aql-aɣ
w.2	Ayen i yellan da.	aql-ak	aql-akem	aql-aken	aql-akent
w.3	Ayen i yellan da.	ata	atta	atna	atenta
	Ayen i yellan dihin.	at	att	aten	atent
	Ayen i yellan dinna.	atan	attan	atnan	atentan

Ad d-aruɣ tifyar anda ara sxedmeɣ imqimen udmawanenimeskanen.

....
....
....
....
....
....
....

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.



Taɣuri

Tilelli n umeslay tbeddu deg twacult

Tezzi-d twacult n Gellid i tgida ɣef yimensi, gar-asen jeddi-tsen d setti-tsen i asen-d-yusan d inebgiwen, aya isefreḥ nezzeh arrac, yerra-ten ad hewwlen merra axxam.

Mi i bdan iɛeggalen n twacult uččі, tusa-yas-d yiwet n tekti i Wasna akken ad as-tini i twacult-is ayen i d-telmed ass-a deg tiremt n usegmi ineslem ɣef lmeɛna deg wučči d wayen akk i d-yenna fell-as Umazan Muḥemmed, dacu baba-s iqubel-itt-id s yir udem, aya yerra jeddi-s ad iger iman-is akken ad iɛiwen yelli-s n mmi-s ad tkemmel deg wawal-is.

Mi i fukken tuččit, arrac ṛuḥen, iɛell-as i mmi-s tamsirt deg wayen i yerzan azal d tḍuli deg uɛiwen n warrac ad d-senfalin, ad d-gren iman-nsen deg wayen i yerzan timsal n twacult acku axxam d adeg agaman anda i yezmer uqcic ad yelmed amek ara d-isenfali ɣef tektiwin-is war akukru daɣ ad yeqbel timuɣliwin n wiyaḍ akken bɣunt ilint mgaradent d tektiwin-is. Yefka-yas-d aṭas n yimedyaten ɣef wuguren i ttidirent twaculin ak d tmettiyin anda ulac asenfali ɣef tektiwin-nsen ak d tmuɣliwin-nsen.

Ameskar, amsasa, seg "Amḥu umiyati biṯaqafati Elmuwaṭanati", sb.271.

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ tagida (tagida/tgida, tigidiwin/tgidiwin) : ṭṭabla
- ✓ Ad hewwlen (ad ihewwel, hewwleɣ/ihewwel, ur ihewwel ara, yetthewwil).: Ad rwin.
- ✓ tiremt (tiremt/tiremt, tiram/tiram) : amur, lawan
- ✓ asegmi ineslem : tterbeyya tineslemt
- ✓ amazan (amazan/umazan, imazanen/yimazanen, seg umyag : azen): imceyyeɛ
- ✓ Iqubel-itt-id s yir udem. Yugi-yas ad tmeslay.
- ✓ Iɛell (ad iɛell, ɛelleɣ/iɛell, ur iɛell, yettɛell). : Ixdem, yesker, iga.
- ✓ taḍuli (taḍuli/tḍulu, tiḍuliyin/tḍuliyin) : Assar, ayen i wumi sriɣ.
- ✓ Ad senfalin (ad isenfali, senfaliɣ/isenfali, ur isenfali ara, isenfalay) : Ad meslayen.
- ✓ tiktiwin (tikti/tekti, tiktiwin/tektiwin) : Timuɣliwin, ayen i d-yettxemmim wallaɣ.
- ✓ Mgaradent (ad yemgarad, mgaradeɣ/yemgarad, ur yemgarad ara, yettemgarad). : Mxalafent.

Ad gzuɣ aḍris.

1. I wacu dmelmi i d-tezzi twacult n Gellid ?
2. Anwi i d-yusan ɣur-sen ?
3. Anta i yebɣan ad d-tmeslay ?
4. Anwa i as-iguman ad d-tmeslay ?
5. Asenfali gar yimdanen yesɛa tixutert, neɣ ala ?
6. Anwa i d-yegren iman-is akken ad tkemmel ameslay-is ?
7. Ajeddit, inebbeh mmi-s zdat n dderya-s, neɣ ala ?
8. D acu i yenna ujeddit i mmi-s ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

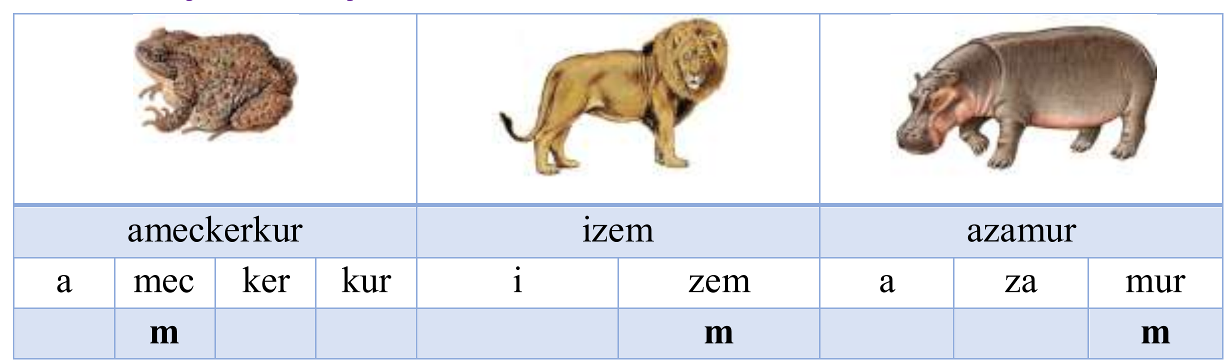
– Err-d s umqim udmawan ilelli armeskan. Rnu-d imedyaten seg uḍris anda ara terreḍ amqim deg wadeg n yisem.

- Tezzi-d i tgida. Anta i d-yezzin i tgida ? D ....
- Jeddi-s d setti-s d inebgiwen. Anwi i d inebgiwen ? D ....
- Mi i fukkent tuččit, ṛuḥent Anti i iṛuḥen ? D.......................................
- Ad d-tegremt iman-nwent. Anti ara d-igren iman-nsent ? D ....
- Tqebleḍ timuɣliwin-a. Anwa i iqeblen timuɣliwin-a ? D ....

- Iqubel-iyi-id s yir udem. Anwa i yi-d-iqublen s yir udem ? D ....
- Ad nsenfali. Anwi ara isenfalin ? D .... Anti ara isenfalin ? D ....
- Tusa-yas-d tekti i Maziɣ. I wanwa i d-tusa tekti ? I ....
- Iɛell-awen tamsirt. I wanwi i iɛell tamsirt ? I ....
- Yefka-yam-d imedyaten. I wanta i d-yefka imedyaten ? I ....

Tirawalt

Ad waliɣ, ad d-iniɣ : Asekkil "m".



ameckerkur				izem		azamur		
a	mec	ker	kur	i	zem	a	za	mur
	m				**m**			**m**

Ad waliɣ,ad aruɣ.

. m . . . .

. M . . . .

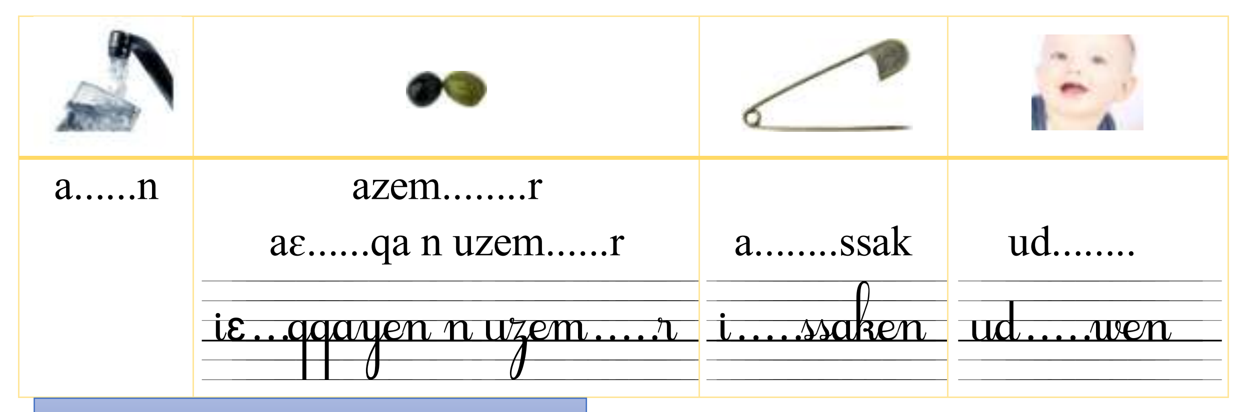
mmi . . . imi . . .

. m . . . .

. M . . . .

Ad lemmdeɣ yal awal.

Ad aruɣ imesla i ixussen deg wasuf daɣ deg usget.



Tajerrumt

Amqim

Ad issineɣamqim arudmawan armeskan.

- Ayai tebɣiḍ, bɣiɣ-t. — Ayeni tebɣiḍ, bɣiɣ-t.
- Ayai turiḍ, tura-t. — Ayeni turiḍ, tura-t.

- Wai d-yusan, efka-s ayen i yebɣa. — Win i d-yusan, efk-as ayen i yebɣa.
- Tai tḥemmleḍ, aɣ-itt. — Tin i tḥemmleḍ, aɣ-itt.
- Wi i iğehden, sexdem-iten. — Wid i iğehden, sexdem-iten.
- Ti i imeεnen, εiwen-itent. — Tid i imeεnen, εiwen-itent.

- ayen, win, tin, wid/ widak, tid/ tidak : d imqimen irudmawanenirmeskanen, acku ur d-skanayen ara anda i llan.
- wa/ winna/ wihin, ta/ tinna/ tihin, wi = widak-a/ widak-nni/ widak-ihin, ti= tidak-a/ tidak-nni/ tidak-ihin : d imqimen irudmawanen imeskanen ibuda, acku iban win i ɣef i d-ttmeslayeɣ.

Ad cfuɣ.

Imqimen irudmawanen irmeskanen				
asuf amalay	asuf unti	asget amalay	asget unti	arawsan
win	tin	wid	tid	ayen

Ad d-fkeɣ tifyar yemgaraden ɣef wakken i llan imedyaten.

Tarbaεt-ihin i d-yusan, ad terbeḥ. — Tihin, ad terbeḥ.

Tarbaεt i d-yusan, ad terbeḥ. — Tin i d-yusan, ad terbeḥ.

....

....

....



Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.



Taɣuri

Tilelli isutur-itt yal amidur

Inced-d Wannes imdukal-is, Maziɣ d Yuba, ɣer uxxam-nsen akken ad ḥeḍren amulli-s.Imii as-id-usan ɣef zik, d tagnit s wayes i d-smektan ayen akk i ddren i sɛeddan deg uɣerbaz, syen ffɣen ɣer tebḥirt n uxxam, ttmerriḥen deg-s, dɣa inebgiwen walan akentu iɛelleq ɣef uqejmur n useklu, yekmen deg-s ugḍiḍ, yugi ad yecnu, yerra-tt i tuzzya ɣef yiman-is, iḥar ur yelli anda ara yerr. Seqsan iman-nsen yinebgiwen ɣef tmentilt n tikli-ya i yettawin srid ɣer tmettant mebla ccekk.

Dɣa isawel-d Wannes: “Ur ẓriɣ ara d acu i t-yuɣen, ugḍiḍ-a, yerna wwiɣ-as-d merra ayen yuḥwağ seg wučči d waman, dacu iguma-ten.Atan, ɣef wakken twalam, yettezzi deg ukentu akken ad d-yaf tisensert ad yeffeɣ seg-s.”

Maziɣ: “Agḍiḍ-a iguma ackal, iɣunza merra ayen i das-tefkiḍ acku yesṛuḥ tilelli-s, ayad agerruj n yal amidur. Anef ɛad amdan.”

Wannes: “Kunwi texsem, s umeslay-nwen, ad as-surgeɣ, atan ihi.” Isureg Wannes i ugḍiḍ, yufeg deg yigenni, ičewčew-d.Yella d ameḥbus deg teɣzi n wakud deg i yella deg uqentu.Ɣef waya isenfali-d dakken tilelli isutur-itt-id yal amidur.

Ameskar, amsasa, seg “Amḥu umiyati biṯaqafati Elmuwaṭanati“, sb.267.

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ akentu (akentu/ukentu, ikenta/yikenta) : lqefs
- ✓ aqejmur (aqejmur/uqejmur, iqejmar/yiqejmar) : ljedra
- ✓ Yekmen (ad yekmen, kemneɣ/yekmen, ur yekmin ara, ikemmen). : Yeḥbes.
- ✓ agḍiḍ (agḍiḍ/ugḍiḍ, igḍaḍ/yigḍaḍ) : afrux
- ✓ tuzzya (tuzzya/tuzzya, tuzzyiwin/tuzzyiwin) : adewwer
- ✓ tisensert (tisensert/tsensert, tisensar/tsensar) : tasuffeɣt
- ✓ ackal : leqyud, tuqqna
- ✓ iɣunza (ad iɣunzu, ɣunzaɣ/iɣunza, ur iɣunza ara, yettɣunzu) : Iɣunfa, iεuf, yugi.
- ✓ amidur (amidur/umidur, imidar/yimidar) : Kra n win i yeddren.
- ✓ Anef εad : ladɣa, xerṣum
- ✓ Ad as-surgeɣ (ad isureg, surgeɣ/isureg, ur isureg ara, isurug) : Ad as-serḥeɣ.

Ad gzuɣ aḍris.

1. Anwa i d-inecden imdukal-is ?
2. Ɣer wanda i ten-id-yenced ?
3. Acuɣer i ten-id-yenced ?
4. D acu i xedmen mi i llan deg uxxam ?
5. Ayɣer i iguma ugḍiḍ ad yecnu, d tissit d wučči i t-ixussen ?
6. I wacu i tt-yerra ugḍiḍ-nni ?
8. D acu i yettnadi ?
9. Acimi ?
10. Mi i yufeg ugḍiḍ deg yigenni ičewčiw. D acu i d-yeskanay wanect-a ?

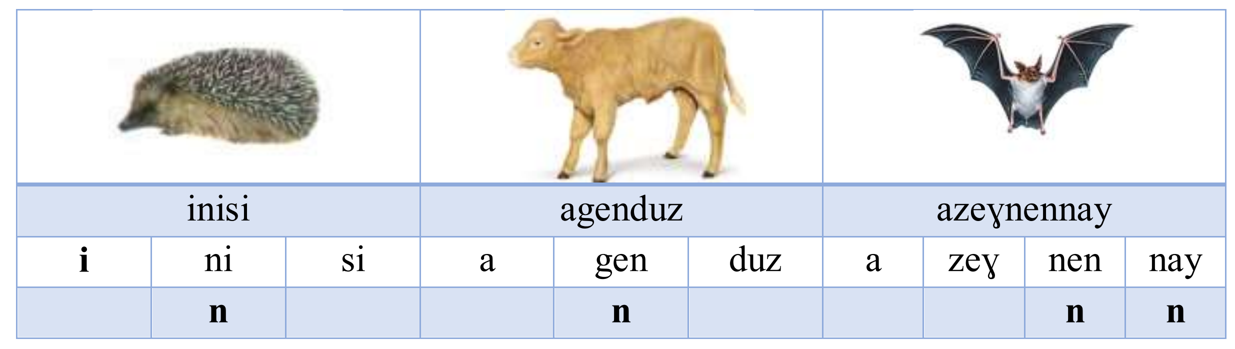
Ad slaɣmuɣ iman-iw.

– Err, deg wadeg n yisem, amqim arudmawan ameskan abadu. Rnu-d imedyaten-nniḍen, sexdem awalen neɣ tifyar i yellan deg uḍris.

- Inced-d Wannes imdukal-nni-ines. Inced-d wannes ……………………-ines.
- Yewwi-d Maziɣ d Yuba-yihin. Yewwi-d ……………………………………
- Agḍiḍ-a iguma ackal. ………………………………… iguma ackal.
- Yewwi-yas ayen yuḥwağ i ugḍiḍ-ihin. Yewwi-yas ayen yuḥwağ i ……………
- Ur ẓriɣ ara d acu i yuɣen taqcict-a. Ur ẓriɣ ara d acu i yuɣen ………………
- Tilelli-ya isutur-itt-id yal amidur. ………………… isutur-itt-id yal amidur.
- Seqsan iman-nsen yinebgiwen-a. Seqsan iman-nsen …………………………
- Isawel-d i Tannes-ihin. Isawel-d i ……………………………………
- Tannes-nni, terra-tt i tuzzya. ……………………………, terra-tt i tuzzya.
- Ad d-mektin aɣerbaz-nni. Ad d-mektin ………………………………
- Ɣer tebḥirin-a i ffɣen. Ɣer ………………………………… i ffɣen.

Tirawalt

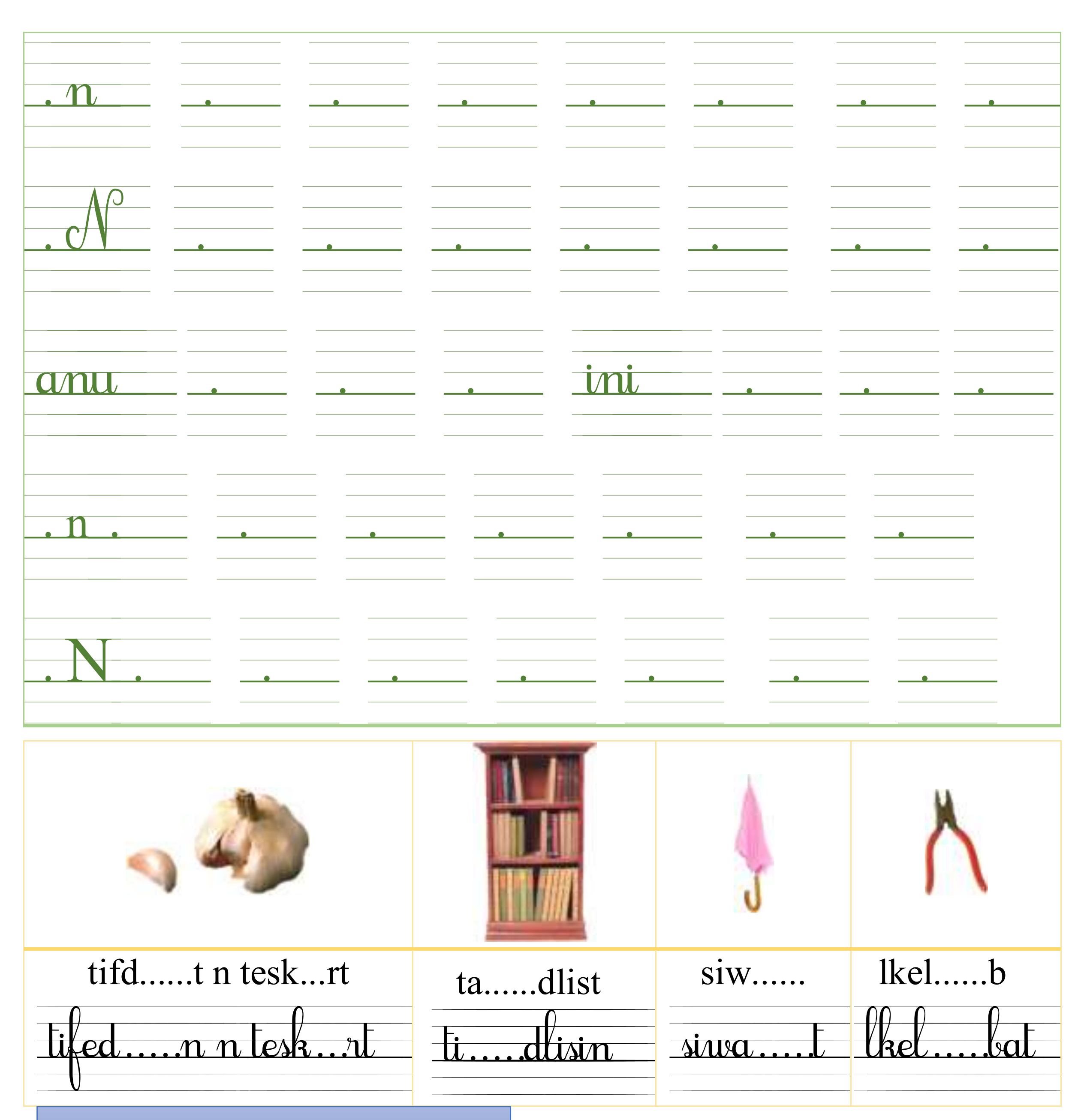
Ad waliɣ, ad d-iniɣ : Asekkil "n".



inisi			agenduz			azeɣnennay			
i	ni	si	a	gen	duz	a	zeɣ	nen	nay
	n			**n**				**n**	**n**

Ad waliɣ,ad aruɣ.

Ad lemmdeɣ yal awal.
Ad aruɣ imesla i ixussen deg wasuf daɣ deg usget.



Tajerrumt

Ayla

Ad issineɣ awṣil n wayla.

- Axxam-iw/inu　Taddart-ik/inek　Ameqyas-im/inem
- Tasumta-s/ines　ayla-nneɣ　taniwelt-nnteɣ
- ayla-nwen　awren-nwent　Timegḥal-nsen　Tiɣrifin-nsent

- anect-iw　anect-ik　anect-im　anect-is　anect-nneɣ
- anect-nnteɣ　anect-nwen　anect-nwent　anect-nsen　anect-nsent

- baba　baba-k　baba-m　baba-s　baba-tneɣ
- baba-tenteɣ　baba-twen　baba-twent　baba-tsen　baba-tsent

- -iw/-inu, -ik/-inek, -im/-inem, -is/-ines, -nneɣ, -nnteɣ, -nwen, -nwent, nsen, -nsent : qqaren-d timesɛiwt, zemren ad qqnen ɣer yisem, d awṣil n yisem, ttakken-d irbiben n wayla. Talɣa-nsen, d tanzeɣt « n » i wumi yerna umqim awṣil udmawan armeskan.
- Ismawen n timmarewt i ibeddun s tergalt sɛan iwṣilen-nniḍen. Md. yemma, weltma, gma, baba (baba, baba-k/m/s/tneɣ/tenteɣ/twen/twent/tsen/tsent).

Ad cfuɣ.

Imqimen udmawanen iwṣilen n wayla			
tawsit d umḍan	udem amezwaru	udem wis sin	udem wis kraḍ
asuf amalay	-iw/ -inu	-ik/ -inek	-is/ -ines
asuf unti	-iw/ -inu	-im/ -inem	-is/ -ines
asget amalay	-nneɣ	-nwen	-nsen
asget unti	-nnteɣ	-nwent	-nsent

Ad d-fkeɣ imedyaten yemgaraden ɣef wakken i llan imedyaten.

ayla n twacult-nneɣ	ayla-nneɣ	anect n yijga	anect-nsen

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.



Taɣuri

Aqbal n wayeḍ

Yeqqim, Yur d yiwen i yessen, deg yiwet n tdukli gar tdukliwin n tmanaɣt, mi i imuqel zdat-s iwala yiwen n uselway n ukabar yeqqim d yiwen n umdan, yella-d udiwenni gar-asen, izad umeslay n yal yiwen armi yewweḍ ɣer taɣart. Amdan-nni, yettwali yal akabar ur yemtawa ara d tigawt-is tasertit, ur yesɛi ara ahil, dakken timenna i d-yettawi, di tidet d times ddaw walim.

Akken tuli taɣect-nsen, yuẓa ɣur-sen Yur, d argaz bu yidles wessiɛen, d amussnaw deg tɣult n tsertit, aya yerra-t ad iqabel s shala tamgerda i yellan gar sin n yirgazen-a, isegza-yasen-d dakken ahilen n yikabaren ɣas mgaraden, iswinsen merra d asnerni n uwanek, xeddmen i unafel n medden merra, ɣef waya ilaq usemqarab gar tmuɣliwin-nsen akken ad idiren deg tegnit n talwit d tegmat.

Akken yebɣu yemgarad yiwen yid-neɣ, dacu d yiwen seg-neɣ, daɣ nekni seg-s; abrid-is d ubrid-nneɣ ttawin mebla ccekk ɣer yiwen n yiswi, dakken ad nefk iman-nneɣ d asfel i uxdam n uwanek-a.

Ameskar, amsasa, seg "Amḥu umiyati biṯaqafati Elmuwaṭanati", sb.143.

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ tadukli (tadukli/tdukli, tidukliwin/ tdukliwin) : tuddsa
- ✓ tamanaɣt (tamanaɣt/tmanaɣt, timunaɣ/tmunaɣ) : Tamdint n Lezzayer d tamanaɣt n tmurt n Lezzayer.
- ✓ aselway (aselway/uselway, iselwayen/yiselwayen) : Imdebber, aqerruy n tmurt.
- ✓ akabar (akabar/ukabar, ikabaren/yikabaren) : aparti
- ✓ adiwenni (adiwenni/udiwenni, idiwenniyen/yidiwenniyen) : D ameslay wa i wa, amyehdar.
- ✓ taɣart (taɣart/tɣart, tiɣarin/tɣarin) : Yal yiwen yeqqur uqerruy-is, ur smeḥsisen ara gar-asen.
- ✓ yemtawa (ad yemtawa, mtawaɣ/yemtawa, ur yemtawa ara, yettemtawa) : yemwata, yegda, kif kif.

- ✓ tigawt (tigawt/tigawt, tigawin/tigawin) : D ayen i iga yiwen.
- ✓ aserti (aserti/userti, tasertit/tsertit) : yerzan tasertit
- ✓ timenna : D ayen i d-yeqqar yiwen.
- ✓ D times ddaw walim. : Meḥsub ur tezmireḍ ara ad t-tamneḍ.
- ✓ idles (idles/yidles, idelsan/yidelsan) : D ayen i yerzan merra ansayen, ddin, timussniwin, timetti... n kra n uɣref.
- ✓ amussnaw (amussnaw/umussaw, imussnawen/yimussnawen): D amdan yesɛan aṭas n tmussni.
- ✓ taɣult (taɣult/tɣult, tiɣulin/tɣulin) : D agraw i yesduklen kra n tussna, n tẓuri... Md. taɣult n tesnilest.
- ✓ tasertit (tasertit/tsertit, tisertiyin/tsertiyin) : sseyyasa
- ✓ anafel (anafel/unafel, inufal/yinufal, seg umyag : nifel : nfeɛ, snifel : senfeɛ): lfayda, nnfeɛ
- ✓ asfel (asfel/usfel, iseflan/yiseflan) : mi ara tefkeḍ, teṭṭfeḍ, iman-is ɣef kra.

Ad gzuɣ aḍris.

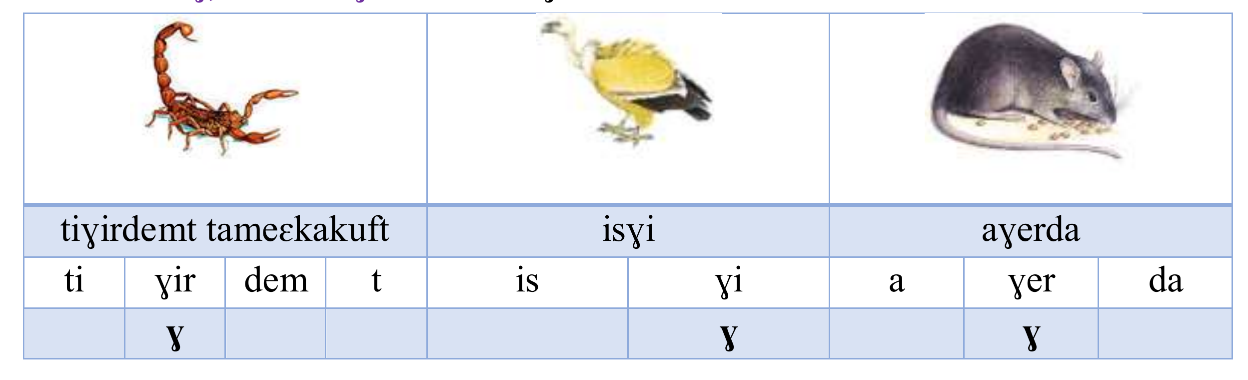
1. Anda i yeqqim Yur ?
2. D acu i xeddmen uselway n ukabar d umdan i yellan yid-s ?
3. Amek i yettwali umdan-nni ikabaren n Lezzayer ?
4. Acuɣer i iɛedda Yur ɣer-sen ?
5. Sissen-d amek i imugg Yur ?
6. Bder-d d acu i yenna Yur i uselway n ukabar ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

- Efk-d imedyaten seg uḍris, neɣ sɣur-k, anda ara tesxedmeḍ imqimen udmawanenimeskanen. Md. Yur atan iṛuḥ ɣur-sen.

Tirawalt

Ad waliɣ, ad d-iniɣ: Asekkil "ɣ".



tiɣirdemt tameɛkakuft				isɣi		aɣerda		
ti	ɣir	dem	t	is	ɣi	a	ɣer	da
	ɣ				ɣ		ɣ	

Ad waliɣ,ad aruɣ.

ɣ

Ɣ

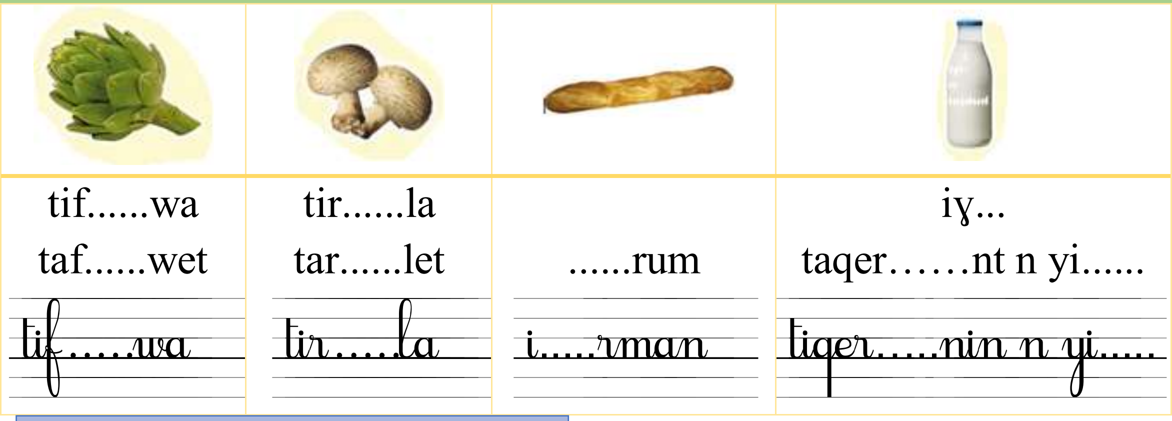
ɣi ɣimi

ɣ

Ɣ

Ad lemmdeɣ yal awal.

Ad aruɣ imesla i ixussen deg wasuf daɣ deg usget.



Tajerrumt

Ayla

Ad issineɣamqim n wayla.

wa-inu	wa-inek	wa-inem	wa-ines ...
ta-inu	ta-inek	ta-inem	ta-ines ...
widak-a-inu	widak-a-inek	widak-a-inem	widak-a-ines ...
tidak-a-inu	tidak-a-inek	tidak-a-inem	tidak-a-ines ...
wihin-inu	wihin-inek	wihin-inem	wihin-ines ...
tihin-inu	tihin-inek	tihin-inem	tihin-ines ...

- widak-ihin-inu widak-ihin-inek widak-ihin-inem widak-ihin-ines...
- tidak-ihin-inu tidak-ihin-inek tidak-ihin-inem tidak-ihin-ines ...

- winna-inu winna-inek winna-inem winna-ines ...
- tinna-inu tinna-inek tinna-inem tinna-ines ...
- widak-nni-inu widak-nni-inek widak-nni-inem widak-nni-ines ...
- tidak-nni-inu tidak-nni-inek tidak-nni-inem tidak-nni-ines ...

- win-iw win-ik win-im win-is win-nneɣ
- win-nnteɣ win-nwen win-nwent win-nsen win-nsent ...

- -iw/-inu, -ik/-inek, -im/-inem, -is/-ines, -nneɣ, -nnteɣ, -nwen, -nwent, nsen, -nsent : zemren ad qqnen ɣer umqim ameskan arudmawan, d awṣil n umqim, ad d-fken « amqim n wayla ». Md. wa-inu, widak-nni-ines.
- -iw/-inu, -ik/-inek, -im/-inem, -is/-ines, -nneɣ, -nnteɣ, -nwen, -nwent, nsen, -nsent : zemren ad qqnen ɣer umqim armeskan arudmawan, d awṣil n umqim, ad d-fken « amqim n wayla ». Md. win-iw, widak-is, tin-is.

Ad cfuɣ.

- -iw/-inu, -ik/-inek, -im/-inem, -is/-ines, -nneɣ, -nnteɣ, -nwen, -nwent, nsen, -nsent : d imqimen udmawanen iwṣilenn wayla, rennun ɣer umqim arudmawan ameskan neɣ armeskan, ttakken-d « amqim n wayla ». Md. win-iw, tin-is.

Ad d-fkeɣ imedyaten yemgaraden ɣef wakken i llan imedyaten.

tala-ya-inek	ta-inek	tixxamin-iw	tidak-iw

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.



Taɣuri

Axaleḍ d aɣan

Yuɣ-d Si Yidir amsezwu imezzi, yewwi-t-id ɣer uxxam-is, iwala-t-id unarag-is Si Mennad, dɣa isasten-t, yenna-yas: "D acu-t wa a Yidir?Iban-d taẓiba n usɣar tuɣal ur awen-d-teccaḍ ara, dɣa tuɣeḍ-d tabeqsit-a akken ad as-d-tezzi twacult-ik deg yiḍ."

Yenna-yas umɣar-nni s ustehzi i Si Mennad: "Ta maččči d tabeqsit a ɛemmi Mennad, d amsezwu imezzi ad aɣ-yeǧǧ ad nẓer ayen i iḍerrun deg umaḍal yegman."

Si Mennad: "Ur teẓriḍ ara dacu ara yeḍrun i twacult-ik deg twuɣa.Ad tɛelmeḍ mi ara iɛeddi lawan, dakken tekkseḍ-asen taglimt-nsen, tefkiḍ-ten ad kecmen deg yidles n wiyaḍ."

Si Yidir: "Nek ur ttwaliɣ ara akken tettwaliḍ keč.Wayeḍ-a maččči merra d ayen n diri, ar yesɛa iḥricen yelhan s waṭas !Ur tettwaliḍ ara dakken nesfayday-d aṭas deg wayen wwḍen ɣur-s yiɣerfan deg umteddu; ur ttnuɣnay ara a ɛemmi Mennad, seqsi iman-ik anda newweḍ imi nendel tewwura. Ma yella kra n wugur, d ayen ibanen, aya yeqqen ɣer wamek ara t-nsexdem maččči deg wallal s yimad-is. Tamussni d uxaleḍ n wiyaḍ d aɣan, d tamara."

Ameskar, amsasa, seg "Amḥu umiyati biṯaqafati Elmuwaṭanati", sb.145.

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ amsezwu (amsezwu/umsezwu, imsezwa/yimsezwu) : D allal i d-yettakken azwu, abeḥri.
- ✓ imezzi (imezzi/yimezzi, imezzan/yimezzan) : imdewwer
- ✓ Isasten (ad isasten, sasetneɣ/isasten, ur isasten ara, isastan) : Iseqsa.
- ✓ taẓiba (taẓiba/tẓiba, tiẓibiwin/tẓibiwin) : tabeqsit n usɣar
- ✓ Ur teccaḍ ara (ad ticciḍ, ccaḍeɣ/yeccaḍ, ur yeccaḍ ara, yetticciḍ). : Ur tɛum ara.
- ✓ astehzi (astehzi/ustehzi, istehziyen/yistehziyen) : asmesxer
- ✓ amaḍal (amaḍal/umaḍal, imaḍalen/yimaḍalen) : ddunit

- ✓ amteddu (amteddu/umteddu, imtedda/yimtedda) : gemmu
- ✓ Nendel (ad yendel, nedleɣ/yendel, ur yendil ara, ineddel) : Nṣekker, nzemmem, nerra.

Ad gzuɣ aḍris.

1. D acu i d-yuɣ Yidir ?
2. Anwa i t-id-iwalan ?
3. D acu i as-yenna Si Mennad ?
4. D acu i yenna Si Yidir i Si Mennad ?
5. Amek i as-t-yenna ?
6. Amek i yettwali Si Mennad amaḍal i yemgaraden fell-as ?
7. Amek i yettwali Si Yidir amaḍal i yemgaraden fell-as ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

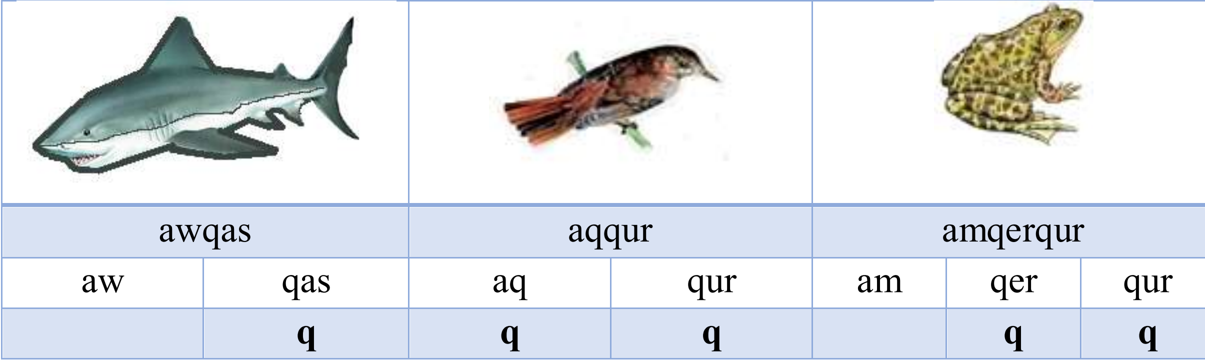
– Err amqim awṣil n wayla deg wadeg i iwulmen. Efk-d tifyar-nniḍen.

- Ẓriɣ d acu ara yeḍrun i twacult-............................... deg twuɣa (nek).
- Ur teẓriḍ ara d acu ara yeḍrun i twacult-................. deg twuɣa (keč).
- Teẓriḍ d acu ara yeḍrun i twacult-........................... deg twuɣa (kem).
- Ur yeẓri ara d acu ara yeḍrun i twacult-.................. deg twuɣa (netta).
- Ur teẓri ara d acu ara yeḍrun i twacult-.................... deg twuɣa (nettat).
- Wa mačči d amsezwu-..................... (nekni).
- Ta ur telli d tabeqsit-........................ (nkenti).
- Seqsim iman-........................ (kunwi).
- Seqsimt iman-........................ (kunemti).
- Seqsan iman-.......................... (nutni).
- Seqsant iman-......................... (nutenti).

– Amek i tettwaliḍ keč/kem wiyaḍ ? Ilaq ad ten-txalḍeḍ, neɣ ala ? Segzu-d ?

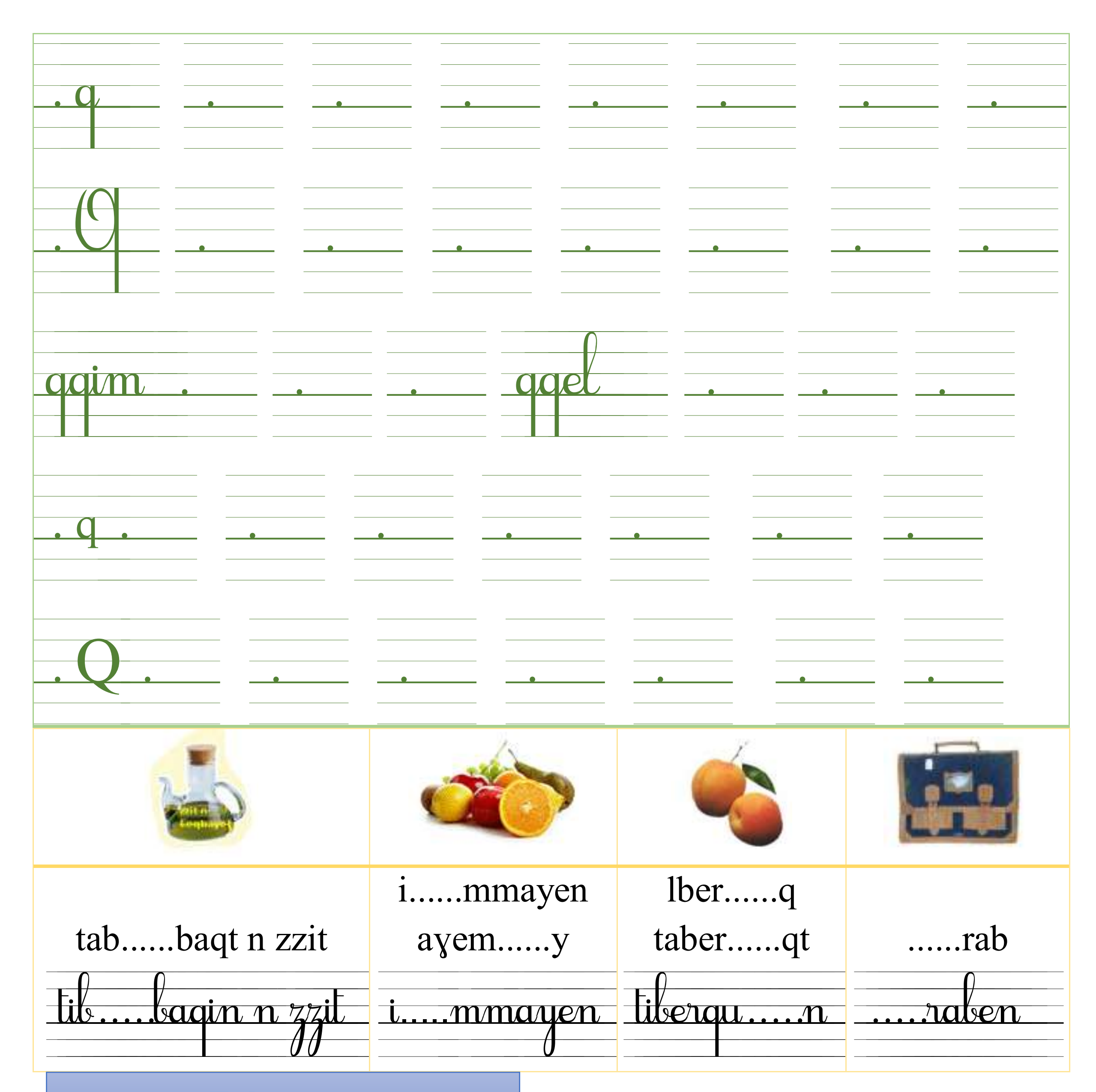
Tirawalt

Ad waliɣ, ad d-iniɣ : Asekkil "q".



awqas		aqqur		amqerqur		
aw	qas	aq	qur	am	qer	qur
	q	**q**	**q**		**q**	**q**

Ad waliɣ,ad aruɣ.



Tajerrumt

Tiḍent

Ad issineɣ amqim arudmawan ameskan d urbib n tiḍent.

- Izerreɛ-itt ufellaḥ, yeččа-tt umertaḥ.
  Izerreɛ-itt ufellaḥ, yeččа-tt wayeḍ.
- Xdem ma ad txedmeḍ, lɣella tewwi-tt Meddura.
  Xdem ma ad txedmeḍ, lɣella tewwi-tt tayeḍ.
- Imawlan ttneɛtaben akken ad d-ğğen i warraw-nsen.
  Imawlan ttneɛtaben akken ad d-ğğen i wiyaḍ.
- Tasatut n wass-a i d-yettheyyin i tsuta n uzekka.
  Tasatut n wass-a i d-yettheyyin i tiyaḍ. ...

- Ur yeceɛif ara, yeqqel ɣer tkerḍa i tikkelt-nniḍen.
- Netta yufa-d aya, keč snulfu-d ayen-nniḍen.

- Nettat tewwi-d anect, kem awi-d anect-nniḍen.
- Nekni ad nseggem akamyu, kunwi ad tseggmem akamyu-nniḍen.
- Kunwi ddum-d deg tkerruyt-a, nutenti ad d-ddunt deg tkeṛṛust-nniḍen. ...
- Nek ad bnuɣ deg umkan-a, keč bnu deg umkan-wayeḍ.
- Kem ad tesqecreḍ takermust-ihin, nettat ad tseqcer takermust-tayeḍ.
- Luɛaɣ anarag-iw, fehmen yinurag-wiyaḍ.
- Yeğğa-tent lweqt tmacinin-a, beddlem-d timacinin-tiyaḍ. ...

Ad cfuɣ.

- Wayeḍ, tayeḍ, wiyaḍ, tiyaḍ : d imqimen irudmawanen imeskanen n tiḍent.
- "-nniḍen" = "-wayeḍ, -tayeḍ, -wiyaḍ, -tiyaḍ" i yettbeddilen ilmend n tewsit d umḍan : d irbiben n tiḍent. Igmer-d tasekkurt-tayeḍ/nniḍen.

Ad d-fkeɣ tifyar yemgaraden anda ara smerseɣ tiḍent.

....
....
....
....
....
....
....
....
....

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.



Taɣuri

Astehzi deg uxeddim

Qdidec: “Azul fell-ak a gma Merzu, waqila yeğğa-k ukeṛṛus n usiweḍ n yixeddamen ass-a.”

Merzu: “Ur yettɛawad ad iɛeddi sya i tikkelt-nniḍen a Qdidec!”

Qdidec: “D acu i t-yuɣen, ireẓ !”

Merzu: “Ala d lluzin i tent-yuɣen, nnan-d dakken tiwwura-s ur ttuɣalent ara ad ldint.”

Qdidec: “Aya yekka-d seg ustehzi d trewla n yixeddamen d yiɣellaten ɣef uxeddim, ulayɣer ara ak-id-fkeɣ imedyaten ɣef waya.”

Merzu: “Aya,s tidet,d ayen i d-nemger s yifasen-nneɣ.D acu i tebɣiḍ ad nraju anda seg-neɣ llan wid ur d-nettfaras ara ula d tunt ɣef mraw deg wayen yettawi deg watug-is.Mebruk ɣef wakken ur nettqadar ara lawan n ukeččum d tuffɣa. Mebruk ɣef tmirẓut-nneɣ.Yerna ar llan wid i yettzuxun imi ur xdimen ara ula d kra di teɣzi n wass. Ma thedreḍ-as, ad ak-d-yerr: “Wa d lluzin n uwanek, atug-iw ulac win ara t-yekksen. Taggara-s, la tettwaliḍ d asraf d uḥbas n uxeddim.Ur ẓriɣ amek ara yili yimal.”

Ameskar, amsasa, seg “ Amḥu umiyati biṯaqafati Elmuwaṭanati “, sb.211.

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ akeṛṛus (akeṛṛus/ukeṛṛus, ikeṛṛusen/yikeṛṛusen) : ttawil n usiweḍ.
- ✓ aɣella (aɣella/uɣella, iɣellaten/yiɣellaten) : imdebber
- ✓ Ur d-nettfaras ara (ad ifares, furseɣ/ifures, ur ifures ara, yettfaras).: Ur d-ixeddem ara.
- ✓ tunt (tunt/tunt, tuntiwin/tuntiwin) : amur
- ✓ atug (atug/watug, atugen/watugen) : lexlas
- ✓ timirẓut (timirẓut/tmirẓut, timirẓa/tmirẓa) : tifenyent, leɛdez
- ✓ asraf : asruḥ, aḍeyyeɛ n kra i yellan
- ✓ imal : ayen i d-yetteddun, azekka, sya d asawen

Ad gzuɣ aḍris.

1. Qdidec iṛuḥ ɣef uxeddim, neɣ ala ?

2. Iɛedda-d ukeṛṛus n yixeddamen, neɣ ala ?
3. Yerreẓ ukeṛṛus n yixeddamen, neɣ ala ?
4. Iṣekker lluzin, neɣ ala ?
5. Bder-d timental i yerran lluzin ad yendel ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

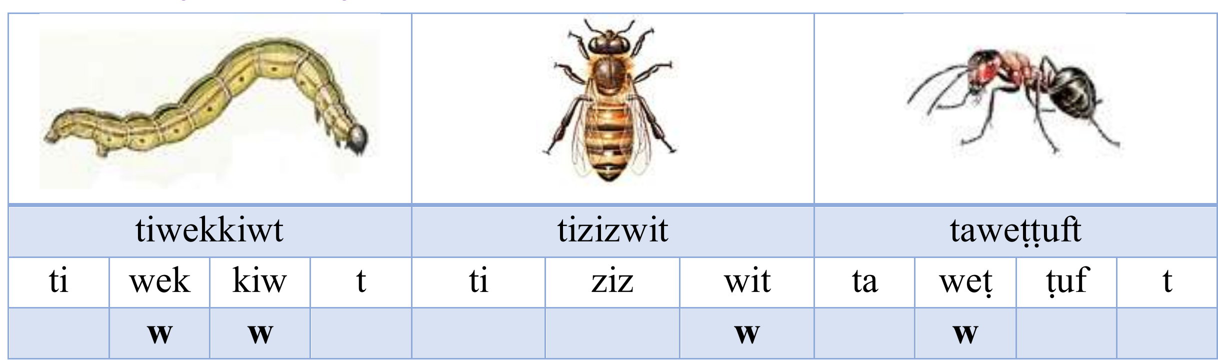
– Err amqim n wayla deg wadeg i iwulmen. Efk-d tifyar-nniḍen.

- Waqila yeğğa-k ukeṛṛus-is.
  Waqila yeğğa-k ....
- Mebruk ɣef tmirẓut-nnteɣ.
  Mebruk ɣef ....
- Ala d lluzin-nsen i tent-yuɣen.
  Ala d ....i tent-yuɣen.
- Tiwwura-k ur ttuɣalent ara ad ldint.
  ....ur ttuɣalent ara ad ldint.
- D ayen i d-nemger s yifasen-nneɣ.
  D ayen i d-nemger s ....
- Ulayɣer ara ak-id-fkeɣ imedyaten-iw ɣef waya.
  Ulayɣer ara ak-id-fkeɣ ....ɣef waya.
- Mebruk ɣef wakken ur nettqadar ara tilelli-nwent.
  Mebruk ɣef wakken ur nettqadar ara ....
- Ur ẓriɣ amek ara yili yimal-im.
  Ur ẓriɣ amek ara yili ....

– Meslay-d ɣef wazal d uqader n lawan n uxeddim.

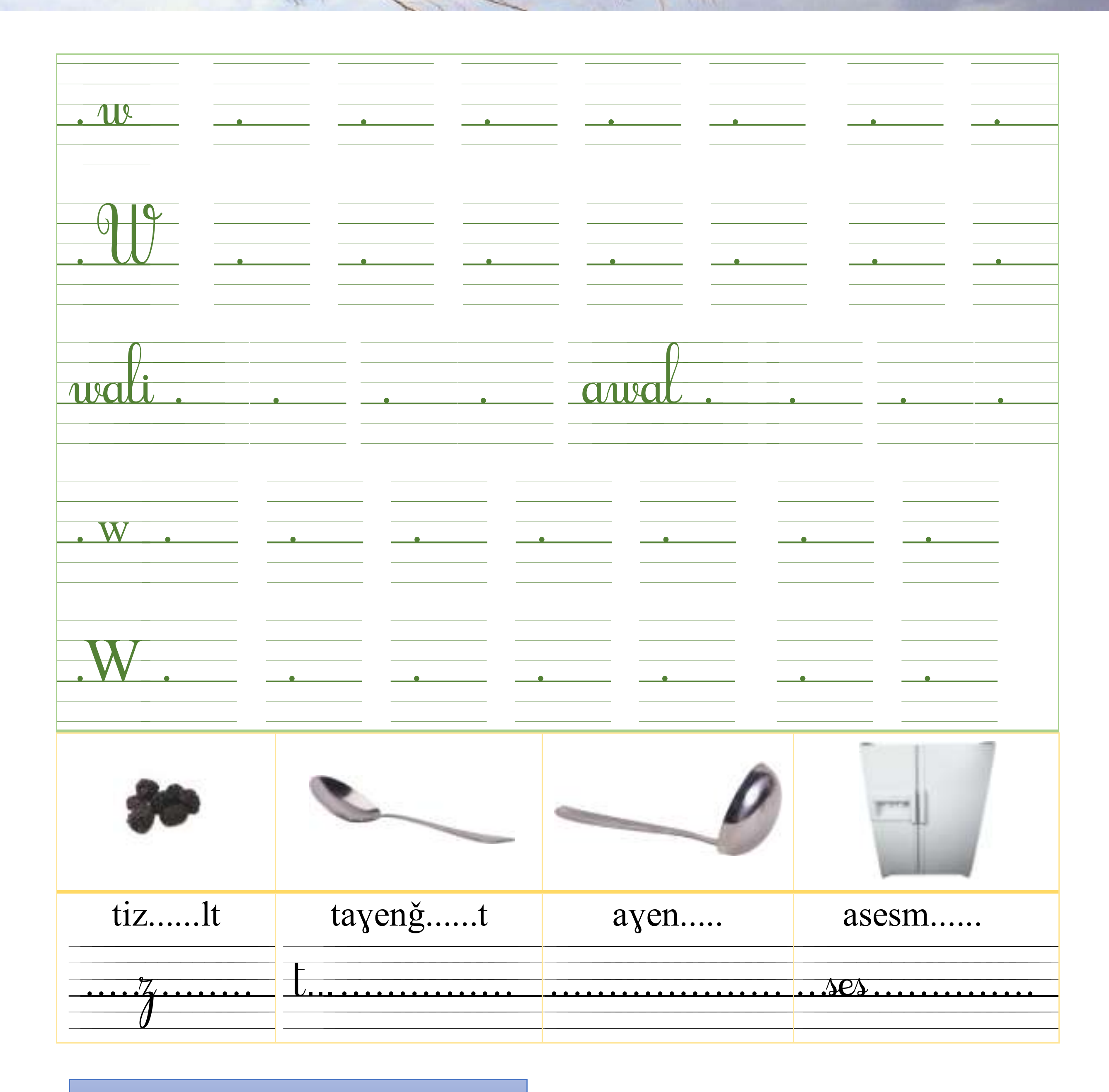
Tirawalt

Ad waliɣ, ad d-iniɣ : Asekkil “w”.



tiwekkiwt				tizizwit			taweṭṭuft			
ti	wek	kiw	t	ti	ziz	wit	ta	weṭ	ṭuf	t
	w	**w**				**w**		**w**		

Ad waliɣ,ad aruɣ.



Tajerrumt

Amyag

Ad issineɣ amyag.

- ečč, ddem, sew, kker, els, ers, qqim, ens, bedd, suḍ, aru, cnu, lḥu, zwi, rwi...
- uzur, irqiq, ibrik, izwiɣ, imliḥ, imlul, aɛlay, imɣur, imẓi, iqsiḥ, iqbiḥ, izmir...
- swiɣ, neswa ; teswiḍ, teswam, teswamt ; yeswa, teswa, swan, swant...

- ečč, ddem, sew, kker, els, ers, qqim, ens, bedd, suḍ, aru, cnu, lḥu, zwi, rwi : awalen-a qqaren-d merra tigawt. D imyagen n tigawt.
- uzur, irqiq, ibrik, izwiɣ, imliḥ, imlul, aɛlay, imɣur, imẓi, iqsiḥ, iqbiḥ, izmir : awalen-a qqaren-d merra taɣara, addad. D imyagen n tɣara.

- Amyag « sew » yettbeddil ilmend n win i d-yettmeslayen.

Ad cfuɣ.

- Amyag, d awal i d-yeqqaren tigawt neɣ taɣara, ifetti ilmend n wudem.
- Amyag n tigawt yemmal-d tigawt, amussu. Md. ddu, ffeɣ, kkes...
- Amyag n tɣara yemmal-d amek i imugg kra, yettakk-d taɣara-s, addad-is. Md. uzur, ibrik, imɣur ...

Ad jerrḍeɣ imyagen i yellan deg tefyar-a, ad d-segzuɣ.

- Yečča lmal, yefṛeḥ bab-is.
- Tečča Tlelli, tefṛeḥ yemma-s.
- Nbeddel tamurt s yinig.
- Tbeddlem tamurt s yinig.
- Qqim, ulac ; bedd, ad twaliḍ ; ddu, ad d-tawiḍ.
- Qqimet, ulac ; beddet, ad twalim ; ddut, ad d-tawim.
- Ur kkat, ur qebbel ad ak-wten.
- Ur kkatemt, ur qebblemt ad akent-wtent.

Ad qqneɣ yal amyag ɣer taggayt-is, ad d-segzuɣ.

<table>
<tr><td>anef</td><td>iwriɣ</td><td>ifsus</td><td>gen</td><td>iqriḥ</td><td>ddez</td><td>azzel</td><td>erẓ</td><td>eny</td><td>iwsir</td><td>nnaɣ</td><td>ihriw</td><td>efk</td><td>aẓay</td></tr>
<tr><td colspan="14"></td></tr>
<tr><td colspan="7">amyag n tigawt</td><td colspan="7">amyag n tɣara</td></tr>
</table>

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.



Taɣuri

Tikki deg tudert tinmettit

Tamilla d tayemmat n snat n tlemẓiyin i d-yeffɣen seg tesdawit deqs n yiseggasen aya, ufant axeddim din din. Tamilla ur truja ara anect-a, tweṣṣa-tent ad xedment lxir s wayen zemrent, d ttawil i yelhan akken ad snemmrent Yuc ɣef wayen i asent-id-yefka.

D ayen i texdem tmezwarut, i yellan d taselmadt deg tesnawit, i d-yefkan iman-is akken ad texdem timsirin deg tneɣriyin n tsegmekt, ma d tayeḍ, tis snat, tesɛedday lawan i deg ur txeddem ara deg yixxamen n yimɣaren, tesfiqid fell-asen daɣ tettdawi-ten, d tasujjayt deg yiwen n sbiṭar yeqreb ɣer tmezduɣt-is, aya iɛawen-itt akken ad tettṛuḥ s shala gar umkan anda txeddem d yixxamen n yimɣaren anda i tettɛawan.

Tamilla tefṛeḥ, tettzuxu s waya, teqqar yal tikkelt: "Amer Azzayri ad yefk deg tɣult-is kra deg wakud-is i uɛiwen n wid i yuḥwağen, tili nekkes merra uguren n tmetti-nneɣ." Ɣef wakka, Tamilla tsemres amenzay n uɛiwen ɣef i d-wwin ddin-nneɣ d wansayen-nneɣ, treṣṣa-t deg tikli n yessi-s.Tanemmirt i tmeṭṭut-a timgerrezt.

Ameskar, amsasa, seg "Amḥu umiyati biṯaqafati Elmuwaṭanati", sb.139.

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ tinmettit (tinmettit/tenmettit, tinmettiyin/tenmettiyin) : yerzan timetti
- ✓ Snemmrent (ad yesnemmer, snemmreɣ/yesnemmer, ur yesnemmer ara, yesnemmir). : Nnant ṣṣaḥit i.
- ✓ Yuc : Rebbi, Yakuc, Yala, Ila.
- ✓ tasnawit (tasnawit/tesnawit, tisnawiyin/tesnawiyin) : D aɣerbaz n uselmed anda ɣer taggara sɛeddayen akayad n lbak.
- ✓ tasegmekt (tasegmekt/tsegmekt, tisegmak/tsegmak) : Tukksa n tquẓelt, aselmed n wid ur neɣri ara.
- ✓ Tesfiqid (ad yesfiqed, sfaqdeɣ/yesfaqed, ur yesfaqed ara, yesfiqid) : Tettɛedday.
- ✓ tasujjayt (tasujjayt/tsujjayt, tisujjayin/tsujjayin) : taṭbibt
- ✓ akud (akud/ukud, akuden/wakuden) : lweqt

- ✓ Tsemres (ad isemres, smerseɣ/isemres, ur isemres ara, isemras) : Tsexdem.
- ✓ amenzay (amenzay/umenzay, imenzayen/yimenzayen) : alugen
- ✓ timgerrezt (timgerrezt/temgerrezt, timgerraz/temgerraz) : yelhan nezzeh

Ad gzuɣ aḍris.

1. Acḥal n yessi-s i tesɛa Tamilla ?
2. Ansa i d-wwint igerdasen-nsent ?
3. Iɣat-itent-id Rebbi, ufant axeddim imir imir, neɣ ala ?
4. D acu i d tineḍt, ṣṣenɛa, n yal yiwet ?
5. – Ɣef wacu i tweṣṣa tyemmat yessi-s ?– Acuɣer ?
– Kkes-d tinawin i d-yeskanayen dakken tilemẓiyin uɣent awal i yemma-tsen ?
6. – Tamilla, tefṛeḥ s yessi-s, neɣ ala ?– Bder-d ayen i d-yeskanayen aya ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

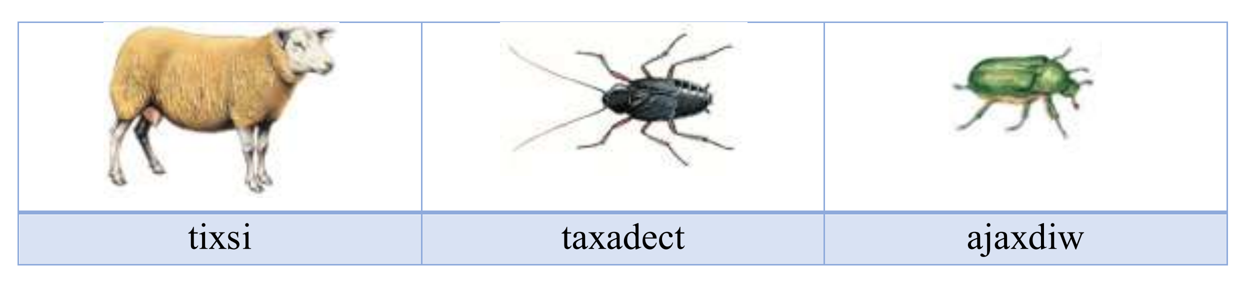
– Err amqim neɣ arbib n tiḍent deg wadeg i iwulmen. Efk-d tifyar-nniḍen.

- Ta d tayemmat n snat n tlemẓiyin, ... d tayemmat n sin n warrac.
- Azzayri ad yefk akud-is, win-.................... i yuḥwağen ad yestenfeɛ.
- Ti xeddment di tesnawit, ... deg yixxamen n yimɣaren.
- Wi ad kksen uguren-a n tmetti, widak-.............. ad kksen uguren-.................
- Wa d ttawil akken ad tidir, ... d ttawil i yelhan akken ad texdem lxir.
- Ti semrasent amenzay n uɛiwen, tidak-............ semrasent amenzay-............
- Wi selmaden, ... ttdawin.
- Yiwet txeddem, ... yettzuxu.

– Ini-d amek i tzemreḍ, keč, ad tɛiwneḍ timetti-k ?

Tirawalt

Ad waliɣ, ad d-iniɣ : Asekkil “x”.



tixsi	taxadect	ajaxdiw

tix	si	ta	xa	dec	t	a	jax	diw
x			x				x	

. x . . . .

. X . . . .

Ad waliɣ,ad aruɣ.

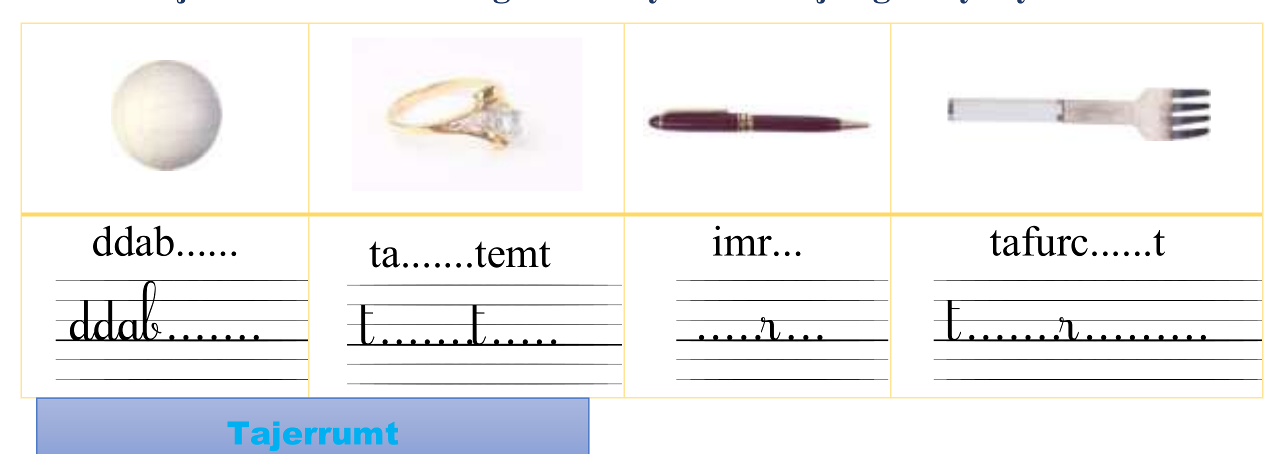
xali d xalti . . . . . .

. x . . . .

. X . . . .

Ad lemmdeɣ yal awal.

Ad aruɣ imesla i ixussen deg wasuf syen ad fkeɣ asget n yal yiwen.



ddab......	ta.......temt	imr...	tafurc......t
ddab.......	t.......t.....	.....r...	t.......r.........

Tajerrumt

Udem

Ad issineɣ udmawen n tseftit.

- swiɣ, neswa ; teswiḍ, teswam, teswamt ; yeswa, teswa, swan, swant...
- rqiqeɣ, rqiqit ; rqiqeḍ, rqiqit ; rqiq, rqiqet, rqiqit...
- sew, swem/swet, swemt...

- Amyag yettbeddil tahrayt-is ilmend n wudem.

– swiɣ, rqiqeɣ : d udem n win neɣ n tin i d-yettmeslayen.
    Udem amezwaru asuf amalay/ unti = u.1^{u} sf. ml./nt.

– neswa, rqiqit : d udem n wid neɣ n tid i d-yettmeslayen.
    Udem amezwaru asget amalay/ unti = u.1^{u} sg. ml./nt.

– teswiḍ, rqiqeḍ, sew : d udem n win neɣ n tin i wumi i nettmeslay.
    Udem wis sin asuf amalay/ unti = u.w.2sf. ml./nt.

– teswam, rqiqit, swem/swet : d udem n wid i wumi i nettmeslay.
    Udem wis sin asget amalay = u.w.2sg. ml.

– teswamt, rqiqit, swemt : d udem n tid i wumi i nettmeslay.
    Udem wis sin asget unti = u.w.2 sg. nt.

– yeswa, rqiq : d udem n win i ɣef i nettmeslay.
    Udem wis kraḍ asuf amalay = u.w.3sf. ml.

– teswa : d udem n tin i ɣef i nettmeslay.
    Udem wis kraḍ asuf unti = u.w.3sf. nt.

– swan, rqiqit : d udem n wid i ɣef i nettmeslay.
    Udem wis kraḍ asget amalay = u.w.3sg. ml.

– swant, rqiqit : d udem n tid i ɣef i nettmeslay.
    Udem wis kraḍ asget unti = u.w.3sg. nt.

Ad qqneɣ gar wudmawen, imqimen udmawanen d umyag.

u.1^{u} sf. ml./nt.	nek	
u.1^{u} sg. ml.	keč	ddiɣ
u.1^{u} sg. nt.	kem	nedda
u.w.2sf. ml.	netta	teddiḍ
u.w.2sf. nt.	nettat	teddam
u.w.2sg. ml.	nekni	teddamt
u.w.2 sg. nt.	nkenti	yedda
u.w.3sf. ml.	kunwi	tedda
u.w.3sf. nt.	kunemti	ddan
u.w.3sg. ml.	nutni	ddant
u.w.3 sg. nt.	nutenti	

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.





Tayuri

Tuṭṭfa n tnebdadt

Tanebdadt akken tebɣu tili temɣer-is, akken yebɣu yili uswir-is, d axeddim maččí d aɛezzi, yettḥulfu s taẓayt-is uɣrim yelhan. Anebdad yettwafka-s ad yexdem kra n temsalt i ibanen, asemẓi-s amzun d tixubta deg uzref n uɣref d uɣrim. Ilaq yal yiwen ad yili d aɛebbaj, ad yeẓwer deg uxeddim-is.

Tanebdadt d iswiren, imawlan d inebdaden deg yixxamen-nsen ɣef tarwa-nsen deg wayen yerzan asegmi, tamezduɣt d uselmed, atg. Aselmad deg tneɣrit-is d anebdad ɣef tifkin n uselmed igerrzen i yibulmad-is, daɣ axeddam, anemhal d uneɣlaf, atg. akken ma llan d inebdaden deg kra n taluft ɣef wakken llant tewtilin i d-fkan yisuḍaf d wansayen.

Ameskar, amsasa, seg "Amḥu umiyati biṯaqafati Elmuwaṭanati", sb.133.

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ tanebdadt (tanebdadt/tnebdadt, tinebdadin/tnebdadin) : ṛṛay
- ✓ aɛezzi (aɛezzi/uɛezzi, iɛezziyen/yiɛezziyen) : asemɣer di ccan
- ✓ taẓayt (taẓayt/taẓayt, taẓayin/taẓayin) : taɛkemt
- ✓ Anebdad (anebdad/unebdad, inebdaden/yinebdadin) : amṛay
- ✓ aɛebbaj (aɛebbaj/uɛebbaj, iɛebbajen/yiɛebbajen) : anemgal-is : uɛwij. tiɛubbja : anemgal-is : tiɛewji
- ✓ asegmi (asegmi/usegmi, isegman/yisegman) : arebbi
- ✓ anemhal (anemhal/unemhal, inemhalen/yinemhalen) : D amdan i yettdebbiren, i yellan ɣef uqerruy n uyerbaz, n termist...
- ✓ aneɣlaf (aneɣlaf/uneɣlaf, ineɣlafen/yineɣlafen) : lwazir
- ✓ tiwtilin (tawtilt/tewtilt, tiwtilin/tewtilin) : ccuruṭ

Ad gzuɣ aḍris.

1. Tanebdadt, d axeddim neɣ d aɛezzi ?
2. Anwa i yetthḥussun s taẓayt n tnebdadt akken tebɣu tili ?
3. Ɣef wacu i yettili yiwen d anebdad ?
4. D acu i nezmer ad d-nini ɣef win i isemẓin tanebdadt-is ?
5. Amek i ilaq ad yili yiwen deg uxeddim ?
6. Tanebdadt tebḍa d iswiren, segzu-d ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

– Kkes-d seg uḍris :

- Imyagen n tigawt d yimyagen n tɣara.
- Ismawen.Efk-d imyagen-nsen. Segzu-d ma d imyagen n tigawt neɣ n tɣara.
- Irbiben.Efk-d imyagen-nsen. Sgzu-d ma d imyagen n tigawt neɣ n tɣara.

– Meslay-d amek i ilaq ad tili tnebdadt n unebdad d uxeddam ?

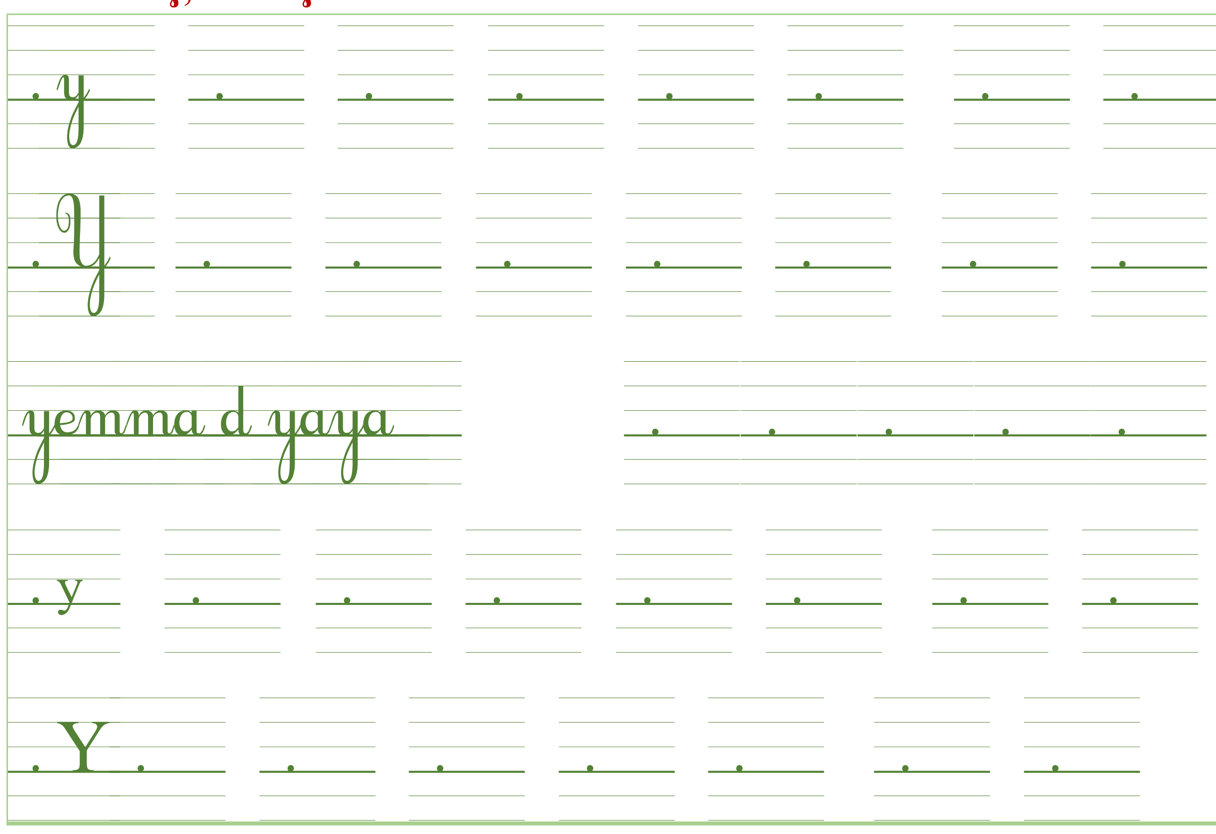
Tirawalt

Ad waliɣ, ad d-iniɣ : Asekkil "y".



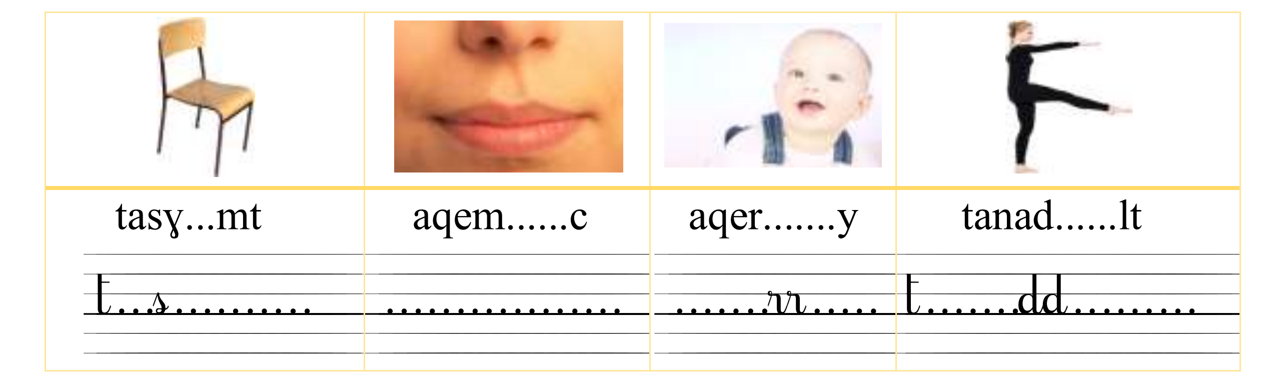
aɣyul		tayaziḍt				taydest		
aɣ	yul	ta	ya	zi	ḍt	tay	des	t
	y		**y**			**y**		

Ad waliɣ,ad aruɣ.



Ad lemmdeɣ yal awal.

Ad aruɣ imesla i ixussen deg wasuf syen ad fkeɣ asget n yal yiwen.



tasɣ...mt	aqem......c	aqer.......y	tanad......lt
t...s..........	....	.......rr.....	t......dd.........

Tajerrumt

Amatar udmawan

Ad issineɣ imataren udmawanen : taseftit tamagnut.

uriɣ	ur uriɣ ara	ad aruɣ	awer aruɣ
nura	ur nuri ara	ad naru	awer naru
turiḍ	ur turiḍ ara	ad taruḍ	awer taruḍ
turam	ur turim ara	ad tarum	awer tarum
turamt	ur turimt ara	ad tarumt	awer tarumt
yura	ur yuri ara	ad yaru	awer yaru
tura	ur turi ara	ad taru	awer taru
uran	ur urin ara	ad arun	awer arun
urant	ur urint ara	ad arunt	awer arunt

ttaruɣ	ad ttaruɣ	ur ttaruɣ ara	——ɣ
nettaru	ad nettaru	ur nettaru ara	n——
tettaruḍ	ad tettaruḍ	ur tettaruḍ ara	t——ḍ
tettarum	ad tettarum	ur tettarum ara	t——m
tettarumt	ad tettarumt	ur tettarumt ara	t——mt
yettaru	ad yettaru	ur yettaru ara	y——
tettaru	ad tettaru	ur tettaru ara	t——
ttarun	ad ttarun	ur ttarun ara	——n
ttarunt	ad ttarunt	ur ttarunt ara	——nt

Ad cfuɣ. Imataren-a udmawanen ttwasexdamen s umata i yimyagen n tigawt. **Ad semmdeɣ tafelwit-a, ad ɣreɣ.**

udmawen	imqimen udmawanen	amyag « qqim »	amyag « ali »
u.1u sf. ml./nt.	nek	............qqime.........	ad .... ali.......
u.1u sg. ml.	nekni	............eqqim.........	ad ....ali.......
u.1u sg. nt.	nkenti	............eqqim.........	ad ....ali.......
u.w.2sf. ml.	keč	............eqqime.......	ad ....ali.......
u.w.2sf. nt.	kem	............eqqime.......	ad ....ali.......
u.w.2sg. ml.	kunwi	............eqqime.......	ad ....ali.......
u.w.2 sg. nt.	kunemti	............eqqime.......	ad ....ali.......
u.w.3sf. ml.	netta	............eqqim.........	ad ....ali.......
u.w.3sf. nt.	nettat	............eqqim.........	ad ....ali.......
u.w.3sg. ml.	nutni	............qqime.........	ad ....ali.......
u.w.3 sg. nt.	nutenti	............qqime.........	ad ....ali.......

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.





Taɣuri

Aḥader ɣef tdawsa

Tadawsa d ayen ur nezmir ad nbeddel s cci n ddunit merra, acku yes-s i d-tettili tudert, yes-s i nezmer ad naẓ ɣer zdat, ad nsali tmurt, ad d-yili umteddu.Ɣef waya ilaq ad tt-neḥrez, ad nḥareb fell-as.Aya yettili-d seg temẓi, seg wasmi ara d-ilal yiwen, maččči arma yuḍen.

Tamurt n Lezzayer tefka azal meqqren i ucraḍ n yigerdan akken ad twexxer fell-asen aṭṭanen, icban acraḍ mgal tabuzeggaɣt, teldi deqs n sbiṭarat. Izzayriyen sɛan azref akken ad dawin. Yal tikkelt tseqrab-d tadawsa anda i llan yiɣrimen.Tebna imekwan n tdawsa ama deg yiɣerbazen, deg tesdawiyin, deg kra n yimekwan n uxeddim.Tekkat akken merraisunen ad sɛun sbiṭer.

Akken ad nḥader tadawsa-inek, ilaq ad nwexxer fell-as aṭṭanen i yellan. Yewwi-d ad nečč akken i iwata ayen akk i d-tessutur tfekka-inek seg lxeḍra d lfakya, d uksum, d uyefki, atg.Isefk, ur nsugut ara tisent d ssker. Ur ilaq ara ad nesnigir. Ilaq ad neg tiram n wučči. Rnu ɣef waya ilaq usizdeg n tfekka-nneɣ d yiselsa-nneɣ d wadeg anda nettidir, war ma nettu iḍes deg lweqt ladɣa i ugrud. Isefk ad nexdem addal. Am wakken d tamara ad nwexxer ɣef ukeyyef d tissit n yiɣisem.Ma yella nuḍen yewwi-d ad nṛuḥ ɣer usujjay.Ilaq ad neḍfer iwellihen-is. Isefk ur nettɣimi ara akken alma iɛedda lḥal. Ilaq ur nsehzay ara ɣef yiman-nneɣ, ɣef tdawsa-nneɣ.

Ameskar, seg tekti n udlis "Asumer n udlis aɣurbiz", sb. 108.

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ aḥader : aɣurek, ibeddi
- ✓ tadawsa (tadawsa/tdawsa, tidawsiwin/tdawsiwin) : ṣṣeḥḥa
- ✓ aṭṭanen (aṭṭan/waṭṭan, aṭṭanen/waṭṭanen) : lehlakat
- ✓ isunen (asun/usun, isunen/yisunen) : ddayrat
- ✓ Nsugut (ad isuget, sugteɣ/isuget, ur isuget ara, isugut): Nseqway.
- ✓ tisent (tisent/tisent, tisan/tisan) : lmelḥ
- ✓ Nesnigir (ad yesniger, snagreɣ/yesnager, ur yesnager, yesnigir): Yettett war aḥbas.
- ✓ addal (addal/waddal, addalen/waddalen) : Ticcirt-uḍar, ticcirt-ufus, ticcirt-tegnewt ... : d addalen.
- ✓ iɣisem (iɣisem/yiɣisem, iɣusam/yiɣusam) : ccrab

Ad gzuɣ aḍris.

1. – S wacu i nezmer ad nbeddel tadawsa ?
   – Segzu-d ?
2. Melmi i ilaq ad seḥbibreɣ ɣef tdawsa ?
3. D acu i texdem Lezzayer akken ad teḥrez tadawsa ?
4. Amek ara iseḥbiber yiwen ɣef tdawsa-s ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

– Kkes-d seg uḍris :

- Imyagen i yeftin.
- Ini-d anwa n wudem deg i yeftin.
- Efk-d imqimen ilelliyen udmawanen irmeskanen i ten-id-yettqabalen.
- Efk-d i yal udem i ulac deg uḍris imedyaten sɣur-k : udem, amyag d umqim.

– Meslay-d amek i tettwaliḍ tadawsa deg umaḍal.

Tirawalt

Ad waliɣ, ad d-iniɣ : Asekkil "z".

anziḍ		tizerzert				lbaz	
an	ziḍ	ti	zer	zer	t	l	baz
	z		**z**	**z**			**z**

Ad waliɣ,ad aruɣ.

z

Z

zizzi neɣdadda

z

Z

Ad lemmdeɣ yal awal.

Ad aruɣ imesla i ixussen deg wasuf syen ad fkeɣ asget n yal yiwen.

...rudiya t......rudiyat	t......rabt	tala...ut	tin......rt
t........diyat.....	t.....rab.....	t......k...	t.........r.....

Tajerrumt

Amatar udmawan

Ad issineɣ imataren udmawanen : taseftit tarmagnut.

melluleɣ	ur melluleɣ ara	——ɣ	ad imluleɣ	awer imluleɣ
mellulit	ur mellulit ara	—— it	ad nimlul	awer nimlul
melluleḍ	ur melluleḍ ara	——ḍ	ad timluleḍ	awer timluleḍ
mellulit	ur mellulit ara	——it	ad timlulem	awer timlulem
mellulit	ur mellulit ara	——it	ad timlulemt	awer timlulemt
mellul	ur mellul ara	——	ad yimlul	awer yimlul
mellulet	ur mellulet ara	—— t	ad timlul	awer timlul
mellulit	ur mellulit ara	——it	ad imlulen	awer imlulen
mellulit	ur mellulit ara	——it	ad imlulent	awer imlulent

ttimluleɣ	ad ttimluleɣ	ur ttimluleɣ ara	——ɣ
nettimlul	ad nettimlul	ur nettimlul ara	n——
tettimluleḍ	ad tettimluleḍ	ur tettimluleḍ ara	t——ḍ
tettimlulem	ad tettimlulem	ur tettimlulem ara	t——m
tettimlulemt	ad tettimlulemt	ur tettimlulemt ara	t——mt
yettimlul	ad yettimlul	ur yettimlul ara	y——
tettimlul	ad tettimlul	ur tettimlul ara	t——
ttimlulen	ad ttimlulen	ur ttimlulen ara	——n
ttimlulent	ad ttimlulent	ur ttimlulent ara	——nt

Ad cfuɣ.

- Taseftit tarmagnut tettwasexdam kan i yimyagen n tɣara, temgarad n tseftit tamagnudt anagar deg yimizri d yimizri ibaw, yeɛni ayen yemmden.

Ad semmdeɣ tafelwit-a, ad ɣreɣ.

imqimen udmawanen	amyag « imɣur » deg yimizri	amyag « imɣur » deg yimizri ibaw	amyag « imɣur » deg "ad + urmir"
nek	........meqqre.........	ur ....meqqre.....ara	ad ...imɣur.......
nekni	........meqqr...........	ur ....meqqr.......ara	ad ...imɣur.......
nkenti	........meqqr...........	ur .... meqqr....... ara	ad ... imɣur.......
keč	........meqqre.........	ur ....meqqre...... ara	ad ... imɣur.......
kem	........meqqre.........	ur ....meqqre...... ara	ad ... imɣur.......
kunwi	........meqqr...........	ur .... meqqr....... ara	ad ... imɣur.......
kunemti	........meqqr...........	ur .... meqqr....... ara	ad ... imɣur.......
netta	........meqqer.........	ur ....meqqer..... ara	ad ... imɣur.......
nettat	........meqqre.........	ur ....meqqre..... ara	ad ... imɣur.......
nutni	........meqqr...........	ur ....meqqr....... ara	ad ... imɣur.......
nutenti	........meqqr...........	ur .... meqqr....... ara	ad ...imɣur.......

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.



Taɣuri

Tallalin n yimesni

Amdan zik-nni akken ad isikel yettkalay ɣef yiḍaren-is, syen iseqdec kra n yiɣersiwen icban : aɣyul, aserdun, alɣem, ilu. Anect-a d ayen i t-yeǧǧan iɛeyyu aṭas deg tikli-s, rnu yesruḥuy aṭas n wakud akken ad yaweḍ ɣer wanda i itteddu.

Ɣef wakken tedda ddunit d umteddu, amdan simal yettaẓ ɣer zdat, yettaf-d ttawilat s wacu ara iseshel tudert-is. Tura, qrib ulac axxam anda ulac takeṛṛust. Daɣ ɣef wakken tnerna tdamsa taɣelnawt daɣ tagraɣlant, amdan yesnulfa-d tallalin n yimesni i yerran ass-a ddunit d taddart i ixaḍen tudrin d temdinin, anẓul d ugafa, asamer d umalu. Ass-a qwan leṣnaf n umesni, takeṛṛust d tmacint deg lqaɛa, aɣerrabu deg yilel, asafag deg yigenni.

Lezzayer d tin i yeldin aṭas n yiberdan; gar yisenfaren imeqqranen i imuggen, ad d-nefk abrid ameqqran asamer-amalu, abrid n tniri, daɣ teldi aṭas n yinufag, n yisugan. Ɣas akka, ar tura xussen ttawilat n usiweḍ di tmurt-nneɣ, am wakka i s-teḍra i Ziri. Yeffeɣ-d Ziri seg uɣerbaz-is yewwi abrid srid ɣer usrusakken ad yeṭṭef lkar ɣer taddart ad iẓur jeddi-s d setti-s, maca, mi i yewweḍ ɣer din yufa aṭas n medden i yettraǧun, werǧin yeẓra anect-nni n yimdanen, dɣa yeqqim yettraju s yimad-is, armi qrib ad d-teɣli tallast, lkar i d-yewwḍen yeččar, wa s yiɣimi wa s yibeddi, yeqwa ddḥis, yal yiwen amek ittdemmir, armi i tt-icrew merriɣet i as-id-iṣaḥ umkan deg lkar aneggaru acku Ziri ur yebɣi ara ad idemmer, yettwali anect-a d lqella n tterbiya.

Mi i yewweḍ ɣer taddart, yufa jeddi-s d setti-s ɛussen-t-id, ttqelqen. Tenna-yas setti-s: "D acu i ak-yeǧǧan a mmi ar tura, tenɣa-yi tuggdi fell-ak, nwiɣ d acu akka i ak-yuɣen, amahat yeɛreq-ak ubrid."

Ziri: "Ulac fell-as a setti, yak teẓriḍ deg tmurt-nneɣ, xussenttallalin n yimesli."

Ameskar, seg tekti n udlis "Asumer n udlis aɣurbiz", sb. 130.

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ imesni (imesni/yimesni, imesnan/yimesnan) : asiweḍ
- ✓ Ad isikel (ad isikel, sakleɣ/isakel, ur isakel ara, isikil) : Ad isafer.
- ✓ tadamsa (tadamsa/tdamsa, tidamsiwin/tdamsiwin) : D armud i yerzan afaris, aznuzu d usemres.
- ✓ aɣelnaw (aɣelnaw/uɣelnaw, iɣelnawen/yiɣelnawen) : yerzan aɣlan
- ✓ agraɣlan (agraɣlan/ugraɣlan, igraɣlanen/yigraɣlanen) : yerzan iɣlanen
- ✓ anẓul (anẓul/unẓul, inẓulen/yinẓulen) : anẓul yettqabal-it-id ugafa, asamer (ccerq) yettqabal-it-id umalu (lɣerb).
- ✓ aɣerrabu (aɣerrabu/uɣerrabu, iɣerruba/yiɣerruba) : lbabur
- ✓ asafag (asafag/usafag, isufag/yisufag) : labyu
- ✓ tiniri (tiniri/tniri, tiniriwin/tniriwin) : ssaḥra
- ✓ anafag (anafag/unafag, inufag/yinufag) : D adeg anda i ḥebbsen yisufag.
- ✓ asagen (asagen/usagen, isugan/yisugan) : D adeg anda ḥebbsen yiɣerruba.
- ✓ asrus (asrus/usrus, isras/yisras) : D adeg anda ḥebbsen lkiran.

Ad gzuɣ aḍris.

1. Ɣef wacu i itteddu umdan zik ?
2. S wacu i d-yegla yimesni atrar ?
3. Anti taggayin n yimesnan i yellan ?
4. D acu i texdem Lezzayer deg yimesni ?
5. D acu i as-yeḍran i Ziri ?
6. Anwi i yettqelqen ?
7. D acu i as-tenna setti-s i Ziri ?
8. Amek i as-id-yerra Ziri ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

– Kkes-d seg uḍris :

- Imyagen n tigawt.
- Efk-d imataren udmawanen-nsen.
- Ini-d anwa n wudem deg i yefti yal yiwen.
- Efk-d imqimen ilelliyen udmawanen irmeskanen i ten-id-yettqabalen.
- Efk-d i yal udem i ulac deg uḍris imedyaten sɣur-k : udem, amqim, amyag d umatar udmawan.

– Meslay-d ɣef wazal n yimesni deg tdamsa, d wameki yella di Lezzayer.

Tirawalt

Ad waliɣ, ad d-iniɣ : Asekkil "ẓ".

tarẓest (awtul-lexla)			afẓiẓ		arẓaẓ	
tar	ẓes	t	af	ẓiẓ	ar	ẓaẓ
	ẓ			ẓ		ẓ

Ad waliɣ,ad aruɣ.

ẓ

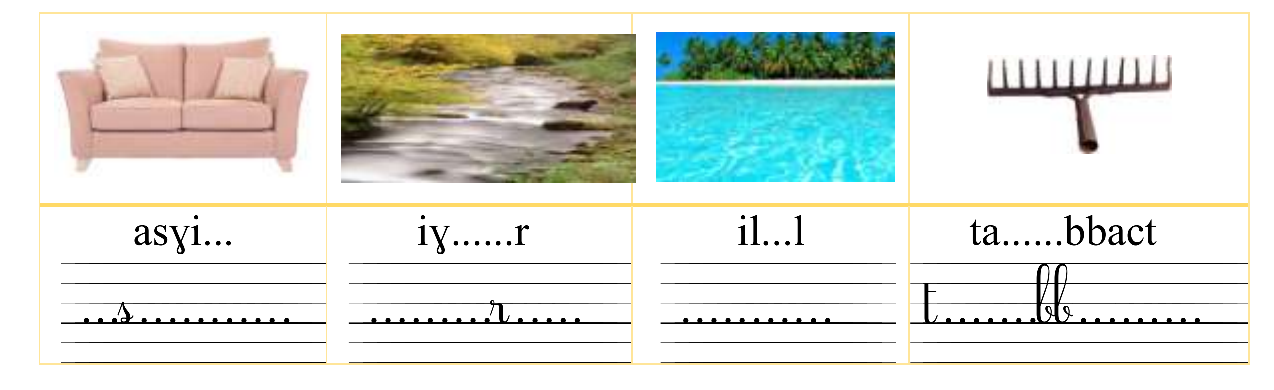
Ẓ

ẓ

Ẓ

Ad lemmdeɣ yal awal.

Ad aruɣ imesla i ixussen deg wasuf syen ad fkeɣ asget n yal yiwen.



asɣi...	iɣ......r	il...l	ta......bbact
...ẓ..........	........ẓ.....	....	t......ll.........

Tajerrumt

Amatar udmawan

Ad issineɣ imataren udmawanen : taseftit n unaḍ.

azzel	ttazzal	ur ttazzal ara
azzlem/t	ttazzalem/t	ur ttazzalem/t ara
azzlemt	ttazzalemt	ur ttazzalemt ara

ibrik	ttibrik	ur ttibrik ara	——
ibrikem/t	ttibrikem/t	ur ttibrikem/t ara	——m/t
ibrikemt	ttibrikemt	ur ttibrikemt ara	——mt

Ad cfuɣ.

- Imataren udmawanen n unaḍ ttwasexdamen i unaḍ, ttilin deg wudem wis sin kan.

Ad semmdeɣ tifelwiyin-a, ad ɣreɣ.

imqimen udmawanen	amyag « afeg » deg unaḍ	amyag « agi » deg unaḍ ibaw	amyag « kkes » deg unaḍ ussid
keč kem kunwi kunemti	afeg.......... afeg.......... afge.......... afge..........	ur ttagi....... ara ur ttagi....... ara ur ttagi....... ara ur ttagi....... ara	ttekkes......... ttekkes......... ttekkse......... ttekkse.........

imqimen udmawanen	amyag « aẓay » deg unaḍ	amyag « aẓay » deg unaḍ ibaw	amyag « aẓay » deg unaḍ ussid
keč kem kunwi kunemti	aẓay.......... aẓay.......... aẓay.......... aẓay..........	ur ttaẓay....... ara ur ttaẓay....... ara ur ttaẓay....... ara ur ttaẓay....... ara	ttaẓay........... ttaẓay........... ttaẓay........... ttaẓay...........

imqimen udmawanen	amyag « imlul » deg unaḍ	amyag « ani » deg unaḍ ibaw	amyag « ffeɣ » deg unaḍ ussid
keč kem kunwi kunemti	izwiɣ........... izwiɣ .... izwiɣ .... izwiɣ	ur ttani....... ara ur ttani....... ara ur ttani....... ara ur ttani....... ara	tteffeɣ......... tteffeɣ......... tteffɣ........... tteffɣ...........

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.



Taɣuri

Tixessarin deg yiberdan

Yiwen n wass Yuba d baba-s qḍan-d seg ssuq tteddun s axxam, deg ubrid-nsen ttqessiren, ttaḍsan, ur uḥtamen ara armi i asen-d-yekcem yiwen n ubruc ɣer ubrid, cwi kan ur d-ṛuḥen ara s tazzla, baba-s n Yuba d win yettḥezziben. Yeɛreḍ ubabat ad iwexxer fell-as takeṛṛust-is, maca ur yeẓri ara ma yella isaweḍ. Yuba iɛeyyeḍ, yeqmec allen-is akken ur yettwali ara ayen ara yeḍrun, xelɛen akk, ffɣen-ten idamen. Mi i teḥbes tkeṛṛust-nni ṣubben-d imir imir ɣer uqjun-nni, ufan-t yejreḥ deg uḍar maca ur yemmut ara, yenna-yas baba-s i Yuba, ad neḥmed Rebbi imi iddic-is s ufella kan, kker ad t-nawi ɣer usujjay a mmi.

Di tmurt-nneɣ qwant txessarin deg yiberdan, ɛeddant tilisa, aya yerra taneɣlaft n usiweḍ ad d-texdem timliliyin akken ad seqredcen tamsalt-a, ad tgezmen di ṛṛay akken ad xedmen tilisa i wayen akka i iḍerrun, ufan amdan d netta i d ssebba tameqqrant, d netta daɣ i tent-ittaɣen, rnu ɣef waya teqdem n waṭas n yikeṛṛusen d yiberdan i ixerben d lqella n usemres n ungal n ubrid d usaḍuf..

Tidyanin-a segrayent-d s twuɣa deg tmetti seg tmettanin d iɛudar i yettilin d taɛkemt i twacult daɣ i uwanek, mebla ma nettu lexsara i d-gellunt i tdamsa. Ɣef waya ilaq tifrat d usexdem n ttawilat imeqqranen ama deg useggem n yiberdan neɣ deg usnas n usaḍuf d uwelleh ak d urebbi n yimenharen d yimsebriden.

Ameskar, seg tekti n udlis "Asumer n udlis aɣurbiz", sb. 136.

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ Tixessarin (taxessart/txessart, tixessarin/txessarin) : tiwaɣiwin, ibaxixen
- ✓ abruc (abruc/ubruc, ibrac/yibrac) : aqzuḥ, aqjun amecṭuḥ
- ✓ imir imir : din din, din kan, imir kan
- ✓ iddic (iddic/yiddic, iddicen/yiddicen) : lǧerḥ
- ✓ taneɣlaft : tadbelt n yineɣlafen
- ✓ Ad seqredcen (ad yesqerdec, seqredceɣ/yesqerdec, ur yesqerdic ara, yesqerdic) : Ad qqimen ɣef kra n temsalt.
- ✓ iɛudar (aɛudar/uɛudar, iɛudar/yiɛudar) : iqudar, win i yerẓen neɣ yerwi wallaɣ-is.
- ✓ asnas (asnas/usnas, isnasen/yisnasen) : aṭebbeq
- ✓ imsebriden (amsebrid/umsebrid, imsebriden/yimsebriden) : Wid i itteddun ɣef uḍar.

Ad gzuɣ aḍris.

1. Ansa i d-uɣalen Yuba d baba-s ?
2. Ɣer wanda i tteddun ?
3. Takeṛṛust tetteddu s tazzla, neɣ ala ?
4. Anwa i yebɣan ad yezger abrid ?
5. D acu i as-yeḍran ?
6. D acu i yexdem umenhar ?
7. D acu i yexdem Yuba ?
8. D acu i iḍerrun deg yiberdan n tmurt-nneɣ ?
9. Anti i d timental n txessarin i iḍerrun ?
10. Efk-k inalkamen n txessarin-a ɣef tmurt ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

– Kkes-d seg tseddart-a tis snat i d-yettwafkan ukessar-a s talɣa n yiwellihen :

- Imyagen. Efk-d imataren udmawanen-nsen ak d taggayt-nsen.
- Ini-d anwa n wudem deg i yefti yal yiwen.
- Efk-d imqimen ilelliyen udmawanen irmeskanen i ten-id-yettqabalen.

Sneqsem tixessarin deg yiberdan, ur ttɛeddayen ara tilisa, xedmem timliliyin, seqredcem tamsalt-a, gezmem-tt di ṛṛay, xedmem tilisa.Ḥbes, ḥader ay amdan d keč, d kem, i d ssebba tameqqrant, berka ur tent-ttaɣ deg uqerruy-ik, seggem akeṛṛus-ik, err di ṭṭerf aqdim, reqqeɛ iberdan.Keč ay amsebrid ddu deg ubrid-ik, kunemti a tilawin ur ḥezznemt.

– Meslay-d ɣef yiberdan n Lezzayer ak d tifra i tettwaliḍ laqent.

Tirawalt

Ad waliɣ, ad d-iniɣ : Asekkil "b".

bururu			abrik		itbir	
bu	ru	ru	ab	rik	it	bir
b			**b**			**b**

Ad waliɣ,ad aruɣ.

b

B

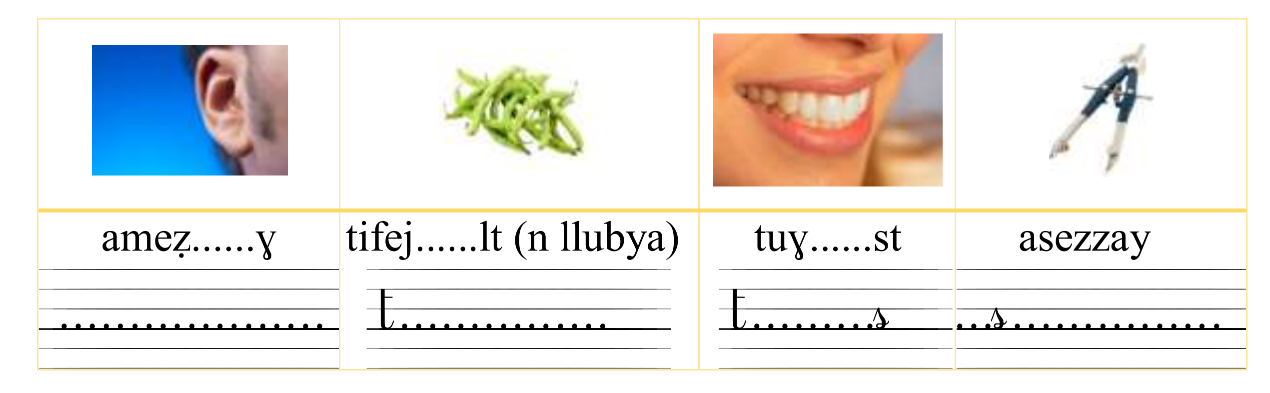
ibidi n baba

b

B

Ad lemmdeɣ yal awal.

Ad aruɣ imesla i ixussen deg wasuf syen ad fkeɣ asget n yal yiwen.



amez̧......ɣ	tifej......lt (n llubya)	tuɣ......st	asezzay
....	t...............	t.........ꞩ	..ꞩ...............

Talɣa n umyag

Ad issineɣ talɣa taḥerfit n umyag: amyag aḥerfi.

- idir, zwir, ggri, ldi, ndel, rwel, zdeɣ, zwi, aweḍ, awi, zder, zdem, qqes, ffer...
- idir, zwir, ggri, ldi, ndel, rwel, zdeɣ, zwi, aweḍ, awi, zder, zdem, qqes, ffer : awalen-a d imyagen iḥerfiyen, ulac kra n umatar udmawan i yernan ɣer-sen.

Ad cfuɣ.

- Amyag aḥerfi deg tmaziɣt yegda amyag deg unaḍ, udem wis sin asuf, i wumi nekkes tunḍa. Md. idir, zwir, ggri.

Ad issineɣ talɣa tasuddimt n umyag: amyag asuddim.

- sider, sezwir, seggri, ttwaddem, ttwarfed, ttwakkes, mɣura, mɣeɛqal, mɣerḍal, semwet, semneɣ, mserwi, msebɣu, ttwasired, ttwasifeg ...

Ad cfuɣ.

- sider, sezwir, seggri, ttwadden, ttwarfed, ttwakkes, mɣura, mɣeɛqal, mɣerḍal, semwet, semneɣ, mserwi, msebɣu, ttwasired, ttwasifeg : d imyagen isuddimen.

- Amyag asuddim, d amyag aḥerfi i wumi nerna ticraḍ tisuddimin (aswaɣ, amyaɣ, attwaɣ...). Md. sider, ttwaddem, mɣura, semwet, merwi, ttwasifeg.

Ad semleɣ imyagen-a ɣef kraḍ : imyagen iḥerfiyen, imyagen isuddimen d yimyagen yeftin.

- ali, azzel, sali, ɣuli, nuzzel, sired, sardeɣ, sizzel, gaber, tgubremt, ttwakkes, msired, nemsired, nemɣufa, af, mɣufa, yettwakkes, semɣiger, mager.

amyag aḥerfi	amyag asuddim	amyag yeftin
ali	sali	ali, ɣuli, Sali
....	....	....
....	....	....
....	....	....
....	....	....
....	....	....
....	....	....

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.



Tayuri

Aman d uɣurar

Aɣurar d yiwet n tedyant i yekkaten ladɣa timura n unẓul, sebba-s d zyada deg tfesniwin n uẓɣal.Amdan yettikki s waṭas deg wayen i t-yuɣen imi acḥal d aseklu i isenger akken ad d-yeg ayen i wumi yesra. Lluzinat-is d yikeṛṛusen-is simal salayen deg tfesniwin n uẓɣal n tegnewt, tagertilt n luẓun (O_3) ddima tneqqes, am wakken llant daɣ tmental-nniḍen yerzan asewsex n twennaḍt.

Lezzayer akken ad tekkes tidras n waman n tissit d wid n tkerza, tebna deqs n wuggugen, daɣ texdem lluzinat n usizdeg n waman n yilel, iseggasen-a ineggura. Am wakken tettwellih imezdaɣ-is akken ur ttḍeyyiɛen ara aman.Lezzayer tesɛaazal n 84 n wuggugen i yettawin 8,9 imelyaren n m^3 n waman deg useggas 2014. Aṭas n teɣsar n usizdeg n waman i yettwaxedmen di Bgayet, di Tɣerdayt, di Tsemsilt, di Ɛin Timucent... Aman-a ttwasexdamen i tkerza, azal 25000 n yiktaren i sewwayen yes-sen deg useggas 2013.

Ameskar, seg tekti n udlis "Asumer n udlis aɣurbiz", sb. 180.

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ Aɣurar : D lqella n waman d lehwa.
- ✓ tifesniwin (tafesna/tfesna, tifesniwin/tfesniwin) : D tayunt n uktili n uẓɣal, tiseddarin
- ✓ isenger (ad isenger, snegreɣ/isenger, ur isenger ara, isengar) : isneqḍaɛ
- ✓ aẓɣal (aẓɣal/ uẓɣal) : leḥmu
- ✓ tidras : lqella, lexsas
- ✓ takerza (takerza/tkersa, tikerziwin/tkerziwin) : tafellaḥt
- ✓ uggugen (uggug/wuggug, uggugen/wuggugen) : D idgan anda i sgellilen aman).
- ✓ taɣsert (taɣsert/teɣsert, tiɣsar/teɣsar) : asrus, amkan anda xeddmen kra.

Ad gzuɣ aḍris.

1. Anda i yettili s umata uɣurar ?
2. Anti i d timental i yerzan aɣurar ?
3. Amek i texdem Lezzayer akken ad tqabel tidras n waman ?
4. I wacu i ttwasexdamen waman n yilel yettwasizedgen ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

– Kkes-d seg uḍris :

- Imyagen iḥerfiyen.
- Imyagen isuddimen, ini-d anta i d ticreḍt tasuddimt.

– Meslay-d ɣef wazal n waman d wamek ara nḥader fell-asen.

Tirawalt

Ad waliɣ, ad d-iniɣ : Asekkil "d".

amdeɣ		adɣer		igider		
am	deɣ	ad	ɣer	i	gi	der
	d	**d**				**d**

Ad waliɣ,ad aruɣ.

d

D

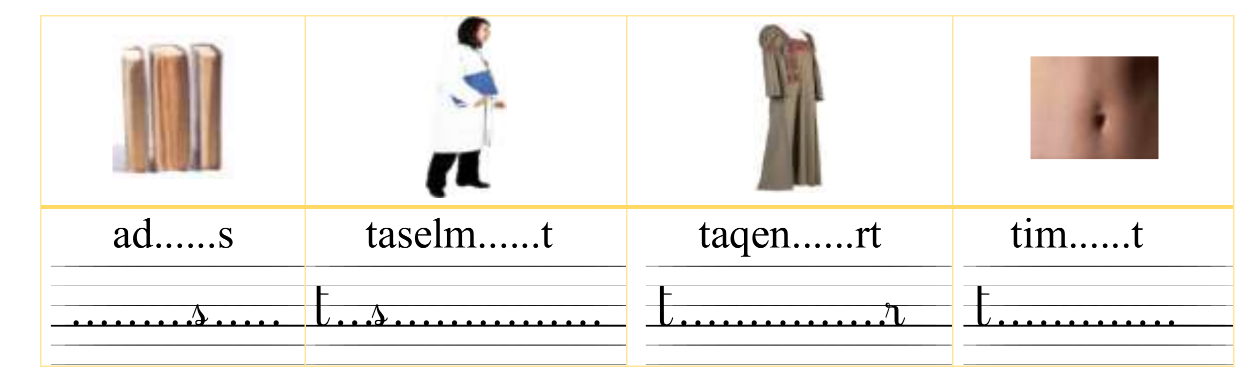
amdan n udfel

d

D

Ad lemmdeɣ yal awal.

Ad aruɣ imesla i ixussen deg wasuf syen ad fkeɣ asget n yal yiwen.



ad......s	taselm......t	taqen......rt	tim......t
........s.....	t...s................	t...............r	t............

Amyag asuddim

Ad issineɣ talɣa n uswaɣ, n umyaɣ d uttwaɣ.

- Ad yafeg ugḍiḍ.
- Ad yidir uqcic.
- Ad yeffeɣ uqḍar.
- Ad yečč mmi-s.

Ad isifeg agḍiḍ.
Ad isider aqcic.
Ad isuffeɣ aqḍar.
Ad isečč mmi-s.

- Ad yeddem amur-is.
- Ad iɛelleq aseɛlaq.
- Ad d-yekkes taktunya.
- Ad yeɛfes imɣi-ya.

Ad yettwaddem wamur-is.
Ad yettwaɛleq useɛlaq.
Ad d-tettwakkes tektunya.
Ad yettwaɛfes yimɣi-ya.

Ṭṭfeɣ-t, yeṭṭef-iyi. = Nemyeṭṭaf.
Ḥemmleɣ-tt, tḥemmel-iyi. = Nemḥemmal.

Bɣiɣ-tt, tebɣa-yi. = Nemyebɣa.
Ɛawneɣ-t, iɛawen-iyi. = Nemɛawan.

- Ad isifeg, ad isider, ad isuffeɣ, ad isečč : d imyagen iswaɣen yeftin. S umata, aswaɣ, yettekk-d seg umyag aḥerfi i wumi nerna « s– » di tazwara.
- Ad yettwaddem, ad yettwaɛleq, ad tettwakkes, ad yettwaɛfes : d imyagen ittwaɣen yeftin. S umata, attwaɣ, d amyag aḥerfi i wumi yerna « ttwa– ».
- Nemyeṭṭaf, nemyebɣa, nemḥemmal, nemɛawan : d imyagen imyaɣen yeftin. S umata, amyaɣ, d amyag aḥerfi i wumi yerna « my– » neɣ « m– ».

Ad cfuɣ.

- "s–" + amyag → aswaɣ.
  Md. afeg → sifeg, idir → sider, ffeɣ → suffeɣ, ečč → sečč.
- "ttwa–" + amyag → attwaɣ. Md. ddem → ttwaddem,
  ɛelleq → ttwaɛelleq, kkes → ttwakkes, ɛfes → ttwaɛfes.
- "my–/m–" + amyag → amwaɣ. Md. ṭṭef → myeṭṭef,
  bɣu → myebɣu, ḥemmel → mḥemmel, ɛiwen → mɛiwen.

Ad d-fkeɣ aswaɣ, amyaɣ, attwaɣ n yimyagen-a ma llan. Ad d-rnuɣ sɣur-i.

ali, azzel, irid, ddem, kkes, ečč...

amyag aḥerfi	aswaɣ	attwaɣ	amyaɣ
....	....	....	....
....	....	....	....
....	....	....	....
....	....	....	....
....	....	....	....

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.



Taɣuri

Azal n useklu

Tiẓgi tesɛa azal meqqren deg twennaḍt anda i nettidir, am wakken tesɛa azal deg tudert tinmettit d tdamsa. Ur ilaq ara ad nsendef tiẓegwa n umaḍal imi d nutenti i d ul n tudert.Ttakkent-d luksijen s wayes yettneffis umdan d uɣersiw. Nettekkes-d asɣar s wayes nsewway daɣ nseḥmuy deg tegrest. Asɣar-is, nteg yes-s tiwwura, isfuyla, tixzanin, tigida, tisɣimin... Lkaɣeḍ ɣef i nettaru yekka-d seg usɣar. Isekla ttaṭṭafen akal akken ur t-yekkat ara usyax. Isekla, ttakken-d iɣemmayen i ittett umdan d uɣersiw.

Akken i d-tekkes Lezzayer timunent-is seg ucengu afransis, isefk fell-as ad teg tagrawla taɣelnawt deg wuẓẓu n yisekla, acku tamhersa tafransist tesreɣ merra tiẓegwa n Lezzayer daɣ tuddar. Igen aɣelnaw aɣerfan azzayri yekki s waṭas deg waya.Akken ad yeḥbes tiẓin n yijdi, yeẓẓa acḥal d aseklu.Am wakken inelmaden d tnelmadin n tesdawiyin gan tiwiza i wuẓẓu n yisekla acku yal yiwen yettargu s Lezzayer tazegzawt.

Yal aseggas times tettett tijummiwin timeqqranin n teẓgiwin, daɣ iɣrimen gezzmen isekla mebla cceḥḥa, mebla ameyyez, kessen isekla i d-yettekkaren.Aya yegla-d s ungar n teẓgi di deqs n temnaḍin.Ɣef waya ayen i nebɣu nmeslay-d ɣef uḥader n tiẓgi, drus-it.

Yal aseggas, Lezzayer tetteg-d tasendeht n wuẓẓu n yisekla, daɣ tferreq isekla ɣef wid i yesran acku tamsalt-a n uḥader d wuẓẓu n yisekla terza Lezzayer merra, amecṭuḥ d umeqqran, adabu, igen ak d uɣref.

Ameskar

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ Tiẓgi (tiẓgi/teẓgi, tiẓgiwin/teẓgiwin neɣ tiẓegwin/tẓegwin) : lɣaba
- ✓ Ad nsendef (ad isendef, snedfeɣ/isendef, ur isendef ara, isendaf). : Ad nsenger.
- ✓ isfuyla (asfaylu/usfaylu, isfuyla/yisfuyla) : ṭṭwiqan
- ✓ tisɣimin (tasɣimt/tesɣimt, tisɣimin/tesɣimin) : ikersiyen
- ✓ timunent (timunent/tmunent, timunan/tmunan) : lḥuriya
- ✓ tamhersa (tamhersa/temhersa, timhersiwin/temhersiwin) : listiɛmar
- ✓ igen (igen/yigen, ignan/yignan) : iɛsekriyen akken llan
- ✓ ijdi (ijdi/yijdi, ijdan/yijdan) : ṛṛmel
- ✓ tijummiwin(tajumma/tjumma, tijummiwin/tjummiwin) : tewseɛ
- ✓ tasendeht (tasendeht/tsendeht, tisendah/tsendah) : lḥemla

Ad gzuɣ aḍris.

1. Deg wanda i tesɛa teẓgi azal ?
2. Amek i d-tettakk teẓgi tudert ?
3. Akken tewwi Lezzayer timunent, d acu i texdem ?
4. Anwi i yekkin s umata deg wuẓẓu n yisekla ?
5. S wacu i yettargu yal Azzayri ?
6. Efk-d timental n usendef n Teẓgiwin ?
7. D acu i txeddem Lezzayer taggara-ya ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

– Kkes-d seg uḍris :

- Imyagen iḥerfiyen.
- Efk-d talɣa taswaɣt i yal win i tt-yesɛan.
- Efk-d talɣa tamyaɣt i yal win i tt-yesɛan.
- Efk-d talɣa tattwaɣt i yal win i tt-yesɛan.

– Meslay-d ɣef wazal n useklu deg tudert n umdan.

Tirawalt

Ad waliɣ, ad d-iniɣ : Asekkil "g".

azgar		aggug		tagerfa		
az	gar	ag	gug	ta	ger	fa
	g	**g**	**g**		**g**	

Ad waliɣ,ad aruɣ.

. g

. G

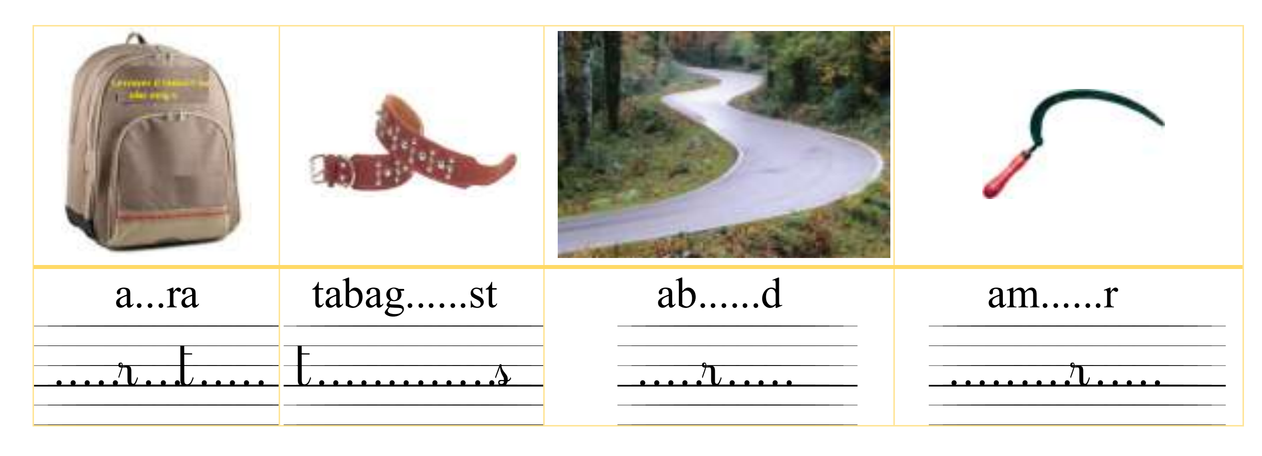
Gguman.   Tugar.

. g

. G

Ad lemmdeɣ yal awal.

Ad aruɣ imesla i ixussen deg wasuf syen ad fkeɣ asget n yal yiwen.



a...ra	tabag......st	ab......d	am......r
....r...t.....	t..............s	.....r.....	.........r.....

Tajerrumt

Amyag asuddim

Ad issineɣ imataren udmawanen n uswaɣ.

sardeɣ	ur sardeɣ ara	ad sirdeɣ	awer sirdeɣ
nsared	ur nsared ara	ad nsired	awer nsired
tsardeḍ	ur tsardeḍ ara	ad tsirdeḍ	awer tsirdeḍ
tsardem	ur tsardem ara	ad tsirdem	awer tsirdem
tsardemt	ur tsardemt ara	ad tsirdemt	awer tsirdemt
isared	ur isared ara	ad isired	awer isired
tsared	ur tsared ara	ad tsired	awer tsired
sarden	ur sarden ara	ad sirden	awer sirden
sardent	ur sardent ara	ad sirdent	awer sirdent

sirideɣ	ad sirideɣ	ur sirideɣ	suzreɣ	——ɣ
nsirid	ad nsirid	ur nsirid	nsuzer	n——
tsirideḍ	ad tsirideḍ	ur tsirideḍ	tsuzreḍ	t——ḍ
tsiridem	ad tsiridem	ur tsiridem	tsuzrem	t——m
tsiridemt	ad tsiridemt	ur tsiridemt	tsuzremt	t——mt
isirid	ad isirid	ur isirid	isuzer	y——
tsirid	ad tsirid	ur tsirid	tsuzer	t——
siriden	ad siriden	ur siriden	suzren	——n
sirident	ad sirident	ur sirident	suzrent	——nt

Ad cfuɣ.

- Aswaɣ isexdam taseftit tamagnut ama i umyag n tigawt neɣ i win n tɣara.

Ad semmdeɣ tafelwit-a, ad ɣreɣ.

safgeɣ	....	ad sifgeɣ	sifigeɣ	....
....	ur nsafeg ara	....	....	ad nsifig
....	....	....	....	....
....	....	....	....	....
....	....	....	....	....
....	....	....	....	....
....	....	....	....	....
....	....	....	....	....
....	....	....	....	....

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.







Taɣuri

Nnayer

Nnayer d tameɣra n umenzu n yennayer i yellan d ixef n useggas amaynut ɣer Yimaziɣen. Yettas-d deg wass n 12-01 n yal aseggas n Yirumiyen. Asfugel n umenzu n yennayer yemgarad seg temnaḍt ɣer tayeḍ di Tmazɣa.

Di Tala Yemsan, Tlemsan, amenzu n useggas sawalen-as Ayrad acku skarayen tifaskiwin anda slusun i kra n yiwen asɣum yettcabin ɣer wudem n yizem, yes-s sexlaɛen arrac ur nettaɣ ara awal, wid ur nerkid. Tafaska-ya tettaṭṭaf sa n wussan, ttilin icennayen, imedyazen d waṭas n yinebgiwen.

Di temnaḍt n Wawras, sfugulen Yicawiyen amenzu n yennayer s tensayin-nsen. Tulawin sizdigent ixxamen, ttbeddilent iniyen, ttnawalent-d irecmen.

Di tmurt n Leqbayel, ttemyigiren-d akk at uxxam ɣer yimensi n yennayer, ad ččen seksu s uyaziḍ. Mi i d-ires yimensi, srusuyent-d tlawin tijeɣlin i wid i yellan d wid ur nelli, yal anabay s tejɣelt-is. Zik, yal amenzu n yennayer, ttbeggiḍent tulawin ixxamen, ttbeddilent iniyen i ukanun, ttcebbiḥent iɣerban s wuzzu akken ad as-sirment tirza yelhan i useggas amaynut, ad sguğğent deɛwessu. Imeẓẓyanen dukulen ɣer unersam ad d-gezmen acebbub-nsen.

Amenzu n yennayer d ansay anda tettemlil tasa d way turew, d ansay i isemyagren merra Imezdaɣ n Tefriqt Ugafa. Amaceɣ, Amẓabi, Acawi, Aqbayli... deg yiwen n wass ad sfuglen tissin n useggas amaynut.

Yal aɣref yesɛa ass s wayes i ibeddu useggas amaynut i yesfugul, aya yurez ɣer tɣerma d yidles n yal yiwen. Imasiḥiyen bdan asiḍen n yiseggasen asmi i d-ilul Sidna Ɛisa, yewweḍ ɣer 2015. Iɛraben, bdan asiḍen asmi i isakel Umazan Muḥemmed seg Lmekka ɣer Lmadina, yewweḍ ɣer 1436. Imaziɣen, rran asiḍen n yiseggasen ɣer wasmi i yeṭṭef ugellid amaziɣ Cacnaq Maser anda yewweḍ armi d asif n Nil, yesbedd tagelda tamaziɣt tamezwarut, 950 uqbel talalit n Sidna Ɛisan, asiḍen yewweḍ ɣer 2965.

Ameskar, seg tekti "Agraw n yiḍrisen i d-sumren iselmaden di Bbayet, 1998".

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ ayrad (ayrad/uyrad, iyraden/yiyraden) : aɣilas
- ✓ tifaskiwin (tafaska/tfaska, tifaskiwin/tfaskiwin) : timeɣriwin
- ✓ asɣum (asɣum/usɣum, isɣumen/yisɣumen) : lmaṣk
- ✓ irecmen : D aḥbul n yirden s tasemt, tisent d uguglu.
- ✓ anabay (anabay/unabay, inubay/yinubay) : win i iɣaben
- ✓ Ttbeggiḍent (ad ibeggeḍ, beggḍeɣ/ibeggeḍ, ur ibeggeḍ, yettbeggiḍ) : Sebbɣent.
- ✓ iɣerban (aɣreb/uɣreb, iɣerban/yiɣerban) : leḥyuḍ
- ✓ anersam (anersam/unersam, inersamen/yinersamen) : aḥeffaf

Ad gzuɣ aḍris.

1. Sissen-d d acu i d nnayer ?
2. Amek i d-yettili usfugel n nnayer di Tlemsan ?
3. Amek i d-yettili usfugel n nnayer ɣer Leqbayel ?
4. Amek i d-yettili usfugel n nnayer ɣer Yicawiyen ?
5. Bder-d anda i sfugulen nnayer ?
6. Ɣer wacu i yurez usfugel n umenzu n useggas ?
7. Anwa i d azamul i ɣer yeqqel usfugel n umenzu n useggas ɣer Yinselmen ?
8. Anwa i d azamul i ɣer yeqqel usfugel n umenzu n useggas ɣer Yimasiḥiyen ?
9. Anwa i d azamul i ɣer rran asfugel n umenzu n useggas,Yimaziɣen ?

Ad slaymuɣ iman-iw.

– Kkes-d seg uḍris :

- Imyagen iswaɣen.
- Sefti yiwen seg-sen deg wurmir.
- Sefti wayeḍ deg unaḍ.
- Sefti amyag n tɣara aswaɣ deg yimizri, Amek i tettwaliḍ taseftit-is, kif kif-itt d tin umyag n tigawt, neɣ ala ?

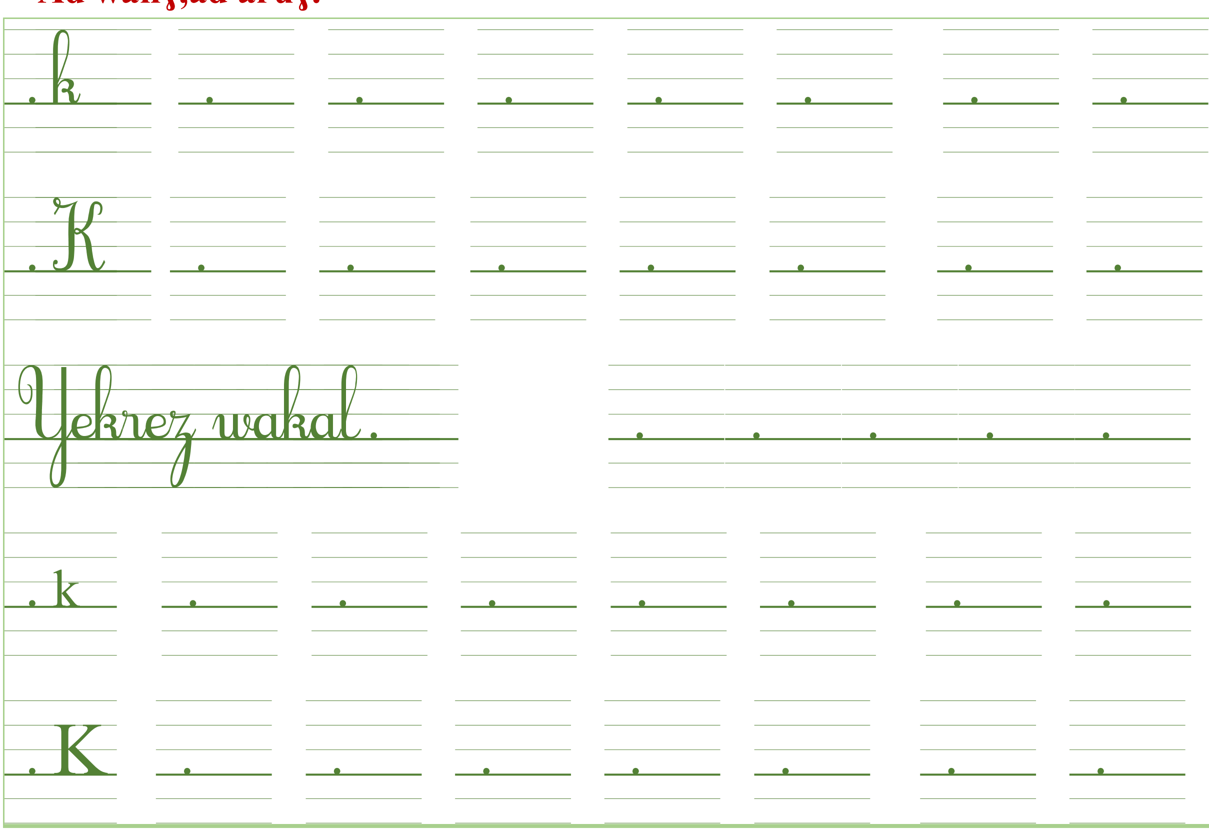
– Meslay-d ɣef kra n wansay i tessneḍ.

Tirawalt

Ad waliɣ, ad d-iniɣ : Asekkil “k”.

tasekkurt				tilkit		akured		
ta	sek	kur	t	til	kit	a	ku	red
	k	**k**			**k**		**k**	

Ad waliɣ,ad aruɣ.



Ad lemmdeɣ yal awal.

Ad aruɣ imesla i ixussen deg wasuf syen ad fkeɣ asget n yal yiwen.

iẓm...	tiẓur... taẓur...t	tar......bt n lm......dari	aksum
....	t.......r......	t...r............n lm.....dari	.......s.......

Tajerrumt

Amyag asuddim

Ad issineɣ imataren udmawanen n uttwaɣ.

ttwakkseɣ	ur ttwakkseɣ ara	ad ttwakkseɣ	awer ttwakkseɣ
nettwakkes	ur nettwakkes ara	ad nettwakkes	awer nettwakkes
tettwakksed̩	ur tettwakksed̩ ara	ad tettwakksed̩	awer tettwakksed̩
tettwakksem	ur tettwakksem ara	ad tettwakksem	awer tettwakksem
tettwakksemt	ur tettwakksemt ara	ad tettwakksemt	awer tettwakksemt
ittwakkes	ur ittwakkes ara	ad ittwakkes	awer ittwakkes
tettwakkes	ur tettwakkes ara	ad tettwakkes	awer tettwakkes
ttwakksen	ur ttwakksen ara	ad ttwakksen	awer ttwakksen
ttwakksent	ur ttwakksent ara	ad ttwakksent	awer ttwakksent

ttwakkaseɣ	ad ttwakkaseɣ	ur ttwakkaseɣ	——ɣ
nettwakkas	ad nettwakkas	ur nettwakkas	n——
tettwakkased̩	ad tettwakkased̩	ur tettwakkased̩	t——d̩
tettwakkasem	ad tettwakkasem	ur tettwakkasem	t——m
tettwakkasemt	ad tettwakkasemt	ur tettwakkasemt	t——mt
ittwakkas	ad ittwakkas	ur ittwakkas	y——
tettwakkas	ad tettwakkas	ur tettwakkas	t——
ttwakkasen	ad ttwakkasen	ur ttwakkasen	——n
ttwakkasent	ad ttwakkasent	ur ttwakkasent	——nt

Ad cfuɣ.

- Attwaɣ isexdam taseftit tamagnut ama i umyag n tigawt neɣ i win n tɣara.
- Amyag aḥerfi n tɣara ur yesɛi ara attwaɣ.

Ad semmdeɣ tafelwit-a, ad ɣreɣ.

ttwaddmeɣ	....	ad ttwaddmeɣ	....
....	ur nettwaddem ara	....	nettwaddam
....	....	....	....
....	....	....	....
....	....	....	....
....	....	....	....
....	....	....	....
....	....	....	....
....	....	....	....

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.





Taɣuri

Timecreḍt

Yal aseggas taddart n Maziɣ txeddem timecreḍt. At taddart zellun azgar neɣ sin. Ass n tmecreḍt d ass n tmeɣra tameqqrant, imdanen ttekkaren-d zik, ttemlilen-d ɣer yiwen n umkan, yal yiwen s umahil-is.

Kra ttlethin-d s tmezliwt d wazu n yixef neɣ n yixfawen, kra sizdigen yerna ttheyyin-d amkan anda ara ẓunen aksum-nni. Zik-nni, s umata srusayen-t ɣef ufersiwan neɣ ɣef kra i yellan zegzawen zeddigen, ma d tura sexdamen lbac, lkaɣeḍ neɣ ṭṭwabel.

Wiyaḍ, tuget-nsen d imɣaren n taddart, beṭṭun aksum-nni ɣef yixxamen, yal yiwen ad as-fken amur i t-id-iṣaḥen, ama d amerkanti ama d aẓawali, ama ibzer-d ama ur d-ibzir ara. Timecreḍt d azamul n tdukli d tmilalt gar yimdanen.

Zik-nni, timecreḍt xeddmen-tt akken ad d-mektin aẓawali, daɣ ad zḍen tagmat gar-asen.Ass-a, at taddart yal yiwen anda i ixeddem anda i yezdeɣ, ɣef wakka ur sen-yettsemmiḥ ara lḥal akken ad myigren, tuɣal tmecreḍt d ttawil akken ad d-myigren at taddart, ad mwalin, ad myeɛqalen, ad temlil tasa d way turew.

Ameskar

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ timecreḍt (timecreḍt/tmecreḍt, timecraḍ/tmecrad) : lewziεa
- ✓ amahil (amahil/umahil, imahilen/yimahilen) : ccɣel, axeddim
- ✓ ara ẓunen (ad iẓun, ẓuneɣ/iẓun, ur iẓun ara, yettẓun) : ara bḍun
- ✓ afersiwan (afersiwan/ufersiwan, ifersiwanen/yifersiwanen) : D imɣi amecṭuḥ.
- ✓ azamul (azamul/uzamul, izumal/yizumal) : D amedya.
- ✓ tamilalt (tamilalt/tmilalt, timilalin/tmilalin) : lemεawna

Ad gzuɣ aḍris.

1. D acu i texdem taddart n Maziɣ ?
2. D acu i xeddmen di tmecreḍt ?
3. Anwi i d-yettasen ɣer tmecreḍt ?
4. Amek i beṭṭun amahil ?
5. Ɣef wacu i srusun aksum-nni ?
6. Anwi i yettawin amur ?
7. Anwa i d azamul n tmecreḍt ?
8. Anwi i d iswan n tmecreḍt ?

Ad slaymuɣ iman-iw.

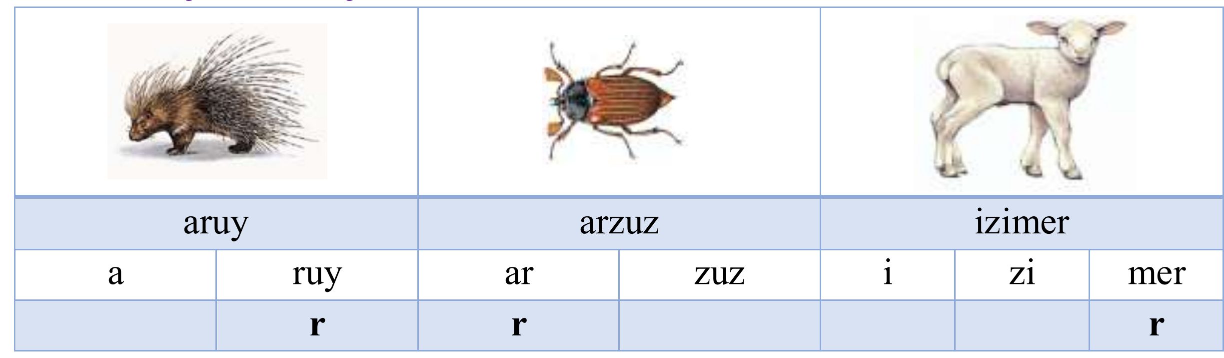
– Kkes-d seg uḍris :

- Imyagen iḥerfiyen, efk-d ittwaɣen-nsen ma llan.
- Sefti yiwen seg-sen deg wurmir.
- Nezmer ad nsefti attwaɣ deg unaḍ, neɣ ala ? Acuɣer ?
- Nezmer ad nexdem attwaɣ i umyag n tɣara aḥerfi, neɣ ala ? Acuɣer ?
- D acu-ten yimyagen-a, efk-d ticraḍ-nsen : ibrik, sibrek, ttwasibrek.

– Gas tḥedreḍ kra n tmecreḍt, meslay-d fell-as ?

Tirawalt

Ad waliɣ, ad d-iniɣ : Asekkil “r”.



aruy		arzuz		izimer		
a	ruy	ar	zuz	i	zi	mer
	r	**r**				**r**

Ad waliɣ,ad aruɣ.

r

R

Dagrud. Dageffur.

r

R

Ad lemmdeɣ yal awal.

Ad aruɣ imesla i ixussen deg wasuf syen ad fkeɣ asget n yal yiwen.

......gaz	takurj.....t takurj.....t	ad.....r	.....rud
....	t....................	....	....

Tajerrumt

Amyag asuddim

Ad issineɣ imataren udmawanen n umyaɣ.

myeffareɣ	ur myeffareɣara	ad myeffareɣ	awer myeffareɣ
nemyeffar	ur nemyeffar ara	ad nemyeffar	awer nemyeffar
temyeffareḍ	ur temyeffareḍara	ad temyeffareḍ	awer temyeffareḍ
temyeffarem	ur temyeffarem ara	ad temyeffarem	awer temyeffarem
temyeffaremt	ur temyeffaremtara	ad temyeffaremt	awer temyeffaremt
yemyeffar	ur yemyeffar ara	ad yemyeffar	awer yemyeffar
temyeffar	ur temyeffar ara	ad temyeffar	awer temyeffar
myeffaren	ur myeffaren ara	ad myeffaren	awer myeffaren
myeffarent	ur myeffarentara	ad myeffarent	awer myeffarent

ttemyeffareɣ	ad ttemyeffareɣ	——ɣ
nettemyeffar	ad nettemyeffar	n——
tettemyeffareḍ	ad tettemyeffareḍ	t——ḍ
tettemyeffarem	ad tettemyeffarem	t——m
tettemyeffaremt	ad tettemyeffaremt	t——mt
yettemyeffar	ad yettemyeffar	y——
tettemyeffar	ad tettemyeffar	t——
ttemyeffaren	ad ttemyeffaren	——n
ttemyeffarent	ad ttemyeffarent	——nt

Ad cfuɣ.

- Amyaɣ isexdam taseftit tamagnut ama i umyag n tigawt neɣ i win n tɣara.
- Amyaɣ s umata izuɣur tazelɣa “d”, “yid”. Md. Msefhameɣ yid-s.
- Amyag aḥerfi n tɣara ur yesɛi ara amyaɣ.

Ad semmdeɣ tafelwit-a, ad ɣreɣ.

myerfadeɣ	....	....
....	....	ad nettemyerfad
....	....	....
....	....	....
....	....	....
....	....	....
....	....	....
....	ttemyerfaden	....
....	....	....

II. Awanek azzayri d uylan azzayri d tmetti

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.



Taɣuri

Asali n usenğaq

Ass amezwaru n yimalas kecmen inelmaden ɣer ufrag n uɣerbaz, isawel-asen-d unebdad, ijmeɛ-iten-id d igrawen, isuter deg Tiziri d Yugurten akken ad d-awin asenğaq deg usira n unemhal. Deg ubrid, tenna-yas Tiziri i Yugurten : “Asenğaq n Lezzayer d azamul n tmurt, ilaq ad as-neg ccan deg yal amkan, deg uɣerbaz, deg tesdawit, deg sbiṭer, deg unrar n waddal, deg tedbelt, atg.”

Mi i d-tella tsusmi n yinelmaden, d yiselmaden, d wid akk i ixeddmen deg uɣerbaz, Tiziri d Yugurten bdan salayen asenğaq kra kra, imdukal-nsen cennun “Imseɣret aɣelnaw”, mi i kfan, yal aselmad isekcem inelmaden-is ɣer tneɣrit.



Taɛellamt n Lezzayer teseɛ sin n wamuren di tehri, kraḍ n wamuren di teɣzi. Llan sin n yisula di teɣzi-s, yiwen d adal, wayeḍ d amellal. Deg wammas-is, yella yitri bu semmus (5) n yifurkan izeggaɣen i wumi i yezzi daɣ wayyur azeggaɣ.

Adal d azamul d tigurrezt ak d wakal, daɣ d ini n lğennet di tneslemt.

Amellal d azamul n tzudegt ak d usrad.

Azeggaɣ d azamul n yidamen n yimeɣrasen.

Itri yeskanay-d abrid ara yawi ineslem deg tudert-is akken ad yekcem ɣer lğennet. Yeseɛa semmus n yifurkan, yal afurek d amenzay n tneslemt:

– Acehhed,
– Taẓallit,
– Remḍan,
– Azekki,
– Lḥiğ n Uxxam n Rebbi.

Ameskar, seg tekti n udlis “Asumer n udlis aɣurbiz”, sb. 60.

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ asenğaq (asenğaq/usenğaq, isenğaqen/yisenğaqen) : taɛellamt
- ✓ asira (asira/usira, isiraten/yisiraten) : lbiru
- ✓ imseɣret (imseɣret/yimseɣret, imseɣrat/yimseɣrat) : Md. imseɣret aɣelnaw azzayri "*Qasaman*".
- ✓ isula (asalu/usalu, isula/yisula) : D tasfift tahrawant.
- ✓ tigurrezt (tigurrezt/tgurrezt, tigurraz/tgurraz) : Addad n win i yettreffhen.
- ✓ tizudegt (tizudegt/tzudegt, tizudag/tzudag) : Addad n wayen i yeṣfan, zeddigen.
- ✓ asrad : lehna, talwit
- ✓ imeɣrasen (ameɣras/umeɣras, imeɣrasen/yimeɣrasen) : Wid i iṛuḥen d asfel di ṭṭrad.
- ✓ afurek (afurek/ufurek, ifurkan/yifurkan neɣ ifurak/yifurak) : taseṭṭa.

Ad gzuɣ aḍris.

1. Melmi i kecmen inelmaden ɣer uɣerbaz ?
2. Anwa i asen-d-isawlen ?
3. Amek i seggmen iman-nsen ?
4. D acu i isuter unebdad seg Tiziri d Yugurten ?
5. D acu tenna Tiziri i Yugurten deg ubrid ?
6. Senfali-d amek i sulin taɛellamt ?
7. Acḥal n yinan i tesɛa tɛellamt n Lezzayer ?
8. Anwi inan i tesɛa tɛellamt n Lezzayer ?
9. Efk-d azamul n yal ini ?
10. Efk-d azamul n yal talɣa ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

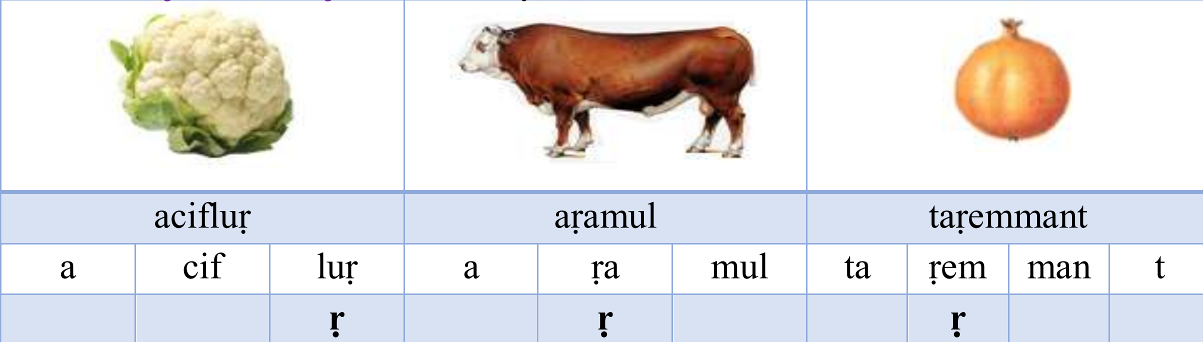
– Kkes-d seg uḍris :

- Imyagen iḥerfiyen, efk-d imyaɣen-nsen ma llan.
- Sefti yiwen n umyaɣ deg wurmir.
- Sefti wayeḍ deg unaḍ.
- Nezmer ad nexdem amyaɣ i umyag n tɣara aḥerfi, neɣ ala ? Acuɣer ?
- D acu-ten yimyagen-a, efk-d ticraḍ-nsen : ibrik, sibrek, msibrek.

– Meslay-d ɣef yizumal n kra n tɛellamin i tessneḍ.

Tirawalt

Ad waliɣ, ad d-iniɣ : Asekkil "ṛ".



aciflur̨			aṛamul			taṛemmant			
a	cif	luṛ	a	ṛa	mul	ta	ṛem	man	t
		ṛ		ṛ			ṛ		

Ad waliɣ,ad aruɣ.

ṛ

R

Neṛwa aḥebber

ṛ

Ṛ

Ad lemmdeɣ yal awal.

Ad aruɣ imesla i ixussen deg wasuf syen ad fkeɣ asget n yal yiwen.

.........dyu	ud...	ta......lmadt	ta......lmudt
....	....	t..................	....

Tajerrumt

Amyag

Ad issineɣ talɣa n umyag yeftin = afeggag + amatar udmawan

- uriɣ,nura, turiḍ,turam,turamt,yura, tura, uran,urant
- melluleɣ,melluleḍ, mellul, mellulet, mellulit
- azzel, azzlem/t,azzlemt ttazzal, ttazzalem/t, ttazzalemt
- sirideɣ,nsirid, tsirideḍ,tsiridem,tsiridemt,isirid, tsirid, siriden,sirident
- ttwakkseɣ,nettwakkes, tettwakkseḍ,tettwakksem,tettwakksemt,ittwakkes, tettwakkes, ttwakksen,ttwakksent
- ttemyeffareɣ,nettemyeffar,tettemyeffareḍ,tettemyeffarem,tettemyeffaremt,yettemyeffar,tettemyeffar, ttemyeffaren,ttemyeffarent

- Yal amyag yeftin yesɛa afeggag d umatar udmawanen. Amuren yuran s uberkan d ifeggagen, amuren yuran s uzeggaɣazuran d imataren udmawanen.

Ad cfuɣ.

- Amyag yeftin yesɛa afeggag ak d umatar udmawan.
  Md. uriɣ=uri (afeggag) +—ɣ(amatar udmawan).
  nsared =sared (afeggag) +n—(amatar udmawan).
  tettwakkasem=ttwakkas (afeggag) +t—m(amatar udmawan).
  myeffarent=myeffar (afeggag) +—nt(amatar udmawan).
  mellulit=mellul (afeggag) +—it(amatar udmawan).
- **Tamawt** : fiḥel tira n « e » di tazwara d taggara n ufeggag. Ma yesɛa yiwet n tsawalt, ad naru « e » di tazwara kan.

Ad d-fkeɣ afeggag d umatar udmawan i yal amyag yeftin.

amyag yeftin	afeggag	amatar udmawan
ufgeɣ		
ad nazzel		
ur tuliḍ ara		
yettagi		
iffeɣ		
tettwaddmem		
telsamt		
nsan		
ɣlint		
zeggaɣit		
afeg		
temyeddamem		
tsared		

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.







Taɣuri

Tagrawla n Lezzayer

- Ass amezwaru n wanbir n useggas 1954 d ass deg i tekker tegrawla n Lezzayer anda i yeṭṭerḍeq uɛbar amezwaru deg yidurar n Wawras. Aɣref azzayri ijuhed s wayen akk i yezmer akken ad d-yerr timunent-is d tlelli-s, ɣef waya i ibedd ɣef yiwen n wawal, Lezzayer, d tazzayrit, n Yizzayriyen maččí n wiyaḍ.Sebren i lḥif d ddel, i laẓ d usemmiḍ d tikli ḥafi, qeblen ad rrẓen wala ad knun, seblen ayen akk kesben d wayen sɛan akken ad d-rren, ad d-ḥellin tudert tilellit i saramen ad telhu i nutni ak d tarwa-nsen.
- 20 ɣuct 1956, yella-d useqqim n Ṣṣumam.
- 20 ctember 1957, taluft n Lezzayer tekcem deg wahil n Yiɣlanen iduklen.
- 19 ctember 1958, yella-d udabu azzayri n leɛḍil ɣef uqerruy-is Ferḥat Ɛebbas.
- 09 ɣuct 1961, Yusef Ben Xedda yuɣal d aqerruy n udabu n leɛḍil.
- 18 meɣres 1962, yella-d uzmal n umtawa n Ivyan.
- 19 meɣres 1962, yella-d uḥbas ɣef yimenɣi.
- 01 yulyu 1962, tasefrent ɣef timunent n Lezzayer anda 99,7 byan timunent.
- Deg semmus yulyu 1962 xedmen tilisa i wid i yerẓan asirem n Yizzayriyen, i yeččam tamurt tazzayrit. Aɣref azzayri yeɣḍel igen afransis, berḥen-d ɣef tmunent n Lezzayer.
- 25 ctember 1962, berḥen-d ɣef tegduda tazzayrit tamagdayt taɣerfant.

Yewweḍ-d lawan a Fransa ad teffɣeḍ si Lezzayer, aql-akem 132 d aseggas kem d učči seg-s, aṭas ay tesrewteḍ, acḥal d taddart ay tesnegreḍ, acḥal d amdan ay tenɣiḍ, amelyun d uzgen, ass-a, Lezzayer tewwi timunent.

Ameskar

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ azmal (azmal/uzmal, izmalen/yizmalen, seg umyag "zmel") : tigawt n uzmal n kra n warra, n ukata...
- ✓ amtawa (amtawa/umtawa, imtawaten/yimtawaten) : amsefhem
- ✓ tasefrent (tasefrent/tsefrent, tisefran/tsefran) : adɣar ɣef usextir
- ✓ aseqqim (aseqqim/useqqim, iseqqimen/yiseqqimen). Md. aseqqim n Ṣṣumam, d agraw i d-yeqqimen i kra n temsalt, neɣ n temsal.
- ✓ aseqqam (aseqqam/useqqam, iseqqamen/yiseqqamen; taseqqamt/tseqqamt, tiseqqamin/tseqqamin). D amdan yekkin deg useqqim, aɛeggal.

Ad gzuɣ aḍris.

1. Melmi i tekker tegrawla n Lezzayer ?
2. Amek i ijuhed uɣref azzayri ?
3. Acimi i d-tella tegrawla tazzayrit ?
4. Melmi i d-yella useqqim n Ṣṣumam ?
5. Melmi i tewwi Lezzayer timunent ?
6. Acḥal i teqqim Fransa di Lezzayer ?
7. Bder-d tifyar i d-yeskanayen tiwuɣa i texdem Fransa di Lezzayer ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

– Kkes-d seg uḍris :
- Imyagen.
- Efk-d i yal yiwen amatar-is udmawan d ufeggag-is.

– Meslay-d ɣef uɣref azzayri di tallit n temhersa tafransist.

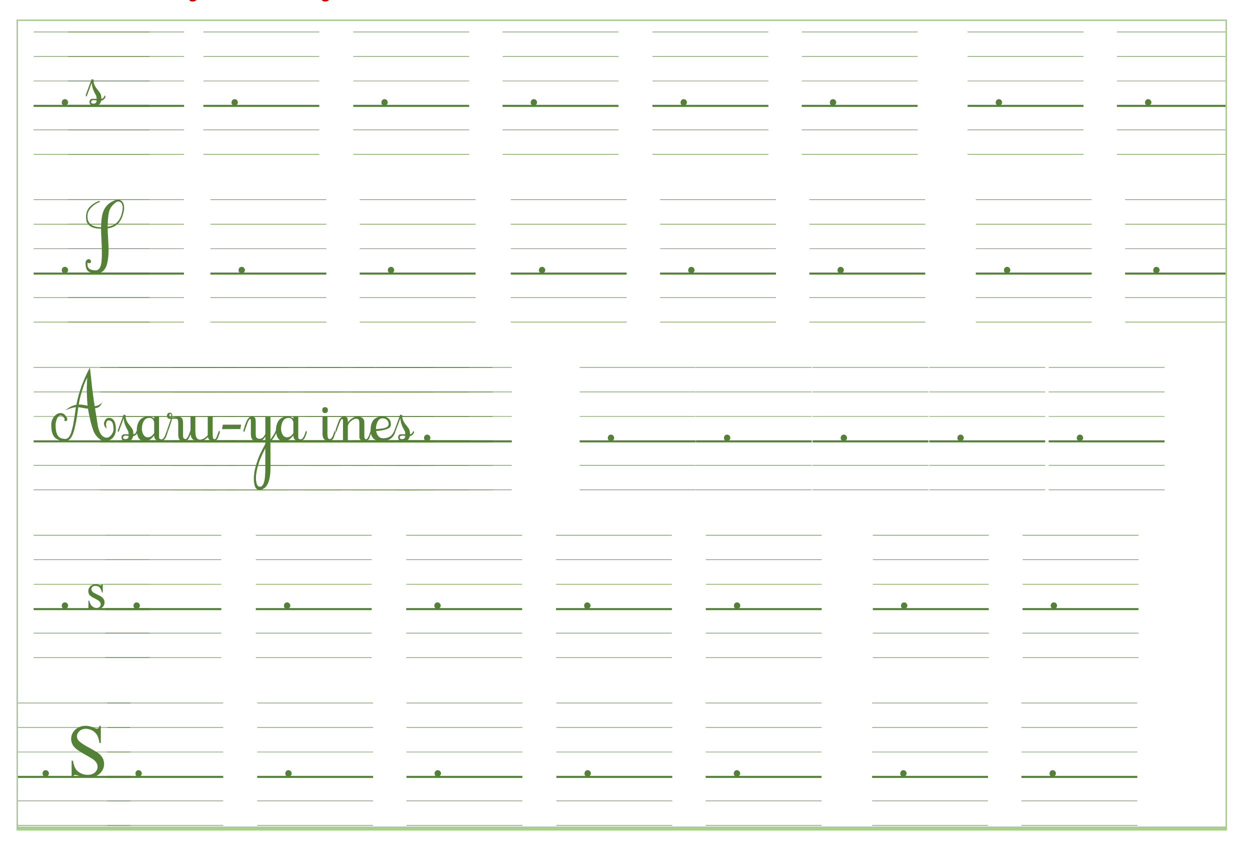
Tirawalt

Ad waliɣ, ad d-iniɣ : Asekkil "s".



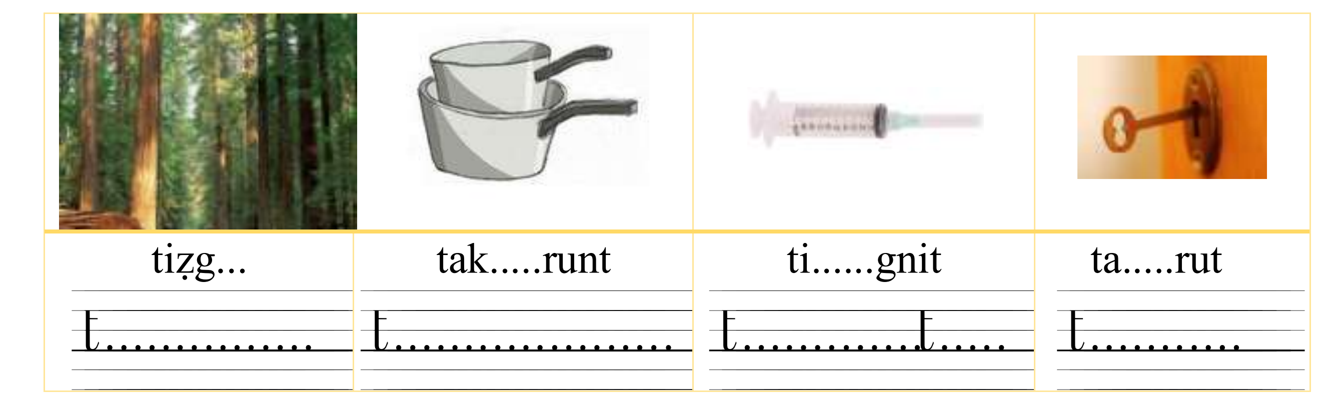
aserdun			tifirellest					tissist		
a	ser	dun	ti	fi	rel	les	t	tis	sis	t
	s					**s**		**s**	**s**	

Ad waliɣ,ad aruɣ.



Ad lemmdeɣ yal awal.

Ad aruɣ imesla i ixussen deg wasuf syen ad fkeɣ asget n yal yiwen.



tizg...	tak.....runt	ti......gnit	ta.....rut
t...............	t......................	t............t.....	t..........

Tajerrumt

Amyag

Ad issineɣ azal n yimizri.

- Iḍelli, yusa-d.
- Ass-a, yusa-d.
- Azekka, ad yili yusa-d.
- Sɛiɣ mraw n yiseggagen mi i d-nusa ɣer temdint.
- Iṣerref merra idrimen-is.

Ad cfuɣ.

- Imizri yeqqar-d ayen i yemmden, ibanen yeɛni d alkin.
- Yezmer yemmed deg wayen i iɛeddan. Md. Iḍelli yusa-d.
- Yezmer yemmed tura. Md. Ass-a, yusa-d.
- Yezmer ad yemmed uqbel akud i d-itteddun. Md. Azekka, ad yili yusa-d.

Ad issineɣ kra n yifeggagen n yimizri.

amyag	afeggag n yimizri	amyag	afeggag n yimizri	amyag	afeggag n yimizri
aru	uri/ura	myeddam	myeddam	sali	suli
azu	uzi/uza	mwat	mwat	sexdem	sexdem
agi	ugi	myaru	myura	sgall	sgall
ali	uli	mɛiwen	mɛawan	sendem	sendem
xdem	xdem	msefqaɛ	msefqaɛ	serwel	serwel
gall	gull	ttwaddem	ttwaddem	sefqeɛ	sefqeɛ
ndem	ndem	ttwakkes	ttwakkes	sired	sared
rwel	rwel	ttwaḥbes	ttwaḥbes	siged	saged
fqeɛ	fqeɛ	ttwaɛfes	ttwaɛfes	sifeg	safeg
irid	urad	ttwaɣ	ttwaɣ	sizdeg	sazdeg
agad	ugad	ttwaxdem	ttwaxdem	sureg	sureg
afeg	ufeg	ttwasleɣ	ttwasleɣ	semyiger	semyager
izdig	zeddig	ttwamḍel	ttwamḍel	semlil	semlal

ččiɣ, nečča, teččid, teččam, teččamt, yečča, tečča, ččan, ččant

Ad d-seftiɣ kra n yimyagen deg yimizri.

....

....

....

....

....

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.



Taɣuri

Tizzayrit

Llan sin d imdukal, am yiḍudan n ufus, anda i ruḥen akken i dakalen, win i yesɛan kra am ticki n wayeḍ. Yiwet n tikkelt ruḥen ad sɛeddin amaris-nsen ɣef yiri n yilel. Yiwen seg-sen d anegmar n yiselman, yettawi-d iselman ma d wayeḍ isewway-iten-d, zdin, tetten akken, aqessar, anecraḥ, ussan ttɛeddayen. Armi d yiwen n wass, anegmar-nni iruḥ, yesɛa ccɣel, terra-t tmara ɣef wakka i iɛeṭṭel kra.Asmi i d-yeqqel yufa-d amdakel-is yerfa, ur as-id-yenni ula d ansuf yes-k.

Anegmar: "Ad yeg Rebbi icenga-k ddaw yiḍaren-ik ! Acimi akka i tugiḍ ad yi-d-thedreḍ, nek ur ak-xdimeɣ tren n wayen n diri, anagar lxir iak-ɛelleɣ?"

Amdakel: "Amek akka ur yi-texdimeḍ kra! Yal ass, tettawiḍ-iyi-d ad ččeɣ armi ula d ifasen-iw kersen."

Anegmar: "Nek nwiɣ d ayen n lɛali i ak-buddeɣ!"

Amdakel: "Nniɣ-ak ma tḥemmleḍ-iyi ur yi-d-ttakk ad ččeɣ, selmed-iyi amek ara t-id-awiɣ."

Akka i yella waddad n tmurt-nneɣ, kra i yellan nettawi-t-id si tmura n berra. Ulac kra i d-nettfaras.Daɣ nsemyaf taɣawsa taberranit ɣef tin n tmurt. Anda-tt tezzayrit-nneɣ ara aɣ-iwelhen ad d-naɣ, ad nečč, ad nels ayen i yellan d azzayri, ad nebnu tamurt ɣef tidet, ad teddu d umteddu agraɣlan.

Ameskar

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ anegmar (anegmar/unegmar, inegmaren/yinegmaren): aṣeyyad
- ✓ gmer (ad yegmer, gemreɣ/yegmer, ur yegmir ara, igemmer) : ṣeyyed
- ✓ agmer (agmer/ugmer, igemran/yigemran) : ṣṣeyyada
- ✓ tagemra (tagemra/tgemra, tigemriwin/tgemriwin) : ayen i d-yettwaṣeyyden
- ✓ iselman (aslem/uslem, iselman/yiselman) : lḥut
- ✓ ansuf : mreḥba
- ✓ tren : ula d kra
- ✓ nsemyaf (ad isemyif, semyafeɣ/isemyaf, ur isemyaf ara, isemyifiy) : beqqu n kra ɣef wayeḍ

Ad gzuɣ aḍris.

1. Amek i muggen sin n yimdukal i yellan ?
2. Anda i ṛuḥen ?
3. D acu i ixeddem yal yiwen seg-sen ?
4. Amek i sɛeddayen amaris-nsen ?
5. Amek i yeǧǧa unegmar amdakel-is mi i iṛuḥ ?
6. Mi i d-yuɣal amek i t-id-yufa ?
7. Acuɣer i yewhem unegmar ?
8. D acu n tmentilt i as-d-yefka umdakel-is ?
9. Anta i d tifrat i temsalt-a ?
10. Amek i yella waddad n tmurt-nneɣ ?

Ad slaymuɣ iman-iw.

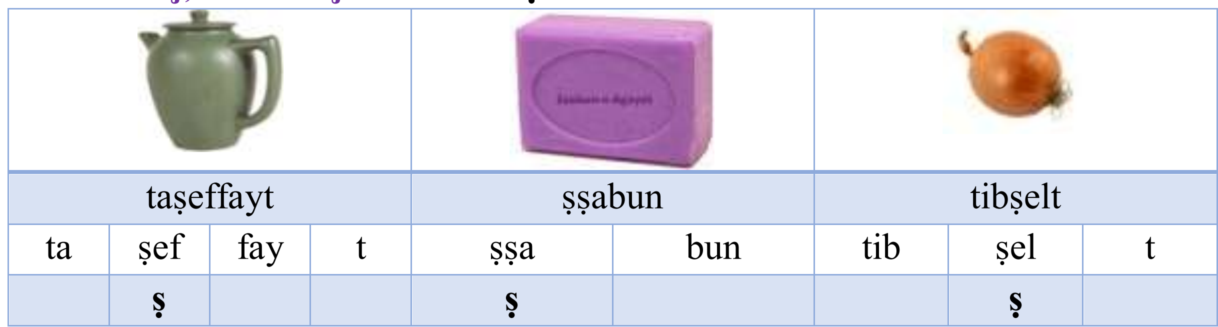
– Kkes-d seg uḍris :

- Imyagen yeftin deg yimizri.
- Efk-d azal, anamek i d-yewwi yal yiwen.
- Sefti yiwen n umyag aḥerfi deg wudmawen merra deg yimizri.
- Sefti yiwen n umyag aswaɣ deg wudmawen merradeg yimizri.
- Sefti yiwen n umyag amyaɣ deg wudmawen merradeg yimizri.
- Sefti yiwen n umyag attwaɣ deg wudmawen merradeg yimizri.

– Meslay-d ɣef wacu i ilaq ad yettekki gemmu n tmurt-nneɣ.

Tirawalt

Ad waliɣ, ad d-iniɣ : Asekkil "ṣ".

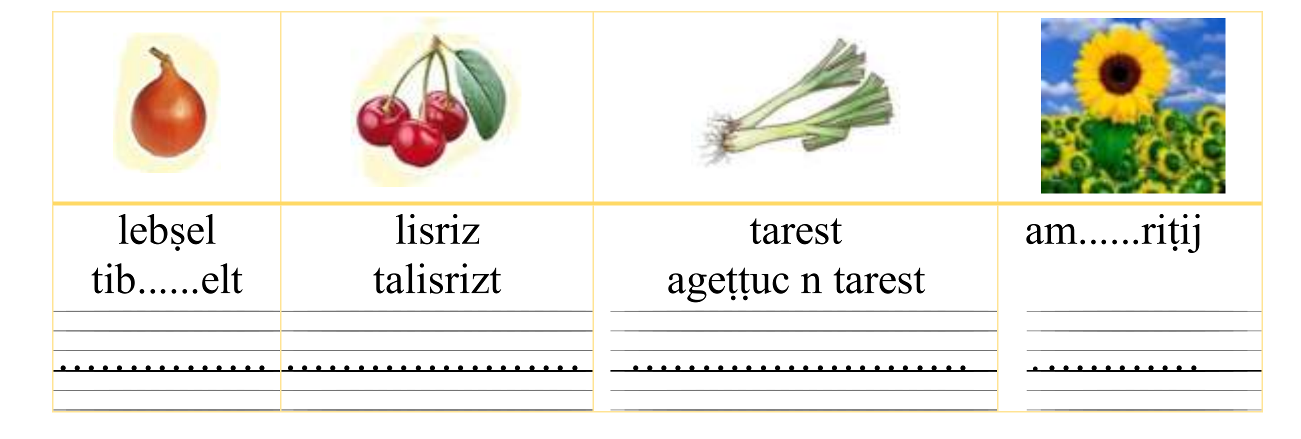


taṣeffayt				ṣṣabun		tibṣelt		
ta	ṣef	fay	t	ṣṣa	bun	tib	ṣel	t
	ṣ			ṣ			ṣ	

Ad waliɣ,ad aruɣ.



Ad lemmdeɣ yal awal.
Ad aruɣ imesla i ixussen deg wasuf syen ad fkeɣ asget n yal yiwen.



lebṣel tib......elt	lisriz talisrizt	tarest ageṭṭuc n tarest	am......riṭij
....	....	....	....

Tajerrumt

Amyag

Ad issiney azal n yimizri ibaw.

- Ilindi, ur d-yuɣal ara.
- Tura, ur d-yuɣal ara.
- Qabel, ad yili ur d-yuɣal ara.
- Ur sɛiɣ ara snat tmerwin n yiseggagen mi i yunagen ɣer Ṭelyan.
- Ur yewwi ara amur-is.

Ad cfuɣ.

- Imizri ibaw, am yimizri ilaw, yeqqar-d ayen i yemmden, i yellan d alkin.
- Yezmer yemmed deg wayen i iɛeddan. Md. Ilindi, ur d-yuɣal ara.
- Yezmer yemmed tura. Md. Tura, ur d-yuɣal ara.
- Yezmer ad yemmed uqbel akud i d-itteddun. Md. Qabel, ad yili ur d-yuɣal ara.

Ad issineɣ kra n yifeggagen n yimizri.

afeggag n yimizri	afeggag n yimizri ibaw	afeggag n yimizri	afeggag n yimizri ibaw	afeggag n yimizri	afeggag n yimizri ibaw
uri/ura	uri	myeddam	myeddam	suli	suli
uzi/uza	uzi	mwat	mwat	sexdem	sexdem
ugi	ugi	myura	myura	sgall	sgall
uli	uli	mɛawan	mɛawan	sendem	sendem
xdem	xdim	msefqaɛ	msefqaɛ	serwel	serwel
gull	gull	ttwaddem	ttwaddem	sefqeɛ	sefqeɛ
ndem	ndim	ttwakkes	ttwakkes	sared	sared
rwel	rwil	ttwaḥbes	ttwaḥbes	saged	saged
fqeɛ	fqiɛ	ttwaɛfes	ttwaɛfes	safeg	safeg
urad	urad	ttwaɣ	ttwaɣ	sazdeg	sazdeg
ugad	ugad	ttwaxdem	ttwaxdem	sureg	sureg
ufeg	ufig	ttwasleɣ	ttwasleɣ	semyager	semyager
zeddig	zeddig	ttwamḍel	ttwamḍel	semlal	semlal

Ad d-seftiɣ kra n yimyagen deg yimizri ibaw.

ur ččiɣ,ur nečči,urteččiḍ,ur teččim,ur teččimt,ur yečči, ur tečči, ur ččin,ur ččint

....

....

....

....

....

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.



Taɣuri

Tafrant d azref daɣ d aɣan

Yekker-d Salas am yal ass, zik, ass-a yesεa asihar s wazal-is.Tifranin tisiḍfanin di tmuɣli-s d tagnit meqqren i ubeddel.Yetthemmes akken ad tent-isexdem, ɣef waya isuter deg yiεeggalen n twacult-is akken ad ṛuḥen ɣer yisira n tefrant akken ad xedmen aɣan-nsen.Dacu yiwen seg warraw-is iguma, yenna : "Tamsalt-a ur yi-tecliε ara.", yeqqim deg uxxam, ur iruḥ ara.

Yettqelleq Salas, syen yenna : "Sel-d a mmi.Aseggem i ɣef i d-ttmeslayen ur yezmir ara ad yili gar yiḍ d wass.Eg-as tafrant-a ad tili d bennu amezwaru n tugdut n tidet.Tigin-ik n waɣan-a d abrid ɣer ureqqeε.D ttawil i iwulmen i ufran n yirgazen i izemren.D asefreg ara igedlen imfuṛas akken ad awḍen ɣer tebraḥt n udabu.

Aɣref azzayri yuɣal ur yesεi ara taflest d tsertit tazzayrit, ur yettamen ara isertayen, yettwali dakken ikabaren yal yiwen ixeddem i yiman-is, yal win ara d-yasen iswi-s maččì akken ad yexdem tamurt-is dacu akken ad yeččar lğiban-is d lğiban n wid i as-yettilin. Ɣef wanect-a drus i yettṛuḥen ɣer tefrant.

Ameskar, amsasa, seg " Amḥu umiyati biṭaqafati Elmuwaṭanati ", sb.137.

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ Tafrant (tafrant/tefrant, tifranin/tefranin) : lbuṭ, adɣar
- ✓ asihar (asihar/usihar, isuhar/yisuhar) : timlilit, ttiɛad
- ✓ tisiḍfanin (asiḍfan/usiḍfan, isiḍfanen/yisiḍfanen; tasiḍfant/tsiḍfant, tisiḍfanin/tsiḍfanin) : yerzan tigin n usaḍuf
- ✓ Eg-as : ḥseb-it
- ✓ ara igedlen (ad yegdel, gedleɣ/yegdel, ur yegdil ara, igeddel) : ara imenɛen
- ✓ taflest (taflest/teflest, tiflas/teflas) : laman
- ✓ isertayen (asertay/usertay, isertayen/yisertayen) : win i ixeddmen tasertit

Ad gzuɣ aḍris.

1. Melmi i d-yekker Salas ?
2. Acu n usihar i yesɛa ?
3. Amek i yettwali Salas asihar-a ?
4. D acu i isuter seg yiɛeggalen n twacult-is ?
5. D acu i yenna yiwen seg warraw-is ?
6. Amek i isegza Salas i mmi-s azal n tefrant ?
7. Acuɣer aɣref azzayri s umata ur yettakk ara azal i tefranin ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

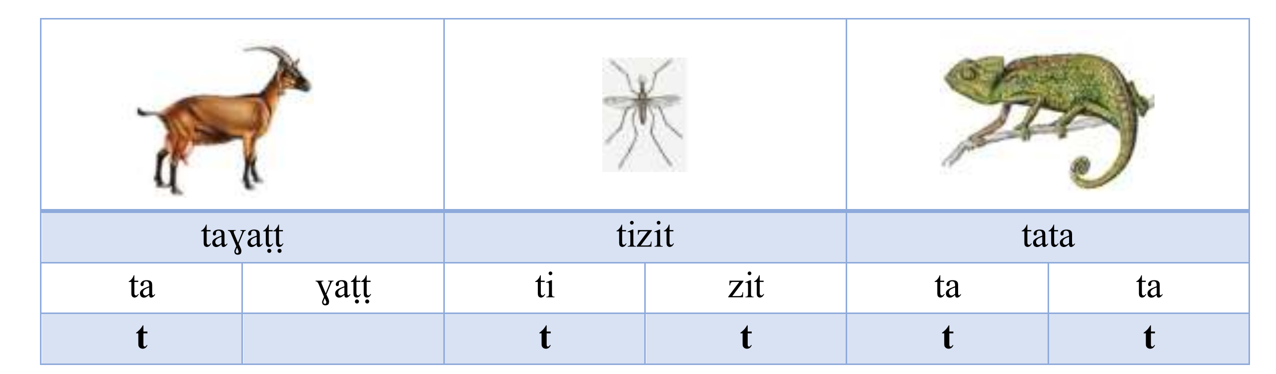
– Kkes-d seg uḍris :

- Imyagen yeftin deg yimizri ilaw.
- Efk-d imizri ibaw-nsen.
- Imyagen yeftin deg yimizri ibaw.
- Efk-d imizri ilaw-nsen.
- Efk-d azal, anamek i d-yewwi yal amyag.
- Sefti yiwen n umyag aḥerfi deg wudmawen merra deg yimizri ibaw.
- Sefti yiwen n umyag aswaɣ deg wudmawen merradeg yimizri ibaw.
- Sefti yiwen n umyag amyaɣ deg wudmawen merradeg yimizri ibaw.
- Sefti yiwen n umyag attwaɣ deg wudmawen merradeg yimizri ibaw.
- D acu i d tamgerda i yellan gar yimizri ilaw d yimizri ibaw.

– Meslay-d ɣef tefranin i d-yettilin di Lezzayer.

Tirawalt

Ad waliɣ, ad d-iniɣ : Asekkil "t".



tayaṭṭ		tizit		tata	
ta	ɣaṭṭ	ti	zit	ta	ta
t		**t**	**t**	**t**	**t**

Ad waliɣ,ad aruɣ.

t

T

Ulac tudert war aman.

t

T

Ad lemmdeɣ yal awal.

Ad aruɣ imesla i ixussen deg wasuf syen ad fkeɣ asget n yal yiwen.

iṭi... ......ḥbult n yiṭij	......meṭṭut	kamumb...r tabewwaḍ... n kamumb...r
....	....	....

Tajerrumt

Amyag

Ad issineɣ azal n "ad + urmir".

- Ad yili seddis n yiseggasen i yesɛa mi i yebda addal.
- Ad isefti cci-s deg tmurt n Lezzayer.
- Tura, ad d-teẓẓeg tafunast.
- Azekka, adyekkerzik, add-yeqleɛ lbaṭaṭa.

Ad cfuɣ.

- Ad + urmir, yeqqar-d ayen ur nemmid ara, ur nban arayeɛni d aralkin.
- Ad + urmir, yezmer ad yili d aralkin deg wayen i iɛeddan.
  MdAd yiliseddis n yiseggasen i yesɛa mi i yebda addal.
- Yezmer d ayen ur nemmid ara deg umha. Md. Tura, ad d-teẓẓeg tafunast.
- Yezmer d ayen ur nemmid ara ara yeḍrun deg yimal.
  Md. Azekka, adyekkerzik, add-yeqleɛ lbaṭaṭa.

Ad issineɣ ifeggagen n wurmir.

- Afeggag n wurmir kifkif-it netta d umyag.

aru, azu, agi, ali, xdem, gall, ndem, rwel, fqeɛ, irid, agad, afeg,izdig,myeddam, mwat,myaru,mɛiwen,msefqaɛ,ttwaddem,ttwakkes,ttwaḥbes,ttwaɛfes,ttwaɣ,ttwaxdem,ttwasleɣ,ttwamḍel,sali,sexdem,sgall,sendem,serwel,sefqeɛ,semyiger, sired,siged,sifeg, sizdeg, sureg,semlil.

Ad d-seftiɣ kra n yimyagen deg "ad + urmir".

ad ččeɣ,ad nečč, ad teččeḍ,ad teččem,ad teččemt,ad yečč, ad tečč, ad ččen,ad ččent

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.





Taɣuri

Aseḥbiber ɣef cci aɣelnaw

Mi i refden ibulmad iḍudan-nsen akken ad d-rren ɣef yisestanen n uselmad, Gaya yesmar-d aqrab-is, yettnadi deg dduzan-is i yettwafesren.Yeεreḍ uselmad akken ad t-yeḥbes, ad d-yerr tamuɣli-s ɣer temsirt, dacu yettkemmil deg unɣal n dduzan-is.Ɣlin kra ɣer lqaεa, jebden-d tamuɣli n yibulmad.Dɣa iεeyyeḍ fell-as uselmad, yerna yesbedd iman-is, imeslay i merra ibulmad.

Slem-d a tarwa, iqraben-a-nwen d wayen i yellan d dduzan deg-sen, d tiɣawsiwin i d-yuɣ baba-twen s tedrimt n uxxam.Dayla-nwen, tesεam azref akken ad tesnefεen seg-sen.Dacu, d aɣan fell-awen akken ad tḥadrem fell-asen.Am wakken ilaq ad tbeddem ɣer uɣerbaz-a deg i tlemmdem, ɣer sbiṭer deg i tettdawin. Ayen i yellan akk di lqaεa ditbuɣar d ayla n uɣref, ad isenfeε yes-s daɣ ad t-iɣurek. Isefk ad nnaɣ fell-as ma terra tmara. Amdan ur nettḥadar ara ayla-s daɣ ur isenfaε ara seg-s, d amdan iḍaεen, ur nestahel ara leqdaṛ.

Ameskar, amsasa, seg " Amḥu umiyati biṯaqafati Elmuwaṭanati ", sb.135.

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ isestanen (asestan/usestan, isestanen/yisestanen) : iseqsiyen
- ✓ aqrab (aqrab/uqrab, iqraben/yiqraben) : akarṭabl
- ✓ anɣal : awezzeɛ
- ✓ ad tbeddem ɣer : ad tḥadrem
- ✓ tibuɣar (tabaɣurt/tbaɣurt, tibuɣar/tbuɣar) : cci, timerkent
- ✓ anesbaɣur (anesbaɣur/unesbaɣur, inesbuɣar/yinesbuɣar) : amerkanti
- ✓ Ad iɣurek (ad iɣurek, ɣurkeɣ/iɣurek, ur iɣurek ara, yettɣuruk) : Ad iḥader.

Ad gzuɣ aḍris.

1. Acuɣer i refden ibulmad iḍudan-nsen ?
2. D acu i yexdem Gaya ?
3. Iwala-t-id uselmad, neɣ ala ?
4. Yeɛreḍ ad d-yerr tamuɣli-s ɣer temsirt, neɣ ala ?
5. Yuɣ-as Gaya awal, neɣ ala ?
6. D acu i d-ijebden tamuɣli n yibulmad ?
7. D acu i yexdem uselmad i Gaya ?
8. Bder-d ayen i d-yenna uselmad deg yinaw-is ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

– Kkes-d seg uḍris :

- Imyagen yeftin deg "ad + urmir".
- Efk-d azal, anamek i d-yewwi yal yiwen.
- Sefti yiwen n umyag aḥerfi deg wudmawen merra.
- Sefti yiwen n umyag asway deg wudmawen merra.
- Sefti yiwen n umyag amyaɣ deg wudmawen merra.
- Sefti yiwen n umyag attwaɣ deg wudmawen merra.

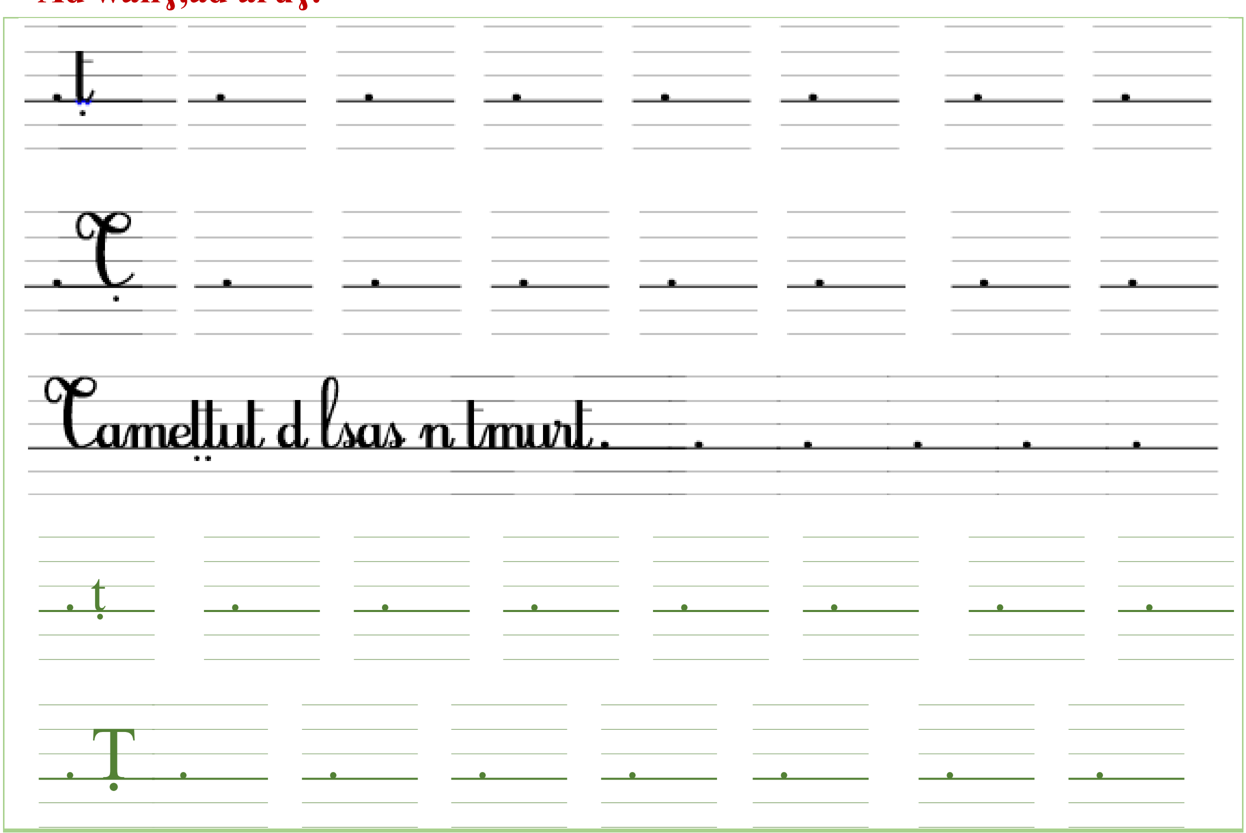
– Meslay-d ɣef uswiɣi, ɣef usexreb, ɣef tkerḍa i d-yettilin sya d sya di Lezzayer d wamek ara nwexxer fell-asen.

Tirawalt

Ad waliɣ, ad d-iniɣ : Asekkil "ṭ".

aṭarus			afrux n ṭawes					tumeṭ	
a	ṭa	rus	af	rux	n	ṭa	wes	tu	meṭ
	ṭ					ṭ			ṭ

Ad waliɣ,ad aruɣ.



Ad lemmdeɣ yal awal.

Ad aruɣ imesla i ixussen deg wasuf syen ad fkeɣ asget n yal yiwen.

ṭṭuma......c taṭṭuma......ct	lbaṭa...... tabaṭa......t	cla..... aqerruy n cla.....
....	....	....

Tajerrumt

Amyag

Ad issineɣ azal n wurmir d "awer + urmir".

- Iɛedda ɣer tfelwit, yaru isem-is.
- Yeɣli, yaru ɣef udfel s yidamen-is "tilelli, tugdut".
- Ar azekka, tgemt ayen tebɣamt.

- Awer d-yas ɣer tmeɣra-w.
- Aweryawed ma d netta ara yi-irnun.
- Aweryeččč, aweryessew ass-a, dacu awerilaẓ azekka.
- Aweryexdem, aweryerbeḥ di tudert-is akk.

Ad cfuɣ.

- Urmir d anegmuḍ. Md. Iɛedda ɣer tfelwit, yaru isem-is.
- Awer + urmir, yeqqar-d asirem.
  Md. Ad yiliseddis n yiseggagen i yesɛa mi i yebda addal.

Ad d-fkeɣ kra n tefyar anda ara smerseɣ urmir aḥerfi.

....

....

....

....

....

....

....

Ad d-seftiɣ kra n yimyagen deg "awer + urmir".

....

....

....

....

....

....

....

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.





Taɣuri

Askan ɣef tayri n uwanek

Meẓyan d argaz ittwarebban, yesɛa tafrit. Ibedd ɣer tmurt-is seg wasmi meẓẓi. Yekki deg yigrawen n yimnaɣen deg tegrawla n tmunent i ireṣṣan deg wussan-is imezwura. Ikemmel amennuɣ-is armi i tefra. Yella d inigi ɣef twaɣiwin i yexdem umsedrem afransis deg twennaḍt tazzayrit, deg usruɣu, d uheddem d usexreb.

Ikemmel axeddim-is seld timunent. Iga-d tadukli tadigant.Iswi-s s umata d aseggem n twennaḍt ak d uqeɛɛed ntmuɣliwin n yiɣrimen deg wayen i yerzan tawennaḍt-nsen. Turar tdukli-ya tamlilt tameqqrant deg usexdem n yilemẓiyen deg temsalin i yeqqnen ɣer usizdeg n twennaḍt ak d wallus n wuẓẓu n yisekla deg temnaḍin i yerɣan. S waya, Meẓyan yuɣal ttawin-t d amedya, d tudemt ara yeḍfer yiwen, d asagem i kra i yellan d agrurzan. Ṭṭalayen merra ɣur-s s tmuɣli n uɛezzi d uqader. Yuɣal yisem-is yettcebbiḥ ameslay n tesquma.

Ameskar, amsasa, seg " Amḥu umiyati biṯaqafati Elmuwaṭanati ", sb.141.

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ tayri (tayri/tayri, tayriwin/tayriwin) : leḥmala
- ✓ tafrit (tafrit/tefrit, tifriyin/tefriyin) : Yesɛa tafrit, yeɛni yeẓra acu i ixeddem.
- ✓ imnaɣen (amnaɣ/umnaɣ, imnaɣen/yimnaɣen) : imjahden
- ✓ amsedrem (amsedrem/usedrem, imsedram/yimsedram) : win i isedramen
- ✓ tadigant (adigan/udigan, idiganen/yidiganen) : yerzan adeg i yellan da
- ✓ tamlilt (tamlilt/temlilt, timlilin/temlilin) : aqeddic
- ✓ tudemt (tudemt/tudemt, tudmin/tudmin) : lqaleb
- ✓ agrurzan (agrurzan/ugrurzan, igrurzanen/yigrurzanen) : yelhan, igerrzen
- ✓ tisquma (tasqamut/tesqamut, tisquma/tesquma) : tijmuyaɛ

Ad gzuɣ aḍris.

1. D acu i nezmer ad nini ɣef tterbeyya n Meẓyan ?
2. Meẓyan iḥemmel tamurt-is, neɣ ala ?
3. Efk-d tifyar i d-yeskanayen dakken Meẓyan d amjahed.
4. Efk-d tifyar i d-yeskanayen dakken Meẓyan iḥemmel daɣ yefka-d i tmurt-is seld timunent.
5. Efk-d iswi d temlilt n tdukli i d-yexdem.
6. Amek i ttwalin wiyaḍ Meẓyan ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

– Kkes-d seg uḍris :

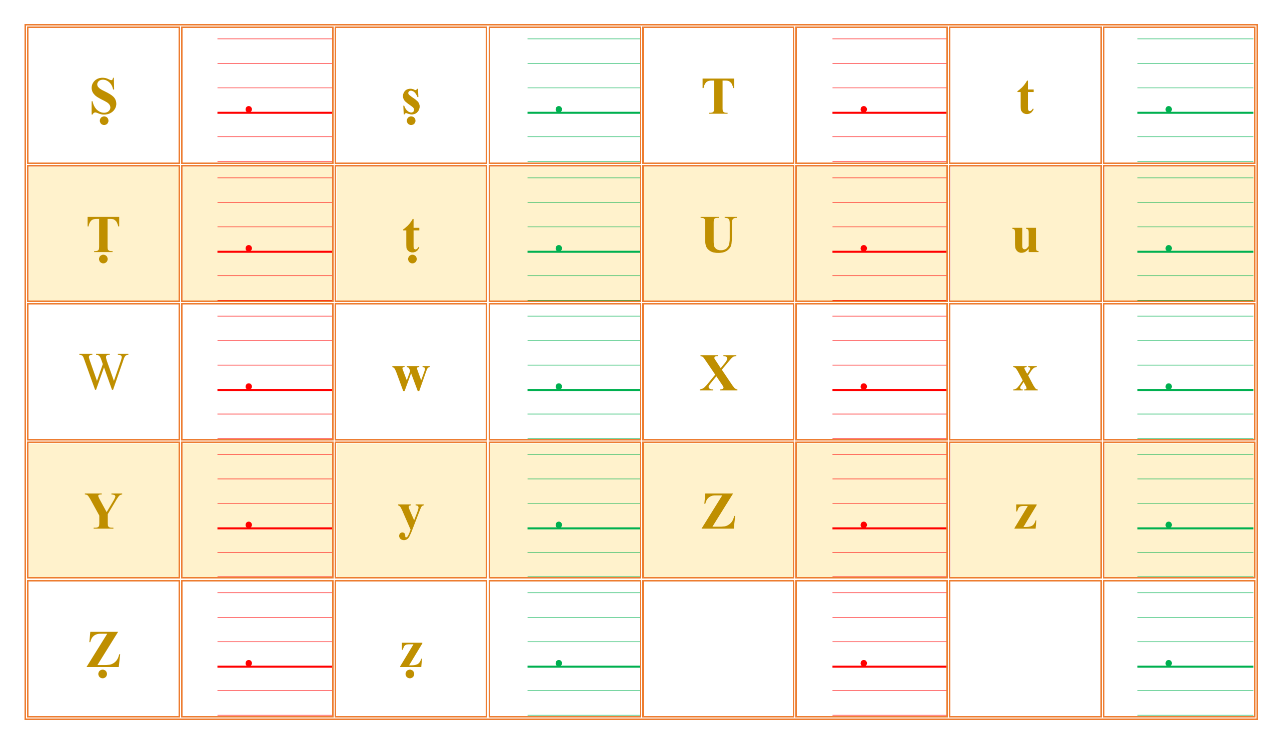
- Imyagen.
- Efk-d snat n tefyar anda ara tesxedmeḍ urmir.
- Efk-d azal, anamek i d-yewwi wurmir.
- Efk-d snat n tefyar anda ara tesxedmeḍ “awer + urmir”.
- Efk-d azal, anamek i d-yewwi “awer + urmir”.
- Sefti yiwen n umyag aḥerfi deg wudmawen merra deg “awer + urmir”.
- Sefti yiwen n umyag aswaɣ deg wudmawen merra deg “awer + urmir”.
- Sefti yiwen n umyag amyaɣ deg wudmawen merra deg “awer + urmir”.
- Sefti yiwen n umyag attwaɣ deg wudmawen merra deg “awer + urmir”.

– Meslay-d ɣef yizerfan i tesɛa tmurt-nneɣ fell-aneɣ.

Tirawalt

Asmekti: ad aruy's tira yezdan (tira n ufus).

A		a		Ɛ		ɛ	
B		b		C		c	
Č		č		D		d	
Ḍ		ḍ		E		e	
F		f		G		g	
H		h		Ḥ		ḥ	
I		i		J		j	
Ǧ		ǧ		K		k	
L		l		M		m	
N		n		Ɣ		ɣ	
Q		q		R		r	
Ṛ		ṛ		S		s	



Ṣ		ṣ		T		t	
Ṭ		ṭ		U		u	
W		w		X		x	
Y		y		Z		z	
Ẓ		ẓ					

Ad cfuɣ.

- Yal imesli ttarun-t s yiwen n usekkil.

Ad d-fkeɣ isekkilen yesɛan yiwen n yimesli, d umedya i yal yiwen.

Ad d-fkeɣ isekkilen i izemren ad sɛun ugar n yiwen n yimesli, d yimedyaten i yal yiwen.

Tajerrumt

Amyag

Ad issineɣ azal n wurmir ussid d wurmir ussid ibaw.

- Mi i meẓẓiyeɣ tturareɣ tuqqna tuffra, taknact, ilqafen, lbiyat.
- Mi i d-meqqreɣ kra, lemmdeɣ aɛummu, ttazzaleɣ, ttneggizeɣ...
- Tura nek d anaddal, yal ass, xeddmeɣ aṭas n waddal, tufat tameddit.
- Sya d asawen, sarameɣ ad ttikkiɣ di tarbaɛt taɣelnawt.
- Yal tikkeltiẓẓar timliliyin n terbaɛt taɣelnawt.
- Seg wasmi i d-yekker yettdawi, ar ass-a ur d-ufin ara aṭṭan-is.
- Zik ur yettağğa ara igran-is mebla afras.
- Tura yehlek, ur d-itteffeɣara deg uxxam.

Ad cfuɣ.

- Urmir ussid yeqqar-d ayen ur nemmid ara, ayen i yettkemmilen, i d-yettuɣalen, ayen i wumi i d-nettales.
  Md. Yal tikkeltiẓẓar timliliyin n terbaɛt taɣelnawt.
- Urmir ussid ibaw, d urmir ussid i wumi terna tibawt, azal-nsen d yiwen.
  Md. Zik ur yettağğa ara igran-is mebla afras.

Ad issineɣ ifeggagen n wussid.

amyag	afeggag n wussid	amyag	afeggag n wussid	amyag	afeggag n wussid
aru	ttaru	myeddam	ttemyeddam	sali	salay
azu	ttazu	mwat	ttemwat	sexdem	sexdam
agi	ttagi	myaru	ttemyaru	sgall	sgallay
ali	ttali	mɛiwen	ttemɛiwen	sendem	sendam
xdem	xeddem	msefqaɛ	ttemsefqaɛ	serwel	serwal
gall	ttgall	ttwaddem	ttwaddam	sefqeɛ	sefqaɛ
ndem	neddem	ttwakkes	ttwakkas	sired	sirid
rwel	reggel	ttwaḥbes	ttwaḥbas	siged	sigid
fqeɛ	feqqeɛ	ttwaɛfes	ttwaɛfas	sifeg	sifig
irid	ttirid	ttwaɣ	ttwaɣay	sizdeg	sizdig
agad	ttagad	ttwaxdem	ttwaxdam	sureg	surug
afeg	ttafeg	ttwasleɣ	ttwaslaɣ	semyiger	semyigir
izdig	ttizdig	ttwamḍel	ttwamḍal	semlil	semliliy

Ad d-seftiɣ kra n yimyagen deg wurmir ussid.

....

....

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.





Taɣuri

Lezzayer

- A Lezzayer-iw a Lezzayer-inu
- A tamezdaɣt n wallaɣ-inu

- A tamurt-iw, Ay aɣlan-iw
- A takufit n tudert-iw
- A tin i yeddan dusirem-iw
- A tiɣerɣert n tugdut-iw
- A yitri i ifan ul-iw
- A tabaɣurt-iw a taɛzizt-iw
- Ay akal n tlelli-w
- Ay ul n lɛezz-iw d zuxx-iw
- Ay aɣbalu n tumert-iw
- Ay asirem n tneflit-iw

- A Lezzayer-iw a Lezzayer-inu
- A tamezgit gar wallen-inu

- Deg-m ay d-luleɣ
- Deg yirebbi-m ay d-kkreɣ
- Deg lqaɛa-m ay ddiɣ
- Deg lɣella-m ay ččiɣ
- Deg tala-m ay swiɣ
- Deg tegnewt-im ay nefseɣ
- Deg uɣerbaz-im ay lemdeɣ
- Deg sbiṭer-im ay duwaɣ
- Deg-m ay d-gmiɣ
- Deg-m ay ttruɣ
- Deg-m ay ḍsiɣ
- Deg-m ara meḍleɣ

- A Lezzayer-iw a Lezzayer-inu
- A tili n targit-inu

- Acḥal i iṛuḥen d asfel ɣef tmunent-inem
- Acḥal i iheḍren ɣef thuski-inem
- Acḥal i isewham ugama-inem
- Acḥal i ibeqqu umdan tugna-inem
- Acḥal i aɣ-tefkiḍ deg leḥnana-inem
- Acḥal i aɣ-d-tefkiḍ deg cci-inem
- Acḥal i yelha wakal-inem
- Acḥal i yeḥnin uɣref-inem
- Acḥal i yettmennin tamezduɣt-inem

- A Lezzayer-iw a Lezzayer-inu
- A tin yewwin ul-inu

Ameskar

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ ifan (ad ifa, faɣ/ifa, ur ifa ara, yettfa) : d-yefkan tafat
- ✓ aɣbalu (aɣbalu/uɣbalu, iɣbula/yiɣbula) : tala
- ✓ tamezgit (amezgi/umezgi, imezgiyen/yimezgiyen; tamezgit/tmezgit, timezgiyin/tmezgiyin) : yellan ddima

Ad gzuɣ aḍris, ad fkeɣ inemgalen i tefyar i yellan usawen-a

....
....
....
....
....
....
....
....
....
....
....
....
....
....
....
....

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

– Ales-d i ufyir-a, sexdem urmir ussid, udem wis kraḍ asget amalay, nutni :

- Deg-m ay d-luleɣ ....
- Deg yirebbi-m ay d-kkreɣ ....
- Deg lqaɛa-m ay ddiɣ ....
- Deg lɣella-m ay ččiɣ ....
- Deg tala-m ay swiɣ ....
- Deg tegnewt-im ay nefseɣ ....
- Deg uɣerbaz-im ay lemdeɣ ....
- Deg sbiṭer-im ay duwaɣ ....
- Deg-m ay d-gmiɣ ....
- Deg-m ay ttruɣ ....
- Deg-m ay ḍsiɣ ....
- Deg-m ara meḍleɣ ....

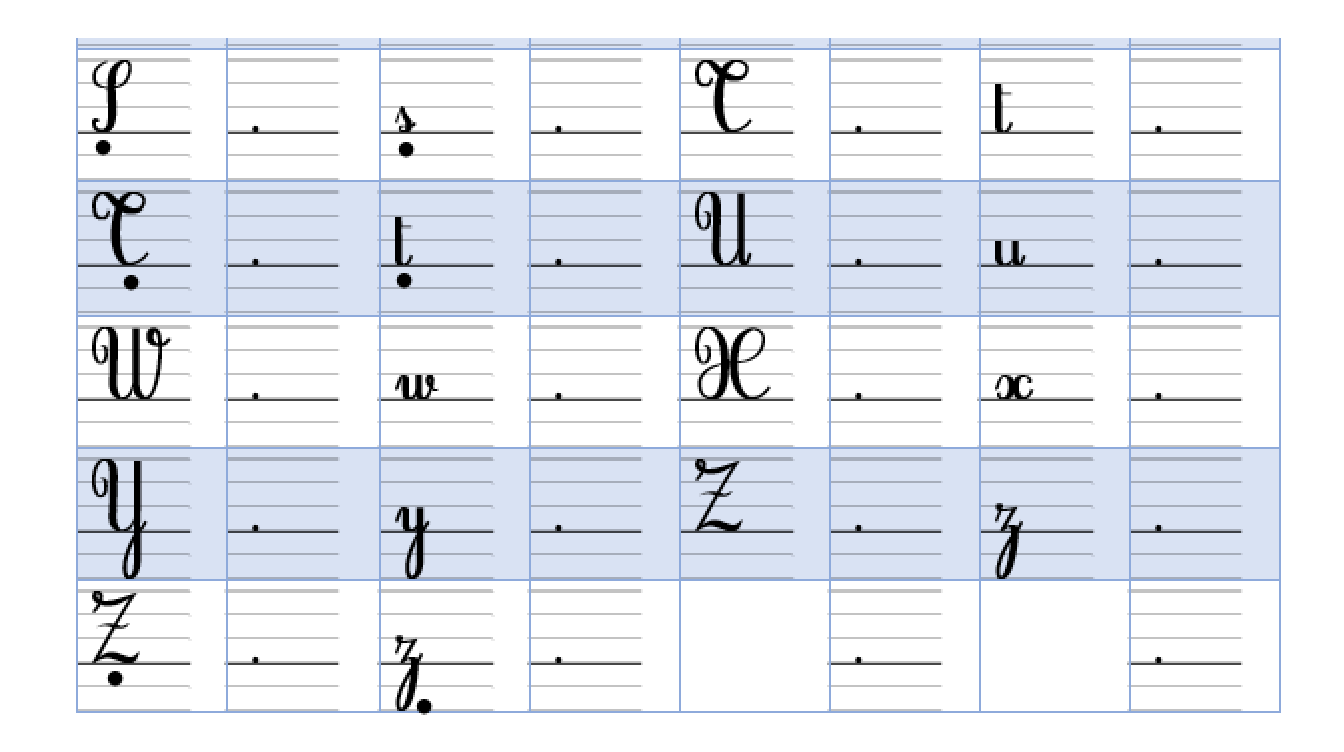
- Efk-d azal, anamek i d-yewwi wurmir ussid.
- Sefti yiwen n umyag aḥerfi deg wudmawen merra deg wurmir ussid.
- Sefti yiwen n umyag aswaɣ deg wudmawen merra deg wurmir ussid.
- Sefti yiwen n umyag amyaɣ deg wudmawen merra deg wurmir ussid.
- Sefti yiwen n umyag attwaɣ deg wudmawen merra deg wurmir ussid.
- D acu i d tamgerda i yellan gar wurmir ussid d wurmir ussid ibaw.

– Meslay-d ɣef taddart-ik, neɣ ɣef temdint-ik.

Tirawalt

Asmekti : ad aruɣ s tira yebḍan (tira n tmacint).

A		a		Ɛ		ɛ	
B		b		C		c	
Č		č		D		d	
Ḍ		ḍ		E		e	
F		f		G		g	
H		h		Ḥ		ḥ	
I		i		J		j	
Ǧ		ǧ		K		k	
L		l		M		m	
N		n		Ɣ		ɣ	
Q		q		R		r	
Ṛ		ṛ		S		s	



Ad d-fkeɣ isekkilen yesɛan yiwen n yimesli, d umedya i yal yiwen.

....

....

....

....

....

....

Ad d-fkeɣ isekkilen i izemren ad sɛun ugar n yiwen n yimesli, d yimedyaten i yal yiwen.

....

....

....

....

....

....

....

....

....

Tajerrumt

Amyag

Ad issineɣ azal n "ad + urmir ussid", "la + urmir ussid".

- Tameṭṭut latfettel seksu.
- Yelli-s latsewway aɣrum.
- Mmi-s layettaru izen i gma-s ameqqran i yellan di Kanada.
- Argaz-is layeṭṭalay tiliẓri.
- Inebgi la d-isqerbub ɣef tewwurt.

- Tura mi ara yehlek, ad yettnazaɛ, akka tameṭṭut-is ad as-tetteddu di lebɣi.
- Adtettili ɣef uqerruy-is.
- Ad t-tzuzun, ad t-tetthellil.
- Ad as-id-tettaɣ tiḥlalacin.
- Ad as-id-tsewway tihcicanin.
- Ad as-tettakk, ad as-tettbuddu akk ayen i iḥemmel.

Ad cfuɣ.

- La + urmir ussid, yeqqar-d ayen ur nemmid ara, ayen i yettkemmilen tura. Md. Tameṭṭut latfettel seksu.
- Ad + urmir ussid, yeqqar-d ayen ur nemmid ara, ara yettkemmilen, ara d-ittalsen sya d asawen. Md. Ad t-tzuzun, ad t-tetthellil.

Ad d-fkeɣ tifyar anda ara smerseɣ "ad / la + urmir ussid".

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

....

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.



Tayuri

Taggra yezdin

Amer ad ak-id-seqsin : “D acu i d aɣlan?” Tiririt tezmer ad tili akka: “D aɣerrabu, iɣrimen d imulay-is, wid i yeddan deg-s, anebdad d aɣella-s, win i yellan ɣef uqerruy-is.Fell-asen merra i tuɣal tnebdadt akken ad seḥbibren fell-as deg yal tagnit.

Aɣrim yukin yeẓra dakken taggra-s turez ɣer teggriwin n wiyaḍ, dakken lɣella n uɛiwen ad sfaydin seg-s merra, kra n txessart ara yeḍrun i uɣerrabu, azdar ad yawi yal yiwen.

Ɣef waya i nettwali iwunak xeddmen s lgusṭu akken ad ẓẓun tayri n uɣlan deg wulawen n warraw-nsen, aya yeɛna ladɣa imecṭaḥ, s tarrayin n uselmed i iwulmen i wanect-a.Akka mi ara imɣuren ad ḥulfun s tmella n uɣlan-nsen, ad t-qablen s uxeddim yegrurzen, ad d-fken tazmert-nsen akken ad yiɛziz, ad t-id-sekren, ad dafɛen ɣef wayen i yesɛa.

Tiɣermi i d-yettilin deg tewtilin-a ad terr aɣrim ad imeyyez i wuguren i izemren ad d-ilin ma yeffeɣ i ubrid.Tawaɣit ma tusa-d ad tili ɣef yimdanen merra acku aɣlan am uɣerrabu, ma yeḍra-yas kra yezmer ad d-yeglu s uzdar-nsen akken llan.

Ameskar, seg tekti n udlis “Asumer n udlis aɣurbiz”, sb. 151.

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ imulay (amaluy/umaluy, imulay/yimulay) : wid i irekben",
- ✓ anebdad (anebdad/unebdad, inebdaden/yinebdaden) : imdebber
- ✓ aɣella n uɣerrabu (aɣella/uɣella, iɣellaten/yiɣellaten) : amṛay n uɣerrabu
- ✓ tanebdadt (tanebdadt/tnebdadt, tinebdadin/tnebdadin) : Addad n win i d-yellan ilmend n kra.
- ✓ azdar (azdar/uzdar, izdaren/yizdaren) : aɣraq
- ✓ tiɣermi (tiɣermi/tɣermi, tiɣermiwin/tɣermiwin) : azayer n uɣrim

Ad gzuɣ aḍris.

1. Ɣer wacu i iserwes umaru aɣlan ?
2. Ɣef wanwi i tettuɣal tnebdadt ?
3. D acu i yeẓra uɣrim i yukin ?
4. D acu i xeddmen yiwunak ?
5. Ayɣer i xeddmen anect-a ?
6. Amek i tettarra tɣermi yelhan aɣrim ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

– Kkes-d seg uḍris :

- Imyagen.
- Efk-iten-id deg "ad + urmir ussid".
- Efk-d azal, anamek n yal amyag deg "ad + urmir ussid".
- Efk-iten-id deg "la + urmir ussid".
- Efk-d azal, anamek n yal amyag deg "la + urmir ussid".
- Sefti yiwen n umyag aḥerfi deg wudmawen merra deg "ad + urmir ussid".
- Sefti yiwen n umyag aswaɣ deg wudmawen merra deg "ad + urmir ussid".
- Sefti yiwen n umyag amyaɣ deg wudmawen merra deg "ad + urmir ussid".
- Sefti yiwen n umyag attwaɣ deg wudmawen merra deg "ad + urmir ussid".
- D acu i d tamgerda i yellan gar "ad + urmir ussid" d "la + urmir ussid".

– Meslay-d amek i ilaq uwanek ad irebbi arraw-is.

Tirawalt

Ad ɣreɣ, ad gzuɣ daɣ ad aruɣ inzan-a s tira yezḍan.

Ulac ttejra ur ihuzz waḍu.

Bu yiles medden akk ines.

Imi i inedlen, ur t-keččmen yizan.

Yal yiwen yeqqar d ibawen-iw i ittewwan.

Win i yeqqes uzrem, yettaggad aseɣwen.

Mačči wi i yelsan abernus, d argaz.

Win i yeččan yečča mulac tarbuyt tekkes.

Win i iɛerḍen tacriḥt n tsekkurt, ur iqenneɛ ara.

I yeshel uqabac deg ufus n dadda.

Amyag

Ad issineɣ azal n unaḍ aḥerfi.

- Ffeɣ-iyi sɣa, berka-k asfelqem.
- Ur siɣzif iles-ik.
- Lhu s uxeddim-ik.
- Susem, xdem lecɣal-ik.
- Ḥader i d-teqqareḍ.
- Qqen tiṭṭ-ik. Ṭṭef ifasen-ik.
- Ur ggar iman-ik deg wayen ur k-neεni.
- Ṛuḥem ɣer tḥanut i d-iqerben, aɣem-aɣ-d ayen s wacu ara nekkes laẓ.
- Ḥewwsemt anda tebɣamt, dacu uqbel tisemmsin, ilimt-d deg uxxam.

Ad cfuɣ.

- Anaḍ aḥerfi d imi ara tiniḍ i yiwen ad yexdem kra, ad t-tesnedheḍ, ad t-tenḍeḍ.Md. Ffeɣ-iyi. Fɣem/ Ffɣet-iyi. Ffɣemt-iyi sɣa.
  Ḥewwsemt anda tebɣamt.
- Anaḍ aḥerfi isexdam ifeggagen n wurmir, amyag yakan s yimad-is.

Ad seftiɣ imyagen-a deg unaḍ aḥerfi : afeg, awi, seɣli, ẓẓu, ttu, sexdem.

....

....

....

....

....

....

Ad d-fkeɣ tifyar anda ara smerseɣ anaḍ aḥerfi.

....

....

....

....

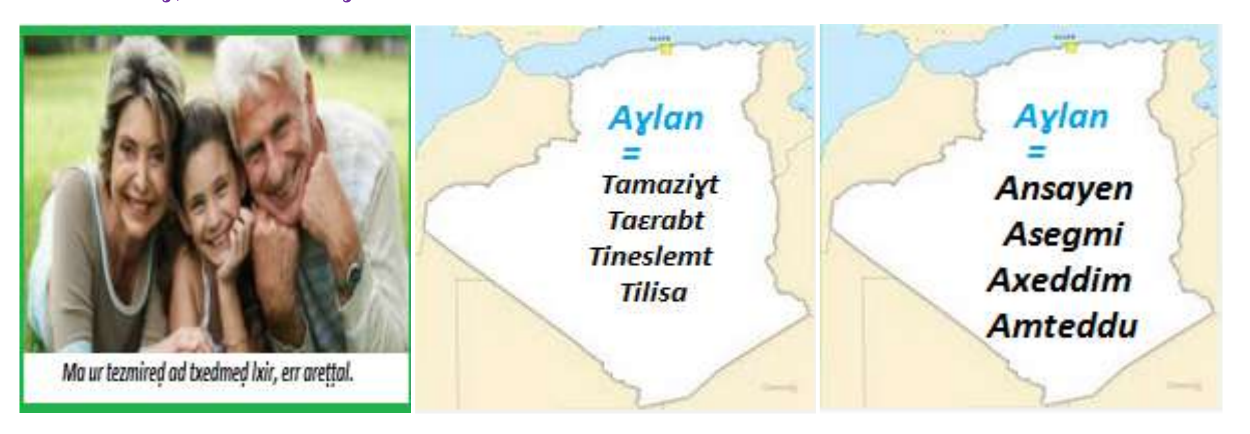
....

....

....

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.



Taɣuri

Azref n win i yesɛan tamulli ɣer-k

“Tayri n uɣlan tekki diteflest.” :D tanfalit i d-ttalsen yinselmen yal tikkelt acku anamek-is d uɣdim, ur yettbeddil ara di tneslemt.

Yekki di teflestad tḥemmleḍ win i yesɛan tamulli ɣer-k.Win i yesɛan tamulli ɣer-k icban aɣlan-ik.

Ur tettwaliḍ ara dakken baba-k d yemma-k llan ččan seg-s, syen ttwaxedmen-d idamen s wayes-s i d-telliḍ.

Aɣlan s wakal-is d waman-is d uzwu-s, s yimɣan-is d yiɣersiwen-is i d aẓar s wacu i d-tettwaxedmeḍ.

Seg yisufar-is i teččiḍ.Ɣef wakal-is i turareḍ.

Amek ara tiliḍ d anaflas ma yella ur tḥemmleḍ ara win i yesɛan tamulli ɣer-k, i ak-d-igren irebbi.

D aɣan akken ad txedmeḍ i uɣlan-ik, daɣ ad d-tifrireḍ akken ad t-tesnerniḍ, ur yettili ara d tagemra n yiṭemmaɛen yettɣamaren.

Aɣlan iqewwu s warraw-is. Ur ttili ara d tamentiltn uɣḍal-is, s tririt n tenfalit-a “Tayri n tmurt tekki deg teflest”d awal war azal ara d-teqqareḍ deg kra n temliliyin neɣ kan akka, dacu xdem ɣef wakken tzemreḍ akken ad d-tsekneḍ tayri-ya s tigawin, ara d-walin yimdanen, i ireṣṣan ɣef kra n uxeddim i tgiḍ. Ufrar-d akken ad t-id-tsuffɣeḍ si tegnit n uggray deg i yetteqluli.

Ameskar, amsasa, seg “Amḥu umiyati biṭaqafati Elmuwaṭanati“, sb.155.

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ tamulli (tamulli/tmulli, timulliwin/tmulliwin) : aqabel s tmella d tumert
- ✓ fles (ad ifles, felseɣ/yefles, ur iflis ara, ifelles) : amen
- ✓ asefles (asefles/usefles) : asimen
- ✓ sefles (ad isefles, sfelseɣ/isefles, ur isefles ara, iseflas) : simen
- ✓ uɣdim (uɣdim/wuɣdim, uɣdimen/wuɣdimen) : iṣeḥḥan, n tidet
- ✓ anaflas (anaflas/unaflas, inuflas/yinuflas) : amdan i yumnen, i yumneɣ
- ✓ i ak-d-yegren irebbi : i yesɛan tamella ɣer-k, i ak-iḥudren

Ad gzuɣ aḍris.

1. Anta tanfalit i wumi i d-ttalsen yinselman ?
2. Acuɣer ?
3. Bder-d tifyar i d-yeskanayen dakken isefk yiwen ad iḥemmel aɣlan-is ?
4. Anwi i d aɣanen n uɣrim ɣer uɣlan-is ?
5. D acu ur ilaq ara ad yexdem uɣrim i uɣlan-is ?
6. S wacu i ilaq ad d-yesken uɣrim tayri-s i uɣlan-is ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

– Kkes-d seg tseddart taneggarut :
- Imyageni yeftin deg unaḍ aḥerfi.
- Efk-d azal, anamek n unaḍ aḥerfi.

– Efk-d tifyar-a deg unaḍ :
- Tḥemmleḍ win i yesɛan tamulli. ....win i yesɛan tamulli.
- Kunwi teččam seg-s. Kunwi.................................... seg-s.
- Seg yisufar-is i teččamt. Seg yisufar-is ....
- Ɣef wakal-is i turaremt. Ɣef wakal-is ....
- Ad tilim d inuflas, ad t-tsalim. ....d inuflas, ...-t.
- Ad t-trefdeḍ, ad as-tegreḍ irebbi. ....-it, ...-as irebbi.
- D aɣan akken ad txedmem i uɣlan-ik. D aɣan,............................ i uɣlan-ik.
- Ad d-tifriremt, ad t-tesnernimt. ....-d, ...-t.

- Sefti amyag aḥerfi deg wudmawen merra deg unaḍ aḥerfi.
- Sefti amyag aswaɣ deg wudmawen merra deg unaḍ aḥerfi.
- Sefti amyag amyaɣ deg wudmawen merra deg unaḍ aḥerfi.

– Meslay-d ɣef ubrid ara yawi uɣrim akken ad yili d amdan i yuklalen tiɣermi.

Tirawalt

Ad ɣreɣ, ad gzuɣ daɣ ad aruɣ inzan-a s tira yezḍan.

Win i s-yennan izem d aɣyul, ad t-iserrem.

Nniɣ-as negreɣ, yeqqar-iyi acḥal n dderya i tesɛiḍ.

A baba wten-aɣ, a mmi ɛeqlen-aɣ.

Akken i telsiḍ ay teswiḍ.

Siwa aɣyul i inekren laṣel-is.

Xdem lxir, ad ak-yuɣal d ixmir.

Ṭṭmeɛ d ṭṭaɛun akken i dakalen.

Win i iḥedren, taɣaṭṭ-is turew-d sin, win i iɣaben, taɣatt-is turew-d yiwen yerna yemmut.

Amyag

Ad issineɣ azal n unaḍ ussid d unaḍ ibaw.

- Xeddem deg temẓi-k, ad tafeḍ iman-is di temɣer-ik.
- Urqqarem « uk » imi s ufus-nwen i tt-id-tewwim !
- Ur yi-ttlumu imi d keč i tt-id-ifernen !
- Ur tt-ttarraaraɣef uselmad-ik, keč ur d-tettaseḍ ara.
- Jemmeɛ kra seg tedrimt i d-tkesbeḍ, ad tt-tafeḍ azekka.
- Ursiɣzifaraafus-ik, ttaddam amur-ik, ttaǧǧa amur n wiyaḍ.
- Ursmiyiḍemt, ili-kent d sut tebɣest !

Ad cfuɣ.

- Anaḍ ussid d imi ara tiniḍ i yiwen ad ixeddem kra.
  Md. Xeddem deg temẓi-k, ad tafeḍ iman-is di temɣer-ik.
- Anaḍ ibaw d imi ara tiniḍ i yiwen ur ixeddem ara kra.
  Md.Urqqarem « uk » imi s ufus-nwen i tt-id-tewwim.
- Anaḍ ussid d unaḍ ibaw sexdamen ifeggagen n wussid.

Ad seftiɣ imyagen-a deg unaḍ ussid : afeg, awi, seɣli, ẓẓu, ttu, sendeh.

....

....

....

....

....

....

Ad d-fkeɣ tifyar anda ara smerseɣ anaḍ ussid d unaḍ ibaw.

....

....

....

....

....

....

....

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.



Taɣuri

Taɣelnaẓri n tidet

Taɣelnaẓri terza aɣrim mi ara tili tikli-s teskanay-d tayri-s i uɣlan-is, tettbin-d s lecɣal i ixeddem i ineffɛen imdanen i yettawin ad mlilen wulawen am wakken d yiwen.Taɣelnaẓri n tidet d tin ur terna ara tnefsit, d tin ur nqebbel ara asawem, ladɣa deg wayen i yerzan timsalin n uɣlan.

Iɣelnaẓriyen ttaṭṭafen afus deg ufus anagar akken ad d-refden aɣlan daɣ ad t-salin. Tizemmar-nsen ttemyigirent anagar akken ad as-ɛellin di ccan-is. S unamek-a taɣelnaẓri d tafat i ttlusun imsebriden deg yiberdan n lebni n lɛezz n tmurt, d zuxx yes-s.

Ma tebɣiḍ ad tezreḍ aɣelnaẓri n tidet :

–Ẓer acḥal i t-yecleɛ wayen i irefden ccan n uɣlan-is seg yixeddimen iṣelḥen, d imeslayen yelhan.

– Yettarra di tama tanefsit-is ma terra tmara.

– Ur yeṭṭalay ara d acu ara as-yeḍrun ɣef lǧal-is, ɣas akken aya ad as-isṛuḥ tilelli-s.

– Yezmer akya ad iṛuḥ yixef-is d asfel, d wa akk i yesɛa umdan ɣlay di tilawt-a.

Ameskar, amsasa, seg "Amḥu umiyati biṯaqafati Elmuwaṭanati", sb.163.

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ taɣelnaẓri (taɣelnaẓri/tɣelnaẓri, tiɣelnaẓriyin/tɣelnaẓriyin) : Asekkad i yettwalin dakken d aɣlan i yezwaren ɣef umdan, neɣ ɣef ugraw n yimdanen, neɣ ɣef kra n tesmilt...
- ✓ tikli (tikli/tikli, tikliwin/tikliwin) : tiddi, tilḥi
- ✓ tizemmar (tazemmert/tzemmert, tizemmar/tzemmar) : lǧehd
- ✓ ixef (ixef/yixef, ixfan/yixfan) : ṛṛuḥ

Ad gzuɣ aḍris.

1. Anwa i terza tɣelnaẓri ?
2. Melmi i t-terza ?
3. Anta i d taɣelnaẓri n tidet ?
4. Iwacu i ttemyeṭṭafen iɣelnaẓriyen afus ?
5. Ini-d amek i nezmer ad neɛqel aɣelnaẓri n tidet ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

– Kkes-d seg uḍris :

- Imyagen.
- Efk-iten-id deg unaḍ ussid.
- Efk-d azal, anamek n yal amyag deg unaḍ ussid.
- Efk-iten-id deg unaḍ ibaw.
- Efk-d azal, anamek n yal amyag deg unaḍ ibaw.
- Sefti yiwen n umyag aḥerfi deg wudmawen merra deg unaḍ ussid.
- Sefti yiwen n umyag asway deg wudmawen merra deg unaḍ ussid.
- Sefti yiwen n umyag amyaɣ deg wudmawen merra deg unaḍ ussid.
- D acu i d tamgerda i yellan gar unaḍ ussid d unaḍ ibaw.

– Meslay-d ɣef tɣelnaẓri d wamek i tt-yettwaliḍ deg tallit-a deg i nella.

Tirawalt

Ad issineɣ adeg n yilem deg umyag yeftin.

- Amyag “xdem” : xedmeɣ, xedmen, xedment, txedmeḍ, txedmem, txedmemt, texdem, yexdem, nexdem....

	x	e	d	m	eɣ	x	e	d	m	en	x	e	d	m	ent
2	1	e	2	1	eɣ	1	e	2	1	en	1	e	2	1	ent

t	x	e	d	m	eḍ	t	x	e	d	m	em	t	x	e	d	m	emt
2	1	e	2	1	eḍ	2	1	e	2	1	em	2	1	e	2	1	emt

t	e	x	d	e	m	y	e	x	d	e	m	n	e	x	d	e	m
1	e	2	1	e		1	e	2	1	e		1	e	2	1	e	

- Amyag “xeddem” : xeddmeɣ, txeddmeḍ, txeddmem, txeddmemt, xeddmen, xeddment.txeddem, ixeddem, nxeddem. ...

	x	e	dd	m	eɣ	x	e	dd	m	en	x	e	dd	m	ent
2	1	e	2	1	eɣ	1	e	2	1	en	1	e	2	1	ent

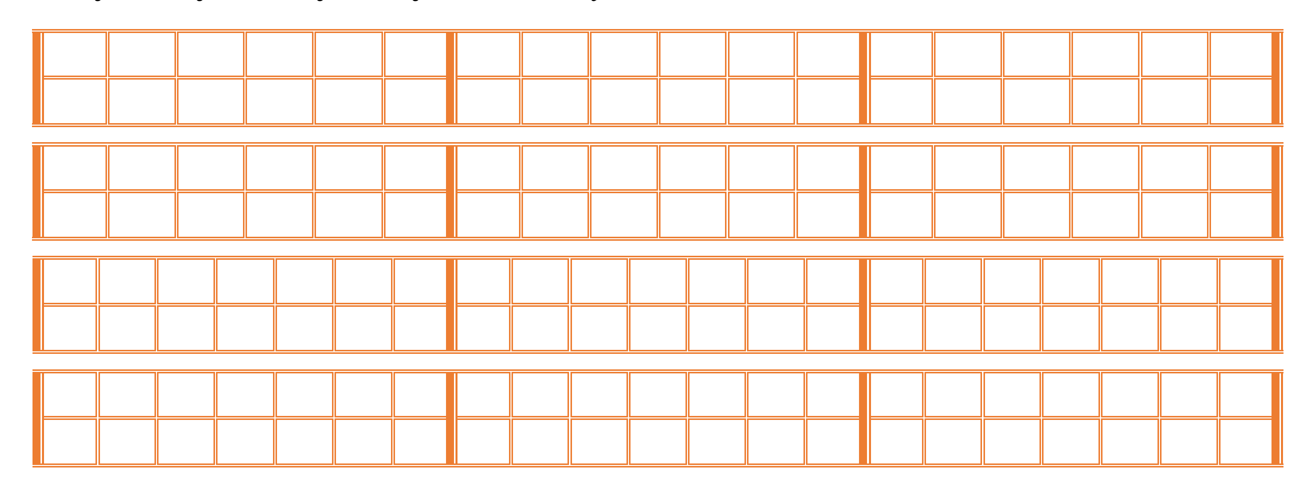
t	x	e	dd	m	eḍ	t	x	e	dd	m	em	t	x	e	dd	m	emt
2	1	e	2	1	eḍ	2	1	e	2	1	em	2	1	e	2	1	emt

t	x	e	d	d	e	m	i	x	e	d	d	e	m	n	x	e	d	d	e	m
1	1	e	2	1	e		2	1	e	2	1	e		2	1	e	2	1	e	

Ad cfuɣ.

- Ilem tikwal yettbeddil adeg di tseftit. Imataren udmawanen n taggara, rennuɣ-asen “e” ma yella amyag ifukk s tergalt, syen yal snat n tergalin ɣer zdat ad aruɣ “e”.Ulac ilem di tlemmast n tergalt tussidt.
- Udem wis sin asuf amalay: “y” zdat n teɣri, “i” zdat n tergalt.

Ad aruɣ ilmawen i ixuṣṣen.gzmɣ, tgzmḍ, tgzm; gzzmn, tgzzmm, y/igzzm; ffɣnt, tffɣmt, nffɣ, bṭṭuɣ, tbṭṭumt, i/ybṭṭu.



Tajerrumt

Amyag

Ad issineɣ amaɣun deg yimizri d yimizri ibaw.

- Ayen i urgaɣ iḍelli.
  D aẓawali iyeṛwan, d amerkanti iiluẓen.
  D aẓawali iyelsan, d amerkanti iyeɛran.
  D aẓawali iiṣedqen, d amerkanti iisutren.
  D aẓawali iiḍebbren, d amerkanti iixedmen.
  D aẓawali iisulin ixxamen, d amerkanti iiddurin aqiḍun.

- Mi i d-ukiɣ.
  D aẓawali uryeṛwinara, d amerkanti uriluẓenara.
  D aẓawali uryelsinara, d amerkantiuryeɛrinara.
  D aẓawali uryesɛinara ara iṣeddeq, d amerkantiurisutrenara.
  D aẓawali uriḍebbirenara, d amerkanti uryexdimenara.
  D aẓawali urisulinara ixxamen, d amerkanti uryeddurinara aqiḍun.

Ad cfuɣ.

- Amaɣun deg yimizri, yettili s umyag yeftin deg yimizri, udem wis kraḍ asuf amalay + n. Md. yeṛwa → yeṛwan, yezzi → yezzin, yezza → yezzan. Ittekk-d umassaɣ « i » uqbel-is.
- Amaɣun deg yimizri ibaw, yettili s umyag yeftin deg yimizri ibaw, udem wis kraḍ asuf amalay + n. Md. ur yeṛwi ara → ur yeṛwin ara, ur yezzi ara → ur yezzin ara, ur yezza ara → ur yezzan ara.
- Am wakken, amaɣun deg yimizri ibaw, yettili daɣ s talɣa anda « n » yettuɣal deg wadeg n « y ». Md. ur yeṛwi ara → ur neṛwi ara, ur yezzi ara → ur nezzi ara, ur yezza ara → ur nezza ara.

Ad d-fkeɣ tifyar anda ara smerseɣ amaɣun deg yizri d yizri ibaw.

....

....

....

....

....

....

....

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.





Taɣuri

Asaḍuf nnig medden merra

Asmi i d-yettwasbedd Idet d anzarfu deg yiwet n teɣdemt.Igull d yiman-is dakken ad yexdem azref d usaḍuf, ad iɛiwen ameḍɛafu. Yesken-d taɣuda-ines meqqren deg temsalin i as-id-wwin.

Mi i yella ixeddem axeddim-is, wwin-as-d yiwet n temsalt anda yiwet seg tamiwin-nni, bab-is d amdan i yesɛan tadrimt. Anect-a yerra-t ad isexdem imdanen ara d-yekken nnig uqerruy n Idet akken ad yili uzaraf i lfayda-s. Amdan-nni yettkel dakken frant temsal, dɣa yeḍmen iɛeggalen n twacult-is, s yisawalen i yexdem. Dacu, asmi i d-yeffeɣ uzaraf iwet-it uzaylal.Dɣa yettgalla ɣef Idet ar das-yexdem kra.Yebda isawal i wid yenwa zemren ad t-ɛiwnen.Aya d ayen ɣef i yebna yakan Idet. Tixerbac-a akkit ur d-rnant ara i Idet anagar beqqu deg ukemmel n umecwar i d-yesker i yiman-is seg wasmi i yeṭṭef axeddim-a, ur yessin d acu i d ayut, awal-is: "Dakken iɣrimen kifkif-iten zdat n usaḍuf, dakken taɣelnaẓri ur tessin ara d acu i d asemyif."

Ameskar, amsasa, seg "Amḥu umiyati biṯaqafati Elmuwaṭanati", sb.167.

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ anzarfu (anzarfu/unzarfu, inzurfa/yinzurfa) : win i d-yettakken tifrat di temsal n teɣdemt
- ✓ taɣdemt (taɣdemt/teɣdemt, tiɣedmin/tɣedmin) : D amenzay n uqader n yizerfan n wa d wa, adeg-is.
- ✓ tayuda (tayuda/tyuda, tiyudiwin/tyudiwin) : taɣara n win i itteddun qbala
- ✓ azaraf (azaraf/uzaraf, izuraf/yizuraf) : tifrat
- ✓ asemyif (asemyif/usemyif, isemyifen/yisemyifen) : tigawt n umili ɣer kra n yiwen
- ✓ ayut (ayut/wayut, ayuten/wayuten, seg umyag : ayet) : timesɛiwt n tuyat.

Ad gzuɣ aḍris.

1. D acu-t Idet ?
2. Anda i ixeddem ?
3. Ɣef wacu i igull Idet ?
4. Amek i iferru timsal ?
5. D acu i yexdem umdan-nni i yesɛan tadrimt mi i ibedd ɣer teɣdemt ?
6. Amek i yefra Idet tamsalt-a ?
7. D acu i yexdem umdan-nni mi i d-yeffeɣ uzaraf ?
8. D acu i d analkam n temsalt-a ɣef Idet ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

– Semmed tifyar-a s umaɣun deg yimizri neɣ deg yimizri ibaw :

Tgullem d yiman-nwen.	D kunwii.................. d yiman-nwen.
Yexdem azref d usaḍuf.	D netta i .... azref d usaḍuf.
Ɛawnent ameḍɛafu.	D nutentii .... ameḍɛafu.
Seknen-d tayuda-nsen.	D nutniur .... tayuda-nsen.
Yexdem axeddim-is.	D nettai ....axeddim-is.
Ur tesɛi ara tadrimt.	D nettati............................ tadrimt.
Nettgalla ɣef Idet.	D neknii .... ɣef Idet.
Teṭṭef axeddim-a.	D nettati .... axeddim-a.
Ur isexdem ara imdanen.	D netta ur .... imdanen ara.
Ur frant ara temsal.	D timsalur ....
Ur ḍmineɣ ara tawacult-iw.	D nekur .... tawacult-is.
Ur d-yeffiɣ ara uzaraf.	D azarafur ....

– Efk-d amek i d-yettili usileɣ n umaɣun deg yimizri d yimizri ibaw.

– Meslay-d ɣef teɣdemt d traɣdemt.

Tirawalt

Ad issineɣ adeg n yilem deg wawal.

- izem, ilef, ibekki, imensi, almaten, iɛeqqayen, ixxamen, imawen, ɣef, ɣer, anect, kker, serwel, ttwarfed ...
- eččč, ens, ers, els, eḍs, erɣ, eg, err, efk, erẓ ...

- izem, ilef, ibekki, imensi, almaten, iɛeqqayen, ixxamen, imawen, ɣef, ɣer, anect, kker, serwel, ttwarfed : deg wawalen-a, ilem yettarra snat n tergalin ad d-ttwasusrunt ɣef tikkelt. Md. i/zem, i/lef, i/bek/ki, al/ma/ten, ser/wel.
- eččč, ens, ers, els, eḍs, erɣ, eg, err, efk, erẓ : deg yimyagen-a, nura ilem di tazwara acku yiwet n tsawalt kan ay sɛan.

Ad cfuɣ.

- Ur ttaruɣ ara ilem ɣer taggara n wawal.
- Ad aruɣ ilem di tazwara anagar deg umyag bu yiwet n tsawalt. Md. eččč, ens, ers, els, eḍs, erɣ, eg, err, efk, erẓ.
- Ilem yettarra snat n tergalin ad ttwasusrunt ɣef tikkelt. Md. izem, ilef, ɣer, ɣef, anect, xeddem, ɛewwez, ffer, kkes.

Ad fkeɣ awalen i yesɛan ilem.

....

....

....

....

....

Ad kemmleɣ i tseftit n yal amyag : srewleɣ ..., ḥemmleɣ ..., gezzuɣ ..., tteffɣeɣ

....

....

....

....

....

....

....

....

Amyag

Ad issineɣ amaɣun deg wurmir d wurmir ibaw.

Anwa ara d-yefken adrim ?	Mačči d nek.
Anwa ara d-yeqḍun ?	Mačči d nek.
Anwa ara tt-id-isirden ?	Mačči d nek.
Anwa ara tt-id-igezmen ?	Mačči d nek.
Anwa ara d-iɛiwnen ?	Mačči d nek.
Anwa ara tt-id-isewwen ?	Mačči d nek.
Anwa ara d-isefḍen tagida ?	Mačči d nek.
Anwa ara tt-id-isersen ?	Mačči d nek.
Anwa ara tt-yeččen ?	D nek, nek, nek ...
Anwa ur d-yettakken ara adrim ?	D nek.
Anwa ur d-iqeṭṭun ara ?	D nek.
Anwa ur tt-id-isiridenara ?	D nek.
Anwa ur tt-id-igezzmenara ?	D nek.
Anwa ur d-ittɛiwinenara ?	D nek.
Anwa ur tt-id-isewwayenara ?	D nek.
Anwa ur d-iseffḍenara tagida ? D nek.	
Anwa ur tt-id-isrusuyen ara ?	D nek.
Anwa ur tt-ttetten ara ?	Mačči d nek.Mačči d nek ...

Ad cfuɣ.

- Amaɣun deg wurmir, yettili s umyag yeftin deg wurmir, udem wis kraḍ asuf amalay + n. Md. ad yefk → ara yefken, ad yeqḍu → ara yeqḍun, ad isired → ara isirden.Ittekk-d umassaɣ « ara » uqbel-is.
- Amaɣun deg wurmir ibaw, yettili s umyag yeftin deg wurmir ussid ibaw, udem wis kraḍ asuf amalay + n. Md. ur yettakk ara → uryettakken ara, ur iqeṭṭu ara → uriqeṭṭun ara, ur isirid ara → ur isiriden ara.
- Am wakken, amaɣun deg wurmir ibaw, yettili daɣ s talɣa anda « n » yettuɣal deg wadeg n « y ». Md. ur yettakk ara → urnettakk ara, ur iqeṭṭu ara → urnqeṭṭu ara, ur isirid ara → ur nsirid ara.

Ad d-fkeɣ tifyar anda ara smerseɣ amaɣun deg wurmir d wurmir ibaw.

....

....

....

....

....

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.



Taɣuri

Asɛeddi n lɛesker d aɣan

Mi i d-yuɣal Flali tameddit n wass ɣer uxxam, tseqsa-t yemma-s ma yella yufa-d amek ara yexdem akken ad as-semmḥen ur yesɛedday ara lɛesker, yerra-yas-d dakken taluft tuḥwağ tadduyt i iwulmen ara isexdem.

Iheyya-d Flali iman-is i usexdem n tadduyt-nni i yenwa ad yaweḍ yes-s ɣer yiswi-s mebla ccekk.Yewwi-d iselkinen,s tikerkas,ɣer ṭṭbib i d-yeskanayen ixuss usekkud-is.

Asmi i d-yewweḍ wass n usihar, iṛuḥ ɣer ṭṭbib n lɛesker, iɛawed-as i tḥilet i isexdem yakan d ṭṭbib aɣarim.Dacu kan, tikkelt-a, d taluft-nniḍen, ur tt-ittrağu ara Flali.Yebda-d yid-s ṭṭbib s yiseqsiyen menwala d kra n yikayaden am wid n yal ass. Yeṭṭef Flali di tḥilet-is, am tikkelt i iɛeddan, ur yettwali ara tiɣawsiwin s ubleɣ-a, i as-id-yettwaseknen ɣef tuggugt.Di lawan n yiseqsiyen, yeṭṭef-d ṭṭbib iseɣli tisegnit s lebɣi-s.Isuter seg Flali ad as-tt-id-yerfed.Irfed-itt-id, yefka-yas-tt.Ur d-yuki ara armi i yebda ṭṭbib la yeṭṭalay seg-s, yekkat-d seg-s.Syen ixdem-as yiwet n temsirt yesken-as-d leɛyub-is, yeskerkis, daɣ ur yesɛi ara taɣelnaẓri, syen yefka-yas-d imedyaten ɣef yibabaten d ijedditen i d-yefkan tiṛwiḥin-nsen d asfel ɣef uslak n tmurt-a.

Ameskar, amsasa, seg "Amḥu umiyati biṯaqafati Elmuwaṭanati", sb.171.

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ tadduyt (tadduyt/tadduyt, tadduyin/tadduyin) : tiḥilet
- ✓ iselkinen (aselkin/uselkin, iselkinen/yiselkinen) : igiten, lekwaɣeḍ
- ✓ tikerkas (tikerkest/tkerkest, tikerkas/tkerkas) : lekdub
- ✓ ableɣ (ableɣ/ubleɣ, ibelɣan/yibelɣan) : taččart
- ✓ ɣef tuggugt : ɣef lebɛed
- ✓ Yeskerkis (ad yeskerkes, sekrekseɣ/yeskerkes, ur yeskerkes ara, yeskerkis): Yeskidib.

Ad gzuɣ aḍris.

1. Melmi i d-yuɣal Flali ɣer uxxam ?
2. Ɣef wacu i t-tseqsa yemma-s ?
3. D acu i as-tenna ?
4. D acu i as-id-yerra Flali ?
5. D acu i d-iheyya Flali akken ur yesɛedday ara lɛesker ?
6. Ass n usihar, amek i yexdem Flali ?
7. Amek i as-id-isukkes usujji tikerkas-is ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

– Semmed tifyar-a s umaɣun deg wurmir neɣ deg wurmir ibaw :

- Yuɣal Flali tameddit n wass. D Flaliara........................ tameddit n wass.
- Tseqsa-t yemma-s. D yemma-s ara t-..
- Ufan-d amek ara xedmen. D nutniara d-.................amek ara xedmen.
- Taluft tuḥwağ tadduyt. D taluft ur..................................... tadduyt.
- Theyya-d iman-is. D nettatara d-............................... iman-is.
- Nwant ad yaweḍ yes-s. D nutenti ur......................ad yaweḍ yes-s.
- Yewweḍ-d wass n usihar. D ass n usihar urd- ....
- Ur d-newwi ara iselkinen. D nekniur d-.............................. iselkinen.
- Ur iṛuḥ ara ɣer ṭṭbib n lɛesker. D netta ur.....................ɣer ṭṭbib n lɛesker.
- Ur tesɛeddam ara lɛesker. D kunwi ara.................................. lɛesker.
- Ur yettwali ara tiɣawsiwin. D nettaur..............................tiɣawsiwin.
- Ur tseɣli ara tisegnit s lebɣi-s. D nettat ur......................tisegnit s lebɣi-s.

– Efk-d amek i d-yettili usileɣ n umaɣun deg wurmir d wurmir ibaw.

– Meslay-d amek i tettwaliḍ igen azzayri d wamek ara nḥader tamurt-nneɣ?

Tirawalt

Ad issineɣ tussda deg wawal.

- tettaru, nettazzal, iɛedda, iɛella, twehha, asemmam, asemmaḍ, amessas. ...
- ibeṭṭu, nkerru, izellu, iḥellu, tberru, akebbuḍ, azemmur, abelluḍ, aɛebbuḍ. ...
- yettdebbir, tettɛeyyiḍ, iɣelli, izeggi, merriɣ, izeggir, iḍelli, zgelli, asemmiḍ. ...
- yeqqes, idemmer, ineqqeb, tɛeqqel, igellel, axemmem, aseggem, asettef. ...
- yeddez/ teddzem, ikellex/tkellxem, teffeẓ/ teffẓemt, yebbeɣ/tebbɣem,
- yessen/ amussnaw, yeffeɣ/ tuffɣa., yeddem/ tuddma, yekkes/ tukksa ...

- Isekkilen i yuran s uzeggaɣ ssden merra acku usan-d :
  – Gar "e" d "a". Md. tettaru, nettazzal, iɛedda, iɛella, twehha, asemmam, asemmaḍ, amessas, afessas.
  – Gar "e" d "u". Md. ibeṭṭu, nkerru, izellu, iḥellu, tberru, akebbuḍ, azemmur, abelluḍ, aɛebbuḍ, aselluf.
  – Gar "e" d "i". Md. yettdebbir, tettɛeyyiḍ, iɣelli, izeggi, merriɣ, izeggir, iḍelli, zgelli, asemmiḍ, aɛeṭṭiḍ.
  – Gar "e" d "e". Md. yeqqes, idemmer, ineqqeb, tɛeqqel, igellel, axemmem, aseggem, asettef, asellef.
- Asekkil ussid yezmer ad yili d snat n tergalin = sin n yisusra (Md. Yeddez, yessen.), neɣ d snat n tergalin = yiwet n ususru aɣezzfan (Md. teddzem, amussnaw).

Ad cfuɣ.

- Targalt i yellan gar "e" d teɣri-nniḍen, tettessed. Md. tettaru, ibeṭṭu, yettdebbir, yeqqes.
- Targalt ma tessed deg ufeggag-is, ad tili ddima tessed deg talɣiwin-nniḍen. Md. ssen, issin, tamussni, tussna, amussnaw, yessen, tessneḍ...
- Ismawen ireṭṭalen ur nettwamzeɣ ara, beddun s "l–" neɣ s tussda n tergalt. Md. dduḥ, lluḥ, nnif, lḥif, lbumba, lpumpa.

Ad kemmleɣ tafelwit-a ɣef wakken tella tussda deg yimedyaten.

ḍlu	ḍellu	axeddam	ameẓẓuɣ	dduzan	tteffɣeɣ
bru					
zwi					
fsi					
fri					
ffer		agellid	areqqeɛ	amussnaw	
qḍu					
erɣ					
enɣ					
ftel					
krez					

Tajerrumt

Amyag

Ad issineɣ amaɣun deg wurmir ussid.

Anwa i d-yettakkenadrim ?	Mačči d nek, d argaz-iw d umɣar-iw.
Anwa i d-iqeṭṭun?	Mačči d nek, d argaz-iw.
Anwa i tt-id-isiriden?	D nek.
Anwa i tt-isenčayen,	Tikwal d nek, tikwal d tamɣart-iw.
Anwa i tt-id-igezzmen ?	D nek.
Anwa i d-ittaṭṭafen ?	D yelli neɣ d mmi.
Anwa i tt-id-isewwayen ?	D nek.
Anwa i d-iseffḍen tagida ?	D nek ak d yelli.
Anwa i tt-id-isrusuyen ?	D nek ak d yelli.
Anwa i tt-id-ibeṭṭun ?	Mačči d nek, d amɣar-iw.
Anwa iittetten ?	D nek d twacult-iw.
Anwa ara d-yettakkenadrim ?	D argaz-iw d umɣar-iw.
Anwa ara d-iqeṭṭun?	D argaz-iw.
Anwa ara tt-id-isiriden?	D nek.
Anwa ara tt-isenčayen,	Tikwal d nek, tikwal d tamɣart-iw.
Anwa ara tt-id-igezzmen ?	D nek.
Anwa ara d-ittaṭṭafen ?	D yelli neɣ d mmi.
Anwa ara tt-id-isewwayen ?	D nek.
Anwa ara d-iseffḍen tagida ?	D nek ak d yelli.
Anwa ara tt-id-isrusuyen ?	D nek ak d yelli.
Anwa ara tt-id-ibeṭṭun ?	D amɣar-iw.
Anwa aratt-ittetten ?	D nek d twacult-iw.

Ad cfuɣ.

- Amaɣun deg wurmir ussid, yettili s umyag yeftin deg wurmir ussid, udem wis kraḍ asuf amalay + n.
- Ma yekka umassaɣ « i » uqbel-is, immal-d yebda deg yizri.Md. yettakk → iyettakken, iqeṭṭu → iiqeṭṭun, isirid → i isiriden.
- Ma yekka umassaɣ « ara » uqbel-is, immal-d ad yebdu deg yimal.Md. ad yettakk → arayettakken, ad iqeṭṭu → araiqeṭṭun, ad isirid → ara isiriden.

Ad d-fkeɣ tifyar anda ara smerseɣ amaɣun deg wurmir ussid.

....

....

....

....

....

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.



Taɣuri

Laman

Anda yebɣu yaweḍ uswir ussnan n tmetti, ddima tettili-d tsernut deg wassaɣen gar yiseggalen-is.Anect-a yettawi s umata ɣer umennuɣ gar-asen ɣef wayen yerzan taɣḍeft d yiswi n yal yiwen.Ɣef waya iwunak suffuɣen-d isuḍaf ak d yiɣalen n laman ara ibedden ɣer-sen akken aɣrim ur as-yettṛuḥ ara uzref-is.

Iɣalen n laman, s ttawilat-nsen yemgaraden, yal yiwen s twuri-s ɣef wakken i d-yettwasileɣ.

Igen aɣelnaw aɣerfan iswi-s d aseḥbiber ɣef tlisa n uɣlan, yettɛassa ɣef tmunent-is, am wakken i d-iggar iman-is deg kra n tlufa i yerzan tiɣeḍmin n uɣlan.

Tamsetla taɣelnawt txeddem akken ad tili talwit berra i temdinin, deg tudrin, deg yidurar, deg Tniri.Tettɛawan deg usemres n yisuḍaf i d-yeffɣen sɣur teɣdemt.Tesrusaɣ-dtalwit d usrad, daɣ tettaṭṭaf tuddsa tinmettit.

D aya i d tawuri n temsulta daɣ, dacu deg temdinin.

Iɣalen-a n laman ttemsemmaden gar-asen akken ad ɛassen ɣef yiɣrimen.Ad ḥarben ɣef wayla-nsen d uḥader n uɣlan seg wid merra i iran ad rwinarkad n uwanek d teɣḍeft n uɣref.

Ameskar, amsasa, seg "Amḥu umiyati biṯaqafati Elmuwaṭanati", sb.195.

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ tasernut (tasernut/ tsernut, tiserna/tserna, seg umyag : sernu : tɛeddi/steɣleb): asteɣteb, atɛeddi
- ✓ assaɣen (assaɣ/wassaɣ, assaɣen/wassaɣen) : anermis i yellan gar wa d wa
- ✓ taɣḍeft (taɣḍeft/teɣḍeft, tiɣeḍfin/tɣeḍfin) : lmeṣlaḥa
- ✓ tamsetla (tamsetla/temsetla, timsetliwin/temsetliwin) : D iɣalen n laman, tuddsa n yiğadermiyen.
- ✓ tamsulta (tamsulta/temsulta, timsultiwin/temsultiwin) : D iɣalen n laman, tuddsa n yipulisen.
- ✓ arkad : tasusmi, talwit

Ad gzuɣ aḍris.

1. D acu i d-yettilin deg wassaɣen gar yiɛeggalen n tmetti ?
2. Ɣef wacu i d-yettili umennuɣ ?
3. Acuɣer i d-llan yisuḍaf d yiɣalen n laman ?
4. Tiwuriwin n yiɣalen n laman mgaradent, neɣ ala ?
5. Anta i d tawuri n yigen aɣelnaw ?
6. Anta i d tawuri n temsetla ?
7. Anta i d tawuri n temsulta ?
8. D acu i d iswi n yiɣalen n laman akken llan ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

– Semmed tifyar-a s umaɣun deg wurmir ussid :

Tettili-d tsernut.	D tasernuti...
Yettawi ɣer umennuɣ.	D ayen i............................... ɣef umennuɣ.
Iwunak suffuɣen-d isuḍaf	D iwunaki d-...................................isuḍaf.
Ad as-iṛuḥ uzref-is.	D azref-isaraas-..
Ad tettɛassa ɣef tmunent.	D nettat ara............................ɣef tmunent.
Ggarent iman-nsent.	D nutenti i..............................iman-nsent.
Nettḥebbir i uɣlan.	D neknii ....
txeddem akken ad yili usrad.	D nettati ....akken ad yili usrad.
Semras isuḍaf.	D kečara.......................................isuḍaf.
Ad d-tesrusum talwit	D kunwi ara...................................talwit.
Tettaṭṭaf tuddsa tinmettit.	D nettati.........................tuddsa tinmettit.
Ad ɛassen ɣef yiɣrimen.	D nutniara..........................ɣef yiɣrimen.

– Efk-d amek i d-yettili usileɣ n umaɣun deg wurmir ussid d wurmir ussid ibaw.

– Meslay-d ɣef yiɣalen n laman di Lezzayer.

Tirawalt

Ad issineɣ tamsertit deg wawal.

- asemmaḍ/ isemmaḍen → tasemmaḍt/ tisemmaḍin
- asebbaḍ/ isebbaḍen → tasebbaḍt/ tisebbaḍin
- ablaḍ/ iblaḍen → tablaḍt → tiblaḍin
- aɣeggaḍ/ iɣeggaḍen → taɣeggaḍt/ tiɣeggaḍin
- aɣeggad/ iɣeggaden → taɣeggadt/ tiɣeggadin
- aselmad/ iselmaden → taselmadt/ tiselmadin
- anelmad/ inelmaden → tanelmadt/ tinelmadin
- abalmud/ ibulmad → tabalmudt/ tibulmad
- amaynut/ imaynuten → tamaynutt/ timaynutin

D acu afus → tafust/ tafuset ulmu → tulmut
tayemmat → tiyemmatin taɣaṭṭ → tiɣaṭṭen

Ad cfuɣ.

- Mi ara idakel "ḍ" d "t", ttakken-d [ţ]. Md. tasemmaḍt
- Mi ara idakel "d" d "t", ttakken-d [ţ]. Md. tanelmadt
- Mi ara idakel "t" d "t", ttakken-d [ţ]. Md. tamaynutt
- [ţ] ɣer taggara n yisem, ttarun-t s yiwen n "t". Md. tulmut.

Ad issineɣ tamsertit di tmenna, taremsertit di tira, timlilit n teɣra.

- Ur yugi ara. [ur yugara/ uyugara/ur yugiyara/ ur yugiwara/uyugiwara]
- Akka i as-tenna. [akkistenna/ akkayastennna/akkiyastenna]
- Anect-a i as-tefka. [anectayistefka/ anectayastefka/ anectaystefka]
- Anect i as-tefka [anectistefka/ anectiyastefka]
- Asmi i d-yusa. [asmidyusa] Asmi ara d-yas [asmaradyas]
- Yebna axxam. [yebnaxxam] Ad yebnu axxam [adyebnaxxam]
- Isefcel ixeddamen-is. [isefcellixedddamnis]

Ad cfuɣ.

- Tira n tmaziɣt d tira n wawal, yal awal ttarun-t ɣef wakken i yella ugama-s ilelli, ur tettbeddil ilmend n kra n wattal. Deg tira tettili tremsertit.

Ad aruɣ akken i iwulem tifyar-a.

- Iseɣliɛdawnis...
- Udyewwarayenyebɣa. ....
- Uryemɣara, uryerkara. ....
- Adisekrixxamnis. ....
- Maradyuɣal, inas. ....
- Murtebɣiḍara, eğğit. ....
- Akkidtenna tselmaţenni. ....
- Anwaraţyaɣen tsebbaṭ-a. ....

Tajerrumt

Tazelɣa n tnila

Ad issineɣ d acu i d "d" d "n" n tnila.

- Yewwi-d iswi. — yewwi-n dduzan-is.
- Ur d-yusi ara ɣer tɣiwant — Mi i n-yusa ɣer tesnawit, yeẓra isnawen.
- Ad d-yuɣal. — Mi ara n-yuɣal, ad nmeslay ɣef taluft-nni.
- Awer d-yili waya. — La d-isawaḍ iḍ d wass ur yeqḍiɛ ara
- Aql-iyi-n azekka. — Ar d-isawal ma das-terreḍ awal.

Ad cfuɣ.

- Tazelɣa n tnila « d » tettarra tigawt ɣer win i d-yettmeslayen neɣ ɣer wadeg-is. Tetteqqen ɣer umyag.Md. Yusa-d ɣer da.
- Tazelɣa n tnila « n » tettarra tigawt ɣer win i wumi i nettmeslay neɣ ɣer wadeg-is. Tetteqqen ɣer umyag. Md. Yusa-n ɣer dinna.
- Tizelɣiwin n wurmir (ad, ara, la/a/ar), tizelɣiwin n tibawt (ur, awer), imassaɣen (i, ara), tisɣunin i iselkamen imassaɣen (mi i/ara, asmi i/ara, akken i/ara, seg i/ seg ara, amer i/ara, lukan i/ara, lemmer i/ara...), tasɣunt (ar) ttarran-t tazelɣa n tnila ad d-tekk gar-asent d umyag. Anda-nniḍen, tazelɣa n tnila yettili seld amyag.
- Tazelɣa n tnila trennu daɣ ɣer yimqimen imeskanen udmawanen.

Imqimen imeskanen udmawanen + "d" n tnila					
udem	tawsit d umḍan	asuf amalay	asuf unti	asget amalay	asget unti
1[u]	ɣer da.	aql-iyi-d	aql-iyi-d	aql-aɣ-id	aql-aɣ-id
w.2	ɣer da.	aql-ak-id	aql-akem-id	aql-aken-id	aql-akent-id
w.3	ɣer da.	ata-ya	atta-ya	atna-ya	atenta-ya

Imqimen imeskanen udmawanen + "n" n tnila					
udem	tawsit d umḍan	asuf amalay	asuf unti	asget amalay	asget unti
1[u]	ɣer dinna.	aql-iyi-n	aql-iyi-n	aql-aɣ-in	aql-aɣ-in
w.3	ɣer dinna.	ata-yen	atta-yen	atna-yen	atenta-yen

Ad d-fkeɣ tifyar anda ara smerseɣ « d » d « n » n tnila.

....

....

....

....

....

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.



Taɣuri

Igen aɣelnaw aɣerfan

Ula d yiwet n tmurt deg umaḍal-a ur tezmir ara ad teg tuddsa i iğehden i yesɛan lhiba daxel daɣ di berra ma ur tesɛi ara igen i yeqwan i izemren ad iḥader tilisa-s ɣef yicenga, daɣ ad iseḥbiber ɣef talwit, ɣef laman, ɣef tuddsa daxel n tmurt. D tasekka s wayes i yettḥussu uwanek s ccan d lɛezz. Igen, yettɛawan deg usrus n laman d usrad d talwit. Yettarra imezdaɣ ad sersen iwellihen-nsen deg tɣulin n lebni d usezdeɣ anda iswi-nsen d aggaḍ ɣer unerni d umteddu d tbaɣurt i merra aɣref azzayri.

Igen-nneɣ aɣelnaw aɣerfan azzayri, am yigen n uslelli aɣelnaw, yella ddima ɣer tama n uɣref-is daɣ ɣer tama n yimenzay ɣef i ṛuḥen d asfel d imelyan n Yizzayriyen.Ddima yettwaheyya akken ad iḥader azdi aɣelnaw d umyeṭṭaf-is akken ad tili Lezzayer d awanek anect-it gar yiwunak.Ɣef waya isefk yal Azzayri d Tezzayrit ad ilin ɣer tama n yigen-a i d-iseknen dakken yella ɣer tama-nsen daɣ ɣer tama n uɣlan.

Ameskar, amsasa, seg " Amḥu umiyati biṯaqafati Elmuwaṭanati ", sb.199.

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ Igen (igen/yigen, ignen/yignen) : D agraw n yiserdasen, lɛesker.
- ✓ tasekka (tasekka/tsekka, tisekkiwin/tsekkiwin) : tuddsa
- ✓ aslelli (aslelli/uslelli, islelliyen/yislelliyen) : Ad t-terreḍ d ilelli.
- ✓ azdi (azdi/uzdi, izdiyen/yizdiyen) : tadukli
- ✓ anect-it : Anect illa-t, d azeɛluk, d ameqqran.

Ad gzuɣ aḍris.

1. A ladɣa tezmer ad tili tmurt war igen ?
2. D acu i d iswi n yigen aɣelnaw ?
3. Ɣer tama n wacu i yettili yigen aɣelnaw aɣerfan azzayri ?
4. Acuɣer ?
5. D acu i d aɣan-nneɣ ɣer-s ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

– Sekcem"d" neɣ "n" n tnila deg yal amyag ma yella wamek, ini-d anamek-is, neɣ inumak-is, neɣ ahat d talɣa kan :

- Ad teg tuddsa n tmetti. ....
- Akka i yesɛa lhiba. ....
- D igen i yeqwan. ....
- Ad iḥader tilisa-s ɣef yicenga. ....
- Ad iseḥbiber ɣef talwit. ....
- Yettarra i yimezdaɣ talwit. ....
- Ad sersen iman-nsen. ....
- Yella ɣer tama n uɣref-is. ....
- Ṛuḥen d asfel Izzayriyen. ....
- Ddima yettwaheyya. ....
- Ad iḥader azdi aɣelnaw. ....
- Ad yili d awanek anect-it. ....
- Ad yawi. ....
- Yuɣal. ....
- Aql-iyi. ....
- Atta. ....

– Efk-d inumak s i d-gellunt tzelɣiwin "d" d "n" n tnila.

– Meslay-d daɣ sissen-d igen aɣelnaw azzayri.

Tirawalt

Ad issineɣ tamsertit di tmenna, taremsertit di tira, amyag d tecraḍ-is

Ad awḍeɣ [aḏawḍeɣ] Ad naweḍ. [anaweḍ] Ad tawḍeḍ. [aţawḍeḍ/ atawḍeḍ] Ad tawḍem. [aţawḍem/ atawḍem] Ad tawḍemt. [aţawḍemt/ atawḍemt] Ad yaweḍ. [aḏyaweḍ] Ad taweḍ. [aţaweḍ/ ataweḍ] Ad tawḍem. [aţawḍem/ atawḍem] Ad tawḍemt. [aţawḍemt/ atawḍemt]	Ad d-awḍeɣ [adawḍeɣ] Ad d-naweḍ. [adnaweḍ] Ad d-tawḍeḍ. [adawḍeḍ/ adṯawḍeḍ] Ad d-tawḍem. [adawḍem]/ adṯawḍem Ad d-tawḍemt. [adawḍemt/ adṯawḍemt] Ad d-yaweḍ. [adyaweḍ] Ad d-taweḍ. [adaweḍ/ adṯaweḍ] Ad d-tawḍem. [adawḍem/ adṯawḍem] Ad d-tawḍemt. [adawḍemt/ adṯawḍemt]
Terniḍ-iyi [ṯerniḍiyi] Terniḍ-aɣ [ṯerniḍaɣ] Terniḍ-t [ṯerniṭ] Terniḍ-tt [ṯerniṭṭ] Terniḍ-ten [ṯerniṭen] Terniḍ-tent [ṯerniṭent] D kem i iṛuḥen [iyṛuḥen/ igṛuḥen] D nettat i yeddan [iyeddan/ igeddan] Awtul i yečča [iyečča/ igečča] D tameɣra i iɛell [iyɛell/ igɛell]	Ad ttwakkseɣ [aḏeţwakseɣ/ aḏetwakseɣ] Ad nettwakkes [aneţwakes/ anetwakes] Ad tettwakkseḍ [aţeţwakseḍ/ atetwakseḍ] Ad tettwakksem [aţeţwaksem/ atetwaksem] Ad tettwakksemt [aţeţwaksemt/ atetwaksemt] Ad yettwakkes [aḏyeţwakes/ aḏyetwakes] Ad tettwakkes [aţeţwakes/ atetwakes] Ad ttwakksen [aḏeţwaksen/ aḏetwaksen] Ad ttwakksent [aḏeţwaksent/ aḏetwaksent]

Ad cfuɣ.

- Yettili temsertit di tmenna, taremsertit di tira, gar yimataren udmawanen, tazelɣa n wurmir, amassaɣ d yimqimen isemmaden.

Ad aruɣ akken i iwulem tifyar-a.

- Dnek iguran tabraţ. ....
- Tewwiṭen, tenɣiten, etmeḍleṭṭen. ....
- Makkitxedmeḍ, aţeţwakseḍ. ....
- Uryeẓrara igḍerrun. ....
- Aţeţṛuḥ, adţuɣal yaltikekt. ....
- Mara nemyiger anmeslay. ....
- Anɛeddi aţidenẓur. ....
- Dinigigunag. ....irefdiyi. ....
- Adawi, adernu! ....yedmas. ....
- Yewwiyastentid. ....ixedmed. ....
- Adasţidyawi. ....adastidyawi. ....

Tajerrumt

Amyag

Ad issineɣ amqim awṣil asemmad usrid d urusrid.

- Yettṣeddiq i yimeɣban. — Yettṣeddiq-asen.
- Ad yettṣeddiq i yimeɣban — Ad asen-yettṣeddiq.
- Yettwellih arraw-is ɣer lxir. — Yettwillih-iten ɣer lxir.
- Ad yettwellih arraw-is ɣer lxir. — Ad ten-yettwillih ɣer lxir.
- Isekra tamezduɣt-is i ukerray-a. — Isekra-yas-tt.
- Ad isekru tamezduɣt-is i ukerray-a. — Ad as-tt-isekru.
- Maziɣ yuɣ-d aselkim i mmi-s deg umulli-s wis mraw.
  Yuɣ-as-t-id deg umulli-s wis mraw.
- Maziɣ ad d-yaɣ aselkim i mmi-s deg umalli-s wis mraw.
  Ad as-t-id-yaɣ deg umulli-s wis mraw.

Ad cfuɣ.

udmawanen	amqim asemmad arusrid		amqim asemmad usrid	
u.1 u sf. ml./ nt. u. w. 2 sf. ml. nt. u. w. 3 sf. ml. nt.	-yi -(y)ak -(y)am -(y)as -(y)as	yi- ak- am- as- as-	-(i)yi -(i)k -(i)kem -(i)t -(i)tt	-yi -k -kem -t -tt
u.1 u sg. ml./ nt. u. w. 2 sg. ml. nt. u. w. 3 sg. ml. nt.	-(y)aɣ/aneɣ -(y)awen -(y)awent -(y)asen -(y)asent	aɣ-/aɣen- awen- awent- asen- asent-	-(y)aɣ/aneɣ -(i)ken -(i)kent -(i)ten -(i)tent	-(y)aɣ/aɣen -ken -kent -ten -tent

- Iwṣilen n umyag ttemseḍfaren akka: amyag-arusrid-usrid-tanila (Md. Yuɣ-as-t-id.).arusrid-usrid-tanila-amyag (Md. Ad as-t-id-yaɣ.).

Ad d-fkeɣ tifyar anda ara smerseɣ arusrid, usrid, « d » d « n » n tnila.

....

....

....

....

....

....

Tanfalit

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.



Taɣuri

Tamsetla d temsulta

Yal tamurt deg umaḍal-a ur tsawaḍ ara ad tseddu tilufa n uɣrim, ad t-tḥader deg usrad mebla ma tesɛa tasekka yeqwan n temsetla d temsulta. Tamsutla, iswi-s d asrad deg yiɣerman, tamsetla iswi-s d asrad berra i yiɣerman.

Tisekkiwin-a ttḥadarent tuddsa n yimdanen deg yiberdan, deg yizenqan, ttbaddadent mgal wid i iggaren fell-asen, ttsellikent-d wid i yettwawten.Ttḥarabent tiwaɣiyin tinmettiyin icban takerḍa, tuččit n lehyuf, uẓẓu-s d uznuzu-yis. Xeddment mgal tilufa n userwel, n tjuɛal, n uzeyyef d wayen-nniḍen. Iɣalen-a n laman s temlilt-a ttarran aɣrim ad yidir deg usrad, di talwit, deg urkad, aya yettawi ɣer umteddu d tbaɣurt.Ulac amteddu deg tuggdi, ulac tabaɣurt deg urway. Akken ad siwḍent tsekkiwin-a, isefk iɣrimen ad asent-fken afus n tallelt s useqreḍ n wid i yeffɣen i ubrid neɣ i usaḍuf, s uqader n yilugan n tuddsa deg tɣulin merra.

Ameskar, amsasa, seg "Amḥu umiyati biṯaqafati Elmuwaṭanati", sb.203.

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris: ad fkeɣ inemgalen n wawalen-a.

- ✓ ad tḥader : ....
- ✓ asrad : ....
- ✓ yeqwa: ....
- ✓ mgal: ....
- ✓ ttsellikent : ....
- ✓ yettwawet : ....
- ✓ aznuzu : ....
- ✓ aserwel : ....
- ✓ ad yidir : ....
- ✓ arkad : ....
- ✓ amteddu : ....
- ✓ tuggdi : ....
- ✓ tabaɣurt: ....
- ✓ yeffeɣ : ....

Ad gzuɣ aḍris.

1. Tella tmurt i izemren ad tseddu tilufa n uɣrim war tamsetla d temsulta ?
2. Anwa i d iswi n temsetla ?
3. Anwa i d iswi n temsulta ?
4. Ɣef wacu i tḥadarent tsekkiwin-a ?
5. S temlilt n tsekkiwin-a, amek i yezmer ad yili uɣrim ?
6. Yezmer ad yili umteddu deg tuggdi ?
7. Yezmer ad tili tbaɣurt deg urway ?
8. Amek i nezmer ad nɛiwen tisekkiwin-a ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

– Err amqim awṣil asemmad usrid d urusrid deg wadeg n yisem neɣ n umqim, ini-d ma d usrid neɣ d arusrid. Sexdem wid i d-yeggran deg yimedyaten-ik.

- Ad tseddumtilufa n uɣrim. ....
- Ad nḥader tilisa-s ɣef yicenga. ....
- Ad rebbint aɣref. ....
- Ad d-tuɣaltalwit i yimezdaɣ. ....
- Yefka-d yelli-s i umdakel-is. ....
- Rremt-d takeṛṛust-nni i Tiniri. ....
- Ad sersen iman-nsen. ....
- Nefka awal i tidak-a. ....
- Ad tefruḍ widak-nni. ....

– Meslay-d ɣef temselta d temsutla di Lezzayer.

Tirawalt

Ad issineɣ tamsertit di tmenna, taremsertit di tira, tanzeɣt d yisem

- Yesɛa tasa n tyaziḍt [tyaziṭ].
- D awal n urgaz [bb°ergaz/ wwergaz].
- Yeččur tasebbalt n waman [bb°aman/ wwaman].
- Ccreɛ n Ṛebbi usawen [Ṛṛebbi], win n yirgazen [ggergazen/ yyergazen]!
- Atan deg tmurt n Fransa [Ffransa].
- Xdem am wa [amma/ amb°a].
- D tameṭṭut d wawal [ţţameṭṭut/ ttameṭṭut].
- Yettṛebbi agenduz d tgenduzt [ţgenduzt/tgenduzt].
- Yuli ɣef uḍar [ɣef ḍar].
- Seg yilindi [seggilindi], ur d-yeqqil.
- Yewwi-d lamana-s deg yifasen-is [degfasnis].

Ad cfuɣ.

- Tettili temsertit di tmenna, taremsertit di tira, gar kra n tenzaɣ (n, deg, seg, ɣef) d yisem/ amqim. Gar "d" n tilawt d yisem/ amqim/ arbib.

Ad aruɣ akken i iwulem tifyar-a.

- Win igesɛan degg°edrar, ur yeţţagg°ad deg°zaɣar.

....

- Amin yeţṛebbin ibekki la taḍuṭ layefki.

....

- Wigebɣan aţseggem, iseggmimanis, uxeṭṭbara deggasetmeɣra.

....

- Tayetmatin ţayetmatin, cceɣlensent maččí yiwen.

....

- Tidyanin-is, amezrem iţeddun ɣeffuɛebbuḍ-is, ametmes ddaw bb°alim !

....

- Amennuɣ ggizem yibb°as, amennuɣ bb°eydi yal ass.

....

- Ţakessart neɣ ţasawent, iswinneɣ yiwen, awexxer udiţili.

....

- Leɛqel d aḥbib Ṛebbi, d asuref kan igelhan, surfiyi !

....

Tajerrumt

Tafyirt taddayt

- Yeflali-d. Ur yuḥwağ ara. Ad nemyezwar. Isuli.
- D amaru. D wa. D ameqqran D awezɣi !
- D acu? Ayen? Nwen. N uzzal.
- Atan. Atnan. Anwa ? Acḥal ?
- Berka. Ulac ! Dayen. Diri.

Ad cfuɣ.

- Tafyirt tbeddu s usekkil ameqqran, tettfakka s “ugaz”, neɣ s “ugaz n ubhat”, neɣ s “ugaz n tuttra”.
- Tafyirt taddayt, d tafyirt tameẓẓyant merra s wacu zemreɣ ad siwḍeɣ izen. Tettili s umyag yeftin (Yeflali-d.); s “d” n tilawt i wumi yerna yisem (D amaru.), umqim (D wa.) neɣ urbib (D ameqqran); s “n” n wayla i wumi yerna yisem (N uzzal.), umqim (Nwen.); s umqim ameskan udmawan (Atan.); s umattar (Anwa ?); s wawal-tafyirt (Berka.).

Tafyirt taḥerfit

Mayas	yuɣ-d		aqrab	immi-s	deg tḥanut	iḍelli.
asemmad imsegzi	asentel	aseɣru	asemmadusrid	asemmad arusrid	asemmad n tenzeɣt	asemmad ilelli

Ad cfuɣ.

- Tafyirt taḥerfit : mi ara rnuɣ asemmad i tefyirt taddayt, ad tuɣal d taḥerfit.
- Tafyirt taḥerfit tesɛa asemmad imsegzi, asemmad usrid, asemmad arusrid i d-teggar tenzaɣt “i”, asemmad n tenzeɣt i d-teggar tenzeɣt menwala, asemmad ilelli i d-yeggar umernu.
- Asemmad imsegzi isegzay-d asentel (amatar udmawan). Yettili deg waddad ilelli send aseɣru, deg waddad amaruz seld aseɣru.
  Md. Ababat yuɣ-d aqrab.../ Yuɣ-d ubabat aqrab...
- Aseɣru neɣ isali d ul n tefyirt (afeggag).
- Asemmad usrid d ayen i yexdem srid usentel.
- Asemmad arusrid, teggar-t-id tenzeɣt “i”, yezmer ad yili deg wadeg-is umqim arusrid. Md. Yenna i uɣella. → Yenna-yas.

Ad d-fkeɣ tifyar taddayin d tḥerfiyin.

....

....

....

....

....

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.





Taɣuri

Tadbelt d uɣrim

Tadbelt di tmurt-nneɣ d tamerẓut, ẓẓayet, deqs n yixeddamen-is salayen iman-nsen, ttburufen, ṭṭalayen s yir axezzur imseqdec. Aya yerra aɣrim yettɣullu-tt, yettcekti fell-as acku yettḍeyyiɛ deg-s aṭas n wakud d tezmert, deg deqs n tikkal ittağğa iseɣ-is akken ad isuffeɣ kra n warra anda tigin-is tsutur-d kra n tdinin kan.

Aɣrim yesɛa izerfan deg udabu.Ad yerr tadbelt ad t-id-tesker d ccɣel. Ad as-yeg tuddsa s wazal-is ara iseḥbibren ɣef yiseɣ-is. Ad terr aqeddec fell-as d iswi agejdan n tedbelt.

Aɣrim isekf ad iger tamawt i yizerfan-is.Ur ilaq ara ad istehzi deg usuter-nsen s ttawil yettwasurfen.Am wakken ilaq ad ibedd ɣer-sen, ɣef wakken i yella usaḍuf, ma tella-d traɣdemt, ila-d uzaglu fell-as, neɣ uraren s teɣḍeft-is.

Ameskar, amsasa, seg "Amḥu umiyati biṭagafati Elmuwaṭanati", sb.223.

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris : ad fkeɣ inumak n wawalen-a.

- ✓ amerẓu: ....
- ✓ ẓẓayet : ....
- ✓ salayen : ....
- ✓ axezzur : ....
- ✓ yettɣullu : ....
- ✓ yettḍeyyiɛ : ....
- ✓ akud : ....
- ✓ iseɣ : ....
- ✓ arra : ....
- ✓ tidinin : ....
- ✓ ad ibedd ɣer : ....
- ✓ taraɣdemt : ....
- ✓ taɣḍeft : ....

Ad gzuɣ aḍris.

1. Amek i tmugg tedbelt di tmurt-nneɣ ?
2. Amek i tella tmuɣli n uɣrim ɣef tebdelt n Lezzayer ?
3. Ayɣer ?
4. Anwi izerfan i yesɛa uɣrim seg udabu ?
5. D acu i ilaq ad yexdem uɣrim ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

– Efk-d tifyar i yellan deg uḍris, s talɣa n :

- Tefyar taddayin.
- Tefyar tiḥerfiyin, tiniḍ-d d acu-ten yisemmaden-nsen.
- Efk-d tifyar-nniḍen taddayin d tḥerfiyen yemgaraden sɣur-k : s umyag ; s "d" n tilawt d yisem, d umqim, daɣ d urbib ; s "n" n wayla i wumi yerna yisem, amqim ; s umqim ameskan udmawan ; s umattar ; s wawal-tafyirt.

– Meslay-d amek i tettwaliḍ tadbelt tazzaylit, d wamek ara tseggem.

Ad seɣtiɣ aḍris

Tameṭṭut ṭeslit

....

Tɛwqamek ara **tsfrutamsaltni**. Zrin **wusan**, rnan wiyaḍ, armi d

....

yiwenwasstfaq temɣart i **tslit**-is **tṭaker**! Tettaker **segkufan**tazart, **awrn**...

....

“D **acaratefreḍ**a tamɣart **degqerruy**?”

....

Ihi, amek ur as-**teṭfaq**, mi tadimt i tettarra i **wkufi**, yal tikkelt **tsellɣ-iṭ** s ljebs,

....

tettaf-itt **tetwakes**.

....

Lḥaṣun **akkn**i tella: tislit, tettaker **tagela**; tamɣart tfaq: **yetwakkeruxam**..

....

is seg daxel. Dɣa, ula d aslugi, **assenni**, **yeğğad**awal i **ineggura**: “Asmi i d-**ttekk**..

....

tekerḍaseg **tewurt** akkin, **ttaraɣfellawen**lada, ma **ṭura**... ula ara **dxedmeɣ**!”

....

Ttif aɣilif wala **ndama**”, i tenna **tamɣart**deg **ul**-is. Degmi i **tmeyez**armi

....

i d-**ufa**tifrat i **taluftenni**.**Azka**-nni, d **assssuq**.**Ikermmis** ad **ifeɣ**,

....

tnṭq temɣart, **tennayas**:

....

Aha!

Dacitebɣiḍ a yemma? i **asyennammis**.

Aɣiyid itbir!

Itbir! **Dacaratxdmḍyess**?

Adassemmiɣ...

Amek? **is**yenna **wergaz**.

Adassemmiɣ “**Nẓra**, **nfer**”!

Tislit, din din **etfaq**. **Tnṭq**ula d **ntat**, **tna**-yas:

Ihi ula d nek, **rnuyidyiwn**...

I kem, **amk** ara **astsemmiḍ**?

Ad as-semmiɣ “**Nceḍ**, **nwexer**”!

Imir, argaz-**ni** ifaq. **Yfhm** lemɛun **lxalat**.

Ihi, ula d nek **adernuɣ** yiwen! **is**-yenna urgaz.

Amek **aras**-**tsemiḍ**, keč **ammi**?

As-semmiɣ : “Wi i **yecḍen**, **usenbezzer**”

Kamal BUƐMARA

Tafyirt taḥerfit

Asemmad n tenzeɣt d usemmad ilelli: ad issineɣ tinzaɣ d yimerna.

Ad cfuɣ.

- Tanzeɣt tetteqqen asemmad ɣel umyag neɣ ɣel yisem.
- Awal d-iḍeffren tinzaɣ-a yettili deg waddad amaruz : zdat, deffir, d, gar, seg, s "allal", am, ɣer, ɣef, di/ deg, si/seg, i, bla/ mebla/ war, n, qbel/ weqbel/ send, mbeɛd/ seld, nnig, berra, kter/ ugar, siwa/ slid/ anagar, uddun/ qqel ... Md. Iqeffafen ɛeddan ɣerteslit.
- Awal d-iḍeffren tinzaɣ-a yettili deg waddad ilelli : ar (arma d), s (tanila).
- Amernu d awal armeskil, irennu ɣer umyag, ɣer yisem neɣ ɣer umernu-nniḍen akken ad ibeddel kra deg unamek-nsen.
- Imerna n wadeg : da, dinna, dihin, sya, syihin, syinna, zdat, deffir, ukessar, berra, nnig, usawen, ddaw, rrif ...
- Imerna n wakud: ticki, zgelli, ass-a, ass-nni, ass-nniḍen, iḍelli, sendiḍelli, azekka, seldazekka, aseggas-a, qabel, wabel, ilindi, sendilindi, zik, ddima, din din, imir imir, tura, tikwal, ayyur-a, taṣebḥit, tameddit, deg yiḍ, ɣef 12 yisragen (sswayeɛ) d 20 tdinin (ddqayeq) d 15 tsinin ...Ussan n yimalas: arim, aram, ahad, amhad, sem, sed, acer. Ayyuren: yennayer, furar, maɣres, yebrir, mayu, yunyu, yulyu, ɣuct, ctember, tuber, wanber, jamber. tisemhay: tafsut, iwilen/anebdu, amiwan/lexrif, tagrest/ccetwa, tafsut.
- Imerna n tesmekta: aṭas, deqs, aɛerram, drus, kra, ibesti, cwiṭ, anect...
- Imerna n tɣara: ɛinani, s tuffra, s tukerḍa, s udebbuz, meqlubi, kra kra, s tazzla...
- Imerna n tilawt: ih, yerbeḥ, d tidet, anɛam...
- Imerna n tibawt: mačči, ulac, ala, ahae, xaṭi, ur ... ara ...
- Imerna n wahat: ahat, wisen, balak, yezmer ...

Ad d-fkeɣ tifyar tiḥerfiyin anda ara sxedmeɣ tinzaɣ d yimerna.

....

....

....

....

....

....

....

....

....

Ad waliɣ,ad senfaliɣ.




Taɣuri

Iba n tedbelt

Mi i d-qwant tamawin n Yugdu ɣef wakken i as-yeɛğeb wayen i yettwali deg temdint-a tazedgant deg i ttmerriḥen.D tamdint n tmerrit, kra i yellan seg-s iseggem, kra i yellan ad t-tafeḍ deg umkan-is.Ttasen-tt-id si yal tamnaḍt.

Yenna-yas Yulwa : “Win ara ak-id-yeslen ad as-yenwu amzun tamdint-ik teğğiḍ-tt d ixerban.”

Yerra-yas-d Yugdu : “Aglam-a drus-it akya ma nserwes-it d temdint-a. Iberdan deg-s qelɛen merra, ččuren d ixemmjen ldin iqemmac-nsen, saggaden, glan-d s waṭas n txessarin.Tiḥuna n uznuz sebkent, fesxent, cemtent, ulac d acu ara d-taɣeḍ seg-sent.Aɣrim ddima iḥar, rwint-as, sselɛa tembabb ta ɣef ta, tewsex, teččur d aɣebbar. Iɣerbazen-is amzun d agni n yiɣersiwen.Izenqan-is ččuren d iḍumma.Iɣezran-is ččuren d iɣerdayen d wammus, mi i d-tɛeddaḍ ad ak-id-tewt lfuḥa, tizit tget.Iqudas i d-yettawin aman qersen akk.Aman tteddun deg yiberdan ma deg uxxam ulac.Aman n tissit xelḍen d wid i iwesxen. Mi i xedmen kra, azekka-nni ad t-qelɛen, la ttɛawaden ttenḍen, iṣurdiyen ttṛuḥun, ulac kra ay d-ibanen.”

Tamsalt-a terza aɣrim d yimṛayen.Iɣrimen ur ttḥezziben ara, ṭeggiren kan, ur cektayen ur asen-id-tecqi.Imdebbren ttmuqulen kan lfayda-nsen, tijuɛal, d wamek ara snernin cci-nsen, ur asen-id-tecliɛ ara deg wayen-nniḍen. Dɣa yenna-yas Yulwa: “Anect-a d ayen i tzerɛem, amer tfernem imdanen i iwulmen deg udɣar tili ur awen-teḍri ara akka.Ma d tura tettewɣiḍem. Ilaq yal yiwen ad inebbeh ɣef waya, ilaq taɣdemt ad d-tger iman-is.”

Ameskar, amsasa, seg “Amḥu umiyati biṯaqafati Elmuwaṭanati“, sb.231.

Ad gzuɣ awalen i yellan deg uḍris.

- ✓ iba: ....
- ✓ tadbelt: ....
- ✓ yeɛğeb : ....
- ✓ tazedgant : ....
- ✓ timerrit : ....
- ✓ iseggem : ....
- ✓ qelɛen : ....
- ✓ ččuren : ....
- ✓ saggaden : ....
- ✓ sebkent : ....
- ✓ xelḍen : ....
- ✓ tfernem: ....

Ad gzuɣ aḍris.

1. Ɣef wacu i qwan tamawin n Yugdu ?
2. Amek i tmugg temdint ɣer i rzan ?
3. Efk-d tifyar i d-yeskanayen tamdint n Yugdu ur telhi ara ?
4. Acuɣer tamdint n Yugdu dir-itt ?

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

– Kkes-d seg yiḍrisen i yellan tifyar i yesɛan tinzaɣ.

– Err deg wadeg n yisem neɣ n umqim asemmad n tenzeɣt, amqim awṣil n tenzeɣt.

– Meslay-d amek i ilaq ad nexdem akken ad seggment temdinin-nneɣ.

Tirawalt

Ad seɣtiɣ aḍris

Tasa.

Tasa ur tsager **yiwan**. Maca d win **idyufraren**gar **tarwas**. D win i **tḥemel** aṭas. **Uteksan** ara. D win **id** amenzu i tsader. Ula d **tuccntdeg**° **maday** izga yiwen gar **tarwasyufraredɣeffiyaḍ**. **Qaren** d **dnub** ɣef tasa ma ur **tsɛdltarwas**, ma tella **tnḥyaftgarasen**. Nettat **dnub** ur **ttewwara** : d **ayn** ara **yeč** wa i **teten** wiyaḍ. D **ayn** ara yels **itlusundayn**. Asmi **meẓi** d **amaɛlal** kan, iṛwa **lahlak** d **axaṣṣar**. Ulac **aṭanutnebli**. Ussan imenza mi **idilul** **idladfelas** unezyuf, **iččayas** yakk **timcacinis**. Yuɣal d **aqaṭṭiḍ**. Ur issin iḍes am **zal** am **iḍ**. Yuɣal tekker yakk **taɛrurtisţɛanqiqtis**. **Taqeruytis** ur tettaf ara **amk** ara **steqqen** tacacit seg **akkenttuddum** d aman. Ur tettaf ara yakk amek ara **ţteṭṭef**. Yalṣ**beḥteḍlu**-yas abux yernu **tdhen**-itt s zzit taqdimt. Akka **isd**-qqarent tidak i **yesnen**.

Asmi **igewweḍ** sin neɣkraḍ**wagurenikecmitbuyefrax**. Ur **asikkis** ara armi

………………………………………………………………………………………….

i **tiğa** d iclem... Cwiṭ cwiṭ**ilsis** iḥellu yuɣal **ittṭeḍ**... Ula d **yemmas** teqqar-

…………………………………………………………………………………………

as: "A **yli**, tura ma **yederyeder**, **mulac** ur **desseɣlay** tiderɣelt **ɣefiman**-im.

…………………………………………………………………………………………

Imṭawen ur lhin ara."...

………………………………………………………………………………………….

Segmi **idikkeryeṛwatent**, yernu **iseṛwayastent**. Daymi akka ɣas tura

………………………………………………………………………………………….

mqer iɛedda i **isennann**, mi i tsakkeḍ**degsaţergagi** tasa-s. Ma yeḍsa, ad

…………………………………………………………………………………………

taf ibuḥra **ulis** ula d nettat. **Maymuɣben** neɣ yulwa, daɣ nettat...

…………………………………………………………………………………………

D lawan imensi... **Imawn**susmen. Rran-ţ i **tufẓa** ... Ayen **sebleɛn** amzun

………………………………………………………………………………………….

ɣer **tɛbbuṭ**-is i **tettarran**. Ma ṛwan nutni, d nettat **igeṛwan**. Ma luẓen, d nettat i

………………………………………………………………………………………….

gluẓen. **Akkn** armi d asmi **idemmden**. Nutni **ţimɣuren** nettat **ittaliţcib**.

………………………………………………………………………………………….

Aɛmar MEZDAD

Tajerrumt

Tafyirt tuddist : ad issiney tasyunt n umsentel, ntuqqna, amassay, tibawt.

Ad cfuɣ.

- Tafyirt tuddist, d tafyirt i yesɛan ugar n yiwen n usumer.
- Tafyirt tuddist n umsentel yiwen n usumer isentel ɣer wayeḍ (tasɣunt n umsentel).

Akud : Mi i ifukk, yawi amur-is. Ikemmel armi i ifukk.
Akkenyečča, iffeɣ.Ad rajuɣ da ardyi-tt-id-tefkeḍ.

Iswi: Inğeɛ-ik-id akken ad d-tfiqeḍ.
Amer ad d-tas, ad as-ḥkuɣ.

Tamentilt : Wwin-d imɣaren n taddart ass-a, tefra taluft.
Iqbelacku tehwa-yas.

Tanmegla : Ɣas ixeddem, ur d-iban ara fell-as.
Ulammatettett aṭas, ur teṭṭuqet ara.

Aserwes : Win ur netteɛawan amzun maččі d amdan.
Xedmenakken i d-nnan.
Mi ara tferḥem, am wakkentefṛeḥ.

Tuttra : Ur ɛlimeɣ ara ma ad d-yuɣal iḍ-a.
Ur sfaqdeɣ ara maifukk axeddim-is.

Tawtilt : Maad turareḍ, ad urareɣyid-k.
Ma yebɣa-tt, efk-as-tt.

Analkam : Ixeddemɣef wakken ad isellekɣef zik.
Ihedderakken araas-id-slen.

Asemmed war-azal : Tebɣa ad taɣadlis-a. Yezmer ad isellek.
Yeẓra dakken/belliulac nnig-s. Tebɣa ad as-tsired iselsa-s.

- **Tuqqna** : Segzaɣ-as baqitugi. Ɣirsiwel-as, ad d-yas.
Yeqqelmebla ad yeddem kra. Isared-itt syeniseww-itt-id.
Eččneɣṛuḥ ṭṭes. Qeɛɛeddaɣsiẓ akersi-k.
- **Tamassaɣt** :Ayen it-hemmleɣ, aɣ-it-id. Ina-s ayen i d-tenna.
D nettait-iduwan. Anwa araas-yinin.
Ayen id-iḥella yugar ayen iisṛuḥ.
- **Tibawt** : Maččі d keč i iguber. Maččі win i yelsan abernus d argaz.
Ur qqar arakulec inu. Ursusumentara tlawin ma mlalent.
- **Tasemmudt** : Bɣiɣ ad dduɣ. Walaɣ ad d-terbu. Tezmer ad d-taki.

Ad d-fkeɣ snat n tefyar tuddisin i yal taggayt.

Ad slaɣmuɣ iman-iw.

– Kkes-d seg yiḍrisen i yellan tifyar tuddisin yemgaraden.

- Timsentelt.Ini-d wacu-tt tesɣunt-is timsentelt.
- N tuqqna.Ini-d tasɣunt-is n tuqqna d unamek-is.
- Tamassaɣt.Ini-d, d acu-t umassaɣ-is.
- Tasemmudt.Ini-d anwa amyag i tt-id-igren.

Amawal

- aɛeggal : *membre*
- abadu : *défini*
- abalmud : *écolier*
- ableɣ : *volume*
- acengu : *ennemi*
- acku : *parce que*
- adar : *rang*
- adaran : *ordinal*
- addad : *état*
- addal : *sport*
- adeg : *lieu*
- adigan : *local*
- adlis : *livre*
- aḍris : *texte*
- afeggag : *radical*
- aferdis : *élément*
- afyir : *vers*
- agama : *nature*
- agaman : *naturel*
- agaz : *point*
- agdud : *publique*
- agel : *s'abstenir*
- agemmay : *alphabet*
- aggag : *intellectuel*
- agraɣlan : *international*
- agraw : *ensemble*
- ahil : *programme*
- aḥerfi : *simple*
- akabar : *partipolitique*
- akata : *dossier*
- akayad : *examen*
- akentu : *cage*
- akerdis : *triangle*
- akuẓdis : *carrée*
- ales : *répéter*
- alkin : *certain*
- allal : *instrument*
- almad : *apprentissage*
- alsan : *humanitaire*
- amaḍal : *monde*
- amagnu : *ordinaire*
- amagrad : *voyelleinitiale*
- amahil : *travail*
- amalay : *masculin*
- amaɣud : *rectangle*
- amaris : *congé*
- amaruz : *annexion*
- amassaɣ : *relatif*
- amatar : *indice*
- amatu : *général*
- amaẓlay : *propre*
- amḍan : *nombre*
- amekraz : *cultivateur*
- ameɣras : *martyr*
- amenzay : *principe*
- amernu : *adverbe*
- ameskan : *démonstratif*
- amezdi : *quartier*
- amha : *présent*
- amidur : *n.vivant*
- amihi : *danger*
- amirẓu : *fainéant*
- amnaɣ : *combattant*
- amqabal : *opposition*
- amqim : *pronom*
- amsafag : *aviateur*
- amsasa : *adaptation*
- amsedrem: *destructeur*
- amsezwu: *ventilateur*
- amsikel : *voyageur*
- amtawa : *accord*
- amteddu : *développement*
- amulay : *passager*
- amwan : *automne*
- amyaɣ : *réciproque*
- amyag : *verbe*
- anabay : *n.absent*
- anaḍ : *impératif*

- anafag : *aéroport*
- anaflas : *homme de foi*
- analkam : *conséquence*
- anamay : *commun*
- anamaẓ : *attribut*
- anamek : *sens*
- anarag : *voisin*
- anebdad : *responsable*
- anegmuḍ : *résultatif*
- anelmad : *apprenant*
- anemḍan : *numéral*
- anemhal : *directeur*
- anemlaway : *épithète*
- aneɣlaf : *ministre*
- anesbaɣur : *n.riche*
- anezmal : *signataire*
- angul : *gâteau*
- anmatu : *générique*
- anrar : *stade*
- ansay :*tradition*
- anwal:*software*
- anzarfu : *juge*
- aɣref : *peuple*
- aɣrem : *ville*
- aɣrim : *citoyen*
- aɣurar : *sécheresse*
- aɣan : *devoir*
- aɣaran : *qualificatif*
- aɣarim : *civil*
- aɣella : *chef*
- aɣelnaw : *national*
- aɣemmay : *fruit*
- aɣerbaz : *école*
- aɣerfan : *populaire*
- aɣerrabu : *bateau*
- aɣersiw : *animal*
- aɣlan : *nation*
- aqrab : *cartable*
- aralkin : *incertain*
- arbadu : *indéfini*
- arbib : *adjectif*
- arkad : *accalmie*
- armagnu : *adj. particulier*
- arra : *actejuridique*
- arudmawan : *impersonnel*
- arusrid : *indirect*
- arway : *désordre*
- asaḍuf : *loi*
- asafag : *avion*
- asagen : *port*
- asalel : *support*
- asalu : *bande*
- asdawan : *universitaire*
- asefk : *cadeau*
- asegmek : *alphabétisation*
- asegmi : *éducation*
- asekkil : *caractèrealphabétique*
- aseklu : *arbre*
- aselkim : *certificat*
- aselmad : *enseignant*
- aselsu : *vêtement*
- aselway : *président*
- asemɣer : *augmentatif*
- asemmad : *complément*
- asemtawi: *accommodement*
- asemɣif : *préférence*
- asemẓi : *diminutif*
- asentel : *thème*
- aseɣru : *prédicat*
- aseqqam : *congressiste*
- aseqqim : *congrès*
- asertay : *politicien*
- aserti : *adj. politique*
- aserwes : *comparaison*
- asfaylu : *fenêtre*
- asfugel : *commémoration*
- tasiḍeft : *législation*
- asiḍfan : *législatif*

- asihar : *rendez-vous*
- asikel : *voyage*
- asira : *bureau*
- asitrer : *modernisation*
- aslelli : *libération*
- asmektan : *cardinal*
- asnas : *application*
- asɣum : *masque*
- asrad : *paix*
- asrag : *heure*
- asrus : *station*
- assaɣ : *relation*
- asuddim : *dérivé*
- asumer : *proposition*
- asuref : *pardon*
- asureg : *autorisation*
- asusru : *prononciation*
- aswaɣ : *factitif*
- atrar : *moderne*
- attwaɣ : *passif*
- awanek : *Etat*
- awtem : *mâle*
- ayet : *pistonner*
- ayut : *piston*
- azadaɣ : *immeuble*
- azal : *valeur*
- azamul : *symbole*
- azaraf : *jugement*
- azdar : *naufrage*
- azdi : *union*
- azen : *envoyer*
- azmal : *signature*
- azmam : *cahier*
- azref : *droit*
- azulal : *absurde*
- azwil : *chiffre*
- fles : *croire*
- gdel : *interdire*
- grew : *ramasser*
- iba : *absence*
- ibaw : *négatif*
- idles : *culture*
- ifrir : *sedistinguer*
- igen : *armée*
- igi : *acte, action*
- ijdi : *sable*
- ilaw : *affirmatif*
- ilel : *mer*
- ilelli : *libre*
- ilɣi : *difficulté*
- imal : *futur*
- imalas : *semaine*
- imesli : *n. son*
- imesni : *transport*
- imgerrez : *idéal*
- iminig : *immigré*
- imizri : *prétérit*
- imsegzi : *explicatif*
- imseɣret : *hymne*
- inig : *immigration*
- inigi : *témoin*
- inmetti : *social*
- iɣalen : *forces*
- iɣisem : *alcool*
- isal : *nouvelle*
- iseɣ : *honneur*
- iswi : *but*
- iwilen : *été*
- iwnes : *disque*
- ixef : *âme*
- izegzew : *légume*
- izir : *filet* (*liquide*)
- izri : *passé*
- lelli : *êtrelibre*
- lummeẓ : *saisir, acquérir*
- mgal : *contre*
- mgarad: *êtredifférent*
- mmed : *êtrecomplet*

- mtawi : *êtred'accord*
- negraw : *serassembler*
- ri : *aimer*
- sefles : *fairecroire*
- sefti : *conjuguer, investir*
- segmek : *initier quelqu'un. à la lecture-écriture, alphabétiser*
- semgared : *différencier*
- semsasi : *adapter*
- msasi : *être adapté*
- senfali : *exprimer*
- sfugel : *commémorer*
- sider : *subvenir*
- sikel : *voyager*
- snes : *appliquer*
- sri : *avoirbesoin*
- srid : *direct*
- suneɣ : *dessiner*
- susru : *prononcer*
- tadamsa : *économie*
- tadawsa : *santé*
- tadbelt : *administration*
- tadint : *minute*
- taḍuli : *n.nécessaire*
- tafekka : *corps*
- tafelwit : *tableau*
- tafesna : *degré*
- taflest : *foi*
- tafrant : *élection*
- tafrit : *conscience*
- tafsut : *printemps*
- tafyirt : *phrase*
- tagduda : *république*
- taggayt : *catégorie*
- taggra : *finalité*
- tagrawla : *révolution*
- tagrest : *hiver*
- tahuski : *beauté*
- tajerrumt : *grammaire*
- tajumma : *surface*
- takerza : *culture (cultiver)*
- takrurt : *chimie*
- tallalt : *n.moyen*
- tallelt : *aide*
- talɣa : *forme*
- talsa : *humanité*
- talwit : *tranquilité*
- tamagdayt : *démocratique*
- tamanaɣt : *capitale*
- tamassaɣt : *n.relative*
- tamella : *tendresse*
- tamentilt : *cause*
- tamestant : *protection*
- tamhersa : *colonisation*
- tamilalt : *aide*
- tamlilt : *rôle*
- tamsentelt : *subordination*
- tamsetla : *gendarmerie*
- tamsulta : *police*
- tamulli : *bienveillance*
- tanebdadt : *responsabilité*
- taneɣlaft : *ministère*
- tanfalit : *expression*
- tanila : *direction*
- tanmegla : *opposition*
- tanzeɣt : *préposition*
- taɣart : *entêtement*
- taɣawsa : *chose*
- taɣdemt : *justice*
- taɣḍeft : *intérêt*
- taɣelnaẓri : *nationalisme*
- taɣuda : *droiture*
- taɣult : *domaine*
- taraɣdemt : *injustice*
- targalt : *consonne*
- tasawalt : *syllabe*
- tasdawit : *université*
- taseddart : *paragraphe*

- taseddast : *syntaxe*
- tasefrent : *autodétermination*
- taseftit : *conjugaison*
- tasegmekt : *alphabétisation*
- tasekka : *structure*
- tasemdant : *personnalité*
- tasemmudt : *n.complétive*
- tasendeht : *campagne (ex. élection)*
- tasernut : *agression*
- tasertit : *n.politique*
- tasint : *seconde*
- tasnalɣa : *morphologie*
- tasɣimt : *akersi*
- tasɣunt : *conjonction*
- tasqamut : *jury*
- tasuɣelt : *traduction*
- tawala : *tour*
- tawennaḍt : *environnement*
- tawinest : *cercle*
- tawsit : *genre*
- tawtemt : *femelle*
- tawtilt : *condition*
- taxessart : *catastrophe*
- tayri : *amour*
- tayunt : *unité*
- tazelɣa : *particule*
- tazemmert : *capacité*
- ticcert : *virgule*
- ticreḍt : *modalité*
- tiḍent : *altérité*
- tifert : *feuille*
- tigawt : *action*
- tigurrezt : *bien-être*
- tikki : *participation*
- tikti : *idée*
- tilelli : *liberté*
- tilɣant : *malédiction*
- timerrit : *tourisme*
- timetti : *société*
- timirẓut : *fainéantise*
- timunent : *indépendance*
- tinawt : *énoncé*
- tineɣrit : *classe*
- tiɣermi : *citoyenneté*
- tiɣri : *voyelle*
- tirawalt : *orthographe*
- tizudegt : *pureté*
- tizzayrit : *algérianité*
- tuddsa : *organisation*
- tudemt : *modèle*
- tufat : *matin*
- tugdut : *démocratie*
- tumert : *liesse*
- tuqqna : *coordination*
- tutlayt : *langue*
- tuttra : *interrogation*
- uddis : *composé*
- udmawan : *personnel*
- uggug : *barrage*
- unti : *féminin*
- unuɣ : *dessin*
- uɣdim : *droit*
- urmir : *aoriste*
- usrid : *direct*
- ussid : *intensif, tendu*
- werǧin : *jamais*
- zmel : *signer*

Cet ouvrage est publié dans le cadre de l'alphabétisation en tamazight
initiée par le Haut Commissariat à l'Amazighité
et l'Association Algérienne d'Alphabétisation IQRAA



Dépôt Légal : 5662-2015
ISBN : 978-9947-865-54-5

HCA - 19, Avenue Mustapha El-Ouali
(ex. Claude Debussy), Alger
Tél : 023-49-06-96 / 99
Fax : 023-49-06-84

B.P. 400, 16070, El-Mouradia, Alger

sg@hca-dz.org
action.culturelle@hca-dz.org
edition@hca-dz.org

www.hca-dz.org



Dépôt Légal : 5662-2015
ISBN : 978-9961-9828-5-3

Association IQRAA,
4, rue Wargnier, Alger-Centre
Tél / Fax : 021-73-52-47

iqraa.asso@gmail.com


9 789947 865545
9 789961 982853
ASQAMU UNNIG N TIMMUZƔA
- HCA -
TIDDUKLA TAZZAYRIT N USEGMEK
- IQRAA -
Adlis n usegmek s tutlayt tamaziɣt